

Plan de Accesibilidad del Municipio de **ESKORIATZA**



Volumen 2: Normativa de Aplicación

Elaborado por ADIR en Octubre de 2008
para el Ayuntamiento de ESKORIATZA

PLAN DE ACCESIBILIDAD DE ESKORIATZA

ÍNDICE GENERAL DEL PLAN

1.- ASPECTOS GENERALES.....	VOLUMEN 1
2.- NORMATIVA.....	VOLUMEN 2
3.- PLAN DE ACTUACIÓN EN LA VÍA PÚBLICA.....	VOLUMEN 3
INFORMES DE LAS CALLES Y ZONAS LIBRES.....	ANEXO I
ACCESIBILIDAD EN LA VÍA PÚBLICA.....	ANEXO II
4.- PLAN DE ACTUACIÓN EN EDIFICIOS.....	VOLUMEN 4
INFORMES DE LOS EDIFICIOS MUNICIPALES.....	ANEXO III
5.- PLAN DE ACTUACIÓN EN EL TRANSPORTE.....	VOLUMEN 5
6.- COMUNICACIÓN Y SEÑALÉTICA ACCESIBLE.....	VOLUMEN 6
7.- SÍNTESIS DEL PLAN DE ACCESIBILIDAD.....	VOLUMEN 7

2.- NORMATIVA

INDICE DEL VOLUMEN

1.- PRESENTACIÓN.....	Pag. 3
2.- NORMATIVA DE APLICACIÓN.....	Pag. 5
3.- NORMATIVA INTERNACIONAL.....	Pag. 7
4.- NORMATIVA ESTATAL.....	Pag. 9
ANEXO I: Ley 20/1997 para la Promoción de la Accesibilidad	
ANEXO II: Decreto 68/2000 - Condiciones de accesibilidad	
ANEXO III: Decreto 42/2005 – Modificación Decreto 68/2000	
ANEXO IV: Decreto 126/2001 - Accesibilidad en transporte	
ANEXO V: Decreto 256/2000 - Tarjeta de estacionamiento	
ANEXO VI: Ley 10/2007 de Perros de Asistencia	

1.- PRESENTACIÓN

En 1999, fruto de la iniciativa del Departamento Gizartekintza de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y al amparo del convenio de colaboración para la mejora de la accesibilidad y la eliminación de barreras suscrito con el Instituto de Migraciones y Servicios Sociales (IMSERSO), y la Fundación ONCE, la empresa Desarrollos Vía Libre S.A., en colaboración con la empresa ADIR (BIZGORRE S.L.), realizó y entregó al Ayuntamiento de **ESKORIATZA** el **Plan de Accesibilidad de ESKORIATZA**.

Dicho Plan de Accesibilidad cumplía y cumple todas las condiciones requeridas en el artículo 13 de la Ley 20/97 para la Promoción de la Accesibilidad en lo que se refiere a los contenidos mínimos de lo que se denominan Programas de Accesibilidad (Plan de Accesibilidad).

En el mencionado Plan de Accesibilidad se recogían las prioridades de actuación en materia de accesibilidad, tanto en la vía pública como en la edificación, del consistorio para los siguientes cuatro ejercicios.

Trascurrido dicho periodo, en el cual se han realizado numerosas actuaciones en el municipio de cara a favorecer la accesibilidad, nos encontramos que tanto las propuestas técnicas, los presupuestos y las prioridades recogidas en el Plan de Accesibilidad realizado no reflejan fielmente la situación actual, por lo que conviene actualizar dicho Plan de Accesibilidad, revisando las propuestas y definiendo nuevas prioridades que respondan a las nuevas necesidades y demandas que en materia de accesibilidad se han ido detectando en la ejecución del primer Plan de Accesibilidad.

Además, el propio artículo 13 de la Ley 20/97 para la Promoción de la Accesibilidad establece que los planes sean cuatrienales, por lo que se deduce que estos se actualicen o renueven periódicamente.

En este contexto, se enmarca la realización de un nuevo Plan de Accesibilidad de ESKORIATZA que refleja la situación actual y que define las prioridades de las nuevas actuaciones a acometer en los siguientes ejercicios.

Este nuevo Plan se centra en revisar, modificar y actualizar las propuestas y los presupuestos recogidos en el Plan de Accesibilidad realizado anteriormente, y en establecer nuevas prioridades y temporizaciones de las actuaciones.

La Comunidad Autónoma Vasca tiene transferidas todas las competencias a las que afecta el estudio, redacción y ejecución de los Planes de Accesibilidad.

Para la elaboración del Plan de Accesibilidad se ha tenido en cuenta toda normativa específica sobre Accesibilidad y Eliminación de Barreras vigente en la actualidad y aplicable en este caso

En la realización del Plan, y a la hora de hacer el análisis y las propuestas de intervención, se han tenido en cuenta y se han aplicado las normas técnicas sobre las condiciones de accesibilidad aprobadas.

Dado que el ámbito que concierne al Plan de Accesibilidad es el que se refiere a la reforma tanto de edificios como de vía pública, y teniendo en cuenta que este aspecto es el menos desarrollado de los anejos del Decreto 68/2000; a la hora de establecer los criterios técnicos que permiten realizar el análisis y las consiguientes propuestas de intervención, se han tomado como referencia los criterios establecidos en los anejos II y III (Accesibilidad en el entorno urbano y en los edificios).

En aquellos casos en los que estos resultaban de difícil aplicación, se ha establecido el concepto de practicabilidad (que pueda ser utilizado de forma autónoma por una persona con movilidad reducida), que recoge en cualquier caso los parámetros establecidos en el anejo V sobre reformas. Estas medidas mínimas de accesibilidad (practicabilidad), han sido elaboradas por ADIR, siguiendo el ejemplo de otras comunidades autónomas al aplicar criterios posibilistas.

También se incluye una relación de otras disposiciones legales de ámbito estatal y supraestatal que influyen en materia de accesibilidad y de construcción.

Entre otras se hace mención a las disposiciones de las siguientes entidades:

- Naciones Unidas.
- Organización internacional del Trabajo.
- Consejo de Europa.
- Comunidad Europea.
- Estado Español.

2.- NORMATIVA DE APLICACIÓN

La Comunidad Autónoma Vasca tiene transferidas todas las competencias a las que afecta el estudio, redacción y ejecución de los Planes de Accesibilidad.

La normativa específica sobre Accesibilidad y Eliminación de Barreras vigente en la actualidad y aplicable en este caso es la siguiente:

1. LEY 20/1997, de 4 de diciembre, para la PROMOCIÓN DE LA ACCESIBILIDAD, (B.O.P.V. nº 246 del 24/12/1997)
2. DECRETO 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre CONDICIONES DE ACCESIBILIDAD DE LOS ENTORNOS URBANOS, ESPACIOS PÚBLICOS, EDIFICACIONES Y SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (B.O.P.V. nº 110 del 12/6/2000).
3. DECRETO 42/2005, de 1 de marzo, de MODIFICACIÓN DEL DECRETO por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación (B.O.P.V. nº 49 del 11/03/2005).
4. DECRETO 126/2001, de 10 de julio, por el que se aprueban las NORMAS TÉCNICAS SOBRE LAS CONDICIONES DE ACCESIBILIDAD EN EL TRANSPORTE (B.O.P.V. nº 142 del 24/7/2001).
5. DECRETO 256/2000, de 5 de diciembre, por el que se regula la TARJETA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD y se adapta al modelo comunitario uniforme (B.O.P.V. nº 248 del 29/12/2000).
6. LEY 10/2007, de 29 de junio, sobre PERROS DE ASISTENCIA para la Atención a Personas con Discapacidad. (B.O.P.V. de 20-7-07).
7. ORDEN de 02 de agosto de 2007, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, por la que se convoca y regula la concesión de subvenciones a Ayuntamientos, otras Instituciones Menores y Asociaciones Privadas sin ánimo de lucro y de utilidad pública para la elaboración de planes de accesibilidad y para la ejecución de obras de mejora y la adquisición de equipamiento para garantizar la accesibilidad en el entorno urbano y de las edificaciones, igualmente determina el plazo y lugar de presentación de esta solicitud de subvenciones (B.O.P.V. nº 171 del 05/09/2007).

En la actualidad, se encuentran vigentes los Decretos que establecen las normas de carácter técnico (Decretos 68/2000 y 126/2001) en las que se determinan las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, de los espacios públicos, de la edificación, de los sistemas de información y comunicación, y del transporte.

Las normas técnicas recogidas en el Decreto 68/2000 están estructuradas en los anejos relacionados a continuación, mientras que las normas técnicas de transporte esta recogidas en el Decreto 126/2001, publicado posteriormente:

1. Anejo I - Parámetros antropométricos.
2. Anejo II - Condiciones técnicas sobre accesibilidad en el entorno urbano.
3. Anejo III - Condiciones técnicas sobre accesibilidad en los edificios.
4. Anejo IV - Accesibilidad en la comunicación.
5. Anejo V - Obras de reforma, ampliación o modificación en las urbanizaciones y edificaciones.

3.- NORMATIVA INTERNACIONAL

“ Los Estados miembros deberán trabajar para que el entorno físico sea accesible a todos, especialmente a las personas que sufran distintos tipos de discapacidad”.

Programa de acción mundial para las personas con minusvalía. Naciones Unidas, 1982

Naciones Unidas

- RESOLUCION 3447 de 9 de Diciembre de 1975. Declaración de las Naciones Unidas de los “Derechos de los Minusválidos”.
- RESOLUCION de 1976. “Participación plena e igualdad”. Declaración por la Asamblea General de las Naciones Unidas del año 1981 como Año Internacional de las personas Minusválidas, bajo el lema “Participación plena e Igualdad”.
- PROGRAMA DE ACCION MUNDIAL. Año 1982. Programa de acción mundial para las Personas con Minusvalía.
- RESOLUCIÓN 61/106, de 13 de diciembre de 2006, de la Asamblea General, por la que se adopta la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad.

Organización Internacional del Trabajo

- CONVENIO Nº 159. 20 de Junio de 1983. Principios que deben informar las políticas de rehabilitación profesional y de empleo dirigidas a personas con minusvalía.
- RECOMENDACIÓN Nº 168. 20 de Junio de 1983. Supresión de barreras en los centros y puestos de trabajo.

Unión Europea

- COMUNICADO de la Comisión sobre readaptación de los minusválidos. 25 de Julio de 1975.
- DIRECTIVA DEL CONSEJO de 30 de Noviembre de 1.989 relativa a las disposiciones mínimas de seguridad y salud en los lugares de trabajo (primera directiva específica con arreglo al apartado 1 del artículo 16 de la directiva 89/391/CEE) (89/6.541CEE).
- DIRECTIVA 95/16/CE sobre acceso a los nuevos ascensores de las personas con discapacidad (DOCE 07/09/95)

- RESOLUCION del Consejo de la Unión Europea y de los representantes de los Gobiernos y de los Estados miembros reunidos en el seno del Consejo, de 20 de diciembre de 1996, sobre la igualdad de oportunidades de las personas con minusvalía (DOCE 13/01/97)
- RESOLUCION B4/0985/98, del Parlamento Europeo, sobre el lenguaje mímico.
- RESOLUCION DEL CONSEJO, de 17 de junio de 1999, relativa a la igualdad de oportunidades laborales de las personas con minusvalía (DOCE 02/07/99)
- DIRECTIVA 2000/78/CE del Consejo de 27 de noviembre de 2000 relativa al establecimiento de un marco general para la igualdad de trato en el empleo y la ocupación
- COMUNICACION de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité económico y social y al Comité de las regiones. Hacia una Europa sin barreras para las personas con discapacidad (COM 2000- 284 final)
- DIRECTIVA 2001/85/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de noviembre de 2001, relativa a las disposiciones especiales aplicables a los vehículos utilizados para el transporte de viajeros con más de ocho plazas además del asiento del conductor y por la que se modifican las directivas 70/156/CEE y 97/27/CE. (D.O.C.E. nº L42 de 13-2-02).¹
- NORMAS UNIFORMES sobre la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad. Las Normas Uniformes sobre la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad fueron aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su cuadragésimo octavo período de sesiones, mediante resolución 48/96, del 20 de diciembre de 1993.
- RESOLUCIÓN del Consejo de 6 de febrero de 2003 sobre "Accesibilidad electrónica"
- REGLAMENTO (CE) Nº 1107/2006, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 5 de julio de 2006, sobre los derechos de las personas con discapacidad o movilidad reducida en el transporte aéreo. (D.O.U.E. nº L204 de 26-7-06).¹

4.- NORMATIVA ESTATAL

- Constitución Española. Artículos 9, 14, 41, 47 y 49. (B.O.E. de 29-12-78).
- Ley 13/1982, de 7 de abril, de Integración Social de los Minusválidos. (B.O.E. de 30-4-82).
- Real Decreto 3250/1983, de 7 de diciembre, por el que se regula el uso de perros-guía para deficientes visuales. (B.O.E. de 2-1-84).
- Orden de 18 de junio de 1985, por la que se establecen las normas sobre el uso de perros-guías para deficientes visuales. (B.O.E. de 27-6-85).
- Real Decreto 556/89, de 19 de Mayo, por el que se arbitran medidas mínimas sobre accesibilidad en los edificios. (B.O.E. de 23-5-89).
- Ley 15/1995, de 30 de mayo, sobre límites del dominio sobre inmuebles para eliminar barreras arquitectónicas a las personas con discapacidad. (B.O.E. de 31-5-95).
- Ley 8/1999, de 6 de abril, de Reforma de la Ley 49/1960, de 21 de julio, sobre Propiedad Horizontal (BOE de 8 de Abril de 1999)
- Ley 34/2002, de 11 de julio, de servicios de la sociedad de la información y de comercio electrónico. (B.O.E. de 12-7-02).
- Ley 51/2003 de 2 de diciembre, de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad. (B.O.E. de 3-12-03).
- Real Decreto 1030/2006, de 15 de septiembre, por el que se establece la cartera de Servicios comunes del Sistema Nacional de Salud y el procedimiento para su actualización. (B.O.E. de 16-9-06).
- Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia. (B.O.E. de 15-12-06).
- Real Decreto 1414/2006, de 1 de diciembre, por el que se determina la Consideración de Persona con Discapacidad a los efectos de la Ley 51/2003 de Igualdad de Oportunidades, no Discriminación y Accesibilidad Universal de las Personas con Discapacidad (BOE de 16 de diciembre de 2006).
- Real Decreto 1417/2006, de 1 de diciembre, por el que se establece el Sistema Arbitral para la Resolución de Quejas y Reclamaciones en Materia de Igualdad de Oportunidades, no Discriminación y Accesibilidad por Razón de Discapacidad. (BOE de 13 de diciembre de 2006).

- Real Decreto 366/2007, de 16 de marzo, por el que se establecen las condiciones de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad en sus relaciones con la Administración General del Estado. (B.O.E. de 24-3-07).
- Real Decreto 505/2007, de 20 de abril, por el que se aprueban las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados y edificaciones. (B.O.E. de 11-5-07).
- Ley 27/2007, de 23 de octubre, por las que se reconocen las lenguas de signos españolas y se regulan los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas. (B.O.E. de 24-10-07).
- Real Decreto 1494/2007, de 12 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento sobre las condiciones básicas para el acceso de las personas con discapacidad a las tecnologías, productos y servicios relacionados con la sociedad de la información y medios de comunicación social. (B.O.E. de 21-11-07).
- Orden SCO/3422/2007, de 21 de noviembre, por la que se desarrolla el procedimiento de actualización de la cartera de servicios comunes del Sistema Nacional de Salud. (B.O.E. de 28-11-07).
- Real Decreto 1544/2007, de 23 de noviembre, por el que se regulan las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación para el acceso y utilización de los modos de transporte para personas con discapacidad. (B.O.E. de 4-12-07).
- Ley 49/2007, de 26 de diciembre, por la que se establece el régimen de infracciones y sanciones en materia de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad. (B.O.E. de 27-12-07).
- Ley 56/2007, de 28 de diciembre, de Medidas de Impulso de la Sociedad de la Información. (B.O.E. de 29-12-07).
- Orden PRE/446/2008, de 20 de febrero, por la que se determinan las especificaciones y características técnicas de las condiciones y criterios de accesibilidad y no discriminación establecidos en el Real Decreto 366/2007, de 16 de marzo. (B.O.E. de 25-02-08).

ANEXO I - Ley 20/1997 para la Promoción de la Accesibilidad

Iragarpenak

Obra, Zerbitzu eta Horniduren Enkanteak eta Lehiaketak

OGASUN ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILA

LEHIAKETA PUBLIKOA, 1998. urteko lorazain-
tza zerbitzua Lakuako administrazio eraikinetan. 19721

Beste Iragarpen Ofizial Batzuk

BILBO HANDIA ESKUALDEKO UREN PARTZUERGOA, HORNIDURA ETA OSASUNBIDEA

IRAGARPENA, «Nerbioi-Ibaizabal tarteakagai-
lua, Unibersitatea-Areatza tarteunean barnesarturi-
ko Eraldaketen Trazaketarako Proiektuaren» Oku-
pazioaren Aurreko Aktak egiteari eta ukitutako
ondasun eta eskubideen titularrei dei egiteari
buruzkoa. 19723

Xedapen Orokorrak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

Zk-6324

20/1997 LEGEA, abenduaren 4koa, Irisgarritasuna
Sustatzekoa.

Eusko Legebiltzarrak ondoko legea onartu duela
jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei:

ABENDUAREN 4KO 20/1997 LEGEA,
IRISGARRITASUNA SUSTATZEKOA.

ZIOEN ADIERAZPENA

Bizitza sozialean eta komunitarioan sartzea eta parte
hartzea, bidezko den helburua ez ezik, pertsona orok
edozein gizarte aurreratutan duen nahia ere bada. Hale-
re, sarri askotan, eskubide horietaz baliatzea zaildu eta
eragotzi ere egiten dute fisikoak zein komunikazioz-

Anuncios

Subastas y Concursos de Obras, Servicios y Suministros

DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

CONCURSO PÚBLICO de servicio de manteni-
miento de jardinería en el complejo administrativo
de Lakua durante 1998. 19721

Otros Anuncios Oficiales

CONSORCIO DE AGUAS, ABASTECIMIENTO Y SANEAMIENTO DE LA COMARCA DEL GRAN BILBAO

ANUNCIO relativo al levantamiento de Actas Pre-
vias a la Ocupación del Proyecto «Modificación del
Trazado del Proyecto Interceptor Nervión-Ibaiza-
bal, Tramo Universidad-Arenal» y convocatoria de
los titulares de los bienes y derechos afectados por
su ejecución. 19723

Disposiciones Generales

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Nº-6324

LEY 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de
la Accesibilidad.

Se hace saber a todos/as los/las ciudadanos/as de Eus-
kadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la siguiente:

LEY 20/1997, DE 4 DE DICIEMBRE, PARA
LA PROMOCIÓN DE LA ACCESIBILIDAD.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La integración y la participación en la vida social y
comunitaria constituyen no sólo una aspiración legíti-
ma, sino un deseo de toda persona en cualquier socie-
dad moderna. Sin embargo, en muchas ocasiones el
ejercicio de estos derechos se ve dificultado e incluso

koak diren oztopoek, pertsonak era normalean moldatzen ez baitute uzten. Gauzak horrela, ingurune fisikora eta komunikaziora irisgarritasuna izatea funtsezko elementuak dira, herritar guztiek oinarritzotzat definitzen diren eskubideez gozatu dezaten ahalbideratzeko.

Gizarteak, orohar, eta botere publikoek haren ordezkari direnez, sustatu eta bermatu egin behar dute herritar guztiak ingure fisikora eta komunikaziora iristea. Botere publikoen ihardunak ezin du, inolaz ere, elkarrearen ihardun zuzena ordeztu edo murriztu; alderantziz, inguru fisikora eta komunikaziora iristeko zailtasun handienak dituzten pertsonen bizi-kalitatea hobetzea xede duten herritar-erakundeek ekimenak sustatu behar ditu.

Euskal Autonomi Elkartearen etxegintza eta hirigintza-oztopoak kentzeari buruz indarrean dauden xedapenak, aurrerapausoa izan dira, eman zirenetik, aipatutako helburua lortzeko. Dena dela, zenbait aldetan izan den zehaztapen eskasak, eta jarraipena eta kontrola egiteko bideen faltak, behin eta berriro ez betetzea ekarri dute ondorio, eta xedapen horiek, azken finean, egun aurkezten diren helburuak lortzerakoan egoki ez diren egiterapide bihurtu dituzte.

Gaur egungo gizartean, gero eta biziraupen handiagoa dagoela eta istripuz edo gaixotasunez mugitu eta komunikatzeko gaitasuna murriztuta duten pertsona asko eta asko dagoela eta inoizka mugikortasuna mugatuta duen pertsona-kopuru garrantzitsua daukagula, irisgarritasun-baldintzak hobetzeak bizi-kalitate hobea ekarriko du ondorio gisa nola mugitzeko eta/edo komunikatzeko zailtasunik handienak dituzten pertsonentzat hala gizarte guztiarentzat.

Nazio Batuen Batzar Nagusiak, 1993ko abenduaren 20ko 48/46 Erabakiz, arau estandarrak hartu zituen gutxituen aukeren berdintasunaren arloan, eta helburu orokortzat ezarri zuen pertsona horiek gainerako herritarrek dituzten eskubide eta betebeharrak berberetz baliatzen direla bermatzea, izan ere, helburu hori Europako Batzordeak 1994ko uztailaren 27an onartutako «Europako Gizarte Politika-Batasunerantz Emandako Aurrerapausoa» Liburu Zurian jasotzen da.

Langileen funtsezko eskubide sozialei buruzko Elkarte Agiriak, Estrasburgoko Europako Kontseiluak 1989ko abenduaren 9an onartuak, ezartzen du minusbaliotasunen bat duen pertsona orok, horren jatorria eta izaera kontutan hartu gabe, integrazio profesional eta soziala ahalbideratzeko neurri gehigarriez baliatzeko aukera izan behar duela, neurriok, interesatuen ahalmenaren arabera, ergonomiari, irisgarritasunari, mugikortasunari, garraiobideei eta etxebizitzari buruzkoak izan behar dutelarik.

Europako Batasuneko Kontseiluaren eta horko kide diren estatuetako gobernuetako ordezkarien 1996ko abenduaren 20ko Erabakiak, minusbaliotasunak dituz-

impedido por la existencia de barreras, tanto físicas como de comunicación, que imposibilitan un normal desenvolvimiento de las personas. En estas circunstancias, la accesibilidad al medio físico y a la comunicación constituyen elementos fundamentales para posibilitar el disfrute por toda la ciudadanía de unos derechos definidos como básicos.

La sociedad en su conjunto, y los poderes públicos como representantes de aquella, deben favorecer y garantizar el acceso al medio físico y a la comunicación de toda la ciudadanía. La acción de los poderes públicos no debe, en ningún caso, sustituir o coartar la acción directa de la comunidad, sino muy al contrario impulsar aquellas iniciativas de entidades ciudadanas cuyo objetivo sea el logro de una mejora de la calidad de vida de aquellas personas con mayores dificultades de accesibilidad al medio físico y a la comunicación.

Las disposiciones en vigor sobre eliminación de barreras arquitectónicas y urbanísticas en la Comunidad Autónoma del País Vasco han supuesto, desde su promulgación, un paso para la consecución del objetivo indicado. Sin embargo, la escasa concreción en algunos aspectos, y la falta de mecanismos de seguimiento y control, han motivado su reiterado incumplimiento y han convertido en definitiva a dichas disposiciones en instrumentos poco apropiados para la consecución de los objetivos actualmente planteados.

En la sociedad actual, con una esperanza de vida en constante progresión y con un gran número de personas que por accidente o enfermedad han visto disminuida su capacidad de movimiento y comunicación y con un importante número de personas que circunstancialmente ven limitada su movilidad, la mejora de las condiciones de accesibilidad redundará en una mayor calidad de vida de las personas con mayores dificultades de movilidad y/o comunicación y de la sociedad en su conjunto.

La Asamblea General de las Naciones Unidas, mediante Resolución 48/46, de 20 de diciembre de 1993, adoptó las normas estándar en materia de igualdad de oportunidades de las personas con minusvalía, estableciendo como objetivo global el garantizar que dichas personas puedan ejercitar los mismos derechos y obligaciones que los demás ciudadanos, objetivo incluido en el Libro Blanco «Política Social Europea-Un paso adelante para la Unión», adoptado por la Comisión Europea el 27 de julio de 1994.

La Carta Comunitaria de los derechos sociales fundamentales de los trabajadores, adoptada en el Consejo Europeo de Estrasburgo el 9 de diciembre de 1989, establece que toda persona con algún tipo de minusvalía, con independencia de su origen y naturaleza, debe poder beneficiarse de medidas adicionales encaminadas a favorecer su integración profesional y social, debiendo dichas medidas referirse, según la capacidad de los interesados, a la formación profesional, la ergonomía, la accesibilidad, la movilidad, los medios de transporte y la vivienda.

La Resolución de 20 de diciembre de 1996, del Consejo y de los representantes de los Gobiernos de los Estados miembros de la Unión Europea, sobre la igual-

ten pertsonen aukera berdinarak izateari buruzkoak, herritar guztiek aukera berdinarak izateko printzipioa kide diren estatu guztien balio ukaezin komuna dela jotzen du, eta, ondorioz, aipatutako pertsonen aurka egindako bereizkeria negatiboari utzi eta horien bizikaltatea hobetu behar da, kide diren estatuei ahalbiderratzuz, helburu hori lortzerakoan, kasuan kasuko arauak eman ditzaten gizartearen baliabideek ahalbiderratzuten duten zabaltasunaz.

Adierazitakoari atxikiz, beharrezko da arautegi berria onartzea, aipatutako printzipioak gordez eta «etxegintza-oztopoak kentzea» kontzeptu klasikoak gaindituz eredu berri baten alde egingo duena, pertsonak ingurune sozial eta komunitarioan osoki eta libre garatzen direla bermatzea izanik helburua. Horretarako, gure Elkarteko pertsona guztiak ingurune fisikora eta komunikaziora iristen direla bermatu behar da, batez ere, mugaren bat duten pertsonak.

Ildo honetatik, lege hau beharrezko erreferentzia esparru gisa eratu da, botere publikoen iharduna bideratu eta koordinatzen duena, bere jarduera-esparruan sartuta dauden pertsonen dagokienez, nazioarteko antolamenduan jasotako aukera-berdintasunaren oinarritzko printzipioak, bai eta Konstituzioaren 14. atalean eta Autonomi Estatutuaren 9. atalean jasotzen den berdintasunaren printzipioa ere, gizartearen berdintasun-egoeran dauden gizataldeentzat ekintza positiboko neurriak hartuz, bermatzera bideratuta, lurraldearen antolamendu, hirigintza, etxebizitza edo garraioa bezalako arloetan estatutuen bidez Euskal Autonomi Elkarteari emandako berariazko aginpidetza garatu eta burutuz.

Testuaren arau-maila ere ezinbesteko elementua da, zigorbidezko erregimeneko arauak eransten baititu, eta horiek legea egoki ezarri eta bete egiten dela kontrolatzeko oinarritzko zutabe dira.

Aipatutako helburua lortzekotan, honelaxe egituratzen da legea: atariko idazpurua, legearen xedea eta aplikazio-esparrua jasotzen dituen, eta bost idazpuru, irisgarritasuna bermatzeko neurri orokorrak, kontrolerako neurriak, zigorbidezko erregimena eta Irisgarritasuna Sustatzeko Euskal Kontseilua arautzen dituztenak.

ATARIKO IDAZPURUA LEGEAREN XEDEA ETA APLIKAZIO ESPARRUA

1. atala. - Xedea.

1.- Hona hemen lege honen xedea: hiri-ingurunearen, gune publikoen, eraikinen, garraiobideen eta komunikabideen irisgarritasuna bermatzea, pertsona guztiek eta, batez ere, mugikortasun murriztua, zailtasunak komunikazioan edo muga psikiko zein sentzoriala, aldi baterako zein betirako, dituztenek era autonomoan erabil eta goza ditzaten.

dad de oportunidades de las personas con minusvalías, considera que el principio de igualdad de oportunidades de toda la ciudadanía representa un valor inalienable común a todos los Estados miembros lo que implica la eliminación de la discriminación negativa ejercida contra dichas personas y la mejora de su calidad de vida, posibilitando a los Estados miembros que en la consecución del mencionado objetivo promulguen sus correspondientes normativas con toda la amplitud que los recursos de la sociedad permitan.

En coherencia con lo expresado, es necesario proceder a la aprobación de una nueva normativa que, respetando los mencionados principios y superando el clásico concepto de «eliminación de barreras arquitectónicas», apueste por un nuevo modelo cuya finalidad sea garantizar el pleno y libre desarrollo de las personas en el medio social y comunitario y, para ello, garantice la accesibilidad al medio físico y a la comunicación a todas las personas de nuestra Comunidad y de una manera especial a aquellas que por razones diversas presenten algún tipo de limitación.

En este sentido, esta ley se configura como el marco de referencia necesario que encauza y coordina la acción de los poderes públicos encaminada a garantizar, a través de la adopción de medidas de acción positiva para los colectivos en situación de desigualdad social, respecto de las personas incluidas en su ámbito de actuación, los principios básicos de igualdad de oportunidades recogidos en el ordenamiento internacional, así como el principio de igualdad plasmado en el artículo 14 del texto constitucional y recogido igualmente en el artículo 9 del Estatuto de Autonomía, en el desarrollo y ejecución de las competencias exclusivas atribuidas estatutariamente a la Comunidad Autónoma del País Vasco en materias tales como la ordenación del territorio, el urbanismo, la vivienda o el transporte.

Igualmente, el rango normativo del texto constituye un elemento imprescindible, por cuanto incorpora las normas reguladoras del régimen sancionador, que conforman un pilar fundamental para el control de la correcta aplicación y observancia de la ley.

Para conseguir la finalidad enunciada, la ley se estructura en un Título Preliminar en el que se recogen el objeto y ámbito de aplicación de la ley, y cinco Títulos que regulan las medidas generales para garantizar la accesibilidad, las medidas de fomento, las medidas de control, el régimen sancionador y el Consejo Vasco para la Promoción de la Accesibilidad.

TÍTULO PRELIMINAR OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA LEY

Artículo 1.- Objeto.

1.- La presente ley tiene por objeto garantizar la accesibilidad del entorno urbano, de los espacios públicos, de los edificios, de los medios de transporte y de los sistemas de comunicación para su uso y disfrute de forma autónoma por todas las personas y en particular por aquellas con movilidad reducida, dificultades de comunicación o cualquier otra limitación psíquica o sensorial, de carácter temporal o permanente.

2.- Botere publikoek legea eraginkortasunez bete dadin beharrezkoak diren ekintza positiboko neurriak hartzea sustatuko dute, bai eta laguntza teknikoak erabiltzea ere, pertsonen bizi-kalitatea hobetzen lagunduko dutenak.

2. atala. - Legearen aplikazio-esparrua.

Lege hau Euskal Autonomi Elkartearen esparruan ezarriko da, nortasun fisikoa edo juridikoa duen edozein sujetu publiko zein pribatuk egiten dituen jardueretan, hirigintza, eraikuntza, garraio eta komunikazio arloetan.

I. IDAZPURUA IRISGARRITASUNA BERMATZEKO NEURRIAK

I. ATALBURUA

IRISGARRITASUNARI BURUZKO XEDAPEN OROKORRAK

3. atala. - Hirialdeen eta leku publikoen irisgarritasunari buruzko xedapen orokorrak.

1.- a) Erabilera publikoko guneek, eta batez ere bide publikoek, parkeek eta plazek, bai eta horiei dagozkien elkartehornidurek ere, zerbitzu publikoen instalazioek eta hiriko altzariek, bermatu egingo dute euren irisgarritasuna lege honek eta berau garatzeko arauak ezartzen dutenaren arabera.

b) Botere publikoek sustatu egingo dute lehendik dauden lege honen aginduetara pixkanaka-pixkanaka egoki daitezen.

c) Bide emango zaio Euskal Autonomi Elkarteak ondare historiko-artistikoa lege honek ezarritako irisgarritasun-irizpideetara arian-arian egokitzeari.

2.- Hirigintza-planeamendurako egiterapideek, batez ere azterlan zehatzek, eta urbanizatzeko eta lanak burutzeko proiektuek behar bezala bermatuko dute beren esparruan sartuta dauden urbanizazio-elementuek eta hiriko altzariek duten irisgarritasuna, eta ez dira ez onartu ez emango kasuan kasuko lizentziak, lege honetan eta berau garatzeko arauetan ezartzen diren oinarriko betekizunak eta irizpideak betetzen ez badira.

4. atala. - Eraikuntzaren irisgarritasunari buruzko xedapen orokorrak.

1.- Oin berriko eraikinak eraikitzeak lanak, lur azpikoak barne, familia bakarreko etxebizitzetarako dagozkienak izan ezik, lege honetan eta berau garatzeko arauetan ezartzen denaren arabera gauzatuko dira irisgarritasuna bermatzeko moduan.

2.- Egoitza gisa erabiltzeko diren oin berriko eraikinek bermatu egingo dute euren irisgarritasuna, honako irizpide hauen arabera:

a) Eraikinak bide publikoarekin, elkartehornidura duten atxikitako zerbitzu edo eraikinekin, garajeekin eta inguruko eraikinekin dituen sarbideak eta komuni-

2.- Los poderes públicos promoverán la adopción de las medidas de acción positiva necesarias para la efectiva aplicación de la ley, así como en su caso la utilización de las ayudas técnicas que contribuyan a mejorar la calidad de vida de las personas.

Artículo 2. - Ámbito de aplicación de la ley.

La presente ley será de aplicación, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, a todas las actuaciones en materia de urbanismo, edificación, transporte y comunicación realizadas por cualquier sujeto con personalidad física o jurídica, pública o privada.

TÍTULO I MEDIDAS PARA GARANTIZAR LA ACCESIBILIDAD

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES SOBRE ACCESIBILIDAD

Artículo 3. - Disposiciones generales sobre accesibilidad del entorno urbano y de los espacios públicos.

1.- a) Los espacios de uso público, en particular las vías públicas, los parques y plazas, así como los respectivos equipamientos comunitarios, las instalaciones de servicios públicos y el mobiliario urbano, garantizarán su accesibilidad en los términos que establece esta ley y sus normas de desarrollo.

b) Los poderes públicos promoverán la adaptación gradual de los ya existentes a las prescripciones de la presente ley.

c) Se contemplará la paulatina adaptación del patrimonio histórico-artístico de la Comunidad Autónoma del País Vasco a los criterios de accesibilidad marcados por esta ley.

2.- Los instrumentos de planeamiento urbanístico, en particular los estudios de detalle, y los proyectos de urbanización y de ejecución de obras garantizarán debidamente la accesibilidad de los elementos de urbanización y del mobiliario urbano incluidos en su ámbito, y no serán aprobados ni otorgadas las correspondientes licencias si no se observan las determinaciones y criterios básicos establecidos en la presente ley y en sus normas de desarrollo.

Artículo 4. - Disposiciones generales sobre accesibilidad de la edificación.

1.- Las obras de construcción de edificaciones de nueva planta, incluidas las subterráneas, con excepción de las relativas a viviendas unifamiliares, se ejecutarán de forma que garanticen su accesibilidad en los términos establecidos en la presente ley y en sus normas de desarrollo.

2.- Los edificios de nueva planta destinados a uso residencial garantizarán su accesibilidad conforme a los siguientes criterios:

a) Los accesos y comunicaciones del edificio con la vía pública, con los servicios o edificaciones anexas de uso comunitario, con los garajes y con los edificios veci-

kabideak edozein pertsonak era autonomoan erabiltzeko modukoak izango dira.

b) Etxebizitzek elementu komunekin, garajeekin, trastelekuekin eta atxikitako eranskinekin dituzten komunikabideak edozein pertsonak era autonomoan erabiltzeko modukoak izango dira.

3.- 1.- Ostalaritzan erabiltzeko diren oin berriko eraikin edo instalazioek honako irizpide hauen arabera bermatuko dute irisgarritasuna:

a) Eraikinak bide publikoarekin, elkarre-erabilpena duten atxikitako zerbitzu edo eraikinekin eta aparkalekuekin dituen sarbideak edozein pertsonak era autonomoan erabiltzeko modukoak izango dira.

b) Egonlekuek elementu komunekin dituzten komunikabideak, bai eta gordetako egonlekuen sarbidea eta erabilpena ere, edozein pertsonak era autonomoan erabiltzeko modukoak izango dira.

2.- Etxe partikularretarako edo nekazalturismoko egonlekuetarako eraikinak eraldatu, handiagotu edo aldatzeko lanetan, gutxienez unitate bat lege honetan jasotako irisgarritasun-irizpedetara egokitzea gomen datzen da.

4.- Lehendik dauden erabilera edo zerbitzu publiko-ko eraikinetako eraldaketa, handitze edo aldaketan, hirigintzari buruzko arautegiak ematen dien ize-naren arabera, betekizun funtzional eta neurrikoak betez gauzatuko dira, irisgarritasuna bermatzeko moduan, lege honetan eta berau garatzeko arauetan finkatutakoaren arabera. Gainerako kasuetan, lan horiek, eraikinen irisgarritasunari dagozkion elementuei eragiten dietenean, era berean betekizun funtzional eta neurrikoak egokituz gauzatu beharko dira, irisgarritasuna bermatzeko moduan aipatutakoaren arabera.

5. atala. - Garraioko irisgarritasunari buruzko xedapen orokorrak.

1.- EAEko herri-administrazioen aginpidetzakoak diren bidaiarien garraio publikoek bermatu egingo dute euren irisgarritasuna lege honetan eta berau garatzen duten arauetan oharmandakoaren arabera.

2.- Bidaiarien garraio publikorako den material erosi berria araudiz ezarritako baldintza teknikoei egokitu beharko zaie. Baldintza horiek lege honen helburuekin bateragarri izan beharko dute.

3.- Bidaiarien garraio publikorako diren eraikin edo instalazioek informazio eta komunikazio akustiko, ikusteko eta sentsorialerako sistema egokiak izango dituzte, edozein pertsonak era autonomoan eta behar bezalako segurtasun-baldintzetan erabiltzeko modukoak.

4.- Garraio arloan aginpidetunak diren herri-administrazioek bidezko diren neurriak hartuko dituzte garraio publikoak, bai eta horiekin lotutako eraikin, zerbitzu, instalazio eta altzariak ere, lege honetako eta berau garatzen duten arauetako aginduei pixkanaka-pixkanaka egoki dakizkien.

nos deberán permitir su utilización de forma autónoma por todas las personas.

b) Las comunicaciones de las viviendas con los elementos comunes, con los garajes, con los trasteros y dependencias anejas deberán permitir su utilización de forma autónoma por todas las personas.

3.- 1.- Los edificios e instalaciones de nueva planta destinados al uso hostelero garantizarán su accesibilidad conforme a los siguientes criterios:

a) Los accesos del edificio con la vía pública, con los servicios o edificaciones anexas de uso comunitario y con los aparcamientos deberán permitir su utilización de forma autónoma por todas las personas.

b) Las comunicaciones de los alojamientos con los elementos comunes, así como el acceso y uso de los alojamientos reservados, deberán permitir igualmente su utilización de forma autónoma por todas las personas.

2.- En obras de reforma, ampliación o modificación de edificios destinados a alojamiento en casas particulares o agroturismo se recomienda la adaptación, al menos de una unidad, a los criterios de accesibilidad recogidos en esta ley.

4.- Las obras de reforma, ampliación o modificación, conforme a la acepción conferida por la normativa urbanística, de los edificios y locales de uso o servicio público existentes se ejecutarán ajustándose a los requerimientos funcionales y de dimensión que garanticen su accesibilidad en los términos establecidos en la presente ley y en sus normas de desarrollo. En los demás casos, las citadas obras se ejecutarán, cuando afecten a elementos relativos a la accesibilidad de los edificios, ajustándose igualmente a los requerimientos funcionales y de dimensión que garanticen su accesibilidad en los mencionados términos.

Artículo 5. - Disposiciones generales sobre accesibilidad en el transporte.

1.- Los transportes públicos de viajeros competencia de las Administraciones públicas vascas garantizarán su accesibilidad en los términos previstos en la presente ley y en sus normas de desarrollo.

2.- El material de nueva adquisición destinado al transporte público de viajeros deberá ajustarse a las condiciones técnicas dictadas reglamentariamente, compatibles con los objetivos de la presente ley.

3.- Los edificios e instalaciones destinadas al transporte público de viajeros dispondrán de sistemas adecuados de información y comunicación acústica, visual y sensorial que garanticen su utilización autónoma y en las debidas condiciones de seguridad por todas las personas.

4.- Las Administraciones públicas competentes en materia de transporte adoptarán las medidas oportunas para la progresiva adaptación de los transportes públicos, así como de los edificios, servicios, instalaciones y mobiliario vinculado a los mismos, a las prescripciones de la presente ley y de sus normas de desarrollo.

5.- Garraio arloan aginpidedunak diren euskal herri-administrazioek bidezko diren neurriak hartuko dituzte atal honetan garraio publikoentzat jasotzen diren erregimen eta betebeharrak pixkanaka-pixkanaka garraio pribatuei aplikatu dakizkien.

6. atala. - Komunikazio-sistemetako irisgarritasunari buruzko xedapen orokorrak.

1.- Komunikaziorako sistemak herritar guztiei izango zaizkie irisgarri, lege honetan eta berau garatzen duten arauetan oharmandakoaren arabera.

2.- Komunikaziorako sistemetan egokienak diren baliabide teknikoak ezartzen direla bermatuko dute herri-administrazioek, herritar guztiei eta, batez ere, komunikazioan zailtasunak dituztenei, komunikaziorako duten eskubidea bermatzeko.

3.- Herri-administrazioek sustatu egingo dute keinuez lengoaiako interpretariak eta gor-itsuen gidari interpretariak hezteko, komunikazioan zailtasunak dituzten pertsonekin komunikazio zuzena errazteko, eta funtzio publikora pixkanaka-pixkanaka sar daitezen ere bultzatuko dute.

4.- Titulartasun publikoa duten komunikabideek neurri teknikoaren plan bat egingo dute, pixkana-pixkana herritar guztiek komunikaziorako duten eskubidea behar bezala bermatu ahal izango duena.

II. ATALBURUA

ERRESERBAK

7. atala. - Erreserbak hirialdean, gune publikoetan eta erabilera publikoko eraikinetan.

1.- Erabilera publikoko gune eta eraikinak:

a) Mugikortasun murriztua duten pertsonen lehentasunez erabiltzeko guneak izan beharko dituzte honako hauek: auditorio, kontzertu-areto, ikuskizun-areto, kiroldegi, gela eta jendea biltzen den antzeko guneak.

b) Araudiz finkatuko dira gordetako gune eta aldeek gutxienez izan behar duten proportzioa.

2.- Aparkalekuak:

a) Zabalguneeetan eta erabilera publikoko garaje eta aparkalekuetarako diren eraikinetan, mugikortasun murriztua duten pertsonen ibilgailuentzako soilik izango diren plazak gordeko dira oinezkoentzako sarbideetatik hurbil.

b) Gorde beharreko plazen kopurua hauxe izango da: plaza bat 40 edo frakzio bakoitzeko.

3.- Komunak, aldagelak eta dutxak:

Gune publikoetan eta erabilera publikoko eta/edo jendeari zabaldutako eraikinetan kokatuta dauden komun, aldagela, dutxa eta antzeko elementuetan elementu bat gordeko da hamar edo frakzio bakoitzeko, sexu bakoitzerako, mugikortasun murriztua duten

5.- Las Administraciones públicas vascas competentes en materia de transportes adoptarán las medidas oportunas para que el régimen y obligaciones contenidas en este artículo para los medios de transporte públicos se apliquen progresivamente a los transportes privados.

Artículo 6. - Disposiciones generales sobre accesibilidad en los sistemas de comunicación.

1.- Los sistemas de comunicación serán accesibles a toda la ciudadanía en los términos previstos en la presente ley y en sus normas de desarrollo.

2.- Las Administraciones públicas velarán por la incorporación de los medios técnicos más apropiados en los sistemas de comunicación al objeto de garantizar el derecho a la comunicación a toda la ciudadanía y en particular a las personas con dificultades de comunicación.

3.- Las Administraciones públicas impulsarán la formación de profesionales intérpretes en lenguaje de signos y guías intérpretes de sordo-ciegos, a fin de facilitar la comunicación directa con las personas con dificultades de comunicación, y fomentará su progresiva incorporación en la función pública.

4.- Los medios de comunicación de titularidad pública elaborarán un plan de medidas técnicas que, de forma gradual, permita garantizar debidamente el derecho a la comunicación a toda la ciudadanía.

CAPÍTULO II

RESERVAS

Artículo 7. - Reservas en el entorno urbano, espacios públicos y edificaciones de uso público.

1.- Espacios y edificios de uso público:

a) En auditorios, salas de conciertos, salas de espectáculos, estadios deportivos, aulas y en otros espacios de concurrencia pública de análoga naturaleza se dispondrán espacios reservados de uso prioritario para personas con movilidad reducida.

b) La proporción mínima de espacios y zonas reservadas se determinará reglamentariamente.

2.- Aparcamientos:

a) En las zonas y espacios abiertos así como en los edificios destinados a garajes y aparcamientos de uso público se reservarán en la proximidad de los accesos peatonales plazas destinadas al uso exclusivo de vehículos de personas con movilidad reducida.

b) El número de plazas reservadas será de 1 por cada 40 o fracción.

3.- Servicios higiénicos, vestuarios y duchas:

En los aseos, vestuarios, duchas y otros elementos de análoga naturaleza ubicados en los espacios públicos y edificios de uso público y/o abiertos al público se reservará un elemento por sexo por cada diez o fracción, debidamente adaptados para el uso de personas con

pertsonen erabiltzeko behar bezala egokituak. Eraikinetan elementuen pilatzearen arabera ezarriko da aipatutako proportzioa.

4.- Telefonoak:

a) Jendeak erabiltzeko diren telefono, mintzategi eta kabinetan eta/edo gune eta eraikin publikoetan jendeak erabiltzeko kokatuta dauden aparatu bat gordeko da hamar edo frakzio bakoitzeko, mugikortasun murriztua edo komunikaziorako zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko behar bezala egokituta. Eraikinetan elementuen pilatzearen arabera ezarriko da aipatutako proportzioa.

b) Erabilera publikoko mintzategietan testu-telefono bat ezarriko da gutxienez.

8. atala. - Erreserbak turismo-egonleku eta beste establezimendu batzuetan.

1.- Turismo-egonleketan kasuan kasuko erreserbak egingo dira mugikortasun murriztua edo komunikaziorako zailtasunak dituzten pertsonentzako, atal honetan xedatutakoaren arabera. Erreserba-gai diren egonleku-plazek behar bezalako irisgarritasun-baldintzak bete beharko dituzte, lege honetan eta berau garatzen duten arauetan oharmandakoaren arabera.

2.- Saillkapen eta maila guztietako hotel eta ostatuetan egonleku bat gordeko da berrogeita hamar edo frakzio bakoitzeko, mugikortasun murriztua duten pertsonen lehentasunez erabil dezaten.

3.- Hotelak ez diren turismo-egonleketan honako erreserba hauek egingo dira, mugikortasun murriztua duten pertsonen lehentasunez erabil ditzaten:

a) Saillkapen eta maila guztietako turismo-kanpamendu edo kanpinetan plaza bat gordeko da berrogeita hamar edo frakzio bakoitzeko.

b) Maila guztietako turismo-apartamentuetan eta oporretarako turismo-etxebizitzetan plaza bat gordeko da berrogeita hamar edo frakzio bakoitzeko.

4.- Gazteentzako kanpamendu, aterpe, eskolako oporretarako egonleku eta antzekoetan plaza bat gordeko da berrogeita hamar edo frakzio bakoitzeko, mugikortasun murriztua duten pertsonen lehentasunez erabil dezaten.

5.- Turismo-egonleketan, hamar plaza edo frakzio bakoitzeko, beharrezkoak diren laguntza teknikoak egongo dira batean, komunikaziorako zailtasunak dituzten pertsonen egonleku bat era autonomoan erabil dezaten.

6.- Turismo-egonleketan aparkalekurik egonez gero, plaza bat gordeko da erreserba-gai den egonleku bakoitzeko.

9. atala. - Erreserbak etxebizitzetarako diren eraikinetan.

1.- Etxebizitzetarako diren eraikinetan ondoan aipatzen diren erreserbak egingo dira betirako mugikortasun murriztua duten pertsonentzako. Pertsona bat erreserba-eskubide horretaz baliatzeko, minusbaliotasun kalifikatu eta baloratua egiaztatu beharko du, erreserbaren onuren arabera zein murriztapen eta zein mai-

movilidad reducida. En los edificios, la proporción indicada se aplicará por acumulación de elementos.

4.- Teléfonos:

a) En los teléfonos, locutorios y cabinas abiertas al público y/o abiertos al público ubicados en los espacios y edificios públicos se reservará un aparato por cada diez o fracción, debidamente adaptado para el uso de personas con movilidad reducida o dificultades de comunicación. En los edificios, la proporción indicada se aplicará por acumulación de elementos.

b) En los locutorios de uso público se instalará, al menos, un teléfono de texto.

Artículo 8. - Reservas en los alojamientos turísticos y otros establecimientos.

1.- En los alojamientos turísticos se efectuarán las reservas oportunas para las personas con movilidad reducida y dificultades de comunicación conforme a lo dispuesto en el presente artículo. Las plazas de alojamiento objeto de reserva deberán reunir las debidas condiciones de accesibilidad conforme a lo previsto en la presente ley y en sus normas de desarrollo.

2.- En los hoteles y pensiones en todas sus clasificaciones y categorías se reservará un alojamiento por cada cincuenta o fracción para el uso prioritario de personas con movilidad reducida.

3.- En los alojamientos turísticos extrahoteleros se efectuarán las siguientes reservas para el uso prioritario de personas con movilidad reducida:

a) En los campamentos de turismo o campings, en todas sus clasificaciones y categorías, una plaza por cada cincuenta o fracción.

b) En los apartamentos turísticos en todas sus categorías y en las viviendas turísticas vacacionales, una plaza por cada cincuenta o fracción.

4.- En los campamentos juveniles, albergues, colonias de vacaciones escolares y otros de análoga naturaleza se reservará una plaza por cada cincuenta o fracción para el uso prioritario de personas con movilidad reducida.

5.- En los alojamientos turísticos se dispondrá, en una por cada diez plazas o fracción, de las ayudas técnicas necesarias para que personas con dificultades en la comunicación ocupen un alojamiento de forma autónoma.

6.- Cuando en los alojamientos turísticos exista servicio de aparcamiento, se reservará una plaza por cada alojamiento objeto de reserva.

Artículo 9. - Reservas en los edificios destinados a viviendas

1.- En los edificios destinados a viviendas se efectuarán las siguientes reservas para personas con movilidad reducida de carácter permanente, siendo beneficiarios del derecho de reserva las personas que acrediten minusvalía calificada y valorada, en la que se determine el tipo y grado de disminución en relación con los

latainokoa duen zehaztuta, indarreango minusbaliotasunak baloratzeko erregimen orokorra betez.

a) Babes ofizialeko etxebizitzaren sustaketetan etxebizitza bat gordeko da hogeita bost edo frakzio bakoitzeko. Onuradun izateko, indarreango arauetan horrelako etxebizitzak eskuratzeko oharmandako betekizunak bete beharko dira betiere.

b) Etxebizitza libreen sustaketetan, berrogeita hamar etxebizitza baino gehiago badira, etxebizitza bat gordeko da berrogeita hamar edo frakzio bakoitzeko.

c) Horrelako pertsonen lehentasunez erosi edo alokatu ahal izango dituzte gordetako etxebizitzak. Horien ondoren, irabazizko xederik ez duten erakunde publiko edo pribatuak, talde hauetarako etxebizitza gisa erabiltzeko. Bestela, gordetako etxebizitzaren izaera galdu egingo dute.

2.- Araudiz finkatuko da erreserba-eskubidez baliatzea arautzeko prozedura.

3.- Etxebizitzaren sustatzaileek egokitu egin beharko dituzte gordetako etxebizitzak esleipendunaren ezaugarrietara. Araudiz finkatuko dira egin beharreko gutxienezko egokitzapenak zehazteko irizpide teknikoak.

10. atala.- Erreserbak garraioan.

1.- Hiri eta hiriarteko garraio publiko kolektiboak, eta batez ere autobus, trenbide eta funikularrek, mugikortasun murriztua duten pertsonen lehentasunez erabil ditzaten, gutxienez gurpil-aulkietarako bi leku eta lau eserleku gorde beharko dituzte kotxe bakoitzeko, sartzeko ateetatik hurbil, behar bezala seinalizatuta eta txirrinak eta gelditzeko eskatzeko seinaleak eskuragarri daudela.

2.- Aipatutako garraioak irisgarriak izango zaizkie mugikortasun murriztua duten pertsonen; era berean, barrualdean lekuz aldatzeko behar bezalako segurtasun-baldintzak dituztela bermatu beharko dute, eta gorde egin beharko dute eragindako pertsonen eraman ditzaketan tresnak edo laguntza teknikoak eta/edo itsu-txakurra kokatzeko beharrezko den tokia.

3.- Mugikortasun murriztua duten pertsonen lekuz aldatzeko beharrezkoak bete ditzaten, ibilgailu edo taxi egokitua egotea sustatuko dute hiru mila bizilagun baino gehiago duten herrietako udalek. Hala behar izaerero, lizentzia berria eman daiteke horretarako.

11. atala.- Erreserbak komunikazio-sistemetan.

Komunikaziorako zailtasunak dituzten pertsonen komunikazio-sistemetara irisgarritasuna dutela bermatzeko honako erreserba hauek ezarriko dira:

1.- Jendearentzako argibideak emateko eta/edo jendea hartzeko guneak kokatuta dauden tokietan, gutxienez bat horrelako pertsonen erabiltzeko moduan egongo da egokituta.

2.- Euskal Autonomi Elkartearen titulartasuneko ikus-entzuteko bideetan, gutxienez informatiboetako batean keinuen lengoaiako interpretari bat agertuko da azpitituluz gain, komunikaziorako zailtasunak dituz-

beneficios de la reserva, todo ello conforme al régimen general de valoración de minusvalías vigente:

a) En las promociones de viviendas de protección oficial se reservará una vivienda por cada veinticinco o fracción. Para el acceso a dichas viviendas, los beneficiarios deberán cumplir en todo caso los requisitos previstos en la normativa vigente.

b) En las promociones de vivienda libre se reservará, a partir de cincuenta viviendas, una vivienda por cada cincuenta o fracción.

c) Las viviendas reservadas podrán ser adquiridas o alquiladas preferentemente por dichas personas, y en segundo lugar por entidades públicas o privadas sin ánimo de lucro para su uso como viviendas destinadas a dicho colectivo. En caso contrario perderán su condición de vivienda reservada.

2.- El procedimiento para regular el ejercicio del derecho de reserva se determinará reglamentariamente.

3.- Los promotores de viviendas deberán adaptar las viviendas reservadas a las características del adjudicatario. Los criterios técnicos para determinar las adaptaciones mínimas que deban realizarse se fijarán reglamentariamente.

Artículo 10.- Reservas en el transporte.

1.- Los medios de transporte público colectivos urbanos e interurbanos, en particular los autobuses, trenes y funiculares, reservarán para el uso prioritario de personas con movilidad reducida al menos dos espacios para sillas de ruedas y cuatro asientos por coche, próximos a las puertas de acceso, adecuadamente señalizados y accesibles a los timbres y señales de parada.

2.- Los citados medios de transporte serán accesibles para personas con movilidad reducida, deberán garantizar el desplazamiento interior en las debidas condiciones de seguridad y reservar el espacio físico necesario para la ubicación de utensilios o ayudas técnicas y/o perro-guía con que vayan provistas las personas afectadas.

3.- En poblaciones superiores a tres mil habitantes los Ayuntamientos promoverán la existencia de un vehículo o taxi acondicionado que cubra las necesidades de desplazamiento de personas con movilidad reducida, siendo posible el otorgamiento de una nueva licencia si fuera necesario.

Artículo 11.- Reservas en los sistemas de comunicación.

Para garantizar la accesibilidad a los sistemas de comunicación de las personas con dificultades de comunicación se establecerán las siguientes reservas:

1.- En los lugares donde se ubiquen los puntos de información y/o atención al público, al menos uno de ellos deberá estar acondicionado para su utilización por dichas personas.

2.- En los medios audiovisuales de titularidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco aparecerá al menos en uno de los informativos un intérprete en lenguaje de signos además de subtítulos, al objeto de

ten pertsonen informaziorako duten eskubidea bermatzeko.

3.- Itsu-txakurra daramaten ikusmen urrikoek sarre-
ra libre izango dute turismo-egonleku, ostalaritza-
leku eta garraio publikoetara eta orohar erabilera edo
zerbitzu publikoko gune eta eraikin guztietara.

12. atala. - Erreserbetan irisgarritasuna adierazteko
betebeharra.

Derrigorrez ezarri beharko da irisgarritasunaren
nazioarteko ikurra erabilera publikoko gune, eraikin
publiko, turismo-egonleku, garraio-instalazio, garraio-
bide eta informazio-sistemetan, erreserbak badituzte
lege honetan oharmandakoaren arabera.

II. IDAZPURUA SUSTATZEKO NEURRIAK

13. atala. - Irisgarritasunaren sustaketa.

1.- Lehendik dauden titulartasun, erabilera edo zer-
bitzu publikoko hirialde, espazio publiko, eraikin,
garraio eta informazio eta komunikazio-sistemetara
irisgarritasuna bermatu eta sustatzeko, Eusko Jaurlarit-
zak, foru-aldundiek, udalek eta gainerako herri-erakundeek lau urteko egitarauak egingo dituzte irisgarritasuna sustatzeko. Horien xedea aipatutako elementuak lege honetan eta berau garatzen duten arauetan oharmandako irisgarritasun-baldintzei pixkanaka-pixkanaka egokitzea izango da. Lehendabiziko lau urteko egitarauak eginda egon beharko du lege hau EHAA-n argitaratzen denetik hasi eta bi urteko epean.

2.- Irisgarritasuna sustatzeko egitarauak honako agiri hauek jasoko dituzte:

a) Egokitzapen-gai diren kanpoko gune, eraikin, garraio eta komunikazioen inben-tarioa jasotzen duen katalogoa.

b) Jardueren hurrenkera, lehenatasunen arabera, kon-tutan hartuko dituen eraginkortasun handiagoa eta biltzen duten jendetza.

c) Egitarau ekonomiko-finantzieroa, egokitzapenak egiteko bideratuko diren aurreikuspen ekonomikoak zehaztuta.

d) Egokitzapenak burutzeko egutegia.

3.- Euskal Autonomi Elkarte herri-administrazioek irisgarritasuna sustatzeko egitarauak finantzatzeko partida zehatzak izendatuko dituzte bakoitzaren aurrekontuetan, euren aurrekontu diru-eskuartearen arabera.

14. atala. - Finantza-neurriak.

1.- Eusko Jaurlaritzak, foru-aldundiek eta udalek, kasuan kasuko eskumenak garatu eta burutzean, irisgarritasuna sustatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzea sustatuko dute.

garantizar el derecho a la información de las personas con dificultades de comunicación.

3.- Los deficientes visuales acompañados de perros-guía tendrán libre acceso a alojamientos turísticos, establecimientos hosteleros y transportes públicos y en general a todos los espacios y edificaciones de uso o servicio público.

Artículo 12. - Obligación de anunciar la accesibilidad en las reservas.

El símbolo internacional de accesibilidad será de obligada instalación en los espacios de uso público, en los edificios públicos, en los alojamientos turísticos, en las instalaciones y medios de transporte y en los sistemas de información en los que existan reservas conforme a lo previsto en la presente ley.

TÍTULO II MEDIDAS DE PROMOCIÓN Y FOMENTO

Artículo 13. - Promoción de la accesibilidad.

1.- Para garantizar y promover la accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificios, transportes y sistemas de información y comunicación ya existentes, de titularidad, uso o servicio público, el Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales, las Ayuntamientos y demás entidades públicas elaborarán programas cuatrienales para la promoción de la accesibilidad. Su objeto será la adaptación progresiva de los elementos mencionados a las condiciones de accesibilidad previstas en esta ley y en sus normas de desarrollo. El primer programa cuatrienal deberá estar elaborado en el plazo de dos años a partir de la publicación de esta ley en el BOPV.

2.- Los programas para la promoción de la accesibilidad constarán de los siguientes documentos:

a) Catálogo con el inventario de los espacios exteriores, edificación, transporte y comunicación objeto de adaptación.

b) Orden de prioridades de las actuaciones, que tendrá en cuenta la mayor eficiencia y afluencia de personas.

c) Programa económico-financiero, determinando las previsiones económicas destinadas a la realización de las adaptaciones.

d) Calendario de ejecución de las adaptaciones.

3.- Las Administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco consignarán en sus presupuestos respectivos las partidas específicas destinadas a la financiación de los programas de promoción de la accesibilidad, dentro de sus disponibilidades presupuestarias.

Artículo 14. - Medidas financieras.

1.- El Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales y los Ayuntamientos impulsarán, en el desarrollo y ejecución de sus competencias respectivas, la adopción de las medidas de fomento necesarias para la promoción de la accesibilidad.

2.- Arlo honentzako berariazko dirulaguntza-egitaruetan honako jardura hauek jo ahal izango dituzte lehentasunezkatzat herri-administrazioek:

a) Lehendik dauden hirialdeak eta gune publikoak, eraikuntza, garraioa eta komunikazio-sistemak irisgarritasun-baldintzei egokitzea xede duten lanak.

b) Oin berriko, eraldaketako edo bereoneratzeko lanak, nahitaezko izan ez arren, horietan mugikortasun murriztua duten pertsonentzat gordetako etxebizitzak sartzen badira.

c) Eraldaketarako lanak, mugikortasun murriztua edo irisgarritasunean zailtasunak dituzten pertsonentzat etxebizitza, elkarre-zerbitzu edo hauetarako sarbi-deen egokitzapen funtzionalak egitea xede badute.

d) Ibilgailu pribatu eta taxiak edo erabilera publikoko ibilgailu pribatuak erosi eta irisgarritasun-baldintzei egokitzea.

e) Turismo-egonlekuetako oin berriko, eraldaketako eta bereoneratzeko lanak, nahitaezko izan ez arren, mugikortasun murriztua eta komunikaziorako zailtasunak edo orohar irisgarritasunean zailtasunak dituzten pertsonen lehentasunez erabil ditzaten gordetako egonlekuak sartzen badira.

f) Laguntza teknikoak eskuratzea, hirialdea, gune publikoak, eraikuntza, garraioa eta komunikazioa ezinezko denean irisgarritasun-baldintzei egokitzea.

g) Irisgarritasuna sustatzea xede duten beste jarduerak.

III. IDAZPURUA KONTROLATZEKO NEURRIAK

15. atala.- Lizentziak eta baimenak.

1.- Lege honetako aginduak betetzea ezinbestekoa izango da hirigintza-planeamendurako egiterapideak eta horien burutzapena onesteko, bai eta Euskal Autonomi Elkarteko Administrazioak, foru-aldundiek eta udalek lizentziak, baimenak, kalifikazioak eta bestelako ekintzak eman ditzaten ere.

2.- Taxia erabiltzeko lizentzia lortzeko edo ibilgailua bera aldatzeko, egiaztatu egin beharko da horrek behar bezalako irisgarritasun-baldintzak betetzen dituela.

16. atala.- Administrazio-kontratuak.

Administrazio-kontratuen baldintzek lege honi egokitzeko klausulak jaso behako dituzte, horien edukiek lege honetan xedatutakoari eragiten badiote.

17. atala.- Irisgarritasun-baldintzen kontrola.

1.- Eusko Jaurlaritzak, foru-aldundiek, udalek eta lizentziak eta baimenak emateko, bai eta planeamendurako egiterapideak eta garraio eta komunikazio arloko proiektuak onesteko ere, aginpidetza duten gainerako

2.- En los programas subvencionales específicos para esta materia, las Administraciones públicas podrán estimular como prioritarias las siguientes actuaciones:

a) Las obras que tengan por objeto la adaptación a las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos y los espacios públicos, la edificación, el transporte y los sistemas de comunicación existentes.

b) Las obras de nueva planta, reforma o rehabilitación en las que, no siendo preceptivo, se incluyan viviendas reservadas para personas con movilidad reducida.

c) Las obras de reforma que tengan por objeto adaptaciones funcionales de las viviendas, servicios comunitarios o accesos a las mismas para personas con movilidad reducida o dificultades en la accesibilidad.

d) La adquisición y adaptación de los vehículos privados y taxis o vehículos privados de uso público a las condiciones de accesibilidad.

e) Las obras de nueva planta, reforma o rehabilitación de los alojamientos turísticos en las que, no siendo preceptivo, se incluyan alojamientos reservados para el uso prioritario de personas con movilidad reducida y dificultades de comunicación, o en general dificultades en la accesibilidad.

f) La adquisición de ayudas técnicas, cuando no sea posible adaptar a las condiciones de accesibilidad el entorno urbano, los espacios públicos, la edificación, el transporte y la comunicación.

g) Otras actuaciones que persigan la promoción de la accesibilidad.

TÍTULO III MEDIDAS DE CONTROL

Artículo 15.- Licencias y autorizaciones.

1.- El cumplimiento de los preceptos de la presente ley será exigible para la aprobación de los instrumentos de planeamiento urbanístico y de su ejecución, así como para la concesión de licencias, autorizaciones, calificaciones y otros actos, por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma, las Diputaciones Forales y los Ayuntamientos.

2.- Para la obtención de licencia de taxi o cambio de vehículo se deberá justificar que éste reúne las debidas condiciones de accesibilidad.

Artículo 16.- Contratos administrativos.

Los pliegos de condiciones de los contratos administrativos cuyos contenidos afecten a lo dispuesto en esta ley contendrán cláusulas de adecuación a la misma.

Artículo 17.- Control de las condiciones de accesibilidad.

1.- El Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales, los Ayuntamientos y demás entidades públicas competentes para el otorgamiento de licencias y autorizaciones, así como para la aprobación de los instrumentos de pla-

herri-erakundeek egiaztatu egingo dute horien arauak lege honi egokitzen zaizkiola.

2.- Proiektuei dagozkien agirietan edo, hala badagokio, lizentzia, baimen edo emakida-eskabideetan, berriaz azalduko da lege honetan xedatutakoa betetzen dela.

IV. IDAZPURUA ZIGORBIDEZKO ERREGIMENA

18. atala.- Lege-haustekak.

1.- Lege honetako I. idazpuruan jasotzen diren aginduak urratu edo horien aurka doazen egintza edo ez betetzeak lege-haustekak dira eta zigortu egingo dira, idazpuru honetan arautzen diren betekizun eta jardunbidearen arabera.

2.- Lege-haustek arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke:

a) Lege-hauste arinak dira:

- Lege honetan oharrekin denaren arabera irisgarritasun-baldintzak ez betetzea, erabilera publikoko guneetan, eraikuntzan, garraioan eta informazio eta komunikazio-sistemetan.

- Lege hau ezartzearen ondorio diren irisgarritasunerako elementuak andeatu edo ez erabiltzea, erruz edo arduragabekeriagatik.

- Lege honetan oharremandakoaren eta araudiz ezartzen diren irisgarritasun-baldintzen aurka doazen egintza edo ez betetzeak, larritzat jotzen ez direnak.

b) Lege-hauste larriak dira:

- Lege hau ezartzearen ondorio diren irisgarritasunerako elementuak andeatu edo, engainuz, ez erabiltzea.

- Kanpoko guneetako eraikuntza berriko lanetan eta handitze, eraldaketa eta hobekuntza-lanetan hirigintza-ko eta hiri-altzarien elementuen irisgarritasun-baldintzak ez betetzea.

- Jendea biltzea ekartzen duen erabilerarako diren eraikinetako eraikuntza berriko lanetan eta handitze, eraldaketa, bereoneratze, hobekuntza, egokitzapen eta erabilera-aldaketa lanetan irisgarritasun-baldintzak ez betetzea.

- Etxebizitzaren erabilpen kolektiborako diren eraikin berriak eraikitze lanetan irisgarritasun-baldintzak ez betetzea, kanpoaldea eta barrualdea era irisgarrian lotuta ez daudelako, eta barrualdea eta etxebizitza, garaje, trasteleku eta eranskinak ere ez.

- Erosi berri diren garraiobide publikoetan irisgarritasun-baldintzak ez betetzea.

- Komunikabideetan irisgarritasun baldintzak ez betetzea.

- Lege honen I. idazpuruko II. atalburuan ezarritako erreserbak ez betetzea.

neamiento y de proyectos en materia de transporte y comunicación, verificarán la adecuación de sus determinaciones a la presente ley.

2.- En la documentación de los proyectos, o en su caso en las solicitudes de licencias, autorizaciones o concesiones, se indicará de manera expresa el cumplimiento de lo dispuesto en la presente ley.

TÍTULO IV RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 18.- Infracciones.

1.- Las acciones u omisiones que contravengan o vulneren las prescripciones contenidas en el Título I de la presente ley constituyen infracciones y serán objeto de sanción conforme a los requisitos y procedimiento regulados en el presente Título.

2.- Las infracciones se clasifican en leves, graves y muy graves:

a) Son infracciones leves:

- La falta de mantenimiento en los espacios de uso público, en la edificación, en el transporte y en los sistemas de información y comunicación de las condiciones de accesibilidad en los términos previstos en la ley.

- El deterioro o inutilización de los elementos de accesibilidad derivados de la aplicación de la ley, por culpa o negligencia.

- Las acciones u omisiones que contravengan lo previsto en la presente ley y las condiciones de accesibilidad que reglamentariamente se determinen, no calificadas como graves.

b) Son infracciones graves:

- El deterioro o inutilización dolosa de los elementos de accesibilidad derivados de la aplicación de la ley.

- El incumplimiento de las condiciones de accesibilidad en los elementos de urbanización y del mobiliario urbano en las obras de nueva construcción, ampliación, reforma y mejora de los espacios exteriores.

- El incumplimiento de las condiciones de accesibilidad en las obras de nueva construcción, ampliación, reforma, rehabilitación, mejora, adaptación y cambio de uso de las edificaciones destinadas a un uso que implique la concurrencia de público.

- El incumplimiento de las condiciones de accesibilidad en las obras de nueva construcción de edificios destinados a uso colectivo de vivienda al no estar unidos de forma accesible el exterior con el interior y éste con las viviendas, garajes, trasteros y dependencias anexas.

- El incumplimiento de las condiciones de accesibilidad en los medios de transporte públicos de nueva adquisición.

- El incumplimiento de las condiciones de accesibilidad en la comunicación.

- El incumplimiento de las reservas establecidas en el Título I, Capítulo II, de la presente ley.

– Beste lege-hauste arin bat egitea hiru urteko epea igaro aurretik.

c) Oso lege-hauste larriak dira:

– Lege honek ezarritako betebeharrak iruzurrez edo agiriak faltsifikatuz ez betetzea.

– Lege-hauste larriak errepikatzea.

19. atala. – Zigorrak.

1.– Honako zigor hauek ezarri ahal izango dira lege-haustearen kalifikazioaren arabera:

a) Lege-hauste arinak: 50.000 eta 500.000 pezeta bitarteko isunak.

b) Lege-hauste larriak: 500.001 eta 10.000.000 pezeta bitarteko isunak.

c) Oso lege-hauste larriak: 10.000.001 eta 20.000.000 pezeta bitarteko isunak.

2.– Isunaren zenbatekoa neurtzeko, honako hauek hartuko dira kontutan: lege-hauslearen erantzukizun-maila, egin beharreko irisgarritasun-lanetatik sortutako kostu ekonomikoa, sortarazi den kalte zuzena edo zeharkakoa, erantzuleek errepikatzea eta lege-hausle bakoitzaren partehartze-maila.

3.– Zigorra ezartzeak ez du esan nahi lege-hausleak birjartze-betebeharrak ez duenik edo, ez betetze kasuetan, proiektuaren aldaketa edo beharrezkoak diren egoitzapen-lanak egin behar ez dituenik araudi bidez ezarriko den epean.

4.– Lege-hauste beraren ondorioz pertsona desberdinei jartzen zaizkien isunek ez dute elkarren arteko loturirik izango.

5.– Atal honetan jasotzen diren zigorren zenbatekoak gaurkotu ahal izango dira, Eusko Jaurlaritzaren dekretuz, kontsumo-prezioen indizeen aldaketaren arabera.

20. atala. – Zigorbidezko jardunbidea eta erregimena.

1.– Lege honetan xedatutakoa ez betetzea zigortu egingo da zigorbidezko erregimenari buruz indarrean dauden xedapen orokorren arabera, aginpidedun den organoak kasuan kasuko espedienteak izapidetu ondoren.

2.– Lege honen 1. atalean aipatzen diren pertsonak edo hauek osatzen dituzten elkarteak interesatutzat joko dira betiere administrazio-jardunbideetan.

3.– Elkarte horiek errekursoak edo, hala badagokio, bidezko deritzen ekintzak aurkezteko ahalmena izango dute legez, bai jarduerak artxibatzeak akordioaren aurka eta bai irisgarritasun-baldintzen kontrako balizko lege-haustea salatzea edo Administrazioari jakinaraztea espresuki edo isilbidez ezetsi duen erabakiaren aurka.

21. atala. – Organo aginpidedunak.

Honako hauek izango dira lege honen haustea direla-eta zigorrak ezartzeko aginpidedunak:

– La reincidencia en falta leve en plazo inferior a tres años.

c) Son infracciones muy graves:

– El incumplimiento fraudulento o con falsificación de documentos de las obligaciones impuestas por esta ley.

– La reincidencia en la comisión de faltas graves.

Artículo 19. – Sanciones.

1.– Las sanciones que podrán imponerse en función de la calificación de la infracción serán las siguientes:

a) Las infracciones leves serán sancionadas con multas de 50.000 a 500.000 pesetas.

b) Las infracciones graves serán sancionadas con multas de 500.001 a 10.000.000 de pesetas.

c) Las infracciones muy graves serán sancionadas con multas de 10.000.001 a 20.000.000 de pesetas.

2.– Para graduar el importe de la multa se tendrá en cuenta el grado de responsabilidad del infractor, el coste económico derivado de las obras de accesibilidad necesarias, el perjuicio directa o indirectamente causado, la reiteración de los responsables y el grado de participación de cada uno de los infractores.

3.– La imposición de una sanción no eximirá al infractor de la obligación de reponer o, en los casos de incumplimiento, de realizar la reforma del proyecto o las obras de adaptación precisas en el plazo que se fije reglamentariamente.

4.– Las multas que se impongan a los diferentes sujetos como consecuencia de una misma infracción tendrán entre sí carácter independiente.

5.– Las cuantías de las sanciones indicadas en el presente artículo podrán ser objeto de actualización por decreto del Gobierno Vasco, en función de la variación de los índices de precios al consumo.

Artículo 20. – Procedimiento y régimen sancionador.

1.– Las infracciones de lo dispuesto en la presente ley serán sancionadas de acuerdo con las disposiciones generales en vigor sobre régimen sancionador y previa la instrucción del oportuno expediente por órgano competente.

2.– Las personas a las que hace referencia el artículo 1 de la presente ley o las asociaciones en las que éstas se integran tendrán siempre la consideración de interesados en los procedimientos administrativos.

3.– Contra el acuerdo de archivo de las actuaciones o la resolución desestimatoria, expresa o tácita, de la denuncia o puesta en conocimiento de la Administración de posibles infracciones de las condiciones de accesibilidad, las asociaciones anteriormente referidas quedarán legitimadas para interponer los recursos o, en su caso, las acciones que consideren procedentes.

Artículo 21. – Órganos competentes.

Las autoridades competentes para imponer sanciones por infracciones cometidas a la presente ley serán:

a) Alkateak, dituzten eskumenen esparruan, lege-hauste arinengatiko isunak eta larriengatiko 5.000.000 pezetarainokoak jartzeko, eskala honen arabera: 10.000 biztanletik beherako udalerrietan, 1.000.000 pezetaraino; 10.000 eta 50.000 biztanle bitarteko udalerrietan, 2.500.000 pezetaraino, eta 50.000 biztanletik gorako udalerrietan, 5.000.000 pezetaraino.

b) Gaian aginpidetza duten Euskal Autonomi Elkarteko Administrazioiko sailtako sailburuak, dituzten eskumenen esparruan, lege-hauste arinengatiko isunak eta larriengatiko 5.000.000 pezetarainokoak jartzeko, eta betiere lege-hauste larriengatiko 5.000.001 eta 10.000.000 pezeta bitarteko isunak eta oso lege-hauste larriengatikoak jartzeko.

22. atala. – Erantzuleak.

1. – Nahitaezkoa den udal-lizentziarik gabe burutzen diren lan eta gainerako jardueretan, jarduera lege honetan agindutakoari egokitu behar zaionean, edo lege honek arautzen dituen gaiei dagokienez lizentziari buruzko klausulak bete gabe burututakoetan, zigortu egingo dira sustatzailea, proiektuaren egilea, obrak eraiki dituen enpresaria eta obren teknikari zuzendaria.

2. – Lege honen hauste larria edo oso larria den edukia duen udal-lizentzia baten babespeko lanetan, era berean, zigortu egingo dira proiektuaren aldeko irizpena eman duen teknikaria eta, nahitaezko txostenak aurretik izan gabe edo txostenok aipatutako lege-haustea dela-eta aurkakoak direnean, lizentziaren alde botoa eman duten udalbatzarreko kideak.

23. atala. – Preskripzioa.

1. – Lege-haustek:

Lege honetan oharmandako lege-haustek preskribitzeko epeak honako hauek izango dira:

a) Oso lege-hauste larriek bost urteko epean preskribitzen dute.

b) Lege-hauste larriek hiru urteko epean preskribitzen dute.

c) Lege-hauste arinek sei hilabeteko epean preskribitzen dute.

2. – Zigorrak:

Lege honetan oharmandako zigorrek preskribitzeko epeak honako hauek izango dira:

a) Oso lege-hauste larriengatik ezarritako zigorrek hiru urteko epean preskribitzen dute.

b) Lege-hauste larriengatik ezarritako zigorrek bi urteko epean preskribitzen dute.

c) Lege-hauste arinengatik ezarritako zigorrek urtebeteko epean preskribitzen dute.

a) Los Alcaldes para la imposición de sanciones por infracciones leves y por infracciones graves hasta 5.000.000 de pesetas, en el ámbito de sus competencias, con arreglo a la siguiente escala: en los municipios con población inferior a 10.000 habitantes, hasta 1.000.000 de pesetas; en los municipios con población entre 10.000 y 50.000 habitantes, hasta 2.500.000 pesetas, y en los municipios con población superior a 50.000 habitantes hasta 5.000.000 de pesetas.

b) Los Consejeros de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma competentes por razón de la materia, en el ámbito de sus competencias, para la imposición de sanciones por infracciones leves y graves hasta 5.000.000 de pesetas, y en todo caso para la imposición de sanciones por infracciones graves entre 5.000.001 y 10.000.000 de pesetas, y por infracciones muy graves.

Artículo 22. – Personas responsables.

1. – En las obras y demás actuaciones que se ejecuten sin la preceptiva licencia municipal cuando la actividad deba ajustarse a las previsiones de la presente ley, o con inobservancia de las cláusulas de la licencia en lo relativo a las materias reguladas por la presente ley, serán sancionados el promotor, el autor del proyecto, el empresario constructor de las obras y los técnicos directores de las mismas.

2. – En las obras amparadas en una licencia municipal cuyo contenido constituya una infracción grave o muy grave de la presente ley, serán igualmente sancionados el facultativo que hubiera informado favorablemente el proyecto y los miembros de la Corporación que hubieran votado a favor del otorgamiento de la licencia sin los informes previos preceptivos o cuando dichos informes fueran desfavorables en razón de la citada infracción.

Artículo 23. – Prescripción.

1. – Infracciones:

Los plazos de prescripción de las infracciones previstas en esta ley serán los siguientes:

a) Las infracciones muy graves prescriben a los cinco años.

b) Las infracciones graves prescriben a los tres años.

c) Las infracciones leves prescriben a los seis meses.

2. – Sanciones:

Los plazos de prescripción de las sanciones previstas en esta ley serán los siguientes:

a) Las sanciones impuestas por infracciones muy graves prescriben a los tres años.

b) Las sanciones impuestas por infracciones graves prescriben a los dos años.

c) Las sanciones impuestas por infracciones leves prescriben al año.

V. IDAZPURUA
IRISGARRITASUNA SUSTATZEKO EUSKAL
KONTSEILUA

24. atala. – Sorrera.

Irisgarritasuna Sustatzeko Euskal Kontseilua sortzen da, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailari atxikitako aholku eta parte-hartze-organo gisa, eta bertan honako hauek egongo dira ordezkaturak: Euskal Autonomi Elkarte herri-administrazioak, irisgarritasunean zailtasunak dituzten pertsonen eskubideen alde jardutea xede duten elkarterakundeetatik ordezkariak handiena dutenak, kontsumitzaile eta erabiltzaileen erakundeak, sustatzaile eta eraikitzaileen elkarteetatik ordezkariak handiena dutenak eta Arkitektoen, Aparejadore eta Arkitekto Tekniko-koen eta Bide, Ubide eta Portu Ingeniarien elkargoak.

25. atala. – Osaera.

Kontseiluak Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburua izango du buru, eta, gainera, honako beste hauek kide:

a) Eusko Jaurlaritzako ordezkari bat, gutxienez zuzendari-maila izango duena, honako arlo bakoitzeko: Lurralde Antolamendua eta Etxebizitza; Merkataritza eta Kontsumoa; Hezkuntza; Osasuna; Lana eta Gizarte Segurantzza; Garraio eta Herrilanak; Ogasuna; Industria, eta Kultura.

b) Lurralde-historikoetako foru-aldundietako ordezkari bana.

c) Euskal Autonomi Elkarteke udaletako hiru ordezkari.

d) Irisgarritasunean zailtasunak dituzten pertsonak biltzen dituzten erakunde pribatuetatik ordezkariak handiena dutenetako sei ordezkari.

e) Kontsumitzaile eta erabiltzaileen elkarteetatik ordezkariak handiena dutenetako bi ordezkari.

f) Sustatzaile eta eraikitzaileen elkarteetako bi ordezkari.

g) Arkitektoen Elkargoko ordezkari bat.

h) Aparejadore eta Arkitekto Tekniko-koen Elkargoko ordezkari bat.

i) Bide, Ubide eta Portu Ingeniarien Elkargoko ordezkari bat.

26. atala. – Egitekoak.

Honako egiteko hauek izango ditu Irisgarritasuna Sustatzeko Euskal Kontseiluak:

a) Urtean behin txosten bat egitea, lege honetan oharmandakoa zein mailataraino betetzen den ezagutarazteko, eta gero Legebiltzarrerara bidaltzea.

b) Irisgarritasun arloan aginpidedun diren organoei laguntza eman eta jarduteko irizpideak proposatzea, lege honetan xedatutakoaren arabera.

c) Horren antolamendu eta funtzionamendurako araudia onestea.

d) Bere esku uzten diren beste egiteko batzuk.

TÍTULO V
CONSEJO VASCO PARA LA PROMOCIÓN
DE LA ACCESIBILIDAD

Artículo 24. – Creación.

Se crea el Consejo Vasco para la Promoción de la Accesibilidad como órgano consultivo y de participación adscrito al Departamento de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, en el que estarán representadas las Administraciones públicas vascas, las entidades asociativas más representativas cuya finalidad sea la defensa de los derechos de las personas con dificultades en la accesibilidad, así como las organizaciones de consumidores y usuarios, las asociaciones de promotores y constructores más representativas, y los Colegios de Arquitectos, de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, y de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.

Artículo 25. – Composición.

El Consejo estará presidido por el Consejero de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente, y estará compuesto además por:

a) Un representante del Gobierno Vasco con rango mínimo de Director por cada una de las siguientes áreas: Ordenación del Territorio y Vivienda; Comercio y Consumo; Educación; Sanidad; Trabajo y Seguridad Social; Transportes y Obras Públicas; Hacienda; Industria, y Cultura.

b) Un representante de la Diputación Foral de cada uno de los territorios históricos.

c) Tres representantes de los Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

d) Seis representantes de las entidades privadas más representativas que agrupen a personas con dificultad en la accesibilidad.

e) Dos representantes de las asociaciones de consumidores y usuarios más representativas.

f) Dos representantes de las asociaciones de promotores y constructores.

g) Un representante del Colegio de Arquitectos.

h) Un representante del Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos.

i) Un representante del Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.

Artículo 26. – Funciones.

El Consejo Vasco para la Promoción de la Accesibilidad tendrá las siguientes funciones:

a) Emitir un informe anual sobre el grado de cumplimiento de las previsiones de la presente ley, y su posterior remisión al Parlamento.

b) Asesorar y proponer criterios de actuación a los órganos competentes en materia de accesibilidad conforme a lo dispuesto en esta ley.

c) Aprobar su reglamento de organización y funcionamiento.

d) Cuantas otras funciones le sean encomendadas.

ALDIBATERAKO XEDAPENAK

Lehenengoa.– Lege honetan xedatutakoa ezargarri izango da indarrean jarri ondoren eskatzen diren baimen, emakida eta lizentzia-mota guztiak ematerakoan.

Bigarrena.– Lege honetan xedatutakoa ezargarri izango zaie legea indarrean jartzen denean hasierako onespena jasota duten hirigintza-planeamendurako egiterapideei eta urbanizatze-proiektuei, behin-behineko edo behin betiko onspenaren zain daudenei. Hiru hilabeteko epea ezartzen da, egun horretatik hasita, agiria legearen aginduetara egokitzeko.

INDARGABETZE XEDAPENA

Bakarra.– Lege honetan xedatutakoaren aurkako maila bereko edo apalagoko xedapenak indarririk gabe geratzen dira.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Eusko Jaurlaritzari ahalmena ematen zaio lege hau garatzeko beharrezkoak diren xedapenak emateko.

Bigarrena.– Lege hau indarrean jartzen denetik sei hilabeteko epearen barruan, hirialdeen, gune publikoen, eraikuntzaren, garraibideen eta informazio eta komunikazio-sistemen irisgarritasun-baldintzak finkatuko dituzten arau teknikoak egingo ditu Eusko Jaurlaritzak. Horretarako, irisgarritasunari eta hirigintza-oztopoak kentzeari buruz egun indarrean dauden arauen bidez araututako xedapenak bateratu egingo dira.

Hirugarrena.– Lege hau indarrean jartzen denetik sei hilabeteko epearen barruan, onartu egingo da Irisgarritasuna Sustatzeko Euskal Kontseiluaren antolamendu eta funtzionamendurako araudia.

Laugarrena.– Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen denetik lau hilabete igarotakoan jarriko da indarrean lege hau.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteizen, mila bederatzehun eta laurogeita hamazazpiko abenduaren hamabian.

Lehendakaria,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera.– Lo dispuesto en la presente ley será de aplicación en el otorgamiento de toda clase de autorizaciones, concesiones y licencias solicitadas con posterioridad a la fecha de su entrada en vigor.

Segunda.– Será de aplicación lo dispuesto en esta ley a los instrumentos de planeamiento urbanístico y proyectos de urbanización aprobados inicialmente en la fecha de entrada en vigor de la ley, pendientes de aprobación provisional o definitiva, estableciéndose un plazo de tres meses a partir de dicha fecha para la adaptación del documento a las prescripciones de la ley.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Única.– Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan o contradigan lo previsto en esta ley.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se faculta al Gobierno Vasco para dictar las disposiciones que sean necesarias para el desarrollo de la presente ley.

Segunda.– El Gobierno Vasco, en el plazo de seis meses a partir de la entrada en vigor de la presente ley, procederá a la elaboración de las correspondientes normas de carácter técnico en las que se determinarán las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, de los espacios públicos, de la edificación, de los medios de transporte y de los sistemas de información y comunicación, refundiendo y armonizando las normas referentes a accesibilidad y supresión de barreras urbanísticas articuladas a través de diferentes normas actualmente vigentes.

Tercera.– En el plazo de seis meses desde la entrada en vigor de la presente ley se aprobará el reglamento de organización y funcionamiento del Consejo Vasco para la Promoción de la Accesibilidad.

Cuarta.– La presente ley entrará en vigor a los cuatro meses de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Por consiguiente, ordeno a todos/as los/las ciudadanos/as de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a doce de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

El Lehendakari,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

**ANEXO II - Decreto 68/2000,
de 11 de abril, por el que se
aprueban las normas técnicas
sobre condiciones de
accesibilidad de los entornos
urbanos, espacios públicos,
edificaciones y sistemas de
información y comunicación**

LEHIAKETA PUBLIKOA, «Gasteiz bidearen urbanizazioa» egiteko. 10032

Pribatuen Iragarkiak

NEIKER

IRAGARKIA, NEIKER Nekazal Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundea, A.B. sozietate publikoarena, 8 lanpostutarako deialdiari buruzkoa. 10034

Xedapen Orokorrak

LURRALDE ANTOLAMENDU, ETXEBIZITZA ETA INGURUGIRO SAILA

Zk-2494

68/2000 DEKRETUA, apirilaren 11koa, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen.

Irisgarritasuna Sustatzen duen abenduaren 4ko 20/1997 Legea hiri-ingurunearen, espazio publikoen, eraikinen, garraibideen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasuna bermatzeko eta, horrela, horiek guztiak pertsona guztiek eta bereziki mugikortasun urria, komunikatzeko zailtasunak edo beste edozein muga psikiko edo sensorial (aldi baterakoak edo iraunkorrak) dituztenek autonomiaz erabili eta gozatzea ahalbidetzeko helburuarekin onartu zen.

Legearen bigarren azken xedapenak legezko testua garatzeko arau teknikoak lantzea aurreikusten zuen. Arau horietan hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen, garraibideen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzak zehaztu behar dira. Horrela, hainbat arairen bitartez artikulatutako irisgarritasunari eta hirigintza-oztopoak kentzeari buruzko arauak bat egin eta harmonizatzea aurreikusten zen.

Zentzu honetan, eta abenduaren 4ko 20/1997 Legean xedatutakoa betetzeko, «guztientzako diseinu unitibertsal» batean kontuan hartu behar diren, hiri-inguru-

CONCURSO PÚBLICO para la ejecución de las obras de «Urbanización de Gasteiz bidea». 10032

Anuncios Particulares

NEIKER

ANUNCIO de la Sociedad Pública NEIKER Nekazal Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundea, A.B., relativo a la convocatoria de 8 puestos de trabajo. 10034

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE

Nº-2494

DECRETO 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

La Ley 20/1997, de 4 de diciembre, sobre Promoción de la Accesibilidad, fue aprobada con la finalidad de garantizar la accesibilidad del entorno urbano, los espacios públicos, los edificios, los medios de transporte y los sistemas de información y comunicación, permitiendo su uso y disfrute de forma autónoma por todas las personas y en particular por aquellas con movilidad reducida, dificultades de comunicación, o cualquier otra limitación psíquica o sensorial de carácter temporal o permanente.

La disposición final segunda de la ley preveía la elaboración de las correspondientes Normas de carácter técnico en desarrollo del texto legal en las que se determinen las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, los espacios públicos, los edificios, los medios de transporte y los sistemas de información y comunicación, refundiendo y armonizando las normas referentes a accesibilidad y supresión de barreras urbanísticas articuladas a través de diferentes normas.

En este sentido y a fin de cumplimentar lo dispuesto en la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, se ha procedido a la elaboración de las Condiciones Técnicas a te-

runeari, eraikinei eta komunikazio-sistemei lotuta dauden eta legea garatzen duen araudi teknikoaren zati handi bat osatzen duten hainbat eranskinetan bilduta dauden Baldintza Teknikoak landu dira.

Elementu antropometrikoen buruzko I. Eranskinak irisgarritasunaren arloko oinarriko definizioak barne hartzen ditu, horien artean irisgarritasunaren kontzeptu europarra barne hartuta. Kontzeptu hau irisgarritasunari buruzko proposamen unibertsalean oinarrituta dago eta, helburu gisa, hiri-ingurunea erabiltzean denak aukera berdinekin eta ahalik eta modurik independenteenean moldatu ahal izatea ezartzen da. Hori lortzeko, pertsonen behar desberdinak denek erabiltzeko moduko instalazioetan integratu behar dira. Hauxe da irisgarritasunaren kontzeptu europarrak aurkezten duen «diseinu unibertsalaren» oinarria. Laburbilduz, edozein pertsonak ingurune eraikia independentziaz eta modu normalizatu batez erabiltzeko aukera izan dezan lortu nahi du irisgarritasunaren kontzeptu europarrak.

I. Eranskinak, halaber, irisgarritasunari dagokionez zailtasunak dituzten pertsona-taldeak identifikatzen ditu eta neurriak, gorputz-dimentsioak, helmen- eta kontrol-egoerak, mugimendu eta transferentzietarako espazio-beharrak eta hiri-ingurunea, eraikinak, garraioa eta komunikazio-sistemak diseinatzeko kontuan hartu diren eta hartu behar diren eta legea garatzeko funtsezkoak diren alderdiak ezartzen ditu.

II. Eranskinak hiri-ingurune eta, bereziki, espazio publikoetako eta ekipamendu komunitarioetako irisgarritasun-baldintzak arautzen ditu pertsonen erabilera eta gozamina bermatzeko helburuarekin.

III. Eranskinean eraikinen irisgarritasun-baldintzak ezartzen dira —titularitasun publikoko zein pribatuko eraikin guztiak barne hartuta— pertsona guztien erabilera eta gozamina bermatzeko helburuarekin. Azkenik, IV. eta V. Eranskinak komunikazio-sistemak irisgarritasun-baldintzak eta zabalkuntza-, eraberritze-edo aldaketa-obretako irisgarritasun-baldintzak ezartzen dituzte hurrenez hurren.

Ondorioz, Eusko Jaurlaritzaren Aholku-Batzorde Juridikoak dioena entzun ondoren, Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiroko Sailburuaren proposamenez, Jaurlaritzaren Kontseiluak 2000ko apirilaren 11n egindako bilkuran eztabaidatu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

Artikulu bakarra.— Hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dira, Dekretu honen I., II., III., IV. eta V. Eranskin gisa agertzen direnak hain zuzen ere.

ner en cuenta en un «diseño universal para todos» referidas al entorno urbano, la edificación, y los sistemas de comunicación, contenidas en una serie de anejos que conforman gran parte de la normativa técnica de desarrollo de la ley.

El Anejo I, sobre Elementos Antropométricos incluye las definiciones básicas en materia de accesibilidad entre las que se incluye el concepto europeo de accesibilidad. Este concepto se basa en la propuesta universal de accesibilidad estableciendo como objetivo el que el entorno deba de disponerse de modo que permita a todos desenvolverse igualmente y de la forma más independiente posible. Esto se consigue integrando las distintas necesidades de las personas en instalaciones que pueda utilizar todo el mundo. Esta es la base de un «diseño universal» que presenta el Concepto europeo de accesibilidad. Como resumen, el concepto europeo de accesibilidad persigue que cualquier persona debe tener la posibilidad de usar con independencia y de forma normalizada el entorno construido.

El Anejo I identifica igualmente los grupos de personas con dificultades en la accesibilidad, y establece las medidas, dimensiones corporales, situaciones de alcance y control, necesidades de espacio para los movimientos y transferencias, y aquellos aspectos que se han tenido y deben tenerse en cuenta para el diseño del entorno urbano, la edificación, el transporte y los sistemas de comunicación, que resultan fundamentales para el desarrollo de la ley.

El Anejo II regula las Condiciones de Accesibilidad en el Entorno Urbano, en particular en los espacios públicos y los equipamientos comunitarios, con la finalidad de garantizar su uso y disfrute por las personas.

En el Anejo III se establecen las Condiciones de Accesibilidad en la Edificación, afectando a todos los edificios ya sean de titularidad pública o privada, con la finalidad de garantizar su uso y disfrute por todas las personas. Por último los Anejos IV y V establecen respectivamente las Condiciones de Accesibilidad en los Sistemas de Comunicación y en las Obras de ampliación, reforma o modificación.

En su virtud, oída la Comisión Jurídica Asesora del Gobierno Vasco, a propuesta del Consejero de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 11 de abril de 2000,

DISPONGO:

Artículo único.— Se aprueban las Normas Técnicas sobre Condiciones de Accesibilidad de los Entornos Urbanos, Espacios Públicos, Edificaciones y Sistemas de Información y Comunicación, que figuran como Anejos I, II, III, IV y V del presente Decreto.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Lebena.— Dekretu honetan xedatutakoa, indarrean sartu ondoren eskatutako baimen, emakida eta lizentzia oro ematean aplikagarria izango da.

Bigarrena.— Dekretu honetan xedatutakoa, Dekretua indarrean sartzean hasiera batez onartutako eta, ondorioz, behin-behinekoz edo behin betikoz onartzeko geratzen diren hirigintza-plangintzako tresnetan eta urbanizazio-proiektuetan aplikagarria izango da. Horrela, dokumentua -hala badagokio- Dekretu honen aginduei egokitzeko, hiru hilabeteko epea ezartzen da Dekretua indarrean sartzen den egunetik kontatzen hasita.

XEDAPEN INDARGABETZAILEAK

Lebena.— Ondokoak indargabetuta geratzen dira:

- Martxoaren 23ko 59/1981 Dekretua, hirigintza-oztopoak kentzeko araudiari buruzkoa.
- Abenduaren 19ko 291/1983 Dekretua, arkitekтура-oztopoak kentzeko araudiari buruzkoa.

Bigarrena.— Era berean, Dekretu honetan aurreikusitakoaren aurka edo horrekin kontraesanean dauden maila berdineko edo txikiagoko xedapen guztiak indargabetuta geratzen dira.

AZKEN XEDAPENAK

Lebena.— Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburuari ahalmena ematen zaio bere eskumenen esparruan Dekretu hau aplikatu eta garatzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak emateko.

Bigarrena.— Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta sei hilabetera sartuko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2000ko apirilaren 11n.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Lurralde Antolamendu, Etxebizitza
eta Ingurugiro sailburua,
FRANCISCO JOSÉ ORMAZABAL ZAMAKONA.

Ale Gehigarri bereizian argitaratzen dira
aipaturiko Eranskinak

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera.— Lo dispuesto en el presente Decreto será de aplicación en el otorgamiento de toda clase de autorizaciones, concesiones y licencias solicitadas con posterioridad a la fecha de su entrada en vigor.

Segunda.— Lo dispuesto en el presente Decreto será de aplicación a los instrumentos de planeamiento urbanístico y proyectos de urbanización aprobados inicialmente en la fecha de entrada en vigor del Decreto, pendientes de aprobación provisional o definitiva, estableciéndose un plazo de tres meses a partir de dicha fecha para la adaptación en su caso del documento a las prescripciones del presente Decreto.

DISPOSICIONES DEROGATORIAS

Primera.— Quedan derogados:

- El Decreto 59/1981, de 23 de marzo, sobre Normativa para la supresión de Barreras urbanísticas.
- El Decreto 291/1983, de 19 de diciembre, sobre Normativa para la supresión de Barreras arquitectónicas.

Segunda.— Quedan derogadas igualmente cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan o contradigan a lo previsto en el presente Decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Se faculta al Consejero de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente para dictar en el marco de sus competencias, cuantas disposiciones sean necesarias para la aplicación y desarrollo del presente Decreto.

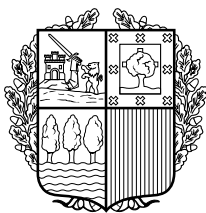
Segunda.— El presente Decreto entrará en vigor a los seis meses a partir de la fecha de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 11 de abril de 2000.

El Lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Ordenación del Territorio,
Vivienda y Medio Ambiente,
FRANCISCO JOSÉ ORMAZABAL ZAMAKONA.

En Suplemento aparte se publican
los Anexos que se citan

**EUSKAL HERRIKO
AGINTARITZAREN
ALDIZKARIA****BOLETÍN OFICIAL
DEL
PAÍS VASCO**

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Internet
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Donostia kalea, 1
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZAdministración: c/ Donostia-San Sebastián, 1
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

	Orrialdea		Página
LURRALDE ANTOLAMENDU, ETXE BIZITZA ETA INGURUGIRO SAILA		DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE	
68/2000 DEKRETUA, apirilaren 11koa, hiri-inguru- neen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei bu- ruzko arau teknikoak onartzen dituena.		DECRETO 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios pú- blicos, edificaciones y sistemas de información y co- municación.	
I. Alezatia		Fascículo I.	
I. Eranskina	2	Anejo I.	3
II. Eranskina	22	Anejo II.	23
II. Alezatia		Fascículo II.	
III. Eranskina	49	Anejo III.	51
IV. Eranskina	90	Anejo IV.	91
V. Eranskina	106	Anejo V.	106

I. ERANSKINA.
PARAMETRO ANTROPOMETRIKOAK.

1. *artikula.*– XEDEA.
2. *artikula.*– DEFINIZIOAK.
3. *artikula.*– IRISGARRITASUN-ZAILTASUNAK DITUZTEN PERTSONA-TALDEAK.
 - 3.1.– IBILTZEKO GAUZA DIRENAK.
 - 3.2.– GURPIL-AULKIA ERABILTZEN DUTEN PERTSONAK.
 - 3.3.– SENTSORIALAK.
 - 3.4.– BESTELAKO PERTSONA-TALDEAK.
4. *artikula.*– POPULAZIOAREN PARAMETRO ANTROPOMETRIKOAK.
 - 4.1.– POPULAZIO HELDUA (18 URTETIK 65ERA BITARTEKOA).
 - 4.2.– EZ GAITASUN PSIKIKOA DUEN POPULAZIOA.
 - 4.3.– PERTSONA ADINDUNEN (65 URTETIK GORAKOEN) POPULAZIOA.
 - 4.4.– GURPIL-AULKIA ERABILTZEN DUTEN PERTSONEN POPULAZIOA.
5. *artikula.*– GURPIL-AULKIAK, MAKILAK, UKONDO-MAKULUAK ETA ESKORGAK.
 - 5.1.– ESKUZKO ERAGINGAILUA DUEN GURPIL-AULKI ESTANDAR BATEN DIMENTSIO NAGUSIAK MILIMETROTAN.
 - 5.2.– ESKUZKO ERAGINGAILUA DUEN GURPIL-AULKI ESTANDAR TOLESTU BATEN DIMENTSIO NAGUSIAK MILIMETROTAN.
 - 5.3.– FUNTZIONAMENDU ELEKTRIKOKO GURPIL-AULKI BATEN DIMENTSIO NAGUSIAK MILIMETROTAN.
 - 5.4.– MAKILEN ETA UKONDO-MAKULUEN DIMENTSIO NAGUSIAK MILIMETROTAN.
 - 5.5.– ESKORGEN BATEZ BESTEKO DIMENTSIOAK MILIMETROTAN.
6. *artikula.*– NEURRI FUNTZIONALAK.
 - 6.1.– HELMEN FUNTZIONALEKO DISTANTZIA.
 - 6.1.1.– ESKUBANDAK ETA EUSTEKO ELEMENTUAK.
 - 6.1.2.– IKUS-KOMUNIKAZIOKO MODULUAK.
7. *artikula.*– MAKILAK ERABILTZEN DITUEN PERTSONA BATEN MUGIMENDUAK.
 - 7.1.– NORABIDE ZUZENEKO MUGIMENDUAK.
 - 7.2.– ATE BATETIK IGAROTZEKO BERARIAZKO MUGIMENDUAK.
8. *artikula.*– MUGIMENDUAK GURPIL-AULKI BATEAN.
 - 8.1.– NORABIDE ZUZENEKO MUGIMENDUA.
 - 8.2.– NORABIDE-ALDAKETAK DITUZTEN MUGIMENDUAK.
 - 8.3.– ATE BATETIK IGAROTZEKO BERARIAZKO MUGIMENDUAK.
9. *artikula.*– TRANSFERENTZIA BAT EGITEKO BERARIAZKO MUGIMENDUAK.
 - 9.1.– GURPIL-AULKIA ERABILTZEN DUTEN PERTSONEK...
 - 9.2.– GURPIL-AULKIAREN ERABILTZAILE BATEN TRANSFERENTZIA.
10. *artikula.*– PERTZEPZIO-ELEMENTUAK.
 - 10.1.– IKUS-ELEMENTUAK.
 - a) KOKAPENA.
 - b) IKUS-KOMUNIKAZIOKO MODULUAK.
 - 10.2.– BESTELAKO KOMUNIKAZIO-KANALAK.

ANEJO I.
PARÁMETROS ANTROPOMÉTRICOS.

- Artículo 1.-** OBJETO.
- Artículo 2.-** DEFINICIONES.
- Artículo 3.-** GRUPOS DE PERSONAS CON DIFICULTADES EN LA ACCESIBILIDAD.
- 3.1.- AMBULANTES.
 - 3.2.- PERSONAS USUARIAS DE SILLAS DE RUEDAS.
 - 3.3.- SENSORIALES.
 - 3.4.- OTROS GRUPOS DE PERSONAS.
- Artículo 4.-** PARÁMETROS ANTROPOMÉTRICOS DE LA POBLACIÓN.
- 4.1.- POBLACIÓN ADULTA (DE 18 A 65 AÑOS)
 - 4.2.- POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD PSÍQUICA.
 - 4.3.- POBLACIÓN DE PERSONAS MAYORES. (MAYOR DE 65 AÑOS.)
 - 4.4.- POBLACIÓN DE PERSONAS USUARIAS DE SILLAS DE RUEDAS
- Artículo 5.-** SILLAS DE RUEDAS, BASTONES, MULETAS DE CODO Y ANDADORES.
- 5.1.- DIMENSIONES PRINCIPALES DE UNA SILLA DE RUEDAS DE TIPO ESTANDAR DE ACCIONAMIENTO MANUAL EN MM.
 - 5.2.- DIMENSIONES PRINCIPALES DE UNA SILLA DE RUEDAS DE TIPO ESTANDAR DE ACCIONAMIENTO MANUAL PLEGADA EN MM.
 - 5.3.- DIMENSIONES PRINCIPALES DE UNA SILLA DE RUEDAS DE FUNCIONAMIENTO ELECTRICO EN MM.
 - 5.4.- DIMENSIONES PRINCIPALES DE LOS BASTONES Y DE LAS MULETAS DE CODO EN MM.
 - 5.5.- DIMENSIONES MEDIAS DE LOS ANDADORES EN MM.
- Artículo 6.-** MEDIDAS FUNCIONALES.
- 6.1.- DISTANCIA DE ALCANCE FUNCIONAL.
 - 6.1.1.- PASAMANOS Y ELEMENTOS DE SUJECCIÓN.
 - 6.1.2.- MÓDULOS DE COMUNICACIÓN VISUAL.
- Artículo 7.-** MOVIMIENTOS DE UNA PERSONA CON BASTONES.
- 7.1.- MOVIMIENTO EN LÍNEA RECTA.
 - 7.2.- MOVIMIENTOS ESPECÍFICOS PARA FRANQUEAR UNA PUERTA.
- Artículo 8.-** MOVIMIENTOS EN LA SILLA DE RUEDAS.
- 8.1.- MOVIMIENTO EN LÍNEA RECTA.
 - 8.2.- MOVIMIENTOS CON CAMBIOS DE DIRECCIÓN.
 - 8.3.- MOVIMIENTOS ESPECÍFICOS PARA FRANQUEAR UNA PUERTA.
- Artículo 9.-** MOVIMIENTOS ESPECÍFICOS PARA REALIZAR UNA TRANSFERENCIA.
- 9.1.- LAS PERSONAS USUARIAS DE SILLAS DE RUEDAS...
 - 9.2.- TRANSFERENCIA DE UN USUARIO DE SILLA DE RUEDAS.
- Artículo 10.-** ELEMENTOS DE PERCEPCIÓN.
- 10.1.- ELEMENTOS VISUALES.
 - a) UBICACIÓN.
 - b) MÓDULOS DE COMUNICACIÓN VISUAL.
 - 10.2.- OTROS CANALES DE COMUNICACIÓN.

I. ERANSKINA.
PARAMETRO ANTROPOMETRIKOAK.**1. artikulua.** – Xedea.

Eranskin honen xedea irisgarritasunaren arloko oinarrizko kontzeptuak definitzea, irisgarritasun-zailtasunak dituzten pertsona-taldeak identifikatzea eta neurriak, gorputz-dimentsioak, helmen- eta kontrol-egoe-
rak, mugimendu eta transferentziatarako espazio-behar-
rak eta hiri-ingurunea, eraikinak, garraioa eta komu-
nikazio-sistemak diseinatzeko kontuan hartu diren eta
hartu behar diren alderdiak ezartzea da, funtsezkoak
baitira Irisgarritasuna Sustatzen duen 20/1997 Legea
garatzeko.

2. artikulua. – Definizioak.

a) Antropometria.

Gorputz-dimentsioak zehazki neurtzea eta gizabana-
koen arteko aldakortasuna eta denboran izan duen ebo-
luzioa aztertzea helburu duen diziplina da.

b) Ergonomia.

Pertsona gehienek erosotasun, segurtasun eta eragin-
kortasun handienarekin erabiltzeko moduko tresnak,
makinak eta gailuak sortzeko beharrezkoak diren per-
tsolari lotutako ezagutza zientifikoen multzoa da.

c) Irisgarritasuna.

Irisgarritasuna ingurune eraikiaren oinarrizko ezau-
garri bat da. Irisgarritasunak ingurune horren berezko
gizarte- eta ekonomia-jardueretan parte hartzea ahalbi-
detzen die pertsonen. Parte hartzeko aukera berberak
bermatzeko, pertsona guztiek —beren adina eta, hala
badagokio, ezgaitasuna edozein izanik ere— ingurune
eraikiko edozein aldetan sartzeko eta ahalik eta inde-
pendentziarik handienarekin erabiltzeko aukera izan
behar dute.

d) Arkitektura-oztopoak.

Arkitektura-oztopoak, eraikinen barruan ezgaitasun-
maila desberdinentzat agertzen diren eragozpenak di-
ra.

e) Hirigintza-oztopoak.

Hirigintza-oztopoak, hiri-egiturak eta hiri-altzariek,
leku historikoek eta jabari publiko eta pribatuko erai-
kuntzarik gabeko espazioek ezgaitasun-maila desberdi-
nen aurrean agertzen dituzten eragozpenak dira.

f) Garraio-oztopoak.

Garraio-oztopoak lurreko, itsasoko, ibaietako edo ai-
reko garraio-unitate partikular edo kolektiboek (distan-
zia labur, ertain eta luzekoek) ezgaitasun-maila desber-
dinen aurrean agertzen dituzten eragozpenak dira.

g) Komunikazio-oztopoak.

ANEJO I.
PARÁMETROS ANTROPOMÉTRICOS.**Artículo 1.** – Objeto.

Es objeto del presente Anejo definir los conceptos
básicos en materia de accesibilidad, identificar los gru-
pos de personas con dificultades en la accesibilidad, así
como establecer las medidas, dimensiones corporales, si-
tuaciones de alcance y control, necesidades de espacio
para los movimientos y transferencias, y aquellos aspec-
tos que se han tenido y deben tenerse en cuenta para el
diseño del entorno urbano, la edificación, el transpor-
te y los sistemas de comunicación, que resultan funda-
mentales para el desarrollo de la Ley 20/1997, sobre
Promoción de la Accesibilidad.

Artículo 2. – Definiciones.

a) Antropometría.

Es la disciplina que tiene por objeto la medida pre-
cisa de las diferentes dimensiones corporales, el estu-
dio de la variabilidad interindividual así como su evo-
lución a lo largo del tiempo.

b) Ergonomía.

Es el conjunto de conocimientos científicos relati-
vos a la persona y necesarios para concebir útiles, má-
quinas y dispositivos que pueden ser usados con un má-
ximo de confort, seguridad y de eficacia para la mayo-
ría.

c) Accesibilidad.

La accesibilidad es una característica básica del en-
torno construido. La accesibilidad permite a las perso-
nas participar en las actividades sociales y económicas
para las que se ha concebido este entorno. Para garan-
tizar las mismas posibilidades de participación, todas
las personas cualesquiera que sea su edad y su posible
discapacidad deben de tener la posibilidad de entrar en
cualquier parte del entorno construido y utilizarlo con
la mayor independencia posible.

d) Barreras arquitectónicas.

Las barreras arquitectónicas son los impedimentos
que se presentan en el interior de los edificios frente a
las distintas clases y grados de discapacidad.

e) Barreras urbanísticas.

Las barreras urbanísticas son los impedimentos que
presentan la estructura y mobiliario urbanos, sitios his-
tóricos y espacios no edificados de dominio público y
privado frente a las distintas clases y grados de disca-
pacidad.

f) Barreras en el transporte.

Las barreras en el transporte son los impedimentos
que presentan las unidades de transporte particulares o
colectivas (de corta, media y larga distancia), terrestres,
marítimas, fluviales o aéreas frente a las distintas cla-
ses y grados de discapacidad.

g) Barreras en la comunicación.

1.- Komunikazio-oztopoak, ezgaitasun-maila desberdineko pertsonen ahoko mezuak eta ahozkoak ez direnak ulertu eta jasotzeko eta eskuragarri dauden baliabide teknikoak erabiltzeko dituzten eragozpenak edo zailtasunak dira.

2.- Komunikazio-zailtasunak alterazioak, sentimen-ezgaitasunak edo beste mota batekoak dituzten pertsona jakin batzuei autonomiaz orientatu, mugitu eta komunikatzea oztopatzen edo eragozten dieten eta informazio-sistemek sortzen dituzten mugak dira.

3.- Alterazioek eta ezgaitasunek pertsonaren funtzio oso edo partzial bat kaltetu dezakete. Alterazio edo ezgaitasun horiek bakarka edota pertsonaren beste funtzio batzuk kaltetzen dituen ezgaitasun larri edo arin batekin batera ager daitezke:

- Ikusmenaren alterazioak: itsutasuna eta ikusmen-zorroztasunean, ikus-eremuan, kromatismoan eta fotofobian eragiten duten guztiak.

- Entzumenaren eta mintzamenaren alterazioak: gortasuna, gormututasuna, hipoakusia, alterazio psikomotorreak, mututasuna, trakeotomia-ebakuntza jasan duten pertsonak eta abar.

- Ikusmenaren eta entzumenaren alterazioak, batera: itsugortasuna.

- Komunikazioa zaildu edo asalda dezaketen beste-lako nahasteak: dislexia, afasia, adimen-atzerapena, autismoa, haur-psikosia, garun-paralisia eta abar.

4.- Bertako hizkuntza ezagutzen ez duen atzerritarra izateak ere komunikaziorako mugak dakartza.

h) Urritasuna.

Egitura edo funtzio psikologiko, fisiologiko edo anatomiko baten galera edo anormaltasun oro da urritasuna. (OME, 1981).

i) Ezgaitasuna.

Jarduera bat gizaki batentzat normaltzat hartzen den marjinen barruan edo moduan egiteko gaitasunaren murriztapen edo gabezia oro (urritasun batek eragindakoa) da ezgaitasuna. (OME, 1981).

j) Minusbaliotasuna.

Minusbaliotasuna gizabanako jakin batentzat eragozgarria den egoera bat da, urritasun edo ezgaitasun baten ondorioz sortua eta rol normal bat (adinaren, sexuaren eta gizarte- eta kultura-faktoreen arabera) betetzea eragozten duena. (OME, 1981)

k) Mugikortasun urriko pertsonak.

Mugikortasun urriko pertsona (mup), lekualdatzeko posibilitatea aldi baterako edo etengabe mugatua duena da.

l) Gurpil-aulkia.

1.- Las barreras en la comunicación son los impedimentos o dificultades que se presentan en la comprensión y captación de los mensajes, vocales y no vocales y en el uso de los medios técnicos disponibles para las personas con distintas clases y grados de discapacidad.

2.- Dificultades en la comunicación son aquellas limitaciones que obstaculizan o impiden tanto la orientación, movilidad y comunicación de forma autónoma, de determinadas personas que padecen alteraciones, discapacidades sensoriales o de otro tipo y que son generados por los sistemas de información.

3.- Las alteraciones y discapacidades pueden afectar a una función total o parcial de la persona. Tales alteraciones o discapacidades pueden presentarse de forma aislada o juntamente con otra discapacidad grave o leve que afecte a otras funciones de la persona:

- Alteraciones de la visión: ceguera y todas aquellas que afecten a la agudeza visual, campo visual, el cromatismo y la fotofobia.

- Alteraciones de la audición y el habla: sordera, sordomudez, hipoacusia, trastornos psicomotrices, mutismo, personas que han sufrido una operación de traqueotomía, etc.

- Alteraciones de la visión y la audición conjuntamente: sordoceguera.

- Otros trastornos que pueden dificultar o alterar la comunicación: dislexia, afasia, retraso mental, autismo, síncosis infantil, parálisis cerebral, etc.

4.- La extranjería con desconocimiento de la lengua del país, comporta también limitaciones a la comunicación.

h) Deficiencia.

Una deficiencia es toda pérdida o anomalía de una estructura o función psicológica, fisiológica o anatómica. (O.M.S. 1981).

i) Discapacidad.

Una discapacidad es toda restricción o ausencia (debida a una deficiencia) de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano. (O.M.S. 1981).

j) Minusvalía.

Una minusvalía es una situación desventajosa para un individuo determinado, consecuencia de una deficiencia o discapacidad, que limitado impide el desempeño de un rol que es normal en su caso (en función de la edad, sexo y factores sociales y culturales). (O.M.S. 1981)

k) Personas con movilidad reducida.

Persona con movilidad reducida (pmr) es aquella que tiene limitada temporal o permanentemente la posibilidad de desplazarse.

l) Silla de ruedas.

Bere armazoiaren eserlekuz hornituta eta hainbat material eginda dagoen ibilgailu mekanikoa, eskuzko trakzioa edo elektrikoa duena eta minusbalotasun bat duten pertsonen lokomozio-sistema ordezkatzeko duena.

3. artikulua. – Irisgarritasun-zailtasunak dituzten pertsona-taldeak.

Mugikortasun- edo komunikazio-arrazoiengatik irisgarritasun-zailtasunak izan ditzaketen pertsona-taldeak ondokoak dira:

3.1.– Ibiltzeko gauza direnak.

1.– Ibiltzeko gauza izan arren, mugimendu jakin batzuk zailtasunez egiten dituzten pertsonak, bai ibiltzeko material ortoprotesikoa behar dutenak (eskorgak, makuluak eta abar), bai behar ez dutenak biltzen dira talde honetan.

2.– Talde honen barruan, ezgaitasun fisikoa duten pertsonak, gutxiegitasun kardiakoa edo arnas gutxiegitasuna duten pertsonak, haurdun dauden emakumeak, karga astunak edo haurrak besotan edo haur-kotxean daramatzaten pertsonak, igeltsatuta edo eriondo dauden pertsonak, hirugarren adineko pertsonak, ondorio txarrak edo malformazioak dakartzaten gaixotasunak dituzten pertsonak, altuera txikiko pertsonak eta abar barne hartzen dira.

(ikus 1. irudia)

3.2.– Gurrpil-aulkia erabiltzen duten pertsonak.

Autonomiaz edo beste pertsona batzuen laguntzarekin lekualdatzeko gurrpil-aulkia behar duten pertsonak dira.

(ikus 2. irudia)

3.3.– Sentsorialak.

Sentimenari, ikusmenari, entzumenari eta/edo komunikazioari lotutako gaitasunak mugatuta dituzten pertsonak barne hartzen dira hemen.

(ikus 3. irudia)

3.4.– Bestelako pertsona-taldeak.

Badira irisgarritasun-zailtasunak dituzten beste pertsona batzuk ere, hala nola manipulatzeko arazoak dituztenak, alergikoak, inkontinentzia, epilepsia, hemofilia edo adimen-ezgaitasuna dutenak eta abar. Pertsona hauek kontuan hartu beharrekoak dira hiri-inguru-neak, eraikinak, garraioak eta komunikazio-sistemak diseinatzerakoan.

4. artikulua. – Populazioaren parametro antropometrikoak.

4.1.– Populazio heldua (18 urtetik 65era bitartekoa).

Vehículo mecánico dotado de asiento en su armazón, de diferentes materiales, de tracción manual o eléctrica que sustituye al sistema de locomoción de las personas afectadas de una minusvalía.

Artículo 3. – Grupos de personas con dificultades en la accesibilidad.

Existen los siguientes grupos de personas que pueden tener dificultades en la accesibilidad bien sea por causas de movilidad o de comunicación:

3.1.– Ambulantes.

1.– Engloba a las personas que ejecutan determinados movimientos con dificultad, y que pueden caminar siendo usuarias o no de material ortoprotésico para desplazarse, como andadores, muletas etc.

2.– Dentro de este grupo se engloba a personas con discapacidad física, personas con insuficiencia cardíaca, cardíaca o respiratoria, mujeres embarazadas, personas que llevan cargas pesadas, niños en brazos o en cochecito, personas enyesadas, convalecientes, personas de tercera edad, personas afectadas de enfermedades con secuelas o malformaciones, personas de baja talla etc.

(ver figura n.º 1)

3.2.– Personas usuarias de sillas de ruedas.

Son las personas que precisan de una silla de ruedas para desplazarse bien de forma autónoma o con la ayuda de otras personas.

(ver figura n.º 2)

3.3.– Sensoriales.

Engloba a las personas que tienen limitadas sus capacidades sensitivas, visuales, auditivas y/o de comunicación.

(ver figura n.º 3)

3.4.– Otros grupos de personas.

Existen personas que pueden tener igualmente dificultades en la accesibilidad, como las personas con problemas en la manipulación, alérgicas, con incontinencia, epilepsia, hemofilia, discapacidad mental, etc. que deben ser tenidas en cuenta al diseñar los entornos urbanos, las edificaciones, los transportes y los sistemas de comunicación.

Artículo 4. – Parámetros Antropométricos de la población.

4.1.– Población adulta (de 18 a 65 años).

	5 pertzentila	50 pertzentila	95 pertzentila
Pisua (kg.)	51	68	105
Garaiera (bertxetik lurrera) (mm)	1510	1700	1880
Altuera (ukondotik lurrera) (mm)	950	1080	1190

<i>Percentil 5</i>	<i>Percentil 50</i>	<i>Percentil 95</i>	
<i>Peso kg.</i>	<i>51</i>	<i>68</i>	<i>105</i>
<i>Talla (vertex-suelo) mm</i>	<i>1510</i>	<i>1700</i>	<i>1880</i>
<i>Altura codo-suelo mm</i>	<i>950</i>	<i>1080</i>	<i>1190</i>

4.2.- Ezgaitasun psikikoa duen populazioa.

4.2.- Población con discapacidad psíquica.

5 pertzentila	50 pertzentila	95 pertzentila	
Pisua (kg.)	52,7	65	80
Garaiera (bertxetik lurrera) (mm)	1470	1620	1750
Altuera (ukondotik lurrera) (mm)	885	1030	1150

<i>Percentil 5</i>	<i>Percentil 50</i>	<i>Percentil 95</i>	
<i>Peso kg.</i>	<i>52,7</i>	<i>65</i>	<i>80</i>
<i>Talla (vertex-suelo) mm</i>	<i>1470</i>	<i>1620</i>	<i>1750</i>
<i>Altura codo-suelo mm</i>	<i>885</i>	<i>1030</i>	<i>1150</i>

4.3.- Pertsona adindunen (65 urtetik gorako) populazioa.

4.3.- Población de personas mayores. (mayor de 65 años).

5 pertzentila	50 pertzentila	95 pertzentila	
Pisua (kg.)	46	67	87
Garaiera (bertxetik lurrera) (mm)	1470	1580	1670
Altuera (ukondotik lurrera) (mm)	926	995	1065

<i>Percentil 5</i>	<i>Percentil 50</i>	<i>Percentil 95</i>	
<i>Peso kg.</i>	<i>46</i>	<i>67</i>	<i>87</i>
<i>Talla (vertex-suelo) mm</i>	<i>1470</i>	<i>1580</i>	<i>1670</i>
<i>Altura codo-suelo mm</i>	<i>926</i>	<i>995</i>	<i>1065</i>

4.4.- Gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonen populazioa.

4.4.- Población de personas usuarias de sillas de ruedas.

	5 pertzentila	50 pertzentila	95 pertzentila
Pisua (kg.)	49,7	79	119,5
Altuera eserita (burutik lurrera) (mm)	1170	1310	1430
Altuera (begietatik lurrera) (mm)	1050	1190	1320
Altuera (sorbaldetatik lurrera) (mm)	900	1030	1120
Altuera (ukondotik lurrera) (mm)	600	690	770
Altuera (belaunetik lurrera) (mm)	568	630	722
Beso-luzera (behatzaren gehieneko helmena) (mm)	1550	1640	1840
Beso-luzera (ukabilaren gehieneko helmena) (mm)	1330	1510	1680
Sorbalda-zabalera (mm)	360	455	522
Gutzizko zabalera (aulkia eta kanpoan geratzen diren ukondo eta eskuen zatiak)	700	750	800
Altuera (orpotik lurrera) (mm)	42	100	211
Gutzizko luzera (aulkia eta kanpo geratzen diren oin zatiak)	1070	1170	1330

<i>Percentil 5</i>	<i>Percentil 50</i>	<i>Percentil 95</i>	
<i>Peso kg.</i>	<i>49,7</i>	<i>79</i>	<i>119,5</i>
<i>Altura sentado cabeza-suelo mm</i>	<i>1170</i>	<i>1310</i>	<i>1430</i>
<i>Altura ojos-suelo mm</i>	<i>1050</i>	<i>1190</i>	<i>1320</i>
<i>Altura hombros-suelo mm</i>	<i>900</i>	<i>1030</i>	<i>1120</i>
<i>Altura codo-suelo mm</i>	<i>600</i>	<i>690</i>	<i>770</i>
<i>Altura rodilla-suelo mm</i>	<i>568</i>	<i>630</i>	<i>722</i>
<i>Envergadura máximo alcance dedo mm</i>	<i>1550</i>	<i>1640</i>	<i>1840</i>
<i>Envergadura máximo alcance puño mm</i>	<i>1330</i>	<i>1510</i>	<i>1680</i>
<i>Anchura de hombros mm.</i>	<i>360</i>	<i>455</i>	<i>522</i>
<i>Anchura total (silla y lo que sobresalen los codos y las manos)</i>	<i>700</i>	<i>750</i>	<i>800</i>
<i>Altura talón-suelo mm</i>	<i>42</i>	<i>100</i>	<i>211</i>
<i>Longitud total (silla y lo que sobresalen los pies)</i>	<i>1070</i>	<i>1170</i>	<i>1330</i>

5. artikulua.– Gurpil-aulkiak, makilak, ukondo-makuluak eta eskorgak.

Gurpil-aulkien barietatea oso handia bada ere, aulki estandartzat ondoko taulan ezarritako dimentsioak gainditzen ez dituen lagundutako esku biko aulkia hartzen da.

5.1.– Eskuzko eragingailua duen gurpil-aulki estandar baten dimentsio nagusiak milimetrotan.

Artículo 5.– Silla de ruedas, bastones, muletas de codo y andadores.

Existe gran variedad de sillas de ruedas considerándose silla estándar la silla bimanual asistida cuyas dimensiones no sobrepasen las establecidas en la tabla siguiente.

5.1.– Dimensiones principales de una silla de ruedas de tipo estándar de accionamiento manual en mm.

Gehieneko luzera (atzeko gurpiletik oin-euskarrietara)	1200
Gehieneko guztizko zabalera (beheko uztaia)	700
Eserlekuaren altuera	500
Guztizko altuera	1090
Gurpilen diametroa	600
Beso-euskarriaren altuera	730etik 760ra bitartean
Eserlekuaren hondoa	430
Eserlekuaren zabalera erabilgarria	450etik 500era bitartean
Oin-euskarriaren altuera	140
Pisua (Kg.)	11tik 23ra bitartean

<i>Longitud máxima (rueda trasera-soporte para los pies)</i>	<i>1200</i>
<i>Anchura total máxima (aro inferior)</i>	<i>700</i>
<i>Altura del asiento</i>	<i>500</i>
<i>Altura total</i>	<i>1090</i>
<i>Diámetro de las ruedas</i>	<i>600</i>
<i>Altura del reposabrazos</i>	<i>de 730 a 760</i>
<i>Fondo del asiento</i>	<i>430</i>
<i>Anchura útil del asiento</i>	<i>de 450 a 500</i>
<i>Altura del reposapiés</i>	<i>140</i>
<i>Peso (en Kg)</i>	<i>11 a 23</i>

(ikus 4. irudia)

Aulki askok, beren ingerada murrizteko, elementu batzuk (oin-euskarria eta beso-euskarria) desmuntatzeko aukera ematen dute edo, bestela, eserlekuaren inklinazioa erregulatzeko.

5.2.– Eskuzko eragingailua duen gurpil-aulki estandar tolestu baten dimentsio nagusiak milimetrotan.

(ver figura n.º 4)

Gran parte de las sillas poseen la capacidad de desmontar ciertos elementos para disminuir su contorno (reposapiés y apoyabrazos) o son regulables en inclinación del asiento.

5.2.– Dimensiones principales de una silla de ruedas de tipo estándar de accionamiento manual plegada en mm.

Guztizko luzera	1100
Guztizko zabalera	280

<i>Longitud total</i>	<i>1100</i>
<i>Anchura total</i>	<i>280</i>

5.3.– Funtzionamendu elektrikoko gurpil-aulki baten dimentsio nagusiak milimetrotan.

5.3.– Dimensiones principales de una silla de ruedas de funcionamiento eléctrico en mm.

Gehieneko luzera (atzeko gurpiletik oin-euskarrietara)	1.200etik 1.240ra bitartean
Gehieneko guztizko zabalera (beheko uztaia)	700etik 740ra bitartean
Eserlekuaren altuera	530
Guztizko altuera	1277
Eserlekuaren hondoa	430etik 460ra bitartean
Eserlekuaren zabalera erabilgarria	450etik 500era bitartean
Pisua (Kg.)	70etik 230era bitartean

(ikus 5. irudia)

(ver figura n.º 5)

<i>Longitud máxima (rueda trasera-soporte para los pies)</i>	<i>1200 a 1240</i>
<i>Anchura total máxima (aro inferior)</i>	<i>700 a 740</i>
<i>Altura del asiento</i>	<i>530</i>
<i>Altura total</i>	<i>1277</i>
<i>Fondo del asiento</i>	<i>430 a 460</i>
<i>Anchura útil del asiento</i>	<i>de 450 a 500</i>
<i>Peso (en Kg)</i>	<i>70 a 230</i>

5.4.- Makilen eta ukondo-makuluen dimentsio nagusiak milimetrotan.

5.4.- Dimensiones principales de los bastones y de las muletas de codo en mm.

Kanaren altuera	650-850
Makuluaren besoaren luzera	230
Heldulekuaren luzera	100

<i>Altura de la caña</i>	<i>650-850</i>
<i>Longitud del brazo de la muleta</i>	<i>230</i>
<i>Longitud de mango</i>	<i>100</i>

(ikus 6. irudia)

(ver figura n.º 6)

5.5.- Eskorgen batez besteko dimentsioak milimetrotan.

5.5.- Dimensiones medias de los andadores en mm.

Luzera	610
Zabalera	590
Altuera	920

<i>Longitud</i>	<i>610</i>
<i>Anchura</i>	<i>590</i>
<i>Altura</i>	<i>920</i>

(ikus 7. irudia)

6. artikulua.– Neurri funtzionalak.

6.1.– Helmen funtzionaleko distantzia.

1.– Pertsonen helmen funtzionaleko distantzien barruan erosotasun-eremuak eta gehieneko helmeneko eremuak ezartzen dira.

2.– Hauek dira erosotasun-eremuak: gorputz-segmentuak mugitzeko dituen mugen barruan erosotasunari eta prestazioei dagokienez emaitzarik onenak lortzen dituztenak dira. Hauek dira kontrol-neurriak edo eragite-neurriak: helmen-zonen barruan, gorputz-segmentuaren mugimenduak erosotasunez eta maniobratzeko adina denboratan jarrera batzuk mantentzeko eran egiten direnekoak.

3.– Gehieneko helmeneko eremuak, gorputz-segmentuek -artikulazioak zein gihar eta tendoiak ahaleginik handiengan jarrita- hartzen dituzten zonak dira. Hauek erosotasun txikiagoa eskaintzen dute eta beharretako jarrerak oso denbora laburrean hartzea besterik ez dute ahalbidetzen. Gainera, pertsona batzuk, beren minusbalotasuna dela eta, ez dira gehieneko horietara iristen.

4.– Pertzepzio-elementuetarako (ikusmen, ukimen eta entzumen bidezko informazioa) irizpide berberak ezartzen dira.

(ver figura n.º 7)

Artículo 6.– Medidas Funcionales.

6.1.– Distancia de alcance funcional.

1.– Dentro de las distancias de alcance funcional de las personas se establecen las áreas de confort y las áreas de alcance máximo.

2.– Las áreas de confort son aquellas que dentro de los límites del movimiento del segmento corporal consiguen los mejores resultados en cuanto a comodidad y prestaciones. Las medidas de control o accionamiento son aquellas comprendidas dentro de las zonas de alcance donde los movimientos del segmento corporal se realizan con comodidad y permitiendo posturas con mantenimiento en el tiempo suficiente para maniobrar.

3.– Las áreas de alcance máximo son las zonas barridas por los segmentos corporales implicados al máximo de sus límites, tanto articulares como músculo-tendinosos. Estas proporcionan menor confort permitiendo posturas forzadas con mantenimiento en el tiempo muy limitado, además existen algunas personas que por su minusvalía no alcanzan estos máximos.

4.– Se establecen los mismos criterios para los elementos de percepción (información visual, táctil y auditiva)

	GURPIL-AULKI BATEAN ESERITA DAGOEN PERTSONA	ZUTIK DAGOEN PERTSONA
Esku-helmena plano bertikalean (alborakoa eta aurrerakoa)	0,40 m-tik 1,40ra bitartean	0 m-tik 1,80ra bitartean
Aurrerako esku-helmena plano horizontalean (0,70 m-tik 0,85ra bitartean kokatuta)	0,8 m-ra bitartean (bizkarraldetik)	0,80 m-ra bitartean (sorbaldatik)
Alborako esku-helmena plano horizontalean	0,37 m-tik 0,59ra bitartean (aulkiaren ertzetik)	0,68 m-tik 0,86ra bitartean (plano ertainetik)
Atzerako helmena	0,69 m.	0,69 m.
Esku-kontrol bertikala	0,80 m-tik 1,00era bitartean	1,00 m-tik 1,50era bitartean
Esku-kontrol horizontala	0,60 m.	0,60 m.
Ikus-helmena	0,60 m-tik 1,45era bitartean	1,05 m-tik 1,85era bitartean

	<i>PERSONA SENTADA EN SILLA DE RUEDAS</i>	<i>PERSONA DE PIE</i>
<i>Alcance manual en el plano vertical (lateral y frontal)</i>	<i>De 0,40 a 1,40 m.</i>	<i>De 0 a 1,80 m.</i>
<i>Alcance manual en el plano horizontal frontal (situado entre 0,70 y 0,85 m.).</i>	<i>Hasta 0,8 m. (desde el respaldo)</i>	<i>Hasta 0,80 m. (desde el hombro)</i>
<i>Alcance manual lateral en el plano horizontal.</i>	<i>De 0,37 a 0,59 m. (desde el borde de su silla)</i>	<i>De 0,68 a 0,86 m. (desde el plano medio)</i>
<i>Alcance posterior</i>	<i>0,69 m.</i>	<i>0,69 m.</i>
<i>Control manual vertical</i>	<i>De 0,80 a 1,00 m.</i>	<i>De 1,00 a 1,50</i>
<i>Control manual horizontal</i>	<i>0,60 m.</i>	<i>0,60 m.</i>
<i>Alcance visual</i>	<i>De 0,60 a 1,45 m</i>	<i>De 1,05 a 1,85 m.</i>

6.1.1.– Eskubandak eta eusteko elementuak.

Esku bakar batez irmoki heltzeko moduko dimentsioak eduki beharko dituzte, 0,90 m inguruko altuera batean ipiniko dira eta eskuarentzako eta besoarentzako oztoporik gabe antolatuko dira.

6.1.2.– Ikus-komunikazioko moduluak.

1.– Beste ezaugarri batzuen artean, ikus-informazio moduluak behar adinako kontrastea eskaini beharko dute informazioaren eta hondoaren artean. Gomen dio hau testuari nahiz legendei, piktogramei eta etengailuetan eta ateen eskulekuetan aplikatutako grafikari dagokienez aplikatu daiteke.

2.– Sinboloak erraz ulertzeko modukoak izango dira kolore-kodeen erabilerari nahiz beren estereotipiari dagokienez.

3.– Kasu guztietan, sinboloen tamaina hainbat distantziatik irakurri ahal izateko bezain handia izango da.

(ikus 8. irudia)

7. artikulua.– Makilak erabiltzen dituen pertsona baten mugimenduak.

7.1.– Norabide zuzeneko mugimenduak.

Bi makila erabiltzen dituen pertsona batek ibiltzeko behar duen gutxieneko igarotze-zabalera 1,00 m-koa da, oztoporik gabe.

7.2.– Ate batetik igarotzeko berariazko mugimenduak.

1.– Gurpil-aulkia erabiltzen duen pertsona bat atetik igaro ahal izateko ezarritako espazioak makilak erabiltzen dituen pertsona batentzat baliagarriak izan

6.1.1.– Pasamanos y elementos de sujeción.

Deberán poseer unas dimensiones determinadas que permitan ser agarrados firmemente por una sola mano, estarán colocados a una altura aproximada de 0,90 m. y se dispondrán sin obstáculos ni para la mano que se desliza ni para el brazo.

6.1.2.– Módulos de comunicación visual.

1.– Al margen de otras características, los módulos de información visual deberán de proporcionar un contraste suficiente entre la información y el fondo. Esta recomendación es aplicable tanto en lo que se refiere a texto como a las leyendas, pictograma y gráfica aplicada a interruptores y tiradores de puertas.

2.– En el caso de los símbolos serán de fácil comprensión tanto en la utilización de los códigos de colores como en su estereotipia.

3.– En todos los casos el tamaño de los símbolos será lo suficientemente grande para poder ser leído a diferentes distancias.

(ver figura n.º 8)

Artículo 7.– Movimientos de una persona con bastones.

7.1.– Movimiento en línea recta.

La anchura de paso mínimo que una persona usuaria de dos bastones necesita para circular es de 1,00 m. libre de obstáculos.

7.2.– Movimientos específicos para franquear una puerta.

1.– Aunque los espacios que se marcan para franquear una puerta para una persona usuaria de silla de ruedas pueden resultar útiles para una persona con bas-

badaitzke ere, ondoko alderdiak ere kontuan hartu behar dira:

2.- Atearen pisuak, esku batek bi makilak heltzen dituen bitartean bestearekin zabaldu ahal izateko bezain arina izan behar du.

3.- Halaber, atearen malgukiak atea ixteko egingo duen pisu eta indarrak ez dio makilak erabiltzen dituen pertsonari bultzatze egingo, ez eta desorekatuko ere atetik igarotzean.

8. artikulua. - Mugimenduak gurpil-aulki batean.

8.1.- Norabide zuzeneko mugimendua.

Gutxieneko igarotze-zabalera erabilgarriak ondoak izango dira:

a) Oztopo bakan bat gainditzeko: 0,90 m.

b) Zirkulatzeko:

- Gurpil-aulkia erabiltzen duten bi pertsona gurutzatzea edo aldi berean zirkulatzeko aurreikusten ez denean: 0,90 m, oztoporik gabe.

- Gurpil-aulkia erabiltzen duten bi pertsona gurutzatzea edo aldi berean zirkulatzeko aurreikusten denean, oztoporik gabeko gutxieneko zabalera 1,80koa izango da baina 2,00 m-koa gomendatzen da.

(ikus 9. irudia)

8.2.- Norabide-aldaketak dituzten mugimenduak.

Gurpil-aulkia erabiltzen duen pertsona batek norabidea aldatu ahal izateko bira bat egin behar du gurpil-aulkiarekin. Horrela, aulki estandar baten gurpil bat blokeatuta bira egiteko beharrezkoa den espazioa ondokoa izango da:

a) 90.º-ko bira egiteko espazioa: 1,40 m x 1,40 m.

b) 180.º-ko bira egiteko espazioa: 1,40 m (aulkiaren ardatzarekiko paralelo) x 1,70 m. (elkarzut).

c) 90.º, 180.º eta 360.º-ko birak egiteko espazioa: oztoporik gabeko gutxieneko zirkuluaren diametroa 1,50 m-koa izango da. Dena den, aulki elektriko edo beste mota bateko batekin 180.º eta 360.º-ko bira errazak egiteko 1,80 m-ko diametroa gomendatzen da, 1,50 m-ko diametroarekin aulki elektriko batzuetan maniobrak egin behar baitira.

(ikus 12. irudia)

8.3.- Ate batetik igarotzeko berariazko mugimenduak.

1.- Ate bat zabaldu eta bertatik igarotzeko, bira txiki bat egin ahal izateko moduko oztoporik gabeko espazio bat behar da eta espazio horren dimentsioak hurbilketaren eta irekiera-noranzkoaren arabera izango dira. Halaber, atearen beste aldean oztoporik gabeko espazio bat beharko da.

2.- Era berean, atea zabaltzeko eta ixteko eskuzko mekanismoen (kisketen eta eskulekuen) altuera eta kokapena kontuan hartu beharko dira. Hauek kontrol-zonaren barruan antolatuta egon beharko dute, beren ma-

tones, deben contemplarse también los siguientes aspectos:

2.- El peso de la puerta debe ser lo suficientemente ligero como para poder abrirla con una sola mano mientras la otra mano sujeta los dos bastones.

3.- Así mismo, el peso y la fuerza que el muelle de la puerta realice para su cierre no deberá empujar ni desequilibrar a la persona usuaria de bastones en su franqueo de la puerta.

Artículo 8. - Movimientos en la silla de ruedas.

8.1.- Movimiento en línea recta.

Las anchuras de paso útiles mínimas serán:

a) Para superar un obstáculo aislado: 0, 90 m.

b) Para circular:

- Cuando no es predecible que dos personas usuarias de sillas de ruedas se crucen o circulen a la vez: 0,90 m. libre de obstáculos.

- Cuando es predecible que dos personas usuarias de sillas de ruedas se crucen o circulen a la vez: la anchura mínima libre de obstáculos será de 1,80 m. mínimo, recomendándose 2,00 m.

(ver figura n.º 9)

8.2.- Movimientos con cambios de dirección.

Para que un usuario de silla de ruedas cambie de dirección es necesario efectuar un giro con la silla de ruedas. El espacio necesario para el giro sobre una rueda bloqueada de una silla estándar será el siguiente:

a) Espacio para giro de 90.º: 1,40 m por 1,40 m.

b) Espacio para giro de 180.º: 1,40 m paralelo al eje de la silla por 1,70 m. en sentido perpendicular.

c) Espacio para giros de 90.º, 180.º, 360.º: Círculo mínimo libre de obstáculos de 1,50 m de diámetro, recomendándose 1,80 m. de diámetro para giros fáciles de 180.º y 360.º con una silla eléctrica o de otro tipo, ya que con 1,50 m. de diámetro de giro algunas sillas eléctricas necesitan maniobrar.

(ver figura n.º 12)

8.3.- Movimientos específicos para franquear una puerta.

1.- Para abrir y franquear una puerta es necesario un espacio libre de obstáculos para hacer un pequeño giro y sus dimensiones dependerán de cómo sea la aproximación y del sentido de apertura. Así mismo se necesitará un espacio libre de obstáculos al otro lado de la puerta.

2.- Debe tenerse en cuenta igualmente la altura y situación de los mecanismos manuales de accionamiento de apertura y cierre (picaportes y tiradores) que deberán estar dispuestos dentro de la zona de control sien-

niobragarritasuna eragozteko oztoporik gabe iristeko moduan hain zuzen ere.

(ikus 10. eta 11. irudiak)

9. artikulua.– Transferentzia bat egiteko berariazko mugimenduak.

9.1.– Gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonen espazio libre handiagoak behar dituzte aulkiarekin maniobrak egiteko eta aulkitik transferentziak egiteko.

9.2.– Gurpil-aulkiaren erabiltzaile baten transferentzia.

1.– Transferentziarik ohikoenak aulkitik bainugelako eta logelako hainbat elementuetara egiten dira. Transferentziak egiteko hainbat teknika daude erabiltzailearen gaitasunaren arabera. Aurrerako transferentziek, erabili beharreko elementuarekiko 1,20 m-tik 2,00ra bitarteko espazio librea eskatzen dute eta alboetarako transferentziek aldiz, 0,80 m-koa besterik ez.

2.– Oro har, oztoporik gabeko birak egiteko gutxieneko espazioa 1,50 m-tan zenbatesten da (1,80 m-koa gomendatzen da). Espazio horrek aurrerako transferentzia asko ahalbidetzen ditu.

3.– Komun-ontzi, ohe, eserleku, gorputz-euskarri, bainuontziaren ertz libre eta abarren altuera gomendatua gurpil-aulkiaren eserlekuaren berbera izango da, hau da, 0,45 m-koa.

10. artikulua.– Pertzepzio-elementuak.

Pertsona guztiek instalazio eraiki bat erabili ahal izateko beharrezkoa den informazioa jaso behar dute. Beraz, ikusmen, ukimen eta entzumen bidezko informazioa aurkezteko modua kontuan hartu behar da.

10.1.– Ikus-elementuak.

a) Kokapena.

1.– Zutikako pertsonentzat informazio-elementuak 1,05 m-tik 1,95era bitarteko ikus-lerro batean kokatuko dira, irakurtzeko batez bestekoa 1,5 m-koa izanik.

2.– Eserita dauden pertsonentzat edo gurpil-aulkiaren erabiltzaileentzat bigarren ikus-lerro bat ezartzen da. Lerro hau 0,60 m-tik (lurretik) 1,45era bitartekoa izango da.

b) Ikus-komunikazioko moduluak.

1.– Beste ezaugarri batzuen artean, ikus-informazio moduluak behar adinako kontrastea eskaini behar dute informazioaren eta hondoaren artean. Gomen dio hau testuari nahiz legendei, piktogramei eta etengailuetan eta ateen eskulekuetan aplikatutako grafikari dagokienez aplikatu daiteke.

2.– Sinboloak erraz ulertzeko modukoak izango dira kodeen erabilerari nahiz beren estereotipiari dagokienez.

do posible el acceso a los mismos sin obstáculos que impidan su maniobrabilidad.

(ver figuras n.º 10 y n.º 11)

Artículo 9.– Movimientos específicos para realizar una transferencia.

9.1.– Las personas usuarias de sillas de ruedas son las que precisan de mayores espacios libres que les permitan maniobrar con la silla y realizar las transferencias desde la misma.

9.2.– Transferencia de un usuario de silla de ruedas:

1.– Las transferencias más habituales se efectúan desde la silla a los diferentes elementos del cuarto de baño y dormitorio. Existen diferentes técnicas de transferencias en relación a la capacidad del usuario. Las transferencias frontales exigen entre 1,20 a 2,00 m. de espacio libre frente al elemento a usar, mientras que las transferencias laterales solamente precisan de 0,80 m.

2.– En general se estima que el respeto de espacios de giros libres de obstáculos es de 1,50 m. mínimo, recomendándose el de 1,80 m., que permiten gran parte de las transferencias frontales.

3.– Las alturas recomendadas de los inodoros, camas, asientos y soportes corporales, borde libre de bañera, etc. serán las mismas del asiento de la silla de ruedas, es decir 0,45 m.

Artículo 10.– Elementos de percepción.

Todas las personas deben recibir la información necesaria para poder usar una instalación construida. Hay que prestar atención, por tanto, al modo de presentar la información visual, táctil y auditiva.

10.1.– Elementos visuales.

a) Ubicación.

1.– Para personas de pie los elementos de información se ubicarán en una línea visual comprendida entre 1,05 m. y 1,95 m. estableciéndose una media de lectura de 1,50 m.

2.– Se establece una segunda línea visual para personas en posición sedente o usuarios en sillas de ruedas. Esta línea idónea va desde de 0,60 m. del suelo a 1,45 m.

b) Módulos de comunicación visual.

1.– Entre otras características los módulos de información visual deberán proporcionar un contraste suficiente entre la información y el fondo. Esta recomendación es aplicable tanto en lo referente al texto como a las leyendas, pictograma y gráfica aplicada a interruptores y tiradores de puertas.

2.– En este caso los símbolos serán de fácil comprensión tanto en la utilización de los códigos como en su estereotipia.

3.– Kasu guztietan, sinboloen tamaina hainbat distantziatetik irakurri ahal izateko bezain handia izango da.

10.2.– Bestelako komunikazio-kanalak.

1.– Ikus-informazioa erabiltzeko zailtasunak dituzten pertsona itsuek edo ikusmen-zailtasunak dituztenek seinaleak jasotzeko sistema alternatiboak eduki beharko dituzte. Sistema alternatibo horiek, hala nola erliebe-seinaleek edo soinu-zuko baieztapena duten etengailuek, entzumen-kanalak, ukimen-kanalak eta zintestikoak darabiltzate.

2.– Entzumen-zailtasunak dituzten pertsonen kasuan, seinaleak amplifikatu edo ikusmenaren bidez ulertzeko moduan egin beharko dira.

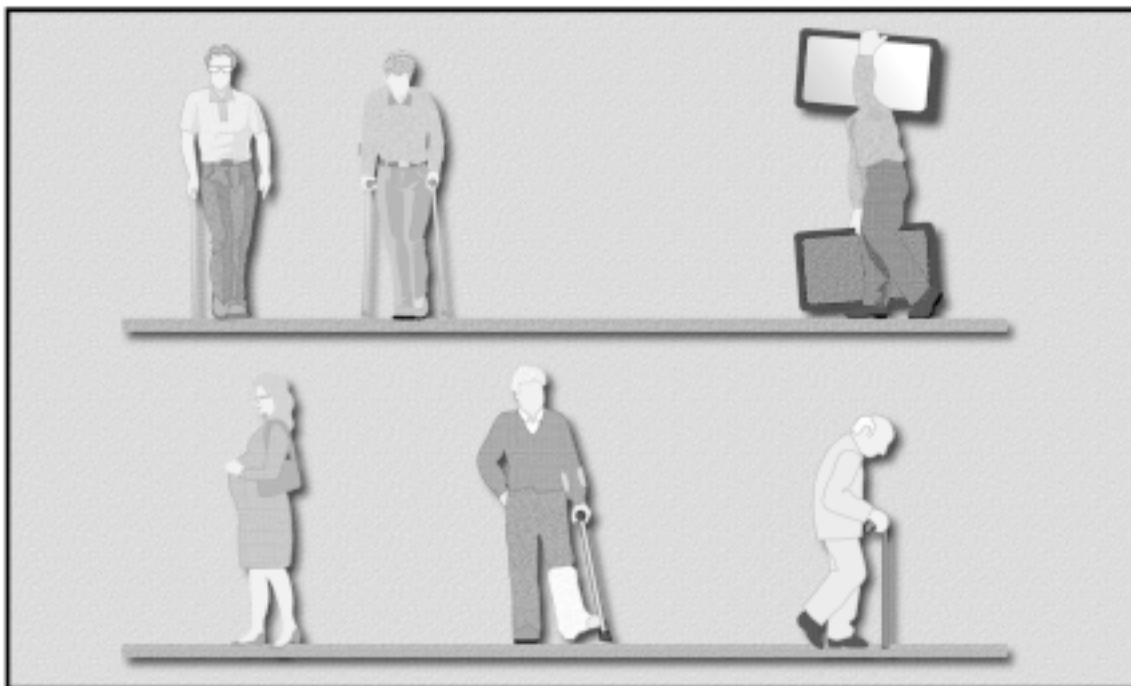
3.– En todos los casos el tamaño de los símbolos será lo suficientemente grande para poder ser leído a diferentes distancias.

10.2.– Otros canales de comunicación.

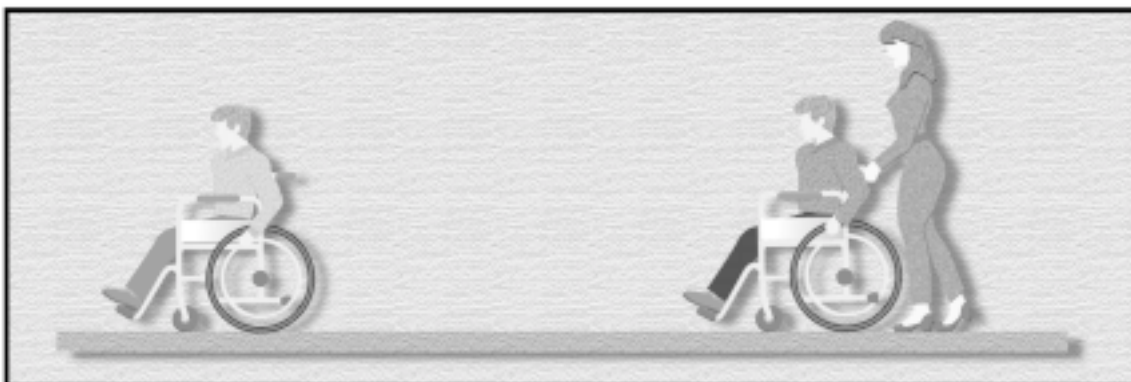
1.– Las personas ciegas y las personas con dificultades de visión que encuentren dificultades de utilización de la información visual deberán de disponer de sistemas alternativos de detección de señales. Estos sistemas alternativos tales como los interruptores con señales de relieve o confirmación sonora utilizan los canales auditivos, táctiles y cinestésicos.

2.– En el caso de las personas con dificultades de audición se deberán de amplificar las señales o hacerlas comprensibles visualmente.

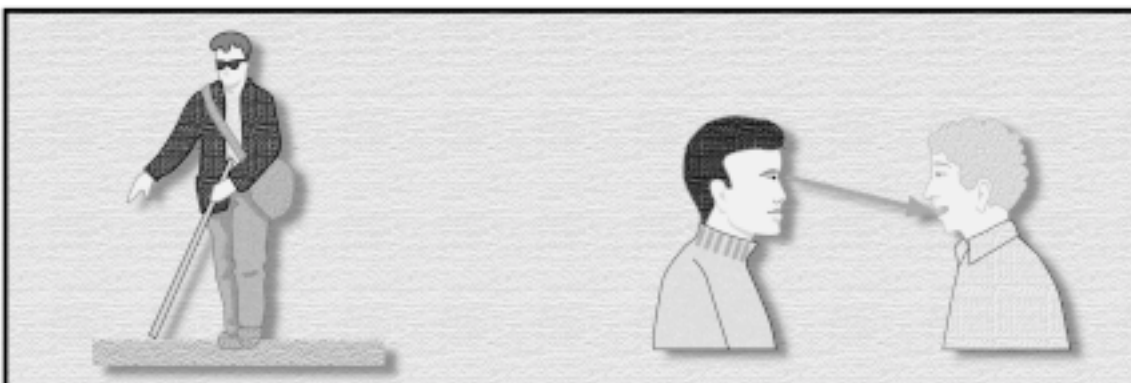
IRUDIAK / FIGURAS



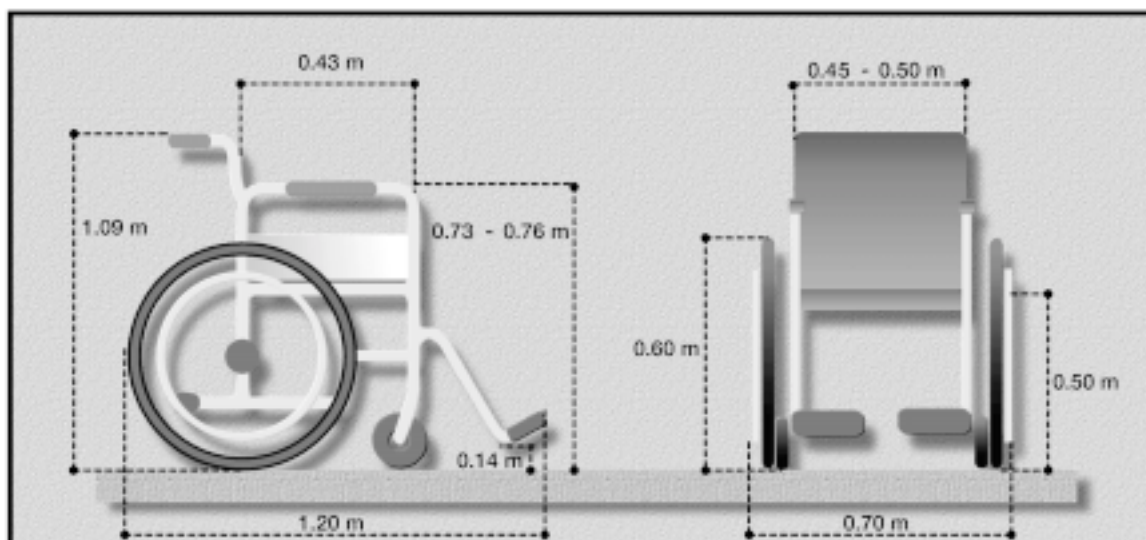
1. Irudia / Figura 1



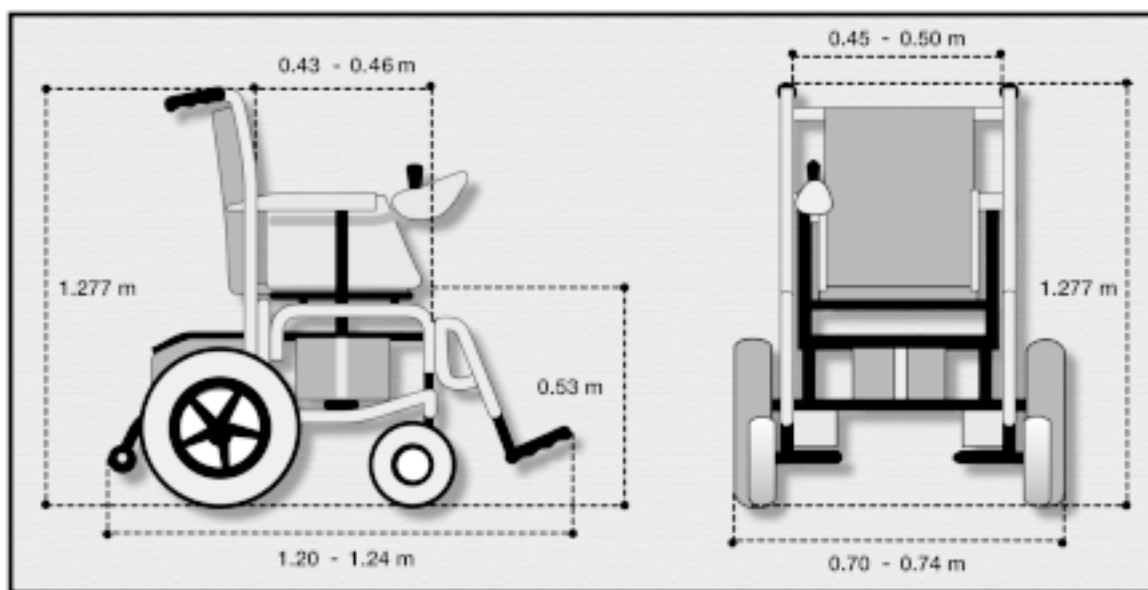
2. Irudia / Figura 2



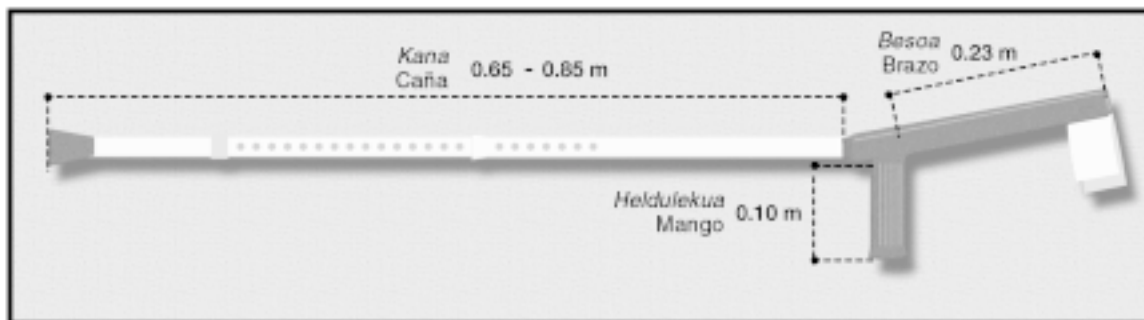
3. Irudia / Figura 3



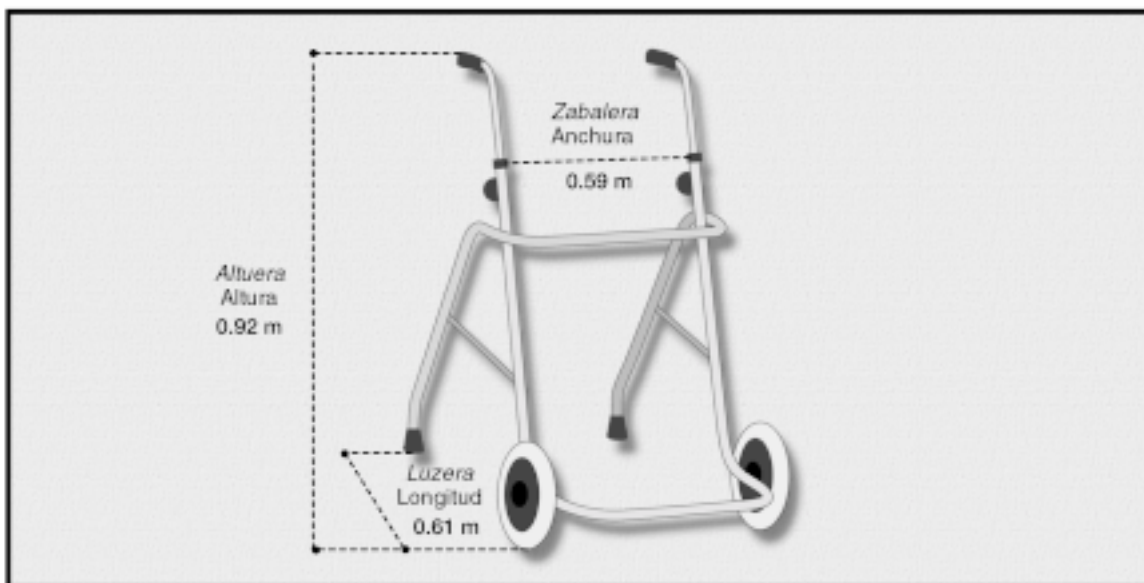
4. Irudia / *Figura 4*



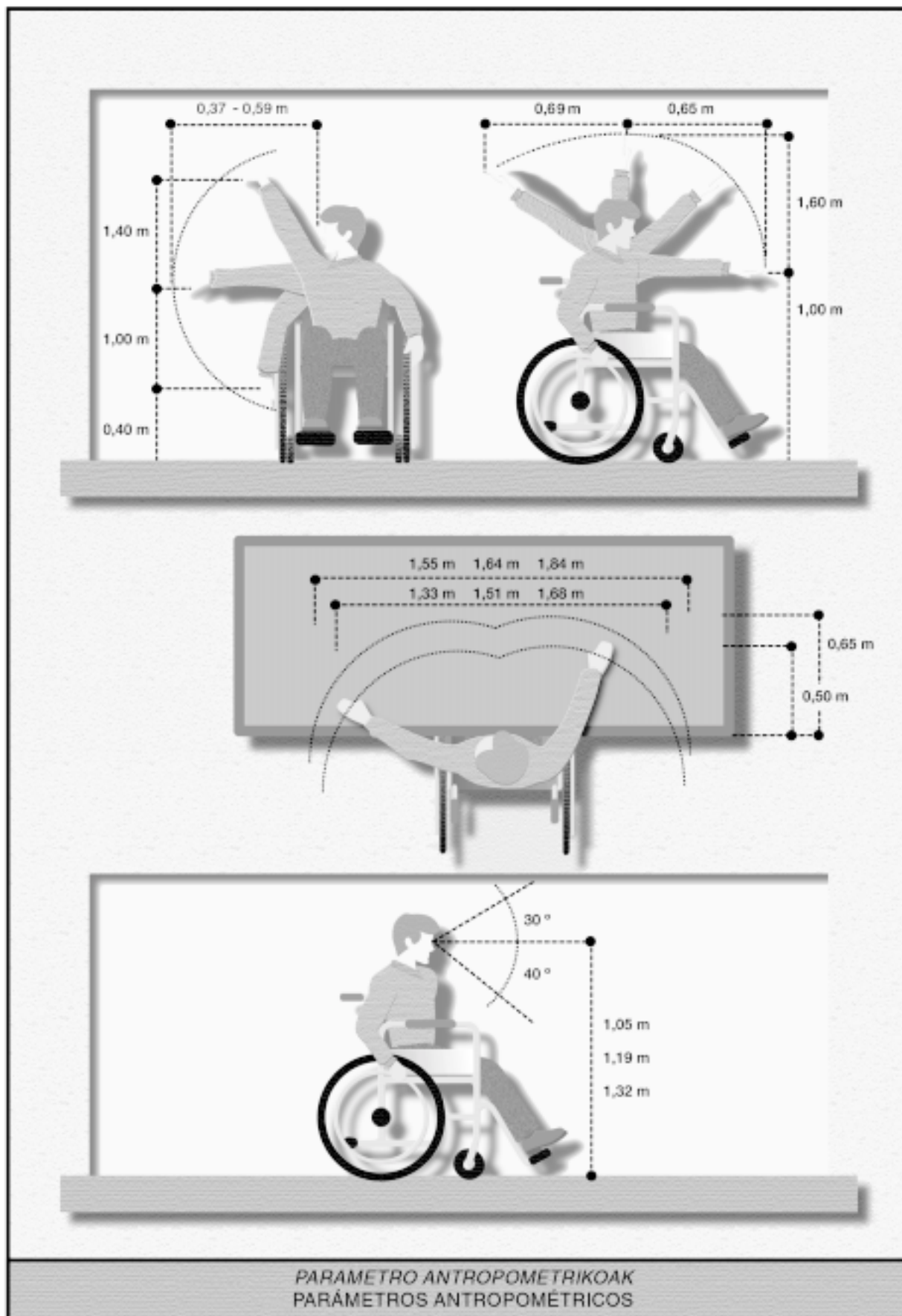
5. Irudia / *Figura 5*



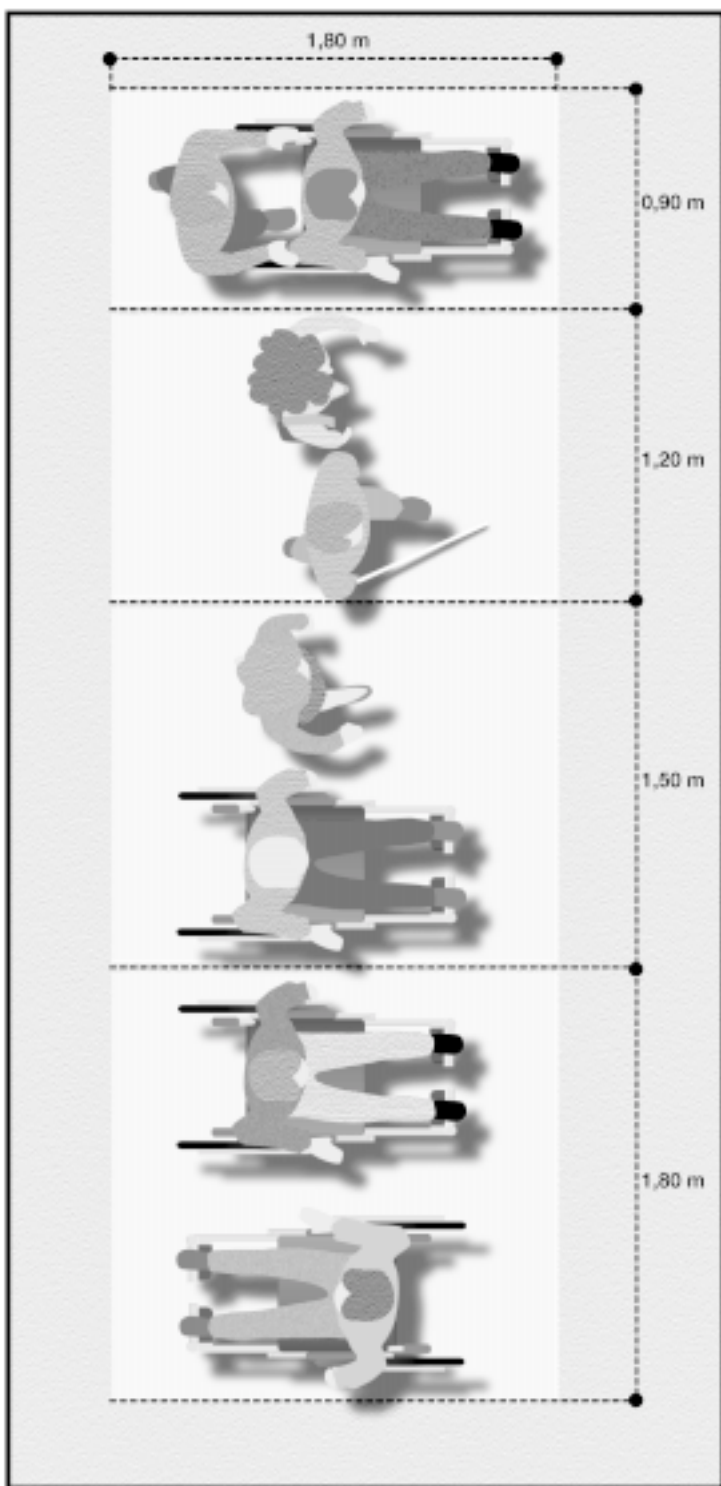
6. Irudia / *Figura 6*



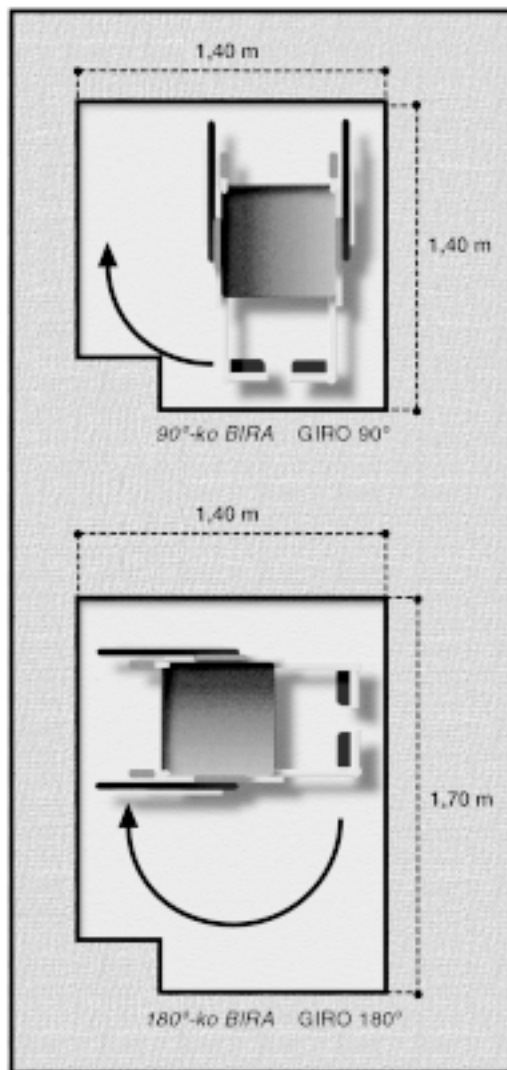
7. Irudia / *Figura 7*



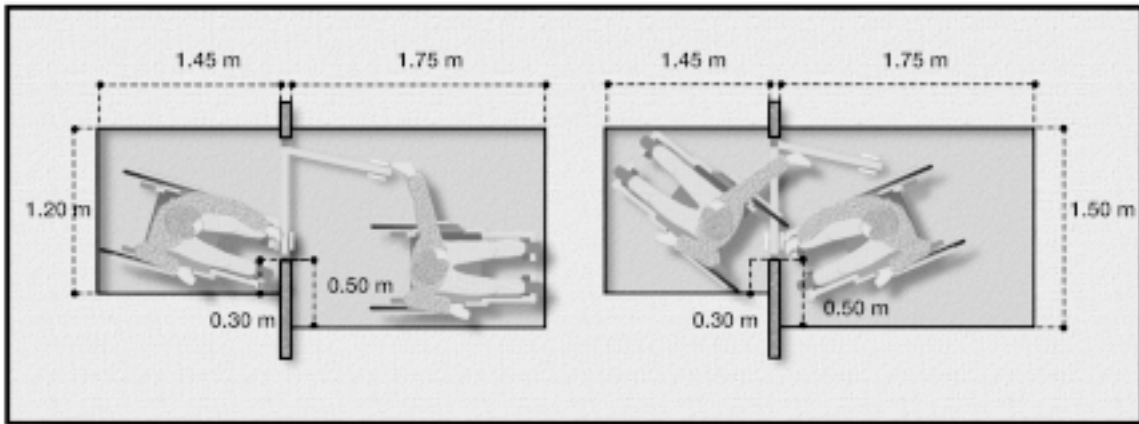
8. Irudia / *Figura 8*



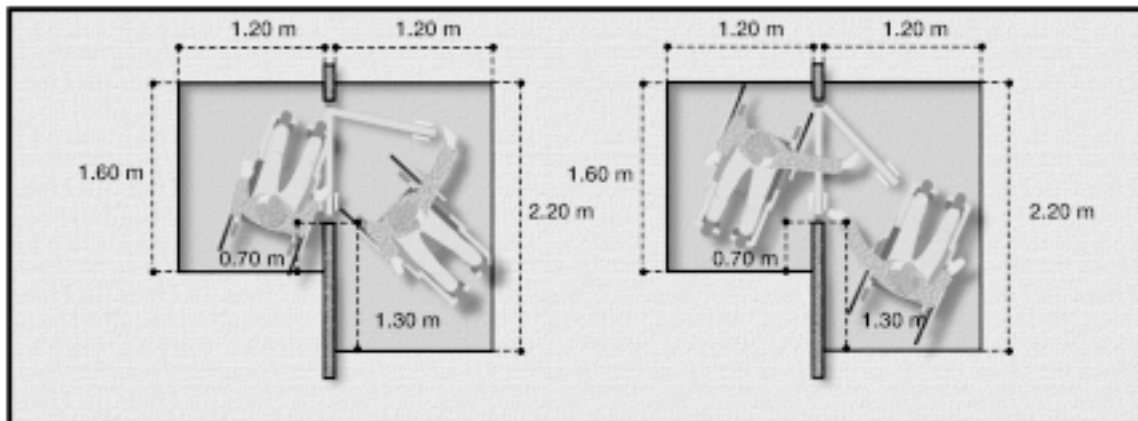
9. Irudia / *Figura 9*



10. Irudia / *Figura 10*



11. Irudia / *Figura 11*



12. Irudia / *Figura 12*

II. ERANSKINA.
HIRI-INGURUNEKO IRISGARRITASUN-BALDINTZA TEKNIKOAK

1. *artikula*.- XEDEA.

2. *artikula*.- APLIKAZIO-ESPARRUA.

3. *artikula*.- URBANIZAZIO-ELEMENTUAK.

3.1.- DEFINIZIOA.

3.2.- OINEZKOENTZAKO IBILBIDEAK.

3.3.- ZOLADURAK.

3.4.- IBILGAILUENTZAKO IBIAK.

3.5.- OINEZKOENTZAKO PASAGUNEAK.

3.6.- PARKEAK, LORATEGIAK, PLAZAK ETA ESPAZIO LIBRE PUBLIKOAK.

3.7.- ESKAILERAK.

3.8.- ARRAPALAK.

3.9.- ESKAILERA MEKANIKOAK, TAPIZ PIRIKARIAK ETA IGOGAILUAK.

3.10.- ESKUBANDAK.

3.11.- APARKALEKUAK.

3.12.- KOMUN PUBLIKOAK.

3.12.1.- KOMUN-ONTZI EGOKITUAREN KABINAREN EZAUGARRIAK.

3.12.2.- KOMUN-ONTZIAREN EZAUGARRIAK ETA INSTALAZIOA.

4. *artikula*.- HIRI-ALTZARIAK.

4.1.- DEFINIZIOA.

4.2.- HIRI-ALTZARIAK INSTALATZEKO ARAUAK.

4.2.1.- ARAU OROKORRAK.

4.2.2.- ARAU PARTIKULARRAK.

4.2.2.1.- Semaforoak.

4.2.2.2.- Telefonoak.

4.2.2.3.- Mugikortasun urria duten pertsonen erabiltzeko moduko telefonoa.

4.2.2.4.- Makina saltzaileak.

4.2.2.5.- Edukinontzi, paperontzi, gutunontzi eta antzeko elementuen ahoak.

4.2.2.6.- Iturriak eta edateko tokiak.

4.2.2.7.- Bankuak.

4.2.2.8.- Mutiloiak.

4.2.2.9.- Informazio-puntuak.

4.2.2.10.- Autobus-geltokiak, markesinak.

4.2.2.11.- Mostradoreak eta leihatilak.

4.3.- BEHIN-BEHINEKO ELEMENTUEN BABESA ETA SEINALEZTAPENA.

ANEJO II.

CONDICIONES TÉCNICAS SOBRE ACCESIBILIDAD EN EL ENTORNO URBANO.

Artículo 1.- OBJETO.

Artículo 2.- ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Artículo 3.- ELEMENTOS DE URBANIZACIÓN.

3.1.- DEFINICIÓN

3.2.- TITULARES PEATONALES.

3.3.- PAVIMENTOS.

3.4.- VADOS DE VEHÍCULOS.

3.5.- PASOS DE PEATONES.

3.6.- PARQUES, JARDINES, PLAZAS Y ESPACIOS LIBRES PÚBLICOS.

3.7.- ESCALERAS.

3.8.- RAMPAS.

3.9.- ESCALERAS MECÁNICAS, TAPICES RODANTES Y ASCENSORES.

3.10.- PASAMANOS.

3.11.- APARCAMIENTOS.

3.12.- ASEOS PÚBLICOS.

3.12.1.- CARACTERÍSTICAS DE LA CABINA DE INODORO ADAPTADO.

3.12.2.- CARACTERÍSTICAS DEL INODORO Y SU INSTALACIÓN.

Artículo 4.- MOBILIARIO URBANO.

4.1.- DEFINICIÓN.

4.2.- NORMAS DE INSTALACIÓN DEL MOBILIARIO URBANO.

4.2.1.- NORMAS GENERALES.

4.2.2.- NORMAS PARTICULARES.

4.2.2.1.- Semáforos.

4.2.2.2.- Teléfonos.

4.2.2.3.- Teléfono accesible para el uso de personas con movilidad reducida.

4.2.2.4.- Maquinas expendedoras.

4.2.2.5.- Bocas de contenedores, papeleras, buzones y elementos análogos.

4.2.2.6.- Fuentes y bebederos.

4.2.2.7.- Bancos.

4.2.2.8.- Bolardos.

4.2.2.9.- Puntos de información.

4.2.2.10.- Paradas de autobuses, marquesinas.

4.2.2.11.- Mostradores y ventanillas.

4.3.- PROTECCIÓN Y SEÑALIZACIÓN DE ELEMENTOS PROVISIONALES.

II. ERANSKINA.

HIRI-INGURUNEKO IRISGARRITASUN-BALDINTZA
TEKNIKOAK**1. artikulua.** - Xedea.

1.1.- Eranskin honen xedea, hiri-ingurunearen eta bereziki espazio publiko eta ekipamendu komunitarioen irisgarritasun-baldintza teknikoak arautzea da, era honetan pertsonen erabilera eta gozamina berma dadin, Irisgarritasuna Sustatzen duen abenduaren 4ko 20/1997 Legearen 1. artikuluan adierazi bezala hain zuzen ere.

1.2.- Irisgarritasuna Sustatzen duen abenduaren 4ko 20/1997 Legearen 3.1.a) artikuluan aipatutako espazio publikoek, urbanizazio-elementuek eta hiri-altzariek, pertsona guztiek autonomiaz erabili ahal izateko aukera eman beharko dute, Eranskin honetan xedatutakoari jarraiki.

2. artikulua. - Aplikazio-esparrua.

Eranskin honetan bildutako arauak nahitaez bete beharrekoak izango dira Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan, planoak diseinatzean, plangintza-tresnen zehazpenak idaztean, urbanizazio-proiektuak idatzi eta burutzean eta hiri-altzariak diseinatu, beren ezaugarriak zehaztu eta ipintzean.

3. artikulua. - Urbanizazio-elementuak.

3.1.- Definizioa.

Urbanizazio-elementutzat urbanizazio-obretako edozein osagai hartzen da, hots, zolaketa, uraren hornikuntza eta banaketa, saneamendua eta estolderia, energia elektrikoaren banaketa, gasa, telefonia eta telematika, argiteria publikoa, lorategiak eta hirigintza-plangintza garatzeko tresnen aginduak gauzatzen dituzten beste guztiak.

3.2.- Oinezkoentzako ibilbideak.

1.- Oinezkoen pasaerara edo oinezkoen eta ibilgailuen pasaera mistora destinatutako erabilera komunitarioko ibilbide publiko edo pribatuen trazadura eta diseinua irisgarritasuna bermatzeko moduan egingo da.

2.- Diseinuaren eta trazaduraren zehazpen teknikoak ondokoak izango dira:

- Oztoporik gabeko gutxieneko igarotze-zabalera 2,00 m-koa izango da, hektarea bakoitzeko 12 etxebizitzako dentsitatea edo txikiagoa duten etxebizitzaren urbanizazioetan izan ezik. Hauetan zabalera hori 1,50 m-ra murriztu ahal izango da, betiere oztoporik gabeko 1,80 x 1,80 m-ko karratu bat egitea ahalbidetuko duten elkartzeko eta biratzeko azalerak instalatzen badira (beren arteko gehieneko distantzia 20 m-koa izanik) eta elkarren begi-bistan badaude.

- Ibilbidearen edozein puntutan, igarotze-altuera libre 2,20 m-koa izango da gutxienez.

ANEJO II.

CONDICIONES TÉCNICAS SOBRE ACCESIBILIDAD
EN EL ENTORNO URBANO.**Artículo 1.** - Objeto.

1.1.- El presente Anejo tiene por objeto regular las condiciones técnicas de accesibilidad del entorno urbano, y en particular de los espacios públicos y de los equipamientos comunitarios, con la finalidad de garantizar su uso y disfrute por las personas en los términos indicados en el artículo 1 de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, sobre Promoción de la Accesibilidad.

1.2.- Los espacios públicos, los elementos de la urbanización y el mobiliario urbano a los que se refiere el artículo 3.1 a) de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad, deberán permitir su uso de forma autónoma por todas las personas, conforme a lo dispuesto en el presente Anejo.

Artículo 2. - Ámbito de aplicación.

Las normas contenidas en el presente Anejo serán de obligado cumplimiento en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en el diseño de planos, en la redacción de las determinaciones de los instrumentos del planeamiento y en la redacción y ejecución de Proyectos de Urbanización, así como en el diseño, características y colocación del mobiliario urbano.

Artículo 3. - Elementos de urbanización.

3.1.- Definición.

Se consideran elementos de urbanización a cualquier componente de las obras de urbanización, entendiéndose como tales, pavimentación, abastecimiento y distribución de aguas, saneamiento y alcantarillado, distribución de energía eléctrica, gas, telefonía y telemática, alumbrado público, jardinería y todas aquellas otras que materialicen las indicaciones de los instrumentos de desarrollo del planeamiento urbanístico.

3.2.- Itinerarios peatonales.

1.- El trazado y diseño de los itinerarios públicos o privados de uso comunitario, destinados al tránsito de peatones o al tránsito mixto, de peatones y vehículos, se realizará de forma que se garantice la accesibilidad.

2.- Las especificaciones técnicas del diseño y trazado serán las siguientes:

- La anchura mínima de paso libre de obstáculos será de 2,00 m., excepto en urbanizaciones de viviendas de densidad igual o inferior a 12 viviendas /Hectárea en las cuales dicha anchura se podrá reducir a 1,50 m, siempre y cuando se instalen superficies de encuentro y giro, que permitan inscribir un cuadrado libre de obstáculos de 1,80 x 1,80 m. con una distancia máxima entre ellos de 20 m. y siempre que estén a la vista entre sí.

- La altura libre de paso en cualquier punto del itinerario será como mínimo de 2,20 m.

– Luzetarako aldapa %6koa edo txikiagoa izango da.

– Zeharkako aldapa %2koa izango da gehienez; %1,5ekoa gomendatzen da.

– Espaloien kasuan, zintarren gehieneko altuera 12 cm-koa izango da eta 1 cm-ko gehieneko erradioko harri biribildukoa edota 2 cm-ko alakatua izatea gomendatzen da.

3.– Salbuespen gisa, oinezkoentzako ibilbideen erakuntzan eremuari lotutako hirigintza-araudiarekiko edo sektorialarekiko kontraesanak agertzen direnean edota arestian adierazitako zehazpen guztiak luraren topografia dela eta gauzatzeko zailak direnean, irisgarritasuna hobekien bermatuko duten neurriak hartuko dira. Kasu hauetan, hartutako irtenbidea justifikatu egin behar da lizentzia eman aurreko udal-zerbitzuen txosten batean. Irisgarritasunerako Euskal Kontseilua jakinararen gainean egon dadin, espediente horiek helaraziko zaizkio.

(ikus 1. irudia)

3.3.– Zoladurak.

1.– Oinezkoentzako ibilbideetako zoladura gogorak irristakaitzak izango dira, piezen arteko irtenunerik gabe. Zoladura bigunak berriz, gurpil-aulkiak, makilak eta abar ez mugitzeko eta ez hondoratzeko bezain trinkoak izango dira. Ezaugarri horiek Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburuaren Aginduz definituko dira.

2.– Eskailera, arrapala, lur azpiko pasagune, metroko sarbide eta abarren kasuan, desnibelak, sakonuneak eta kota-aldaketak seinaleztatzeko, sarbide- eta heldura-alde guztietan 1 m-ko edo gehiagoko zabalera — baldosaren edo erabili beharreko materialaren moduluaren arabera — izango duten seinaleztapen-marrak ipiniko dira. Seinaleztapen-marra horietan zoladurak ehundura eta kolorazio desberdina izango du (inguruko gainetako zoladurarekin ondo kontrastatuta) eta, horrela, informazioa eta abisua emateko funtzio bikoitza beteko du. Bidearen noranzkoarekin elkarzut geratuko dira eta oinezkoentzako ibilbide osoa hartuko dute, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean adierazitakoari jarraiki.

3.– Oinezkoentzako ibilbide baten diseinuan irtene edo kolore desberdineko zoladurak jartzen direnean, diseinu horretarako jarraibide orokor gisa ondokoak hartuko dira:

1.a Oinezkoentzako ibilbidearen zatirik handiena barne hartuko duen zoladura bat nagusi moduan uztea.

2.a Zoladuraren gainerakoa ibilbidearen ardatzean uztea, ikusteko arazoak dituzten pertsonak zuzentzeko eta orientatzeko gida moduan baliagarria izan dadin.

4.– Oinezkoentzako ibilbide eta pasaguneetan kokatutako burdinsareak eta erregistroak inguruko zoladurarekin berdinduta egongo dira eta material irristakaitzekoak izango dira (bai eta bustita daudenean ere).

– La pendiente longitudinal será menor o igual al 6%.

– La pendiente transversal será como máximo de 2%, recomendándose 1.5%.

– La altura máxima de los bordillos en caso de aceras será de 12 cm., recomendándose de canto redondeado con un radio máximo de 1 cm. o bien, achaflanado de 2 cm.

3.– Excepcionalmente, cuando en la construcción de itinerarios peatonales aparezcan contradicciones con la normativa urbanística o sectorial concurrente en el área o sean de difícil materialización, por razón de la topografía del terreno, todas las especificaciones antes señaladas, se adoptaran las medidas que mejor garanticen la accesibilidad. En estos casos, será necesario justificar la solución adoptada en un informe de los Servicios Municipales previo a la concesión de la licencia. Para el conocimiento del Consejo Vasco de Accesibilidad, se le dará traslado de estos expedientes.

(ver figura n.º 1)

3.3.– Pavimentos.

1.– Los pavimentos duros de los itinerarios peatonales serán antideslizantes y sin resaltes entre piezas, y los pavimentos blandos suficientemente compactados para impedir el desplazamiento y el hundimiento de las sillas de ruedas, bastones etc. Las características mencionadas serán definidas por Orden del Consejero de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente.

2.– Para señalar desniveles, depresiones y cambios de cota, como en el caso de escaleras, rampas, pasos subterráneos, bocas de metro, etc. se colocarán Franjas Señalizadoras que serán mayor o igual a 1m., en función del módulo de la baldosa o material a emplear, de anchura en todos los frentes de acceso y llegada. Dichas Franjas Señalizadoras serán, pavimentos de textura y coloración diferentes, bien contrastado con el resto del pavimento circundante, cumpliendo una doble función de información y/o aviso. Se situarán quedando perpendiculares al sentido de la marcha y ocuparán la totalidad del itinerario peatonal, conforme a lo indicado en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

3.– Cuando en el diseño de un itinerario peatonal, se coloquen pavimentos de diferentes formas de resaltes o colores, se tomará como pauta general para dicho diseño lo siguiente:

1.º Dejar un pavimento como predominante, que abarque la mayor parte del itinerario peatonal.

2.º Dejar en el eje del itinerario el resto del pavimento, con la finalidad de que sirva como guía de dirección y de orientación a las personas con problemas visuales.

4.– Las rejillas y registros situados en los itinerarios y pasos peatonales estarán enrasados con el pavimento circundante y serán de material antideslizante aún en mojado, impedirán el tropiezo de las personas que utili-

Gainera, makilak edo gurpil-aukiak erabiltzen dituzten pertsonak bertan ez behaztopatzeko moduan egingo dira, koadrikulatuak izango dira eta 1 x 1 cm-ko gehieneko irekidura izango dute oinezkoentzako ibilbidearen gutxieneko zabalera badaude eta 2,5 x 2,5 cm-koa zabalera horretan ez badaude.

5.- Oinezkoentzako ibilbide hauetan kokatuta dauden zuhaitzen txorkoa inguruko zoladurarekin berdindutako elementuekin estaliko da. Elementu hauek lasaierarik gabe ipiniko dira, pertsonak edo ibilgailuak gaineratik igarotzearen eraginez ez deformatzeko moduan. Burdinsare-itxiturarik izanez gero, aurreko paragrafoak bezalakoak izango dira.

(ikus 2. eta 3. irudiak)

3.4.- Ibilgailuentzako ibiak.

1.- Zeharkatzen dituzten oinezkoentzako ibilbideak, arau hauetan (3.2 atalean) onartutakoak baino luzetarako eta zeharkako aldapa handiagorik ez izateko moduan diseinatuko dira.

2.- Galtzadatik aparkaleku edo garajera dagoen distantziaren edota bien arteko desnibelaren ondorioz adierazitako moduan diseinatu ezin badira, 1,50 m-ko gutxieneko espaloi-zabalera bat geratzeko moduan (eranskin honen 3.2 atalean onartutako aldapekin) formalizatuko dira.

3.- Espaloi 1,50 m-koa izanik ibia egin ezin bada, zintarria beheratu egingo da.

(ikus 4. eta 5. irudiak)

3.5.- Oinezkoentzako pasaguneak.

1.- Pertsonak igarotzeko erreserbatutako galtzadetakozko espazioei deituko diegu oinezkoentzako pasaguneak.

2.- Oinezkoentzako ibilbidean pasagune hauek «seinaleztapen-marra» bidez seinaleztatuko dira. Marra horrek 1 m-ko edo gehiagoko zabalera izango du -erabili beharreko baldosa edo zoladuraren tamainaren arabera- eta oinezkoentzako pasagunearen ardatzean ipiniko da.

3.- Pasagunea bertikalki (argizko seinalea), horizontalki (soinu-bandak) edo kolore bidez (banda txuri eta gorriak) seinaleztatzea gomendatzen da, gurutzagune arriskutsuko pasaguneetan eta/edo pasagune altuetan batez ere.

4.- Oinezkoentzako ibilbide edo espaloien eta galtzadaren artean desnibela dagoenean, ondoko ezaugarriak izango dituzten oinezkoentzako ibiak jarriko dira:

1.a Gehienez ere %8 eta %1,5ekoak izango diren luzetarako eta zeharkako aldapak -hurrenez hurren- izango dituzten plano inklinatu bidez formalizatuko dira. Horrela, ibiak eraginpean hartu gabeko 1,50 m-ko espaloi-zabalera bat geratuko da gutxienez.

2.a Beren zabalera, galtzadaren kotan, oinezkoentzako pasagunearena izango da gutxienez.

cent bastones o sillas de ruedas, serán en cuadrícula y tendrán unas aperturas máximas de 1 x 1 cms. si invaden el ancho mínimo del itinerario peatonal y de 2,5 x 2,5 cms. en caso contrario.

5.- Los árboles que se sitúen en estos itinerarios peatonales tendrán cubiertos los alcorques con elementos enrasados con el pavimento circundante, colocados sin holguras, que no sean deformables bajo la acción de pisadas o rodadura de vehículos, si son enrejados serán como en el párrafo anterior.

(ver figuras n.º 2 y 3)

3.4.- Vados de vehículos.

1.- Se diseñarán de forma que los itinerarios peatonales que atraviesen no queden afectados por pendientes longitudinales y transversales superiores a las toleradas en las presentes normas, apartado 3.2.

2.- Cuando por la distancia de la calzada al aparcamiento o garaje o por el desnivel entre ambos no pueda diseñarse de la forma indicada se formalizará de manera que quede un ancho de acera mínimo de 1,50 m., con las pendientes admitidas en el apartado 3.2 de este Anejo.

3.- En el caso de que la acera sea de 1.50 m. no pudiéndose realizar el vado, se resolverá rebajando el bordillo.

(ver figuras n.º 4 y 5)

3.5.- Pasos de peatones.

1.- Denominaremos pasos de peatones, a los espacios de las calzadas reservadas al paso de personas.

2.- Su señalización en el itinerario peatonal será por medio de «Franja Señalizadora», igual o mayor a 1m. de anchura, en función del tamaño de la baldosa o pavimento a emplear, colocada a eje del paso de peatones.

3.- Se recomienda la señalización del paso, tanto en vertical (señal luminosa), como en horizontal (bandas sonoras) o de coloración (bandas blancas y rojas), sobre todo en pasos de cruce peligroso y/o elevados.

4.- Cuando exista desnivel entre los itinerarios peatonales o aceras y la calzada se salvarán mediante la incorporación de vados peatonales de las siguientes características :

1.º Se formalizará mediante planos inclinados con pendientes longitudinales y transversales nunca superiores al 8% y al 1,5%, respectivamente, quedando como mínimo un ancho de acera de 1,50 m., no afectado por el vado.

2.º Su anchura, a cota de calzada, será como mínimo la del paso de peatones.

3.a Oinezkoentzako ibi osoaren zoladura, bere perimetro osoan metro bat zabaldua, seinaleztapen-marraren berdina izango da komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean adierazitakoari jarraiki.

5.- Ahal den guztietan, oinezkoa zirkulaziorako erreira hurbilduko duten oinezkoentzako ibiak egingo dira. Horrela, ibia aparkatzeko eremua hartuta egingo da, ibilgailuen zirkulazioa kaltetu gabe. Ibi hauek bereziki egokiak dira kaleen gurutzaguneetan egiteko.

6.- Aurreko ezaugarriak izango dituen ibi bat formalizatzeko behar adinako espaziorik ez duten espaloi estuetan, espaloia galtzadaren kotara beheratuko da oinezkoentzako pasagunearen zabalera osoan (kota hori galtzadak eta zintarriak topo egiten dutenekoa izanik) espaloia-aren luzetarako plano inklinatuen bidez. Luze-
tarako aldapa gehienez ere %8koa izango da eta zehar-
kakoa berriz, %1,5koa.

7.- Nolanahi ere, oinezkoentzako ibilbidetik galtzadara igarotzea errazteaz gain zirkulazioaren abiadura murriztu nahi bada, galtzadaren kota espaloia-aren kotaraino igo ahal izango da oinezkoentzako pasaguneen zabalera osoan. Era berean, uren hustuketa eta ikusmen-urritasuna duten pertsonen galtzadaren hasiera ezagutzea ahalbidetuko dien ehundura-bereizketa modu egoki batean ebatziko dira.

8.- Desnibelik ez dagoenean, pasagunea ibilgailuek ez aparkatzeko moduan egingo da.

9.- Oinezkoek pasagunean egin beharreko tartean ibilgailuentzako galtzaden erdiko irlatxo bat zeharkatu behar bada, irlatxo hau galtzaden maila berean egongo da (oinezkoentzako pasagunearen zabalera berdinarekin) eta bere zoladura ibiarena bezalakoa izango da.

10.- Irlatxoa bi noranzko eta hiru errei edo gehiagoko bideetan badago, 2,00 m-ko gutxieneko hondo izango du mugikortasun urria duen pertsona bati ibilgailuen zirkulaziotik babestuta egotea ahalbidetzeko.

11.- Oinezkoen pasaera erregulatzeko semafororik izanez gero, honek soinu-
zko seinalea izango du komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean adierazitakoari jarraiki.

12.- Oinezkoentzako pasagunearen berariazko seinaleztapenari dagokionez, seinaleztapen-marraren zoladura protuberantzia edo erroak izango dituzten baldosen edo bestelako materialen bidez egingo da, 25 mm-ko diametroa, 6 mm-ko altuera eta beren erdiguneen arteko 67 mm-ko bereizketa izango dutenak hain zuzen ere. Baldosa horiek irristakaitzak eta kolorez kontrastatuak izango dira eta ezaugarri hauek gordetzeko behar bezala mantenduko dira.

13.- Oinezkoentzako pasaguneetan material labainkorrak erabiltzea saihestuko da.

(ikus 6., 7. eta 8. irudiak)

3.º El pavimento en todo el vado peatonal, ampliado en un metro de anchura en todo su perímetro, será igual que la Franja Señalizador, conforme a lo indicado en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

5.- Siempre que sea posible, se ejecutarán vados peatonales que acerquen al peatón al carril de circulación de tal manera que se realice el vado invadiendo la zona de aparcamiento, sin afectar a la circulación de vehículos. Este tipo de vados es especialmente indicado para su realización en los cruces de calles.

6.- En aceras estrechas, donde no se dispone de espacio suficiente para la formalización de un vado de las características anteriores, se rebajará la acera a la cota de la calzada, entendiéndose esta cota como la de encuentro entre calzada y bordillo, en todo el ancho del paso peatonal, mediante planos inclinados en el sentido longitudinal de la acera y con pendiente no superior al 8% y transversales de 1,5%.

7.- En cualquier caso, si además de facilitar la transición del itinerario peatonal a la calzada se quiere reducir la velocidad de circulación, se puede recurrir a elevar la cota de la calzada hasta la cota de la acera, en todo el ancho del paso de peatones, resolviéndose de forma apropiada la evacuación de aguas y la diferenciación de textura que permita a las personas deficientes visuales detectar el comienzo de la calzada.

8.- Cuando no existan desniveles, se protegerá el paso contra el aparcamiento de vehículos.

9.- Si en el recorrido del paso de peatones es preciso atravesar una isleta intermedia a las calzadas rodadas, ésta se encontrará al mismo nivel de las calzadas, en un ancho igual al del paso de peatones y su pavimento será igual al del vado.

10.- Si la isleta se encuentra en viales de doble sentido y con tres o más carriles tendrá un fondo mínimo de 2,00 metros, que permita a una persona con movilidad reducida permanecer a resguardo de la circulación rodada.

11.- En el caso de existir semáforo para regular el paso de peatones, éste dispondrá de señal sonora, conforme a lo indicado en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

12.- En la señalización específica del paso de peatones el pavimento de la franja señalizador, se ejecutará mediante baldosas u otro tipo de material con protuberancias o tetones de 25 mm. de diámetro, 6 mm. de altura y 67 mm. de separación entre sus centros o solución similar. Dichas baldosas serán antideslizantes, contrastadas de color y se mantendrán adecuadamente para conservar estas características.

13.- Se evitará la utilización de material deslizante en pasos de peatones.

(ver figuras n.º 6, 7 y 8)

3.6.- Parkeak, lorategiak, plazak eta espazio libre publikoak.

1.- Parkeek, lorategiek, plazek eta espazio libre publikoek eranskin honen irizpideei egokituta egon beharko dute.

2.- 2,00 m-ko gutxieneko zabalera izango duten bide edo bidexkak antolatuko dira, ezin deformatuzko eta material irristakaitzez zolatuak eta ehundura desberdina eta gainerako zoladurarekin ondo kontrastatua izango dutenak. Horretarako harri, lur, soropil eta abarren ehundurak aprobetxatuko dira.

3.- Desnibel guztiak oinezkoentzako ibilbideen bidez (eranskin honen 3.2 puntuaren arabera) edo 3.8 puntuan jasotako ezaugarriak dituzten arrapalen bidez gaudituko dira. Osagarri gisa, eskailerak jarri ahal izango dira.

4.- Plataforma altuetan edo 40 cm-tik gorako desnibetan (hala nola terrazetan, jolas-eremuetan eta abar) beharrezkoak diren babes-elementu etengabeak ipiniko dira.

5.- Zuhaitz landatuen adarrak edo enbor okerrak ez dira oinezkoentzako ibilbideetara iritsiko 2,20 m-tik beherako altueran.

6.- Hiri-altzariak —hala nola iturriak, ur-zirriztak eta abar— oinezkoentzako ibilbidean zehar lerrotatu antolatzea gomendatzen da, era honetan, beren sonoritatea kontuan hartuta, ikusmen-urritasuna duten pertsonen orientazioa eta desplazamendua erraz daitezten. Halaber, eranskin honen 4. artikuluko («Hiri-altzariak») zehazpenak betetzea gomendatzen da.

7.- Ukipen-planoak edo ukipen/soinuzkoak jarriko dira komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezartzen diren ezaugarriekin eta bertan ezarritako espazio libre publikoetan.

(ikus 9. irudia)

3.7.- Eskailerak.

1.- Eskaileren diseinuak eta trazadurak mugikortasun urria duten pertsonen erabilera publikoko espazio libreetarako irisgarritasuna ahalbidetu beharko diete eta ondoko parametroei lotuko zaizkie:

2.- Eskailerak zuzentzaile zuzenekoak izango dira. Mailagainaren dimentsioa ezein puntutan 35 cm-tik beherakoa ez denean, «abaniko» gisakoak baimenduko dira.

3.- Gutxieneko zabalera librea 2,00 m-koa izango da.

4.- Eskailera guztiak bi alboetarako eskubanda bi-koitz batez hornituko dira, 3.10 puntuan adierazi bezala. Eskaileraren zabalera 2,40 m-tik gorakoa bada, horrez gain bitarteko eskubandak jarriko dira. Alboetako eskubandak eskailburuen (bai eta bitartekoak ere) ibilbidearen ahalik eta zatirik handiengan luzatuko dira.

3.6.- Parques, jardines, plazas y espacios libres públicos.

1.- Los parques, jardines, plazas y espacios libres públicos deberán ajustarse a los criterios del presente anejo.

2.- Se dispondrán caminos o sendas de una anchura mínima de 2,00 m. pavimentados con material indeformable y antideslizante, de textura diferente y bien contrastada del resto, aprovechando las texturas de piedras, tierra, césped, etc.

3.- Todos los desniveles se salvarán mediante itinerarios peatonales, según el punto 3.2 de este Anejo o rampas cuyas características se recogen en el punto 3.8, pudiéndose instalar escaleras de forma complementaria.

4.- En las plataformas elevadas o en desniveles superiores a 40 cm. como el caso de terrazas, zonas de juegos, etc. se colocarán elementos continuos de protección necesarios.

5.- Las plantaciones de árboles no invadirán los itinerarios peatonales, con ramas o troncos inclinados, en alturas inferiores a 2,20 m.

6.- Se recomienda que los elementos del mobiliario urbano, como por ejemplo las fuentes, surtidores, etc. se dispongan alineados a lo largo del recorrido peatonal para favorecer por su sonoridad la orientación y el desplazamiento de las personas con deficiencias visuales y que cumplan con las especificaciones del artículo 4 -Mobiliario Urbano- del presente Anejo.

7.- Se dispondrán planos táctiles o táctilo-sonoros con las características y en los espacios libres públicos, que se establezca en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

(ver figura n.º 9)

3.7.- Escaleras.

1.- El diseño y trazado de las escaleras deberá permitir la accesibilidad a personas con movilidad reducida a los espacios libres de uso público y se ajustarán a los siguientes parámetros:

2.- Las escaleras serán de directriz recta, permitiéndose las de abanico cuando la dimensión de la huella no sea inferior a 35 cm, en ningún punto.

3.- La anchura libre mínima será de 2,00 m.

4.- Todas las escaleras se dotarán de doble pasamanos a ambos lados, según se señala en el punto 3.10. Cuando la anchura de la escalera supere los 2,40 m. se dispondrán, además, pasamanos intermedios. Se prolongarán los pasamanos laterales en todo el recorrido posible de los rellanos y de las mesetas intermedias.

5.- Mailagaina material irristakaitzez egingo da, kontramailan irtenunerik utzi gabe. Bere gutxieneko dimentsioa 35 cm-koa izango da.

6.- Kontramailak 15 cm-ko gehieneko dimentsioa izango du.

7.- Eskailera-atal bakoitzeko maila-kopurua 3koa izango da gutxienez eta 12koa gehienez. Mailak ezin- go dira gainjarri.

8.- Mailen ertz libreak 3 cm-ko irtenune batez ba- bestuta egongo dira.

9.- Eskaileraren atalik baxuenaren arkubarnera gu- txienez 2,20 m-ko altuera bateraino itxi beharko da.

10.- Bitarteko eskailburuek 1,50 m-ko luzera izan- go dute gutxienez.

11.- Eskaileren mailetan eta eskailburuetan urik ge- ra ez dadin, ura husteko aldapa %1,5ekoa izango da ge- hienez ere.

12.- Eskailerapeko argi librearen gutxieneko altue- ra 2,20 m-koa izango da.

13.- Eskaileretarako sarbideetan ukipen-seinaleak jarriko dira, komunikaziorako irisgarritasunari buruz- ko IV. Eranskinean ezarritako ezaugarriekin.

14.- Kontramailarik gabeko eskailerak debekatuta daude.

15.- Ahal den neurrian, distirak eta itsualdiak sor- tzen dituzten mailen zoladurak saihestuko dira.

16.- Mailen ertzetan, beren luzera osoan eta maila- gainean sartuta, banda txiki batzuk ipiniko dira, irris- takaitzak (lehorrean nahiz bustian). Banda hauek 5 cm- tik 10era bitarteko zabalera izango dute, ehundura eta kolorazio desberdinekoak izango dira eta mailaren gai- nerako zoladurarekin ondo kontrastatuta egongo dira.

17.- Ibilbideetan «seinaleztapen-marra» bidez sei- naleztatuko dira, komunikaziorako irisgarritasunari bu- ruzko IV. Eranskinean definitu bezala.

(ikus 10. irudia)

3.8.- Arrapalak.

Arrapalen diseinuak eta trazadurak, oinezkoentzako ibilbideenak baino desnibel eta aldapa handiagoak gain- ditzea ahalbidetuko dute. Ondoko parametroak hartu beharko dira kontuan:

- Gutxieneko zabalera 2 m-koa izango da.

- Baimendutako gehieneko aldapa %8koa izango da.

- Gehieneko zeharkako aldapa %1,5ekoa izango da.

- Eskailbururik gabeko atalaren gehieneko luzera 10 m-koa izango da.

- Bitarteko eskailburuek 2 m-ko gutxieneko luzera izango dute eta arrapalarako sarbideetan 1,80 m-ko dia- metroko zirkulu bat egitea ahalbidetuko duten azale- rak jarriko dira.

5.- La huella se construirá en material antideslizan- te, sin resaltes sobre la contrahuella y tendrá una di- mensión mínima de 35 cm.

6.- La contrahuella tendrá una dimensión máxima de 15 cm.

7.- El número de peldaños por tramo será como mí- nimo de 3 y como máximo de 12. Los peldaños no po- drán solaparse.

8.- Los extremos libres de los escalones estarán pro- tegidos con un resalte de 3 cms.

9.- El intradós del tramo mas bajo de la escalera se ha de cerrar hasta una altura mínima de 2,20 m.

10.- Los descansillos intermedios tendrán una lon- gitud mínima de 1,50 m.

11.- Para evitar la permanencia de agua en pelda- ños y rellanos de las escaleras, las pendientes para la eva- cuación de la misma será como máximo 1,5%.

12.- La altura mínima de luz libre bajo escalera se- rá de 2,20 m.

13.- Se dispondrá de señalización táctil en los acce- sos a las escaleras con las características establecidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

14.- Se prohíben las escaleras sin contrahuellas.

15.- Se procurará evitar los pavimentos de los esca- lones que produzcan destellos o deslumbramientos.

16.- En los bordes de los escalones se colocarán en toda su longitud y empotradas en la huella unas peque- ñas bandas, antideslizantes, tanto en seco como en mo- jado. Estas serán de anchura entre 5 y 10 cm., de tex- tura y coloración diferentes y bien contrastadas con el resto del pavimento del escalón.

17.- Su señalización en los itinerarios será median- te «Franja Señalizadora» como se define en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

(ver figura n.º 10)

3.8.- Rampas.

El diseño y trazado de las rampas permitirá salvar desniveles y pendientes superiores a las del itinerario peatonal. Debiendo tener presentes los siguientes pa- rámetros:

- La anchura mínima será de 2 m.

- La pendiente máxima permitida será del 8%.

- La pendiente transversal máxima será del 1,5%.

- La longitud máxima del tramo sin rellanos será de 10 m.

- Los rellanos intermedios tendrán una longitud mí- nima de 2 m. y en los accesos a la rampa se dispondrá de superficies que permitan inscribir un círculo de 1,80 m. de diámetro.

– Bi alboetan eskubandaz hornituko dira eta beren ezaugarriak eranskin honen 3.10 puntuan adierazita-koak izango dira.

– Arrapaletako alboak zintarri irten batzuekin edo gutxienez 5 cm-ko (arrapalaren zoladuraren akaberatik neurtuta) alboko babes baten bidez babestuko dira makilak eta gurpilak ibilbidean zehar ustekabean atera ez daitezen.

– Zoladura irristakaitza izango da.

– Ibilbideetan «seinaleztapen-marra» bidez seinalez-tatuko dira, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean adierazi bezala.

(ikus 11. irudia)

3.9.– Eskailera mekanikoak, tapiz pirikariak eta igogailuak.

Espazio libre publikoetan eskailera mekanikoak, tapiz pirikariak edo igogailuak instalatzen direnean, irisgarritasunari eta seinaleztapenari dagokienez eranskin honetako arauei egokituko zaizkie eta eraikuntzari dagokionez berriz, III. Eranskineko («Eraikinetako irisgarritasun-baldintza teknikoak») arauei.

3.10.– Eskubandak.

1.– Eskubandak lekualdatzeko edo jarrera jakin batean egoteko laguntza gisa jartzen diren euskarri-elementuak dira.

2.– Eskubandak diseinatu eta jartzean kontuan hartu beharreko ezaugarri nagusiak ondokoak dira:

– Diseinua anatomikoa izango da eta eskuari egokitzeko moduko forma izango du. 4 cm-tik 5era bitarteko diametroko sekzio zirkularra gomendatzen da.

– Finkapena, eskubandaren behealdean, irmoa izango da eta ez du heltzeko oztoporik izango. Horrela, beste edozein elementurekin gutxienez 4 cm-ko distantzia batera bereizita egongo da behealdean (plano horizontalean neurtua) eta edozein oztoporekiko gutxienez 10 cm-ra goialdean (plano bertikalean neurtua).

– Ez dira inon txertatuta ipiniko.

– Eskubandak bikoitzak izango dira eta, eskaileren kasuan, goikoa bozeletik 100+5 cm-ko altuera batean eta behekoa 70+5 cm-ko altuera batean ipiniko dira.

– Eskailera-atal eta arrapalen hasiera eta amaiera eskuz antzemateko adierazle gisa, eskubandak 45 cm-tan luzatuko dira beren ertzetan, betiere lehentasuna duten oinezkoentzako ibilbideen zeharkako inbasiorik gertatzen ez bada. Horrela, eskailera-atal edo arrapala osoan estaldura bermatuko da.

– Krokadurak saihesteko moduan errematatuko dira.

– Beren koloreak kontrastea egingo du arrapalen eta eskaileren gainerako elementuekin.

– Se dotarán de pasamanos, en ambos laterales; y sus características son las que se señalan en el punto 3.10 de este Anejo.

– Los laterales de las rampas se protegerán con bordillos resaltados o protección lateral de 5 cm. como mínimo medido desde el acabado del pavimento de la rampa, para evitar las salidas accidentales de bastones y ruedas a lo largo de su recorrido.

– El pavimento será antideslizante.

– Su señalización en los itinerarios será mediante «Franja Señalizadora» como se define en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

(ver figura n.º 11)

3.9.– Escaleras mecánicas, tapices rodantes y ascensores.

Cuando en los espacios libres públicos se instalen escaleras mecánicas, tapices rodantes o ascensores, se ajustarán en cuanto a la accesibilidad y señalización, a las normas del presente Anejo y en cuanto a su construcción a las normas del Anejo III Condiciones Técnicas de Accesibilidad en los Edificios.

3.10.– Pasamanos.

1.– Los pasamanos son aquellos elementos de soporte que se disponen como ayuda para desplazarse o para mantener una determinada postura.

2.– Las principales características a tener en cuenta en el diseño y disposición de los pasamanos son las siguientes:

– El diseño será anatómico con una forma que permita adaptarse a la mano, recomendándose una sección circular equivalente entre 4 y 5 cm. de diámetro.

– La fijación será firme por la parte inferior del pasamanos, sin obstáculos para asirlo por lo que estará separado como mínimo 4 cm. respecto a cualquier otro elemento en la parte interior medido en el plano horizontal y 10 cm. como mínimo de separación con cualquier obstáculo por encima medido en el plano vertical.

– No se colocará encastrado.

– Los pasamanos serán dobles y se colocarán a una altura, desde el bocel en el caso de escaleras, de 100 5 cm. el superior, y de 705 cm. el inferior.

– Los pasamanos se prolongarán 45cm. en los extremos de los tramos de escaleras y rampas, como indicación de percepción manual que advierta del comienzo y final de los mismos, siempre y cuando no se produzcan invasiones transversales de itinerarios peatonales prioritarios, garantizando la cobertura de todo el tramo de escalera o rampa.

– Estarán rematados de forma que eviten los enganches.

– Su color será contrastado con el resto de los elementos de rampas y escaleras.

Eskaileretako eta arrapaletako eskubandetan orientazio-plakak ipiniko dira komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean ezarritako ezaugarriekin eta bertan ezarritako eraikinetan.

(ikus 12. irudia)

3.11.- Aparkalekuak.

1.- Eraikuntzarik gabeko bide edo espazioetan kokatutako ibilgailuak aparkatzeko eremu gutzietan, 40 plazako edo zatikiko gutxienez plaza bat egongo da etengabe erreserbatuta mugikortasun urria duten pertsonak garraiatzen dituzten ibilgailuentzat.

2.- Erreserbatutako plaza hauek oinezkoentzako ibilbideetatik eta inguruko eraikin eta zerbitzu publikoetarako sarbideetatik hurbil kokatuko dira eta irisgarritasunaren nazioarteko sinboloarekin seinalatzatuko dira, ondo ikusteko moduan eta plano bertikalean zein horizontalean. Horrez gain, gainerako ibilgailuak aparkatzeko debekua ere seinalatzatuko da.

3.- Seinalaztapen horizontalak irristakaitza izan behar du.

4.- Bide publikoetan kokatutako ibilgailuak aparkatzeko eremuetan, erreserba egingo den moduan erreserbatutako bi plazaren artean oinezkoentzako ibilbidearen tarte ez da 250 m-tik gorakoa izango.

5.- Gurpil-aulkiaren erabiltzailea erreserbatutako aparkaleku-plazatik oinezkoentzako ibilbidera edo espaloiara joateko aukera bermatuko da. Erabiltzaileentzako arrisku-egoerak saihestuko dira eta erreserba oinezkoentzako pasaguneen alboan jartzea sustatuko da.

6.- Aparkaleku-erreserba oinezkoentzako pasaguneetatik hurbil egiten bada, oinezkoentzako pasaguneetik erreserbatutako plazara edo plazetara 2 m-ko distantzia utziko da oztoporik eta aparkalekurik gabe, era honetan erreserbatutako plaza erabiliko duen pertsonak oinezkoentzako pasagunearen ikus-kontrol zabalagoa izan dezan.

(ikus 13. irudia)

7.- Erreserbatutako plazen gutxieneko dimentsioak, oro har, ondokoak izango dira: 6,00 m-ko luzera eta 3,60 m-ko zabalera.

8.- Zeharkako aparkalekuetan, ibilgailuen edo oinezkoen zirkulazioan zailtasunak izategatik 6,00 m-ko luzera hartzea ezinezkoa denean, 5 m-ra murriztu ahal izango da. Plazaren zabalera berriz, ezingo da adierazitakoa baino txikiagoa izan.

9.- Luzetarako aparkalekuetan, ibilgailuen zirkulazioan zailtasunak izategatik 3,60 m-ko zabalera hartzea ezinezkoa denean, gainerako plazetarako dagoen zabalera hartuko da. Plazaren luzera berriz, ezingo da adierazitakoa baino txikiagoa izan. Kasu hauetan, oinezkoentzako pasabideen alboan jarriko dira.

10.- Erreserbatutako plazak erabili ahal izateko, erreserbarako eskubidea egiaztatu behar du Administrazio honek edo arlo honetan eskumena duen beste batek emandako dokumentu edo txartel baten bidez.

Se dispondrán Placas de Orientación en los pasamanos de escaleras y rampas de las características y en los edificios que se establezca en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la comunicación.

(ver figura n.º 12)

3.11.- Aparcamientos.

1.- En todas las zonas de estacionamiento de vehículos ligeros situadas en vías o espacios libres de edificación, se reservarán permanentemente como mínimo una plaza por cada 40 ó fracción para vehículos que transporten personas con movilidad reducida.

2.- Estas plazas reservadas se situarán cerca de los itinerarios peatonales y de los accesos a edificios y servicios públicos de la zona y se señalarán de forma bien visibles, con el símbolo internacional de accesibilidad tanto en el plano vertical como en el horizontal. Además se señalará también la prohibición de aparcar para el resto de los vehículos.

3.- La señalización en horizontal deberá ser antideslizante.

4.- En las zonas de estacionamiento de vehículos situados en las vías públicas la reserva se ejecutará de forma que entre dos plazas reservadas el recorrido por un itinerario peatonal no supere los 250 m.

5.- Se garantizará la incorporación del usuario de silla de ruedas de la plaza reservada del aparcamiento al itinerario peatonal o acera, evitándose situaciones de riesgo para los usuarios y potenciándose la colocación de la reserva colindante a los pasos de peatones.

6.- En el caso de que se realice la reserva de aparcamiento próxima a los pasos peatonales, se dejará libre de obstáculos y de aparcamiento una distancia de 2 m. desde el paso de peatones a la plaza o plazas reservadas, con el fin de ampliar el control visual del paso de peatones a la persona que pueda hacer uso de la plaza reservada.

(ver figura n.º 13)

7.- Las dimensiones mínimas de las plazas reservadas serán en general de 6,00 m. de largo por 3,60 m. de ancho.

8.- En aparcamientos en batería cuando por razones de dificultades en la circulación rodada o peatonal no sea posible adoptar el largo de 6,00 m. se podrá reducir hasta 5,00 m. no siendo el ancho de la plaza reservada menor de la indicada.

9.- En aparcamientos en línea cuando por razones de dificultades en la circulación rodada no sea posible adoptar la anchura de 3,60 m. se ajustará a la existente para el resto de las plazas no siendo el largo de la plaza reservada menor de la indicada, en estos casos se colocarán colindantes a los pasos de peatones.

10.- Para hacer uso de las plazas reservadas será necesario acreditar el derecho a la reserva mediante documento o tarjeta otorgada por esta Administración u otra con competencia en la materia.

3.12.- Komun publikoak.

1.- Eraikuntzarik gabeko espazioetan komun publiko bakanak instalatzen direnean, mugikortasun urria duten pertsonak autonomiaz erabiltzeko modukoak izango dira. Elementu-talde bat izanez gero, 10 elementuko edo zatikiko bat erreserbatuko da sexu bakoitzarentzat. Ondoko ezaugarriak bete beharko dira:

2.- Komunak banatzera destinatutako espazioetan 1,80 m-ko diametroa izango duen oztoporik gabeko zirkulu bat egin ahal izango da.

3.- Banaketara destinatutako espazioetan zein komun-ontzi egokituaren kabinan, ateetako gutxieneko igarotze-zabalera 0,90 m-koa izango da. Orriek, bi aldeetan, atearen zabalera osoa hartuko duen 30 cm-ko gutxieneko altuerarainoko zokalo babesle bat izango dute. Inoiz ez dira barrualdera zabalduko.

4.- Komunetan irekiera automatikoa izanez gero, abisatzeko argizko eta soinuak seinalea izango du.

5.- Seinaleztapen, kontraste kromatiko eta errotulaziorako baldintzak komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean deskribatutako baldintzei egokituak zaizkie.

6.- Pixatokiak instalatzen direnean, bat gutxienez zorutik 45 cm-ra ipiniko da, idulki eta irtenunerik gabe.

3.12.1.- Komun-ontzi egokituaren kabinaren ezaugarriak.

1.- Mugikortasun urria duten pertsonentzat egokitutako komun-ontziaren kabina irisgarritasunaren nazioarteko zeinuarekin seinaleztatuko da (atean ipinita).

2.- Zorutik 0,40 m-ko altueran alarma-sistema bat instalatuko da, kordoi-motakoa edo antzekoa.

3.- Kabina irekitzeko txanponak sartu behar badira, irekiera eranskin honen 4.2.2.4 puntuaren arabera arautuko da.

4.- Mugikortasun urria duten pertsonentzat egokitutako komun-ontziaren kabinak izango dituen dimentsioekin, zorutik 0,70 m-ko altueraraino 1,50 m-ko diametroko (1,80 m-koa gomendatzen da) oztoporik gabeko zirkulu bat egin ahal izango da.

5.- Kabinaren barruan konketa bat instalatuko da gutxienez, idulkirik gabe. 0,80 m-ko altueran jarriko da eta kanila automatikoa edo aginte bakarrekoa izango du.

6.- Zoladura irristakaitza izango da (lehorrean nahiz bustian). Gainera, autogarriketa-sistema instalatzean, kontuan izan beharko da instalatutako sistemak elementu desberdinen eta batez ere zoladuraren lehorketa barne hartu beharko duela. Horrela, pertsonen irristadak eta erorketak eragin ditzaketan hezetan eta ur-hondakinak desagertaraziko dira.

7.- Hustubiderik izanez gero, zoladurarekin berdinduta egongo dira eta irristakaitzak izango dira (leho-

3.12.- Aseos públicos.

1.- Cuando se instalen aseos públicos aislados en los espacios libres de edificación serán accesibles para el uso, de forma autónoma, de personas con movilidad reducida. Cuando haya agrupación de elementos, se reservará un elemento para cada sexo, por cada 10 ó fracción, debiendo cumplir las siguientes características:

2.- En los espacios destinados a la distribución de los aseos se podrá inscribir un círculo libre de obstáculos de 1,80 m. de diámetro.

3.- La anchura mínima de paso en las puertas, tanto en los espacios destinados a distribución como en la cabina de inodoro adaptado será de 0,90 m. Las hojas tendrán en ambas caras, un zócalo protector hasta una altura mínima de 30 cm., cubriendo todo el ancho de la puerta, y su apertura nunca será hacia el interior.

4.- Cuando en los aseos exista apertura automática dispondrá de señal luminosa y sonora de aviso.

5.- Se adecuarán las condiciones de iluminación, contraste cromático y rotulación a las condiciones descritas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la comunicación.

6.- Cuando se instalen baterías de urinarios al menos uno se colocará a 45 cm. del suelo sin pedestales ni resaltes.

3.12.1.- Características de la cabina del inodoro adaptado.

1.- Se señalará la cabina del inodoro adaptado a personas con movilidad reducida con el signo internacional de accesibilidad colocado en la puerta.

2.- Se instalará un sistema de alarma a una altura del suelo de 0,40 m., tipo cordón o similar.

3.- Si la apertura de la cabina está condicionada a la introducción de monedas, se regulará según el punto 4.2.2.4 de este anejo.

4.- La cabina del inodoro adaptado a personas con movilidad reducida tendrá unas dimensiones tales que pueda inscribirse un círculo libre de obstáculos desde el suelo hasta 0,70 m. de altura de 1,50 m. de diámetro, recomendándose 1,80 m.

5.- En el interior de esta cabina se instalará al menos un lavabo sin pedestal colocado a una altura de 0.80 m., y con grifo de tipo monomando o automático.

6.- El pavimento será antideslizante, en seco y en mojado, además cuando se instale el sistema de auto-limpieza, deberá tenerse en cuenta que el sistema instalado incorpore el secado de los diversos elementos y sobre todo el del pavimento de manera que no permanezcan humedades o restos de agua que puedan derivar en patinazos, resbalones y caídas de las personas.

7.- Cuando existan sumideros estos estarán enrasados con el pavimento y serán antideslizantes en seco y

rrean nahiz bustian). Saretoen artekek 1 x 1 cm-ko gehieneko argi libreza izango dute.

8.- Ispiluen beheko ertza 90 cm-ko altueran egongo da gehienez ere eta okerdura txiki batekin ipiniko da beheko planoak ikusi ahal izan daitezela.

9.- Komunean instalatzen diren esekitoki, toaila-euskarri, apal edo antzekoen kasuan, elementu bakoitzeko bat gutxienez 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran jarriko da.

10.- Ur beroko tutuak termikoki babestuta eta isolatuta egongo dira.

3.12.2.- Komun-ontziaren ezaugarriak eta instalazioa.

1.- 45 cm-tik 50era bitarteko altueran egongo da eta bere kanpoko ertza hormatik gutxienez 70 cm-ra geratuko da. Bere alboetako batean gutxienez 80 cm-ko espazio libreza utziko da lekualdaketa egiteko eta lekualdaketa bi aldeetatik egiteko aukera izatea gomendatzen da.

2.- Komun-ontziaren jarlekua 45 cm-tik 50era bitarteko altueran instalatuko da. Transferentziak errazteko, komun-ontziaren bi aldeetan barra zurrinak ipiniko dira (bat gutxienez horma aldera eraigarria, iristeko hurbilena hain zuzen ere). Tinko ainguratuta egongo dira 80 ± 5 cm-ko altueran eta 90-80 cm-ko luzerarekin.

3.- Barretatik komun-ontziaren ardatzera 30-35 cm-ko distantzia egongo da.

4.- Instalatzen den deskarga-sistemaren sakagailua manipulazio-arazoak eta/edo helmen-arazoak dituzten pertsonen eragiteko modukoa izango da. Plano bertikaleko palanka bidezko kanpoko sakagailuak saihestuko dira bizkarraldea babesteko sostengurik ez dagoenean. Horrela, egonkortasun-arazoak dituzten pertsonen istripuak saihestuko dira.

5.- Komun-ontzi eramangarriek edo finkoak ez diren irisgarritasun-baldintza hauek beteko dituzte.

(ikus 14- eta 15. irudiak)

4. artikulua.- Hiri-altzariak.

4.1.- Definizioa.

Hiri-altzaritzat, kanpoko espazioetan urbanizazio-elementuei gainjarrita edo erantsita (aldatzean edo lekualdatzean funtsezko aldakuntzarik ez ekartzeko moduan) ipini beharreko objektuak hartuko dira: semaforoak, seinaleak, informazio-panelak, kartelak, telefono-kabinak, iturri publikoak, higiene-zerbitzuak, paperontziak, markesinak, eserlekuak eta beste antzeko guztiak, bai aldi baterako jartzen direnak nahiz iraunkorrak.

4.2.- Hiri-altzariak instalatzeko arauak.

4.2.1.- Arau orokorrak.

1.- Erabilera publikoko espazio libreetan aldi baterako edo iraunkortasun-izaeraz instalatzen den edozein

en mojado, las ranuras de las rejillas tendrán una luz libre máxima de 1 cm. x 1 cm.

8.- Los espejos tendrán el borde inferior a una altura no superior a 90 cm., colocándose con un ligero desplome, a fin de posibilitar la visión de los planos inferiores.

9.- Las perchas, toalleros, repisas u otros elementos análogos que se instalen en el aseo al menos uno de cada elemento se colocarán a una altura comprendida entre 0.90 y 1.20 m.

10.- Las tuberías de agua caliente estarán protegidas y aisladas térmicamente.

3.12.2.- Características del inodoro y su instalación.

1.- Estará situado a una altura comprendida entre 45 y 50 cm. y su borde exterior quedará como mínimo a 70 cm. de la pared, dejando en al menos uno de sus laterales un espacio libre de 80 cm. para la traslación, recomendándose la posibilidad de traslación por ambos lados.

2.- El asiento del inodoro se instalará a una altura comprendida entre 45 y 50 cm. Para facilitar las transferencias se dispondrán, en ambos laterales del inodoro, barras rígidas, al menos una abatible sobre la pared, la del lado de acceso, sólidamente ancladas a una altura de 805 cm, con una longitud entre 90 y 80 cm.

3.- La distancia de las barras al eje del inodoro será de 30 a 35 cm.

4.- El pulsador del sistema de descarga que se instale será accionable por personas con problemas de manipulación y/o alcance. Se evitarán pulsadores sobresalientes de palanca en el plano vertical cuando no exista apoyo dorsal que los proteja con el fin de evitar accidentes en las personas con problemas de estabilidad.

5.- Las cabinas de inodoros no fijas o transportables cumplirán estas condiciones de accesibilidad.

(ver figuras n.º 14 y 15)

Artículo 4.- Mobiliario urbano.

4.1.- Definición.

Se entiende por mobiliario urbano, el conjunto de objetos a colocar en los espacios exteriores, superpuestos o adosados a los elementos de urbanización, de modo que su modificación o traslado no genere modificaciones substanciales: semaforos, señales, paneles informativos, carteles, cabinas telefónicas, fuentes públicas, servicios higiénicos, papeleras, marquesinas, asientos y cualquier otro de análoga naturaleza, tanto los que se sitúen de forma eventual como permanente.

4.2.- Normas de instalación del mobiliario urbano.

4.2.1.- Normas generales.

1.- Cualquier elemento de mobiliario urbano que se instale de forma eventual o permanente en los espacios

hiri-altzari irisgarritasuna ez eragozteko moduan jarriko da.

2.- Instalatzen diren erabilera publikoko elementuak (hala nola telefono-kabinak edo telefono-hormak, iturriak, bankuak, kutxazainak, markesinak, mostadoreak, kanpoko erakusmahaiak, kioskoak edo antzekoak) irisgarritasun-zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko moduan diseinatu eta kokatuko dira.

3.- Fatxadatik irteten diren edo oinezkoentzako ibilbide edo espazio bat oztopatzen duten elementu finko edo mugikorren (hala nola markesinak, kioskoak, olanak, seinaleak edo antzekoak) kasuan, beren beheko ertzaz 2,20 m-tik gorako altueran jarriko da.

4.- 2,20 m-tik beherako altueran kokatutako edozein elementu finko edo mugikor lurreraino iritsiko da oinplano-proiektzioarekin.

5.- Hiri-altzariak oinezkoentzako ibilbidearen luzetarako noranzkoan lerrotatuta antolatuko dira. Espaloiak kasuan, kanpoko ertzean jarriko dira, inoiz ez fatxadaren ondoan eta, kasu guztietan, oinezkoentzako ibilbidearen zabalera librea 2,00 m-koa izango da gutxienez. Hektarea bakoitzeko 12 edo etxebizitzaz gutxiagoko dentsitatea duten urbanizazioetako espaloietan 1,50 m-koa izango da gutxienez.

6.- Ezingo dira oinezkoentzako ibian eta pasagunean kokatu, ez eta gurutzaguneetan ere oinezkoentzako ibilbideen elkarguneko azalera komun osoan. Oinezkoentzako pasaguneen alboko mugetan kokatzea gomendatzen da, helburu bikoitzarekin: alde batetik, oinezkoentzako pasagunearen zabalera eta argi librea mugatzeko eta, bestetik, pasagunea ibilgailuek babesteko.

7.- Erabilera publikoko espazio libreetan edo oinezkoentzako ibilbideen ondoan instalatutako jarduera iraunkorrek edo aldi baterakoak (hala nola kioskoak, salmenta edo erakusketarako postuek, ostalaritzako terrazek edo antzekoak) ez dute inoiz oinezkoentzako ibilbidea oztopatuko eta irisgarritasuna kontuan hartuta diseinatu beharko dira.

8.- Elementu garden guztiek bi seinalez tapen-marra horizontal izango dituzte, 20 cm-ko zabalera izango duenak, bata 1,50 m-ko eta bestea 0,90eko altueran jarriko dira (beheko ertzetik lurreraino neurtuta), ikusmen-urritasuna duten pertsonen antzeman ditzaten.

4.2.2.- Arau partikularrak.

4.2.2.1.- Semaforoak.

1.- Erregulazioa 0,70 m/seg-koa izango da gehienez ere eta denbora horren zati bat semaforo gorriari dagokion aldez aurreko destinatuko da gutxienez 5 segundoko iraupena izango duen aldizkakotasunaren bidez.

2.- Soinuak emititzeko sistemak izan beharko dituzte, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean adierazi bezala hain zuzen ere.

libres de uso público, se dispondrá de forma que no interfiera la accesibilidad.

2.- Aquellos elementos de uso público, que se instalen, como cabinas u hornacinas telefónicas, fuentes, bancos, cajeros, marquesinas, mostradores, expositores externos, kioscos de revistas u otros análogos se diseñarán y ubicarán de forma que puedan ser utilizados por personas con dificultad en la accesibilidad.

3.- Aquellos elementos fijos o móviles salientes de fachada o que interfieran un itinerario o espacio peatonal tales como, marquesinas, quioscos, toldos, señales u otros análogos, se instalarán de forma que su borde inferior supere la altura de 2,20 m.

4.- Cualquier elemento fijo o móvil situado a una altura inferior a 2,20 m. se prolongará hasta el suelo con toda la mayor proyección en planta.

5.- El mobiliario urbano se dispondrá o colocará alineado en el sentido longitudinal del itinerario peatonal. En caso de aceras, en el borde exterior, nunca junto a la fachada y en todos los casos sin reducir la anchura libre del itinerario peatonal a menos de 2,00 m. y no menos de 1,50 m. en las aceras de urbanizaciones de densidad igual o inferior a 12 viviendas/hectárea.

6.- No se situarán invadiendo el vado y el paso de peatones, ni en los cruces de calle en toda la superficie común a la intersección de itinerarios peatonales, recomendándose situarlos en los límites laterales de los pasos peatonales con una doble finalidad, por un lado que delimiten la anchura y luz libre del paso peatonal y por otro que sirvan de protección contra la invasión del mismo por vehículos.

7.- Las actividades eventuales o permanentes instaladas en los espacios libres de uso público o junto a los itinerarios peatonales, tales como kioscos, puestos de venta o exposición, terrazas en hostelería, u otros similares no interferirán nunca el itinerario peatonal y deberán de ser diseñadas teniendo en cuenta su accesibilidad.

8.- Todo elemento transparente, dispondrá de dos bandas señalizadoras horizontales de una anchura de 20 cm. colocadas a una altura de 1,50 m. y 0,90 m. medido desde su borde inferior hasta el suelo, para hacerlo perceptible a las personas con deficiencias visuales.

4.2.2.- Normas particulares.

4.2.2.1.- Semaforos

1.- La regulación deberá ser como máximo 0,70 m/seg., destinando parte de este tiempo al previo del semáforo en rojo mediante intermitencia con al menos 5 segundos de duración.

2.- Deberán disponer de sistemas de emisión de sonidos de la forma que se define en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

3.- Eskuzko semaforoetan, argiaren aldaketa eragiteko sakagailua 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran kokatuko da.

(ikus 16. irudia)

4.2.2.2.- Telefonoak.

1.- Isolatuta instalatzen diren erabilera publikoko telefonoak mugikortasun urria duten pertsonen erabiltzeko modukoak izango dira. Elementu-talde bat izanez gero, 10 telefono-aparatuko edo zatikiko bat erreserbatuko da.

2.- Telefono-kabinek eta solastegiek, eraikuntzarako definitutako irisgarritasun-parametroak beteko dituzte.

3.- Solastegiak instalatzen direnean, mugikortasun urria duten pertsonentzat erreserbatutako aparatuez gain komunikazio-zailtasunak dituzten pertsonentzat egokitutako telefono-aparatu bat erreserbatuko da 10 aparatuko edo zatikiko.

4.- Telefonoaren kokapena eta ezaugarri teknikoak eta elkarreraginekoak IV. eranskinean ezarritakoari egokitu zaizkio.

4.2.2.3.- Mugikortasun urria duten pertsonen erabiltzeko moduko telefonoa.

1.- Mugikortasun urria duten pertsonen erabilera destinatutako erabilera publikoko telefonoetan, aparatua, dialak, diru-kaxak eta txartel-kaxak 0,90 m-ko altueran instalatuko dira.

2.- Dialak teklatu bidezkoak eta manipulatzeko arazoak dituzten pertsonentzat erabiltterazak izango dira eta zenbakiak, tamainari eta kontrasteari dagokionez, ondo ikusteko modukoak izango dituzte.

3.- Pertsonen eta tresnen sostengurako apal bat ipiniko da 0,80 m-ko altueran eta azpian 0,70 m-ko espazio librea utziko da.

4.- Telefono hauek erraz aurkitzeko eta hurbiltzeko moduko espazioetan instalatuko dira eta oztoporik gabeko 1,80 m-ko biraketa-diametroa ahalbidetu behar da telefonoa erabiliko deneko aldearen aurrean.

5.- Telefono-multzoen kasuan, gutxienez lehenaren eta azkenaren alboko aldeak lurreraino luzatu behar dira.

(ikus 17. irudia)

4.2.2.4.- Makina saltzaileak.

1.- Erabilera-argibideak dituzten makina saltzaileak, braille sistema, altuerliebea eta makrokaraktereak izango dituzte ikusmen-arazoak dituzten pertsonen autonomiaz erabili ahal izateko (aparkaleku-tiketak saltzen dituzten makinaren kasuan izan ezik). Makina horiek soinu-zuko informaziorako gailu bat izatea gomen datzen da.

2.- Dialak eta diru-kaxak 90 cm-ko altueran kokatuko dira.

3.- El pulsador para accionar el cambio de luz en los semáforos manuales se situará a una altura de 0,90 a 1,20 m.

(ver figura n.º 16)

4.2.2.2.- Teléfonos.

1.- Los teléfonos de uso público que se instalen aislados serán accesibles para el uso de personas con movilidad reducida. Cuando haya agrupación de elementos, se reservará un aparato de teléfono por cada 10 ó fracción.

2.- Las cabinas telefónicas y locutorios, cumplirán los parámetros de accesibilidad definidos para la edificación.

3.- Cuando se instalen locutorios además de los aparatos reservados para personas con movilidad reducida se reservará un aparato de teléfono adaptado para personas con dificultades en la comunicación por cada 10 o fracción.

4.- La localización y las características técnicas y de interacción de dicho teléfono se ajustarán a lo establecido en el Anejo IV.

4.2.2.3.- Teléfono accesible para el uso de personas con movilidad reducida.

1.- En los teléfonos de uso público destinados a la utilización por personas con movilidad reducida se instalarán tanto los aparatos como los diales, monederos y tarjeteros a una altura de 0,90 m.

2.- Los diales serán de teclado manejables para personas con problemas en la manipulación y la numeración bien visible, por tamaño y contraste.

3.- Se colocará repisa, para apoyo de personas y utensilios, colocada a una altura de 0,80 m. dejando un espacio libre debajo de 0,70 m. de altura.

4.- Estos teléfonos se instalarán en espacios fácilmente localizables y accesibles debiéndose permitir un diámetro de giro, en el lado frontal al de utilización, de 1,80 m. libre de obstáculos.

5.- En caso de baterías de teléfonos deberán prolongarse hasta el suelo al menos los laterales del primero y último.

(ver figura n.º 17)

4.2.2.4.- Máquinas expendedoras.

1.- En el caso de máquinas expendedoras con instrucciones de uso, estas se incorporarán con el Sistema Braille, altorrelieve y macrocaracteres para poder ser utilizadas de manera autónoma por personas con problemas visuales, excepto máquinas expendedoras de tickets de aparcamiento. Se recomienda que dichas máquinas dispongan de un dispositivo de información sonora.

2.- Los diales y monederos se situarán a una altura de 90 cm.

3.- Txartelak edo saldutako produktuak jasotzea erraza izango da mugikortasun-arazoak edo manipulatzekoak dituzten pertsonentzat. 70 cm-ko altueran kokatuta egongo dira.

(ikus 17. irudia)

4.2.2.5.- Edukinontzi, paperontzi, gutunontzi eta antzeko elementuen ahoak.

Aho hauek 90 cm-ko altueran jarriko dira, kokatuta daudeneko paramentutik irtendako edota hurbiltzea eta erabiltzea zaildu dezaketen oztopo edo ertzik gabe.

4.2.2.6.- Iturriak eta edateko tokiak.

1.- Edozein erabiltzaile hurbiltzea eragotziko dion sestra-aldaketarik ez da egongo.

2.- Hustubide-saretoak instalatzen direnean, irris-takaitzak izango dira (lehorrean nahiz bustian) eta 2,5 x 2,5 cm-ko gehieneko irekiera izango dute. Butxatzea zaila izateko moduan diseinatuko dira.

3.- Eragingailua eskuzkoa bada, gehienez 90 cm-ra kokatuta egongo da eta manipulatzeko zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko modukoa izango da.

(ikus 18. irudia)

4.2.2.7.- Bankuak.

Erabilera publikoko espazio libre-tako bankuek 40 cm-tik 50era bitarteko altueran izango dute eserlekua. Gainera, bizkaraldea eta beso-euskarriak izango dituzte eserlekuaren mailatik 20-25 cm-ko altueran. Batzuk jartzen direnean, elkarren arteko 50 m-ko gehieneko distantzia batean instalatuko dira. Beste mota batzuetako bankuak erabiltzea ere baimenduko da, betiere aurrekoen osagarri gisa eta altxatzea eta esertzea errazteko baldintza ergonomikoei egokituta.

(ikus 18. irudia)

4.2.2.8.- Mutiloiak.

Erabilera publikoko espazio libre-tan jartzen diren mutiloi edo mugarriek ondo ikustekoak izateko modukoak izango dira, bai eta bertan tratatzeko zailak ere.

4.2.2.9.- Informazio-puntuak.

1.- Informazio-panelak, kartelak eta informazio-puntu elkarreragileak, arestian deskribatutako aurkitzeko eta manipulatzeko informazioari buruzko baldintza orokorrak betetzeaz gain, letraren tamaina eta kontraste kromatikoa kontuan hartuta erabiltzaile guztiak irakurtzeko moduko altueran kokatuko dira komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. Eranskinean definitutako informaziorako irisgarritasunari buruzko berriazko arauari jarraiki.

2.- Informazio-sistema elkarreragilea denean, erraz aurkitu eta hurbiltzeko moduko espazioetan instalatuko da eta oztoporik gabeko 1,80 m-ko biraketa-erradioa ahalbidetu beharko du elementu elkarreragilea manipulatzeko aldearen aurrean.

3.- La recogida de los billetes ó productos expendidos será accesible para personas con problemas de movilidad y/o manipulación, y estarán situados a una altura de 70 cm.

(ver figura n.º 17)

4.2.2.5.- Bocas de contenedores, papeleras, buzones, y elementos análogos.

Estas bocas se instalarán a una altura de 90 cm., sin obstáculos o bordes que sobresalgan del paramento donde se sitúen o dificulten su acceso y uso.

4.2.2.6.- Fuentes y bebederos.

1.- No habrá cambios de nivel que impidan el acercamiento a cualquier persona usuaria.

2.- Cuando se instalen rejillas de desagüe estas serán antideslizantes en seco y en mojado y tendrán una apertura máxima de 2,5 x 2,5 cm. diseñándose de forma que sea difícil que se atasquen.

3.- Si el accionamiento es manual estará situado como máximo a 90 cm. y será manejable para personas con dificultades de manipulación.

(ver figura n.º 18)

4.2.2.7.- Bancos.

Los bancos de los espacios libres de uso público, tendrán el asiento situado a una altura comprendida entre 40 y 50 cm, disponiendo de respaldo y reposabrazos, estos a una altura de entre 20 y 25 cm sobre el nivel del asiento, cuando se pongan varios se instalarán a una distancia máxima uno de otro de 50 m., se permitirá la utilización de otros tipos de banco siempre que sea de manera complementaria a los anteriores, ajustándose a las condiciones ergonómicas que faciliten el levantarse y sentarse.

(ver figura n.º 18)

4.2.2.8.- Bolardos.

Los bolardos o mojones que se coloquen en los espacios libres de uso público, serán visibles por su volumen y color y no serán susceptibles de enganche.

4.2.2.9.- Puntos de información.

1.- Los paneles de información, carteles y puntos de información interactivos, además de cumplir las condiciones generales descritas de información para su localización y manipulación, se situarán a una altura que permita, por el tamaño de letra y contraste cromático, la lectura a todo tipo de usuario, teniendo en cuenta las normas específicas para la accesibilidad a la información definidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

2.- Cuando el sistema de información sea interactivo, se instalará en espacios fácilmente localizables y accesibles debiéndose permitir un radio de giro, en el lado frontal de manipulación del elemento interactivo, de 1,80 m. libre de obstáculos.

3.- Teklatua 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran kokatuko da, plano horizontalean edo bertikalean zertxobait inklinatuta eta euskarri-puntu gisako apal txiki batekin.

4.- Pantaila 15.º-tik 30.º-ra bitartean inklinatuta instalatuko da, 1,00 m-tik 1,40ra bitarteko altueran eta eserita dagoen pertsona batek ondo ikusteko moduan.

5.- Elkarreaginak komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako araei jarraituko die.

4.2.2.10.- Autobus-geltokiak, markesinak.

1.- Alde batean eta itxaron-eremuan eta nasan 1,80 m-ko zabalera librea izango duen oztoporik gabeko errenkada bat geratzeko moduan instalatuko dira.

2.- Eserlekurik izanez gero, arestian ezarritako altuerak beteko dituzte.

3.- Autobus-lineen ibilbide eta ordutegiei buruzko informazioa jartzen bada, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritakoa beteko du eta autobus egokituen berri emango du.

3.- Autobus-geltoki guztiak oinezkoentzako ibi baten ondoan egongo dira.

4.- Autobus-geltokia egitean espaloitik plataforma bat ateratzen bada, honek espaloieren zoladura eta ezauzgarri berberak izango ditu eta zintarria 20 cm-ko altueran eduki ahal izango du. Horrela, zoladuraren eta autobusaren arteko altuera-desberdintasuna murriztu egingo da.

5.- Markesinek 4.2.1 ataleko 8. puntuan adierazitakoa beteko dute.

(ikus 19. irudia)

4.2.2.11.- Mostradoreak eta leihatilak.

Espazio libreetan instalatzen diren jendaurreko mostradoreak eta leihatilak 1,10 m-ko altueran egongo dira gehienez ere eta gutxienez 1,20 m-ko luzetarako tarte bat izango dute 0,80 m-ko altueran, bai eta 0,70 m-ko altuerako eta 0,50 m-ko sakonerako oztoporik gabeko tarte bat ere behaldean.

4.3.- Behin-behineko elementuen babeseta eta seinaleztapena.

1.- Arriskua dakarten edo erabilera publikoko espazio libre baten irisgarritasuna mugatzen duten behin-behineko elementuak —hala nola aldamiok, zangak edo erabilera publikoko espazio libreetan egin beharreko edozein obra-mota— pertsonen segurtasun fisikoa bermatzeko moduan seinaleztatu eta babestu beharko dira.

2.- Babesak eta seinaleztapenak ondoko baldintzak bete beharko dituzte:

3.- Babeseta ertz bizirik izango ez duten, autolabaingarriak izango ez diren eta iraultzetaren kontrako erresistentzia izango duten hesi egonkor eta etengabeen bidez egingo da. Hesi horiek material-bilketen, zangen

3.- El teclado se situará a una altura entre 0,90 y 1,20 m. y ligeramente inclinado en el plano horizontal o en el plano vertical, con pequeña repisa de punto de apoyo.

4.- La pantalla se instalará ligeramente inclinada entre 15.º y 30.º a una altura entre 1,00 y 1,40 m. y bien visible también para una persona sentada.

5.- La interacción de los mismos seguirá las normas establecidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

4.2.2.10.- Paradas de autobuses, marquesinas.

1.- Se instalarán de forma que en uno de sus laterales y en la zona de espera y andén exista una franja libre de obstáculos con una anchura libre de 1.80m.

2.- Si se dispone de asientos cumplirán las alturas establecidas anteriormente.

3.- Si se incorpora información sobre recorridos y horarios de líneas de autobuses, esta cumplirá lo establecido en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación con indicación de los autobuses adaptados.

3.- Toda parada de autobús estará cercana a un vado peatonal.

4.- Si la parada de autobuses se realiza sacando una plataforma desde la acera, esta tendrá el mismo pavimento y características que la acera pudiendo tener el bordillo a una altura de 20 cm., disminuyendo así la diferencia de altura entre el pavimento y el autobús.

5.- Las marquesinas cumplirán lo referido en el apartado 4.2.1. punto 8.

(ver figura n.º 19)

4.2.2.11.- Mostradores y ventanillas.

Los mostradores y ventanillas de atención al público que se instalen en los espacios libres, estarán a una altura máxima de 1,10 m. y contarán con un tramo de 1,20 m. de longitud mínima, a una altura de 0,80 m., y un hueco en su parte inferior libre de obstáculos de 0,70 m. de alto y 0,50 m. de profundidad.

4.3.- Protección y señalización de elementos provisionales.

1.- Los elementos provisionales que impliquen peligro o limiten la accesibilidad de un espacio libre de uso público, tales como andamiajes, zanjas o cualquier otro tipo de obra en los espacios libres de uso público, deberán señalizarse y protegerse de manera que garanticen la seguridad física de las personas.

2.- La protección y señalización deberán cumplir los siguientes requisitos:

3.- La protección se realizará mediante vallas estables y continuas, que no tengan cantos vivos, no sean autodeslizantes y con resistencia al vuelco, disponiéndose las mismas de manera que ocupen todo el períme-

edo beste antzeko obren perimetro osoa hartzeko moduan eta gutxienez 50 cm-tan bereizita (alderik irtene-netik neurtuta) antolatuko dira. Hesiak soka, kable, sare edo antzekoekin ordezkatzeari ez da ezein kasutan baimenduko.

4.- Babes-elementuak argi naturala urria deneko ordutegietan piztuta egongo diren argi gorriez hornituta egongo dira, era honetan mugikortasun urria duten pertsonen aurrez ikus ditzaten.

5.- Irisgarritasuna aldi baterako mugatuta izango duten oinezkoentzako ibilbide guztiek oztoporik gabeko gutxienez 1,5 m-ko pasagune bat bermatu beharko dute. Espaloiak zabalera txikiagoa izanez gero, pasagunearen zabalera espaloiarena izango da.

6.- 2,20 m-tik beherako altuerako elementuekin riostratzen diren aldamiak behar bezala seinalizatuta eta babestu beharko dira lurreraino eta ibilbidearekiko luzetara, ikusmen-zailtasunak dituzten pertsonen irisgarritasuna errazteko.

7.- Edukinontziak oinezkoentzako ibilbideetatik kanpo kokatuko dira.

8.- Forma ortoedrikoak ez dituztenek hartu egin beharko dituzte, lurretik edukinontziaren goiko ertzeraino babes-elementuak erantsita edota pertsona itsuek beren bidean edukinontzia antzemateko moduko beste soluzioen baten bidez.

9.- Edonola ere, barruko materiala kontrolatu egingo da edukinontziaren muga bertikaletik irten ez dadin.

(ikus 20. eta 21. irudiak)

tro de los acopios de materiales, zanjas, calicatas u otras obras análogas y separadas de ellas al menos 50 cm, contados desde la parte más saliente. En ningún caso se permitirá la sustitución de las vallas por cuerdas, cables, mallas o similares.

4.- Los elementos de protección estarán dotados de luces rojas que permanecerán encendidas para horarios de insuficiente iluminación natural, de manera que puedan ser advertidos con antelación por personas de movilidad reducida.

5.- Todo itinerario peatonal que provisionalmente quede limitada su accesibilidad garantizará un paso mínimo libre de obstáculos de 1,50 m., en el caso de que la acera tenga un ancho inferior el paso será igual a esta.

6.- Aquellos elementos de andamiaje que se arriesquen con elementos de altura inferior a 2,20 m. deberán ser señalizados y protegidos adecuadamente hasta el suelo, en longitudinal al itinerario, para facilitar la accesibilidad a las personas con dificultades en la visión.

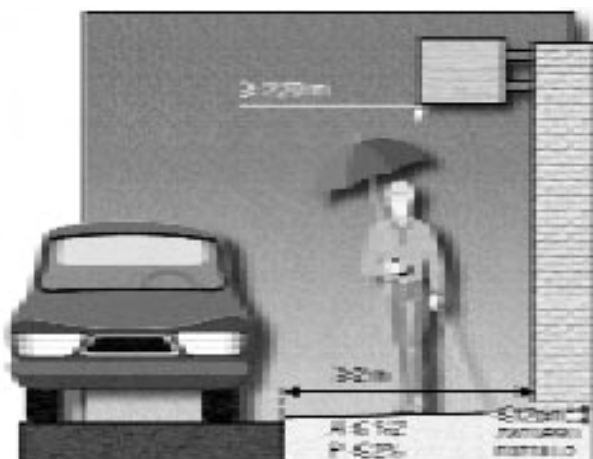
7.- Los contenedores se situarán fuera de los itinerarios peatonales.

8.- Los que no posean formas ortoédricas deberán adoptarlas adosando elementos de protección desde el suelo hasta el borde superior del contenedor, u otra solución de manera que las personas invidentes puedan detectarlos en su deambular.

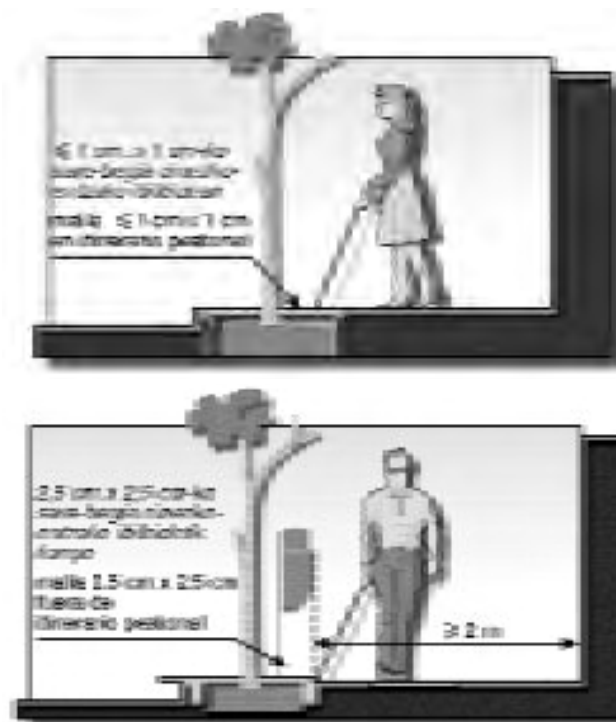
9.- En cualquiera de los casos se controlará el material contenido para evitar que este sobresalga de la vertical de los límites del contenedor.

(ver figuras n.º 20 y 21)

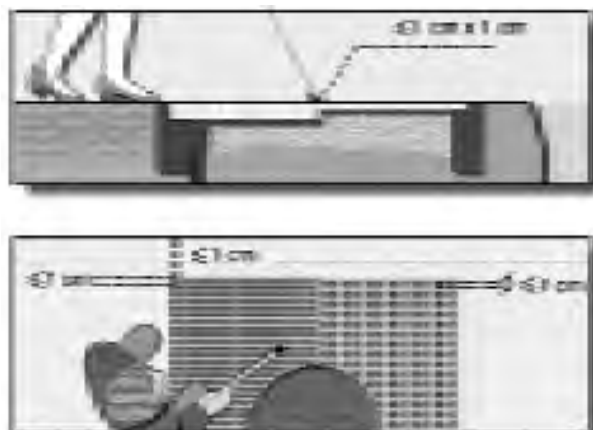
IRUDIAK / FIGURAS



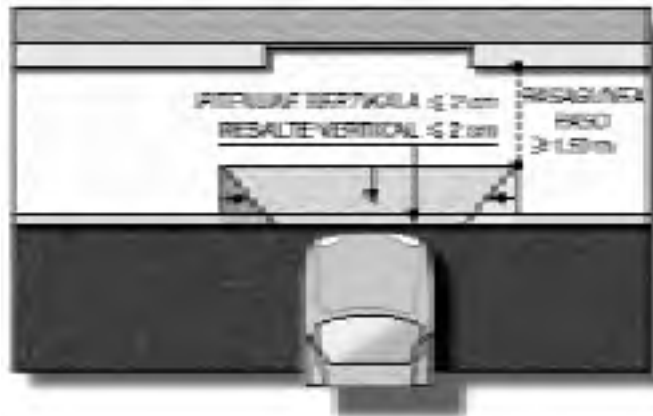
1. Irudia / Figura 1



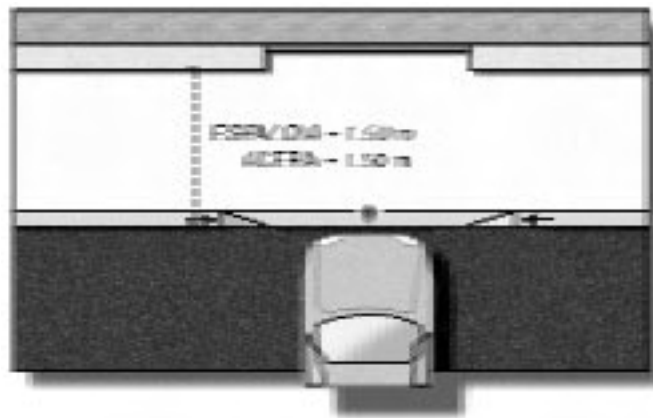
2. Irudia / Figura 2



3. Irudia / Figura 3



4. Irudia / Figura 4



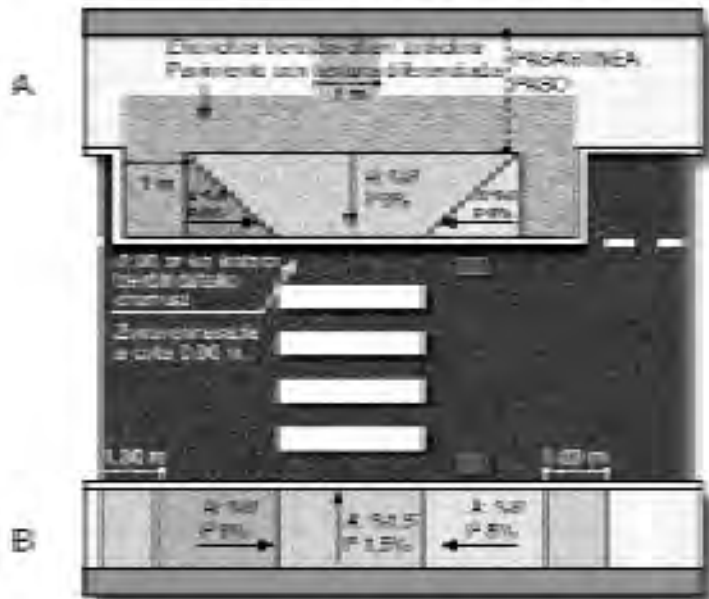
5. Irudia / Figura 5

A soluzioa : Enfatizazio PASADIZO >= 1,50 m-koak

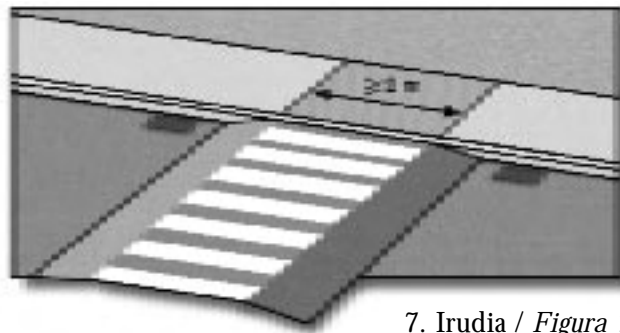
Solución A: Si el PASO resultante es $\geq 1,50\text{ m}$

B soluzioa : Enfatizazio PASADIZO < 1,50 m-koak

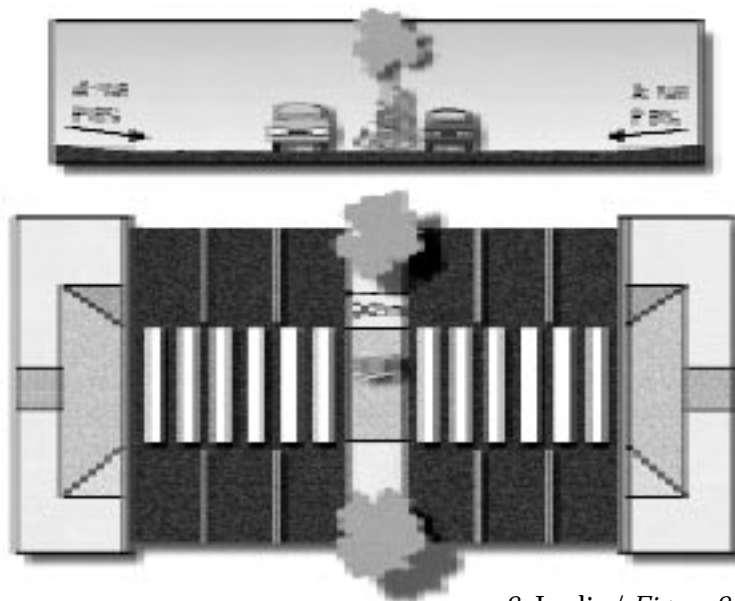
Solución B: Si el PASO resultante es $< 1,50\text{ m}$



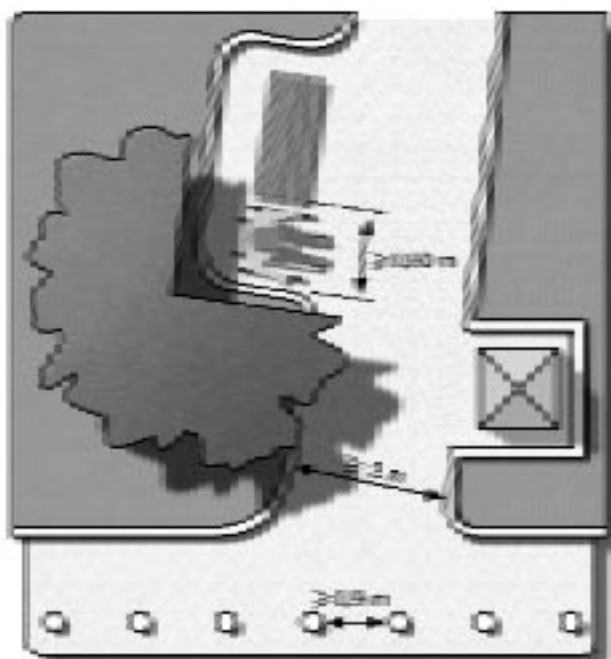
6. Irudia / Figura 6



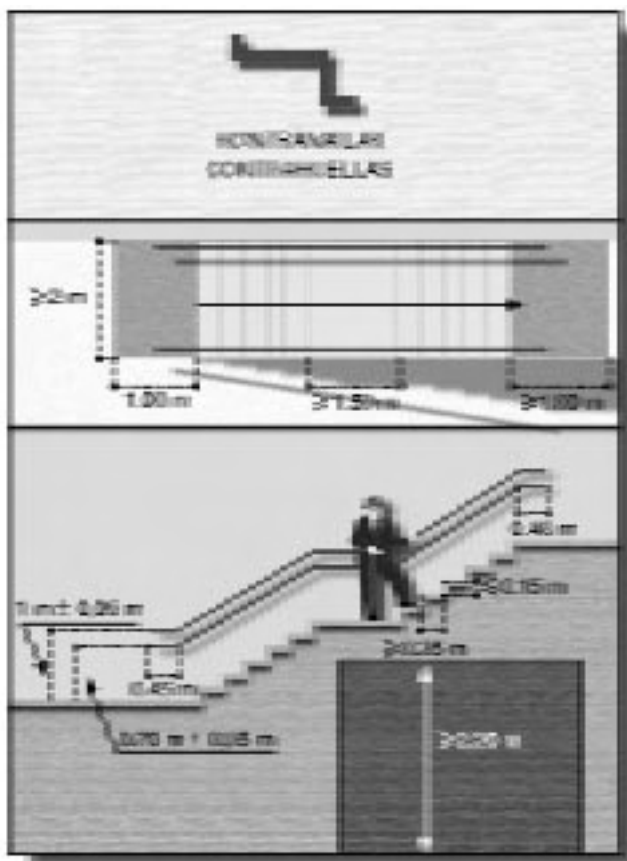
7. Irudia / *Figura 7*



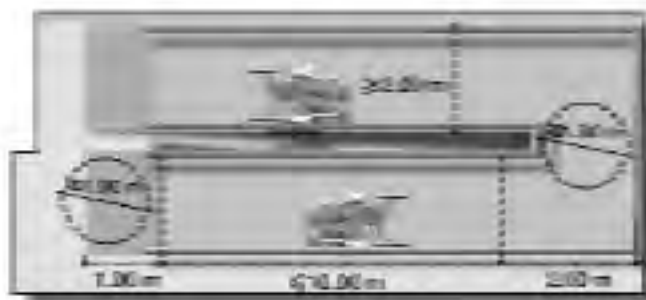
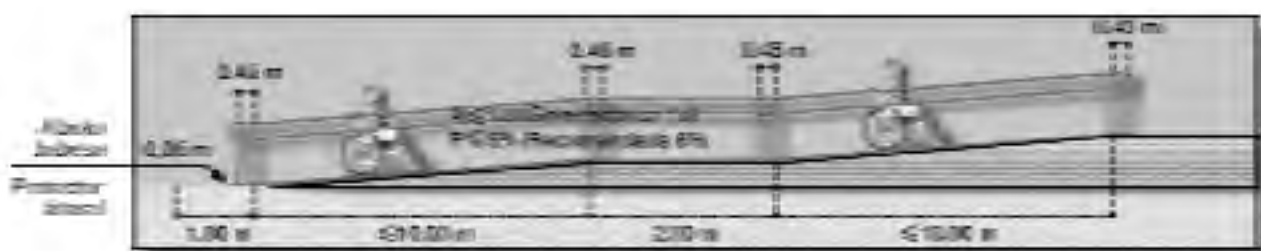
8. Irudia / *Figura 8*



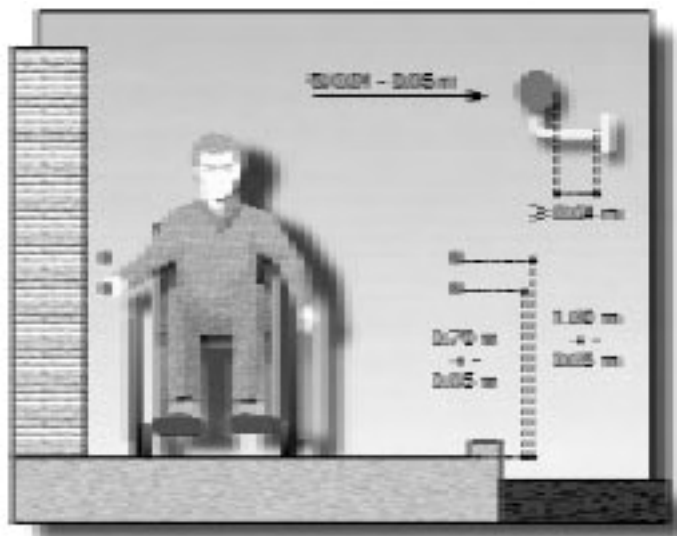
9. Irudia / *Figura 9*



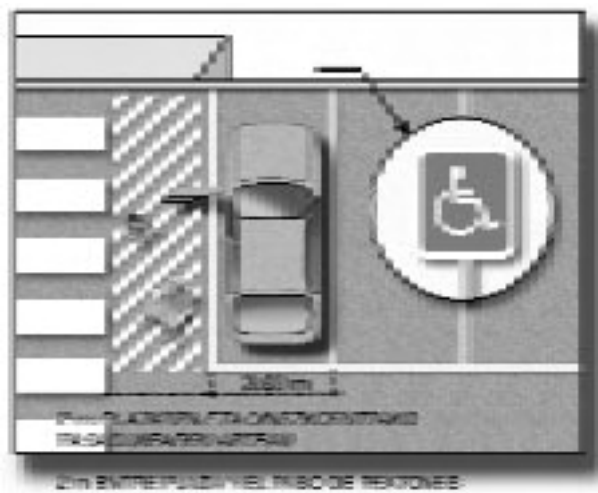
10. Irudia / *Figura 10*



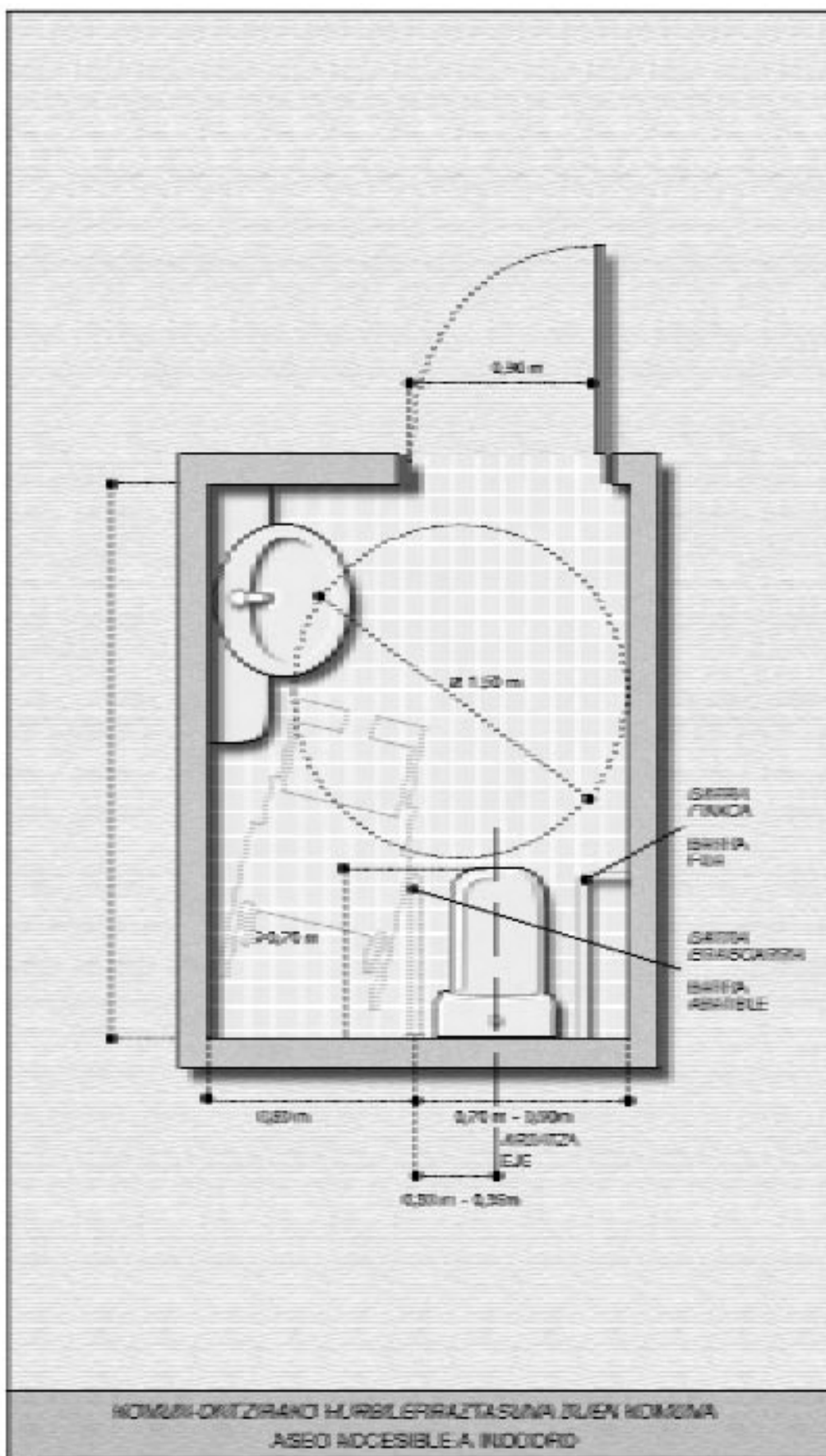
11. Irudia / *Figura 11*



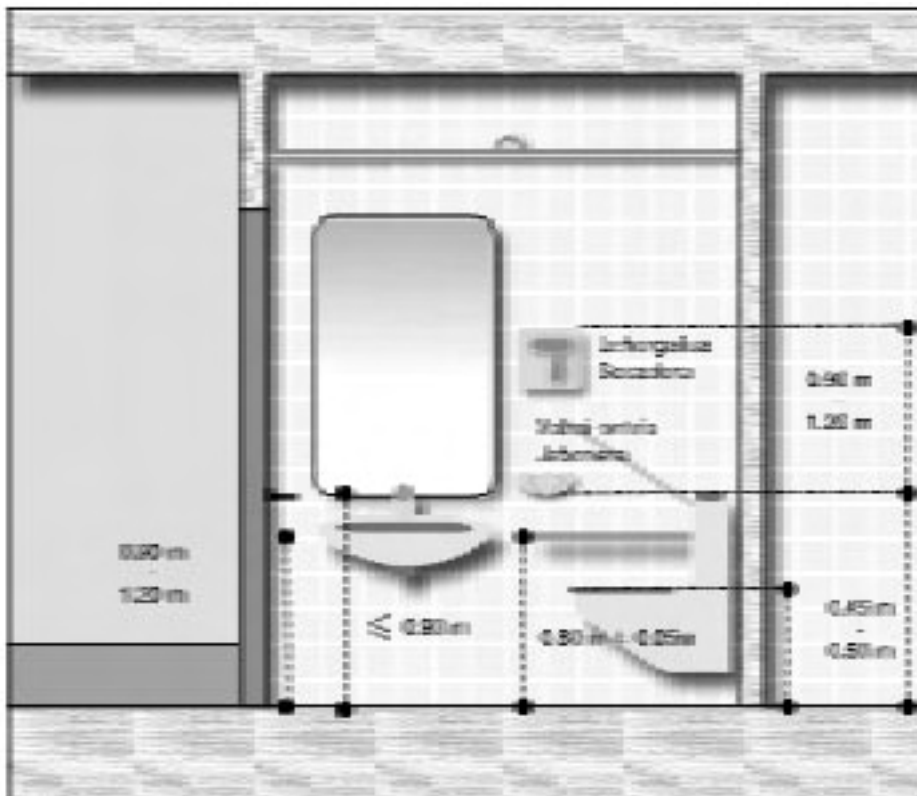
12. Irudia / *Figura 12*



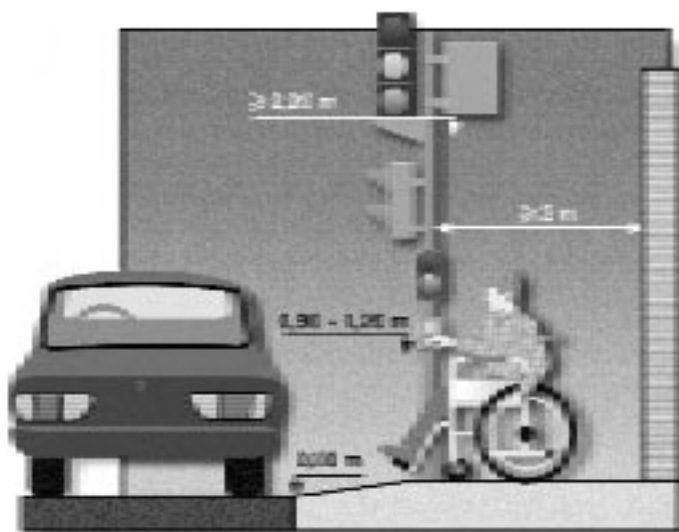
13. Irudia / *Figura 13*



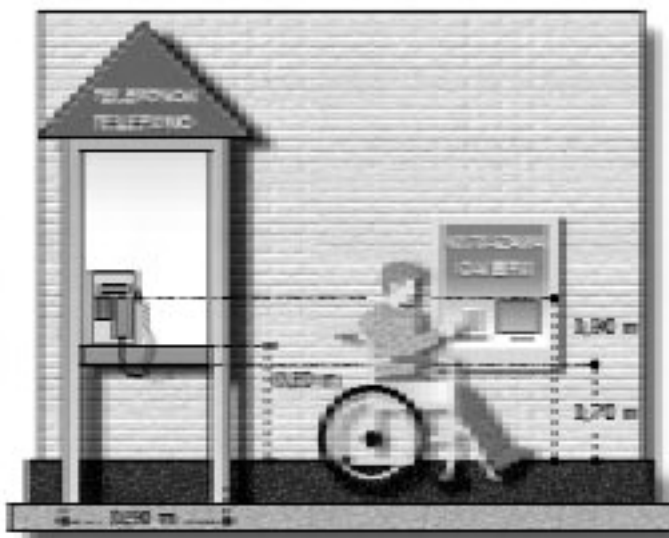
14. Irudia / Figura 14



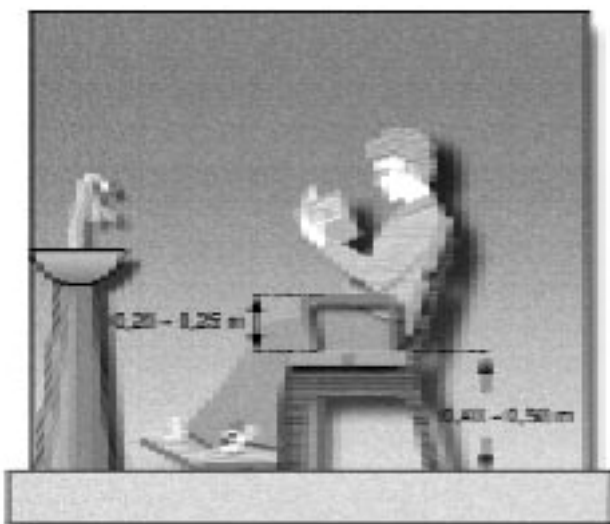
15. Irudia / *Figura 15*



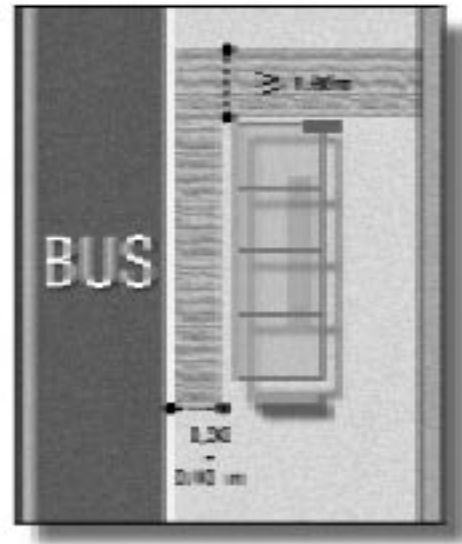
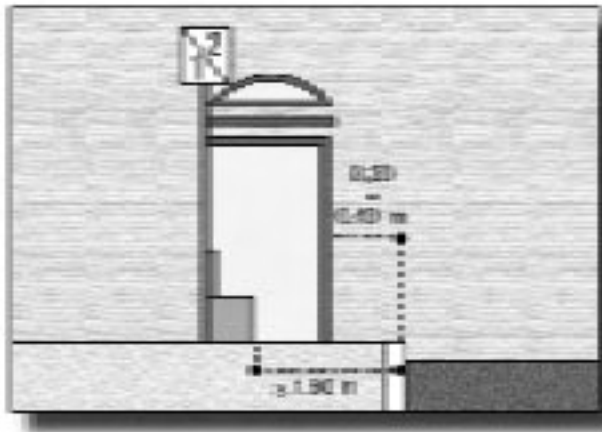
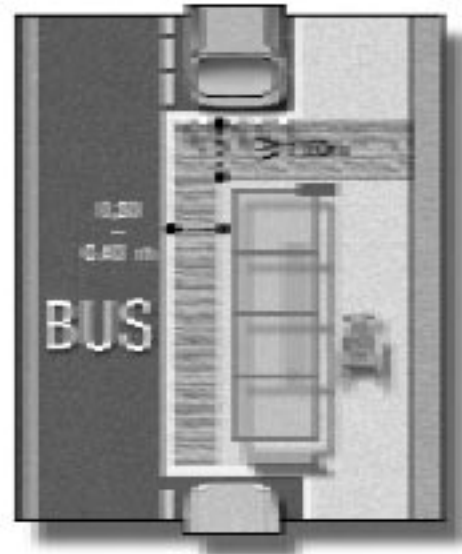
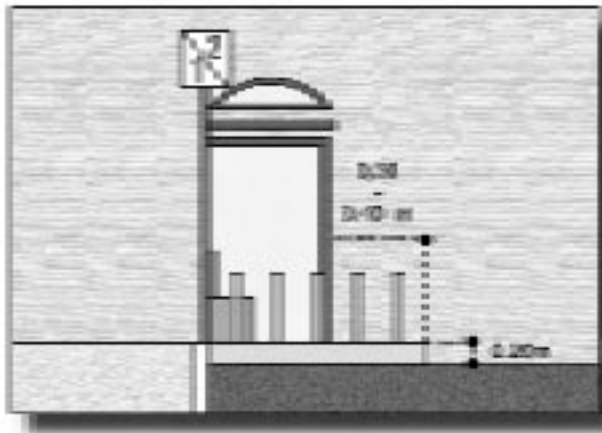
16. Irudia / *Figura 16*



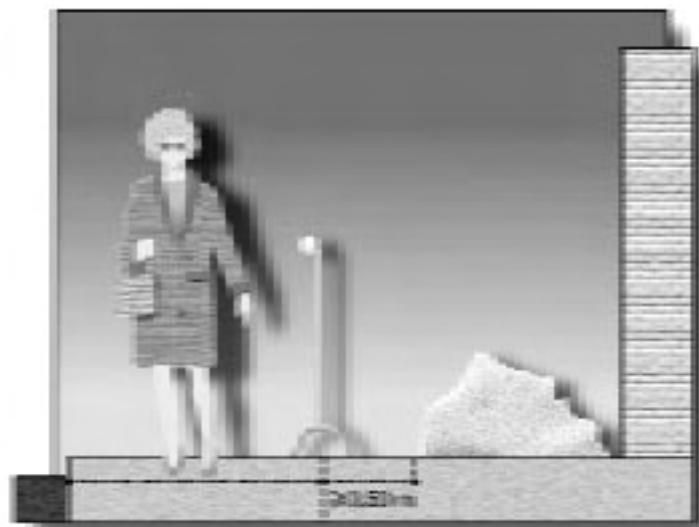
17. Irudia / *Figura 17*



18. Irudia / *Figura 18*

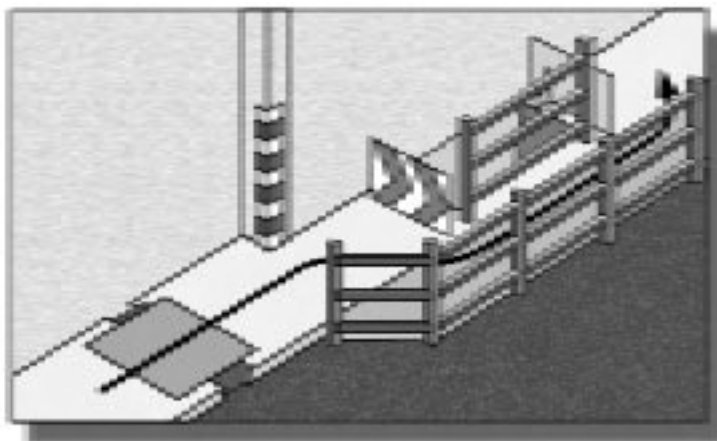


19. Irudia
 Figura 19



1.50 m. zabalteko
 espalora zabalera
 0.50 m. zabalteko
 zabalera

20. Irudia Fi-
 gura 20

21. Irudia / *Figura 21*

III. ERANSKINA
ERAIKINETAKO IRISGARRITASUN-BALDINTZA TEKNIKOAK

1. *artikula.*– XEDEA.
2. *artikula.*– APLIKAZIO-ESPARRUA.
3. *artikula.*– KANPOKO ESPAZIOAK.
4. *artikula.*– ERAIKINAREN BARRUALDERAKO SARBIDEA.
 - 4.1.– SARBIDEAK.
 - 4.1.1.– KANPOKO SARBIDE-ATEAK.
 - 4.1.1.1.– Larrialdi-irteerak.
 - 4.1.1.2.– Irekiera automatikoko atek.
 - 4.1.1.3.– Ate beiradunak.
 - 4.1.1.4.– Torniketek, langak edota sarrera edo irteera kontrolatzeko bestelako elementuak.
 - 4.1.1.5.– Kisketak, eskulekuak eta beste antzeko manipulazio-elementuak.
 - 4.2.– ATEONDOAK.
5. *artikula.*– BARNE-KOMUNIKAZIOAK.
 - 5.1.– BALDINTZA OROKORRAK.
 - 5.2.– KOMUNIKAZIO HORIZONTALAK.
 - 5.2.1.– KORRIDOREAK.
 - 5.2.2.– ATEAK.
 - 5.2.3.– LEIHOAK.
 - 5.3.– KOMUNIKAZIO BERTIKALAK.
 - 5.3.1.– ESKAILERAK.
 - 5.3.2.– ARRAPALAK.
 - 5.3.3.– ESKUBANDAK.
 - 5.3.4.– IGOGAILUAK.
 - 5.3.4.1.– Sarbide-plataforma.
 - 5.3.4.2.– Kabina.
 - 5.3.4.3.– Igotzailuaren atek.
 - 5.3.5.– ASKOTARIKO ELEMENTU MEKANIKOAK.
 - 5.3.5.1.– Eskailera mekanikoak.
 - 5.3.5.2.– Tapiz pirikariak.
 - 5.3.5.3.– Plataforma jasotzaileak.
 - a) Lekualdaketa bertikaleko plataforma jasotzaileak.
 - b) Lekualdaketa zeiharreko plataforma jasotzaileak.
6. *artikula.*– DEPENDENTZIAK.
 - 6.1.– BALDINTZA OROKORRAK.
 - 6.2.– JENDEARI ERANTZUTEKO EREMUAK.
 - 6.3.– PUBLIKOA BILTZEKO ARETOAK.
 - 6.3.1.– ESTADIOAK ETA HARMAILAK.
 - 6.3.2.– ATSEDEN-IGERILEKUAK.
7. *artikula.*– HIGIENE-ZERBITZUAK, ALDAGELAK ETA DUTXAK.
 - 7.1.– BALDINTZA OROKORRAK.
 - 7.2.– KOMUNAK.
 - 7.3.– ALDAGELAK, DUTXAK ETA ANTZEKOAK.

8. artikulua. - ALTZARIAK.

- 8.1.- BALDINTZA OROKORRAK.
- 8.2.- MOSTRADOREAK ETA LEIHATILAK.
- 8.3.- MAKINA SALTZAILEAK.
- 8.4.- TELEFONOAK.
 - 8.4.1.- MUGIKORTASUN URRIA DUTEN PERTSONEK ERABILTZEKO MODUKO TELEFONOA.
 - 8.4.2.- KOMUNIKATZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN PERTSONENTZAT EGOKITUTAKO TELEFONOA.
- 8.5.- INSTALAZIO ELEKTRIKOA ERAGITEKO ETA FUNTZIONARAZTEKO MEKANISMOAK ETA ALARMAK.
- 8.6.- KUTXAZAINAK ETA BESTELAKO ELEMENTU ELKARRERAGILEAK.
- 8.7.- INFORMAZIOA ETA SEINALEZTAPENA.

9. artikulua. - APARKALEKUAK.**10. artikulua.** - EGOITZA-ERAIKINAK.

- 10.1.- BALDINTZA OROKORRAK.
- 10.2.- ETXEBIZITZEN BARRUKO BALDINTZAK.
 - 10.2.1.- BALDINTZA KOMUNAK.
 - 10.2.2.- GURPIL-AULKIA ERABILTZEN DUTEN EDO MUGIKORTASUN URRIA DUTEN PERTSONENTZAKO ETXEBIZITZAK.
 - 10.2.2.1.- Ateak eta pasagune libreko baoak.
 - 10.2.2.2.- Ateondoak eta korridoreak.
 - 10.2.2.3.- Sukaldeak.
 - 10.2.2.4.- Terrazak.
 - 10.2.2.5.- Komunak eta bainugelak.
 - 10.2.2.6.- Gelak.
 - 10.2.2.7.- Mekanismo elektrikoak, kanilak eta eskutokiak.
 - 10.2.3.- SENTIMEN-ARAZOAK DITUZTEN PERTSONENTZAKO ETXEBIZITZAK.
 - 10.2.4.- ETXEBIZITZEN ERRESERBA.
 - 10.2.4.1.- Erreserbatutako etxebizitzaren kokapena.
- 10.3.- TURISMO-OSTATUAK.
- 10.4.- ETXEBIZITZEZ ETA TURISMO-OSTATUEZ BESTELAKO EGOITZA-ERABILERARAKO ERAIKINAK.

ANEJO III.
CONDICIONES TÉCNICAS SOBRE ACCESIBILIDAD EN LOS EDIFICIOS

Artículo 1.- OBJETO.

Artículo 2.- ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Artículo 3.- ESPACIOS EXTERIORES.

Artículo 4.- ACCESO AL INTERIOR DEL EDIFICIO.

4.1.- ACCESOS.

4.1.1.- PUERTAS DE ACCESO EXTERIORES.

4.1.1.1.- Salidas de emergencia.

4.1.1.2.- Puertas de apertura automática.

4.1.1.3.- Puertas acristaladas.

4.1.1.4.- Torniquetes, barreras u otros elementos de control de entrada o de salida.

4.1.1.5.- Picaportes, tiradores y otros elementos de análoga naturaleza.

4.2.- VESTÍBULOS.

Artículo 5.- COMUNICACIONES INTERIORES.

5.1.- CONDICIONES GENERALES.

5.2.- COMUNICACIONES HORIZONTALES.

5.2.1.- PASILLOS.

5.2.2.- PUERTAS.

5.2.3.- VENTANAS.

5.3.- COMUNICACIONES VERTICALES.

5.3.1.- ESCALERAS.

5.3.2.- RAMPAS.

5.3.3.- PASAMANOS.

5.3.4.- ASCENSORES.

5.3.4.1.- Plataforma de acceso.

5.3.4.2.- Cabina.

5.3.4.3.- Puertas de ascensor.

5.3.5.- ELEMENTOS MECANICOS VARIOS.

5.3.5.1.- Escaleras mecánicas.

5.3.5.2.- Tapices rodantes.

5.3.5.3.- Plataformas elevadoras.

a) Plataformas elevadoras de traslación vertical.

b) Plataformas elevadoras de traslación oblicua.

Artículo 6.- DEPENDENCIAS.

6.1.- CONDICIONES GENERALES.

6.2.- ZONAS DE ATENCIÓN AL PÚBLICO.

6.3.- SALAS DE PÚBLICA CONCURRENCIA.

6.3.1.- ESTADIOS Y GRADERIOS.

6.3.2.- PISCINAS DE RECREO.

Artículo 7.- SERVICIOS HIGIÉNICOS, VESTUARIOS Y DUCHAS.

7.1.- CONDICIONES GENERALES.

7.2.- ASEOS.

7.3.- VESTUARIOS, DUCHAS Y OTROS DE ANALOGA NATURALEZA.

Artículo 8.- MOBILIARIO.

- 8.1.- *CONDICIONES GENERALES.*
- 8.2.- *MOSTRADORES Y VENTANILLAS.*
- 8.3.- *MÁQUINAS EXPENDEDORAS.*
- 8.4.- *TELÉFONOS.*
 - 8.4.1.- *TELÉFONO ACCESIBLE PARA EL USO DE PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA.*
 - 8.4.2.- *TELÉFONO ADAPTADO PARA PERSONAS CON DIFICULTADES EN LA COMUNICACIÓN.*
- 8.5.- *MECANISMOS DE ACCIONAMIENTO Y FUNCIONAMIENTO DE LA INSTALACIÓN DE ELECTRICIDAD, Y ALARMAS.*
- 8.6.- *CAJEROS Y OTROS ELEMENTOS INTERACTIVOS.*
- 8.7.- *INFORMACIÓN Y SEÑALIZACIÓN.*

Artículo 9.- APARCAMIENTOS.**Artículo 10.- EDIFICIOS RESIDENCIALES.**

- 10.1.- *CONDICIONES GENERALES.*
- 10.2.- *CONDICIONES EN EL INTERIOR DE LAS VIVIENDAS.*
 - 10.2.1.- *CONDICIONES COMUNES.*
 - 10.2.2.- *VIVIENDAS PARA PERSONAS USUARIAS DE SILLAS DE RUEDAS O CON MOVILIDAD REDUCIDA.*
 - 10.2.2.1.- *Puertas y huecos de paso libre.*
 - 10.2.2.2.- *Vestíbulos y pasillos.*
 - 10.2.2.3.- *Cocinas.*
 - 10.2.2.4.- *Terrazas.*
 - 10.2.2.5.- *Aseos y baños.*
 - 10.2.2.6.- *Estancias.*
 - 10.2.2.7.- *Mecanismos eléctricos, grifería y manillas.*
 - 10.2.3.- *VIVIENDAS PARA PERSONAS CON PROBLEMAS SENSORIALES.*
 - 10.2.4.- *RESERVA DE VIVIENDAS.*
 - 10.2.4.1.- *Ubicación de las viviendas reservadas.*
- 10.3.- *ALOJAMIENTOS TURÍSTICOS.*
- 10.4.- *LOS EDIFICIOS DE USO RESIDENCIAL DISTINTOS DE VIVIENDAS Y DE ALOJAMIENTO TURÍSTICO.*

III. ERANSKINA.

ERAIKINETAKO IRISGARRITASUN-BALDINTZA TEKNIKOAK

1. artikulua.– Xedea.

1.1.– Eranskin honen helburua, titulartasun publiko edo pribatuko eraikinen irisgarritasun-baldintza teknikoak arautzea da, era honetan pertsonen erabilera eta gozamina Irisgarritasuna Sustatzen duen abenduaren 4ko 20/1997 Legearen 1. artikuluan adierazitako terminoetan berma dadin.

1.2.– Irisgarritasuna Sustatzen duen abenduaren 4ko 20/1997 Legearen 4. artikuluko 1., 2. eta 3. paragrafoetan aipatzen diren eraikinek, beren barruko sarbide eta komunikazioetan eta erabilera komunitariorako erantsitako aparkaleku, zerbitzu edo dependenzietan, pertsona guztiek autonomiaz erabiltzea ahalbidetuko beharko dute eranskin honetan xedatutakoari jarraiki.

1.3.– Industria-erabilerarako eraikin edo instalazioek, jendeari zabaldutako eremuetan, onarpen-eskubidea erreserbatuta izanik ere, bide publikorako irisgarritasuna eskainiko dute eta jendeari erantzuteko eremu bat izango dute, bai eta gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonentzako irisgarritasuna izango duen komun bat ere.

2. artikulua.– Aplikazio-esparrua.

Eranskin honetan bildutako arauak nahitaez bete beharrekoak izango dira Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan, planoak diseinatzean eta eraikuntza-proiektuak idatzi eta burutzean.

3. artikulua.– Kanpoko espazioak.

Eraikinaz kanpoko espazio libreek hiri-ingurunekeo irisgarritasun-baldintza teknikoek buruzko II. eranskinean ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.

4. artikulua.– Eraikinaren barrualderako sarbidea.

4.1.– Sarbideak.

1.– Eranskin honen 1. artikuluan aipatutako eraikinen sarbideek eraikinen barrualderako irisgarritasuna bermatu beharko dute eta kanpoko zoladuraren maila berean egongo dira.

2.– Mailak eta eskailerak, eranskin honetan ezarritako baldintzak beteko dituzten arrapalen bidez osatu beharko dira.

3.– Eraikin eta instalazioen multzoen kasuan, oinezkoentzako pasaguneez eta elkarren arteko komunikazioek hiri-ingurunekeo irisgarritasun-baldintza teknikoek buruzko II. eranskinean ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.

4.– Eraikinean sartzeko eraikuntzarik gabeko eremu bat zeharkatu behar izanez gero, kontuan izan beharko da korridore, karrerape eta abarretatik aterainoko sar-

ANEJO III.

CONDICIONES TÉCNICAS SOBRE ACCESIBILIDAD EN LOS EDIFICIOS.

Artículo 1.– Objeto.

1.1.– El presente Anejo tiene por objeto regular las condiciones técnicas de accesibilidad de los edificios ya sean de titularidad pública o privada, con la finalidad de garantizar su uso y disfrute por las personas en los términos indicados en el artículo 1 de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, sobre Promoción de la Accesibilidad.

1.2.– Los edificios a los que se refiere el artículo 4, apartados 1, 2 y 3 de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad, deberán permitir en sus accesos y comunicaciones interiores, así como en los aparcamientos, servicios o dependencias anejas de uso comunitario, su utilización de forma autónoma por todas las personas, conforme a o dispuesto en el presente Anejo.

1.3.– Los edificios o instalaciones de uso industrial, en sus áreas abiertas al público, aunque tenga reservado el derecho de admisión, serán accesibles en sus accesos con la vía pública y dispondrán de una zona de atención al público y un aseo accesible para personas usuarias de sillas de ruedas.

Artículo 2.– Ámbito de aplicación.

Las normas contenidas en el presente Anejo serán de obligado cumplimiento en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en el diseño de planos y en la redacción y ejecución de proyectos de edificación.

Artículo 3.– Espacios exteriores.

Los espacios libres exteriores de la edificación deberán cumplir las condiciones establecidas en el Anejo II, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad del Entorno Urbano.

Artículo 4.– Acceso al interior del edificio.

4.1.– Accesos.

1.– Los accesos de los edificios referidos en el artículo 1 del presente Anejo, deberán garantizar la accesibilidad al interior de los mismos, ejecutándose al mismo nivel que el pavimento exterior.

2.– Las gradas y escaleras deberán complementarse mediante rampas que cumplan las condiciones establecidas en el presente Anejo.

3.– En el caso de un conjunto de edificios e instalaciones, los itinerarios peatonales o comunicaciones que los unan entre sí, deberán cumplir con las condiciones establecidas en el Anejo II de Condiciones Técnicas sobre Accesibilidad del Entorno Urbano.

4.– Si para acceder a la entrada del edificio hubiese que atravesar una zona libre de edificación se tendrá en cuenta que los accesos hasta la puerta a través de pasi-

bideak bi aldeetan jarritako argizko kontzekin seinalez-tatu beharko direla iluntasunean eta korridoreetarako ezarritako zabalerarekin mugatuta egon dadin.

5.- Eraikinean sartzeko atea hobeto ikusi ahal izateko, fatxadaren gainerakotik nabarmenduko da kontraste kromatikoaren bidez. Gainera, argiztapen egokia izango du.

6.- Eraikinaren sarrera nagusian, sarbide-atearen eskuinean edo atezain automatikoaren ondoan, lurretik 1,50 m-tik 1,60ra bitarteko altueran, atariaren zenbakiaren eta/edo letraren berri emango duen kartel bat ipiniko da.

7.- Eraikin publikoen kasuan, beren erabileraren berri ere emango da. Informaziorako kartel horiek komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako baldintzak beteko dituzte.

8.- Komunikatu, deitu edo irekitzeko sistemak -edozein izanik ere- atearen ondoan kokatuko dira, ezkerrean eta 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran. Sistema hauek manipulatzeko zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko modukoak izango dira eta komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritakoari egokitu zaizkio.

9.- Atea atezain automatiko bidez irekitzeko sistema (sakagailu bidez, txartela sartuta edo beste antzeko mekanismo baten bidez eragiten direnak) 0,90 m-tik 1,20ra bitartean kokatuta egongo dira eta atearen edo burdin langaren segurtasun-sistema askatzeko eta ireki eta ixteko maniobra osatzeko beharrezkoak diren baliabide teknikoak izango dituzte.

10.- Gainazal beiradunek, ate beiradunei buruzko ondorengo puntuan zehaztutakoa beteko dute.

4.1.1.- Kanpoko sarbide-ateak.

1.- Atearen bi aldeetan atearen orriek hartuko ez duten espazio libre horizontal bat egongo da, 1,80 m-ko diametroko oztoporik gabeko zirkulu bat egitea ahalbidetuko duena. Etxebizitzetan 1,50 m-ko diametroa baimenduko da.

2.- Irekiera-angelua, topeak erabilita ere, 90.º-koa izango da gutxienez.

3.- Igarotze-tartearen gutxieneko zabalerara 0,90 m-koa izango da eta irekiera automatikoko ateen kasuan berriz, 1,20 m-ra zabalduko da.

4.- Bi orriko atea erabiltzen direnean, normalean irekitzen denak 0,90 m-ko zabalerako pasagune libre bat utziko du.

5.- Itxiera automatikoko malguki eta gailuak behar dituzten ateen kasuan, atea irekitzeko gehieneko erresistentzia 30 newtondik gorakoa ez izateko moduan instalatuko dira.

6.- Haize-babes gisako ateen kasuan ere aurreko baldintzak bete beharko dira.

llos, porches, etc., deberán estar señalizados con pivotes luminosos a ambos márgenes para que lo delimiten en la oscuridad y con el ancho establecido para los pillos.

5.- Para una mejor localización visual de la puerta de acceso al edificio, se destacará del resto de la fachada mediante contraste cromático y contará con una buena iluminación.

6.- En la entrada principal del edificio bien a la derecha de la puerta de acceso o junto al portero automático, próximo a esta y a una altura entre 1,50 m. y 1,60 m. del suelo, se colocará un cartel informador del número y/o letra del portal.

7.- En caso de Edificios Públicos se informará también del uso de este. Dichos carteles informadores cumplirán las condiciones establecidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

8.- Los sistemas de comunicación, llamada o apertura sea cual fuere, se situarán junto a la puerta en la parte izquierda y a una altura comprendida entre 0,90 y 1,20 m. Estos sistemas deberán ser utilizables por personas con dificultades de manipulación y se ajustarán a lo establecido en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

9.- Los sistemas de apertura de puerta mediante porteros automáticos cuyo accionamiento se realice por pulsador, introducción de tarjeta o cualquier otro mecanismo similar estarán situados entre 0,90 y 1,20 m. y adoptarán los medios técnicos necesarios que supongan liberar el sistema de seguridad de la puerta o cancela hasta completar la maniobra de apertura y cierre.

10.- Las superficies acristaladas cumplirán lo especificado para las puertas acristaladas del punto siguiente.

4.1.1.- Puertas de acceso exteriores.

1.- A ambos lados de la puerta existirá un espacio libre horizontal, no barrido por las hojas de la puerta, que permita inscribir un círculo libre de obstáculos de 1,80 m. de diámetro, excepto en viviendas que se permitirá 1,50 m. de diámetro.

2.- El ángulo de apertura no será inferior a 90.º aunque se utilicen topes.

3.- La anchura mínima del hueco de paso será de 0,90 m., ampliándose a 1,20 m. en caso de puertas de apertura automática.

4.- Cuando se utilicen puertas de dos hojas, la que habitualmente se abra dejará un paso libre de una anchura de 0,90 m.

5.- En los supuestos de aquellas puertas que deban de disponer de los muelles y dispositivos de cerramiento automático se instalarán de forma que la resistencia máxima para la apertura de la puerta no supere los 30 newton.

6.- Cuando existan puertas cortavientos se mantendrán las condiciones anteriores.

4.1.1.1.- Larrialdi-irteerak.

Larrialdi-irteeretan ateen barra bikoitzeko irekierak izango dituzte. Goikoa lurraren mailatik 0,90 m-ra kokatuta egongo da eta behekoa berriz -forma laua izango duena-, 0,20 m-ra. Presio soilez eragingo dira.

4.1.1.2.- Irekiera automatikoko atek.

Irekiera automatikoko atek instalatzen direnean, beren irekiera-denbora programatua mugikortasun urria duten pertsonak igarotzeko egokia izango da eta ez du ezein kasutan 0,5 m/seg-ko abiadura gaituzteko. Horrez gain, abiadura jaisteko mekanismoak izango dituzte eta ateen bakoitzeko duen ekorketa bertikaleko zedula bidezko gailu sentikorrez hornituta egongo dira atalasea pertsona batek eta/edo honek ibiltzeko laguntza moduan erabiltzen dituen elementuek okupatzen duten bitartean ateen itxiera automatikoa eragozteko. Era berean, norbait harrapatuta geratuz gero, atek automatikoki irekiko dituzten gailu sentikorrek eta irekitzeko eta itxeko sistema geldiarazteko eskuzko mekanismo bat beharko dituzte.

4.1.1.3.- Ate beiradunak.

1.- Ate beiradunak segurtasun-beiraz egingo dira. 0,40 m-ko altuerako zokalo babesle bat eta 20 cm-ko zabalera eta ateen gainerakoarekiko eta atondoaren hondoarekiko kontraste kromatikoa nabarmena izango duten bi seinaleztapen-marra horizontal izango dituzte. Marra hauen beheko ertzetatik lurrera 1,50 eta 0,90 m-ko distantzia egongo da hurrenez hurren.

2.- Paramentu beiradun batean kokatuta badaude, paramentu honetatik nabarmenduko dira ikusmen-arazoak saihesteko.

4.1.1.4.- Torniketeak, langak edota sarrera edo irteera kontrolatzeko bestelako elementuak.

1.- Torniketeak, langak edo igarotzea oztokatzen duten sarrera edo irteera kontrolatzeko bestelako elementuak instalatzen direnean, 0,90 m-ko gutxienezko zabalera izango duten igarotze-tarte alternatiboak antolatuko dira. Elkarren arteko distantzia 10 m-koa izango da.

2.- Irekiera edo itxiera eragiteko sistemak manipulatzeke zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko modukoak izango dira eta 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran kokatuko dira.

(ikus 1. irudia)

4.1.1.5.- Kisketak, eskulekuak eta beste antzeko manipulazio-elementuak.

1.- Kisketak forma ergonomikoekin diseinatuko dira manipulazioan eta/edo mugikortasunean zailtasunak dituzten pertsonen eragin ahal izan ditzaten.

2.- Ahal bada, beren sekzioa zirkularra izango da, forma leun eta borobildukoa, kontusioak eta urratuak saihesteko. «Pomo» motakoak bereziki debekatuta egongo dira.

4.1.1.1.- Salidas de emergencia.

En las salidas de emergencia, las puertas dispondrán de aperturas de doble barra, situadas respecto del nivel del suelo a 0,90 m. la superior y a 0,20 m., la inferior, esta será con forma plana. Se accionarán por simple presión.

4.1.1.2.- Puertas de apertura automática.

Cuando se instalen puertas de apertura automática, su tiempo programado de apertura será el adecuado para el paso de personas con movilidad reducida que en ningún caso superará la velocidad de 0,5 m/sg. e irán provistas de mecanismos de minoración de velocidad, además deberán estar provistas de dispositivos sensibles mediante la incorporación de cédulas de barrido vertical que abarque el hueco de la puerta para impedir el cierre automático de las mismas mientras su umbral esté ocupado por una persona y/o los elementos de que se asista como ayuda en la deambulación y de dispositivos sensibles que las abran automáticamente en caso de aprisionamiento, así como de un mecanismo manual de parada del sistema de apertura y cierre.

4.1.1.3.- Puertas acristaladas.

1.- Las puertas de cristal se ejecutarán de vidrio de seguridad, disponiendo de un zócalo protector de 0,40 m. de altura y de dos bandas señalizadoras horizontales de 20 cm. de anchura y de marcado contraste cromático con el resto de la puerta y el fondo del vestíbulo, colocadas a una distancia desde sus bordes inferiores al suelo de 1,50 y 0,90 m. respectivamente.

2.- En el caso de que se sitúen en un paramento también acristalado se destacará de este para evitar problemas de localización visual.

4.1.1.4.- Torniquetes, barreras u otros elementos de control de entrada o de salida.

1.- Cuando se instalen torniquetes, barreras u otros elementos de control de entrada o salida que obstaculicen el paso, se dispondrán huecos de paso alternativos de anchura mínima de hueco de paso de 0,90 m., con una distancia entre ellos de 10 m.

2.- Los sistemas de accionamiento de apertura o cierre deberán ser utilizables por personas con dificultades en la manipulación y se situarán a una altura entre 0,90 y 1,20 m.

(ver figura n.º 1)

4.1.1.5.- Picaportes, tiradores y otros elementos de manipulación de análoga naturaleza.

1.- Los picaportes deberán diseñarse con formas ergonómicas que permitan su accionamiento a las personas con dificultades en la manipulación y/o en la movilidad.

2.- Su sección será preferiblemente circular con formas suaves y redondeadas para evitar contusiones y rasguños, estando especialmente prohibidos los de pomos.

3.- Eskulekuak, atea irekitzeko maniobrarako laguntza-elementu gisa, ahal bada horizontalki jarriko dira lurretik 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran. Bertikal-ki jarritz gero, eragiteko eremuak 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko tartea hartu beharko du gutxienez (lurretik neurtuta) eta orriaren behealdean 40 cm-ko tarte bat utzi beharko du gurpil-aulkia trabatu ez dadin. Beren diseinua ergonomikoa izango da eta, ahal bada, sekzio zirkularrak izango dituzte.

4.- Kisketak eta eskulekuak atearen planotik 4 cm-ra bereiziko dira.

(ikus 2. irudia)

4.2.- Ateondoak.

Ondoko ezaugarriak hartuko dira kontuan:

- Forma erregularrekin diseinatuko dira —beharrezkoak ez diren pilare edo zutabeak saihestuta— eta altzariak edo ate-ekorketa bezalako oztoporik gabeko gutxienez 1,80 m-ko diametroko (oro har, 1,50 m-koa etxebizitza-erakinetan) zirkulu bat egiteko moduko dimentsioak izango dituzte.

- Ahal bada, argiztapena iraunkorra izango da, itzalik gabe eta behar adinako intentsitatearekin (300 luxekoa gutxienez). Horrela, kanpotik barrurako eta alderantzizko bidean sor daitezkeen itsualdiak saihestuko dira.

- Zoruen eta hormen arteko kontraste kromatikogokia kontuan hartuta diseinatu eta egingo dira.

- Zoladurak gogorak izango dira, irristakaitzak (lehorrean zein bustian), etengabeak eta lauak.

- Etengailuak erraz aurkitzeko modukoak izango dira eta kontraste kromatikoa ona izango dute instalatuta daudenean paramentuarekin. Gainera, manipulazio-arazoak dituzten pertsonen eragiteko moduan diseinatuta egongo den argi bat izango dute identifikatu ahal izateko. Lurretik 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran instalatuko dira.

- Altzariak, mostradoreak eta leihatilak 8. artikuluan («Altzariak») ezarritakoa beteko dute.

- Ateondoetan planoak eta maketak jarriko dira komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako ezaugarriekin eta bertan ezarritako erakinetan.

5. artikulua. - Barne-komunikazioak.

5.1.- Baldintza orokorrak.

1.- Hormetako izkinak eta ertzak ertz bizirik ez izatea eta paramentuaren amaiera seinaleztatzeko erremateak izatea gomendatzen da.

2.- Eraikin barruko ibilbide nagusiek ez dute oztoporik izango 2,20 m-ko altuerako eta 1,80 m-ko azalerako sekzioa izango duen prisma batean (ateak salbetsita) eta bertan ez da altzaririk, erradiadorerik, suitzal-gailurik edo beste antzeko elementurik egongo. Etxe-

3.- Los tiradores como elementos de ayuda para la maniobra de apertura de puerta, se dispondrán preferentemente en sentido horizontal a una altura entre 0,90 y 1,20 m. del suelo. En caso de disponerse verticalmente deberán situarse su zona de accionamiento de tal manera que cubra como mínimo la franja comprendida entre 0,90 y 1,20 m. medida desde el suelo y dejando libre una franja de 40 cm. en la parte inferior de la hoja para evitar enganchones de la silla de ruedas. Su diseño será asimismo ergonómico y con secciones preferentemente circulares.

4.- Los picaportes y tiradores se separarán como mínimo 4 cm. del plano de la puerta.

(ver figura n.º 2)

4.2.- Vestíbulos.

Se tendrán en cuenta las siguientes características:

- Se diseñarán con formas regulares, evitándose pilares o columnas innecesarias y de dimensiones tales que pueda como mínimo inscribirse un círculo libre de obstáculos, como muebles o barrido de puertas de 1,80 m. de diámetro en general y de 1,50 m. en edificios de viviendas.

- Se procurará que la iluminación sea permanente, sin sombras y con intensidad suficiente, mínimo 300 lux, evitando los efectos de deslumbramiento producidos en el tránsito entre el exterior y el interior.

- Se diseñarán y ejecutarán teniendo en cuenta un buen contraste cromático entre suelos y paredes.

- Los pavimentos serán duros, antideslizantes en seco y en mojado, continuos y planos.

- Los interruptores serán fácilmente localizables, con buen contraste cromático con el paramento donde estén instalados, dotados de un piloto luminoso para su identificación visual y de diseño tal que permita su accionamiento a personas con problemas de manipulación. Se instalarán a una altura entre 0,90 y 1,20 m. del suelo.

- El mobiliario, mostradores y ventanillas cumplirán lo establecido en el artículo 8.- Mobiliario.

- Se dispondrán planos y maquetas en los vestíbulos, con las características y en los edificios que se establezca en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

Artículo 5.- Comunicaciones interiores.

5.1.- Condiciones generales.

1.- Se recomienda que en general las esquinas y bordes de las paredes no presenten aristas vivas y dispongan de remates señalizadores de final de paramento.

2.- Los itinerarios principales dentro del edificio quedarán libres de obstáculos en un prisma de sección de 2,20 m. de altura y 1,80 m. de ancho, excepto puertas, sin ser invadidos por mobiliario, radiadores, extintores u otros elementos de análoga naturaleza. En el ca-

bizitza-eraikinen kasuan zabalera 1,50 m-ra murriztu ahal izango da.

3.- Zoladurak gogorak, irristakaitzak, etengabeak eta lauak izango dira eta toles edo zimurrik ez sortzeko moduan jarriko dira. Gainera, ertzak ez dira irisgarritasunerako eragozpen izango.

4.- Norabideko marra-gidak ipiniko dira, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezartzen diren ezaugarriekin eta bertan ezarritako eraikinetan.

5.- 100 m-tik gorako oinezkoentzako ibilbideak izan ditzaketan azalera handiko eraikinetan (eraikuntzarik gabeko espazioetako zerbitzuak barne hartuta), ibiltzeko zailtasunak dituzten pertsonentzat gurgil-aulkiak edo bestelako garraio-elementuak egongo dira 100 pertsonako 1eko proportzioan gutxi gorabehera (aurreikusitako gehieneko okupazioa kontuan hartuta).

5.2.- Komunikazio horizontalak.

1.- Komunikazio horizontaleko espazioek, pertsona guztiei lekualdatzea eta maniobratzea ahalbidetuko dieten ezaugarriak izango dituzte.

2.- Desnibelak saihestu egingo dira eta, daudenean, eranskin honen 5.3.2 puntuan adierazitako ezaugarriak izango dituzten arrapalen bidez gainditu beharko dira.

3.- Zoruaren eta hormen koloreak komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean islatutako ezaugarrien arabera kontrastatuko dira.

5.2.1.- Korridoreak.

1.- Eraikinetako —oro har— korridore nagusietan, gutxieneko igarotze-zabalera librea 1,80 m-koa izango da; etxebizitza-eraikinetako elementu komunetan berriz, 1,50 m-koa izango da.

2.- Eraikinetako —oro har, aparkalekuak barne— bigarren mailako korridoreek eta etxebizitza-eraikinetako instalazio, biltegi, kamarote, trasteleku eta garajeetan sartzeko korridoreek 1,20 m-ko gutxieneko igarotze-zabalera librea izango dute. Horrez gain, 1,50m x 1,50m-ko elkartzeko eta biratzeko azalera antolatuko dira 18 m-ko gehieneko bereizketarekin eta, beti, korridorearen hasieran eta amaieran.

3.- Korridore edo antzekoetan altzariak jarri behar direnean, denak alde berean kokatu beharko dira.

4.- Korridoreak behar bezala argizatuta egongo dira komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritakoaren arabera.

(ikus 3. eta 4. irudiak)

5.2.2.- Ateak.

1.- Eraikinaren barruko atea eranskin honen 4.1.1 puntuan («Kanpoko sarbide-ateak») deskribatutakoari egokituko zaizkio. Horrela, 1,20 m-ko biraketa-diámetroak onartuko dira zabalera hori duten korridoreen aldean. Gainera, kisetak eta eskulekuak ez dira atearen planotik 7 cm baino gehiago irtengo.

so de edificios de viviendas se podrá reducir la anchura a 1,50 m.

3.- Los pavimentos serán duros, antideslizantes, continuos y planos sujetándose de forma que no se produzcan pliegues o arrugas, ni sus bordes constituirán un impedimento para la accesibilidad.

4.- Se dispondrán de Franjas -Guías de Dirección con las características y en los edificios, que se establezca en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

5.- En edificaciones de grandes superficies en los que los recorridos peatonales puedan superar los 100 m., contando también los servicios en los espacios libres de edificación, dispondrán de sillas de ruedas u otros elementos de transporte para personas con dificultades en la deambulación, en una proporción aproximada de 1 por cada 100 personas de ocupación máxima previsible.

5.2.- Comunicaciones horizontales.

1.- Los espacios de comunicación horizontal tendrán unas características tales que permitan el desplazamiento y maniobra de todo tipo de personas.

2.- Se evitarán los desniveles y cuando existan deberán ser salvados mediante rampas de características indicadas en el punto 5.3.2. del presente Anejo.

3.- Los colores del suelo y paredes estarán contrastados según las características reflejadas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

5.2.1.- Pasillos.

1.- Su anchura mínima libre de paso será en pasillos principales de edificios en general de 1,80 m. y de 1,50 m. en elementos comunes de edificios de viviendas.

2.- Los pasillos secundarios de los edificios en general incluido los aparcamientos, así como en pasillos de acceso a instalaciones, almacenes, camarotes, trasteros y garajes vinculados a edificios de viviendas serán de 1,20m. de anchura mínima libre de paso, disponiéndose de superficies de encuentro y giro de 1,50m x 1,50m. con una separación máxima de 18m. y siempre al principio y final del pasillo.

3.- Cuando sea necesario colocar elementos de mobiliario en los pasillos, corredores o similares, estarán situados todos en el mismo lado.

4.- Los pasillos estarán debidamente iluminados según lo establecido en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

(ver figuras n.º 3 y 4)

5.2.2.- Puertas.

1.- Las puertas del interior del edificio se ajustarán a lo descrito en este anejo en el punto 4.1.1, puertas de acceso exteriores, admitiéndose diámetros de giro de 1,20 m. en el lado de pasillos con esa anchura, cumpliendo además que los picaportes y tiradores no sobresaldrán más de 7 cm. del plano de la puerta.

2.– Ate eta hormen artean komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean adierazitako ezaugarrien araberrako kontraste kromatikoa bilatuko da.

3.– Ateak barruti baten okupazioa ikusi ahal izateko leiho edo behatxuloa duenean, bere diseinuak garaiera txikia duten edo gurpil-aulkian eserita dauden pertsoneri erabiltzeko aukera eman behar zaiela hartu behar du kontuan. Horrela, bi behatxulo jarriko dira (bat lurretik 1,10 m-ra kokatua) edo, bestela, altuera horretara iritsiko den behatxulo bakarra.

5.2.3.– Leihoak.

Komunikazio horizontaletan leihoak jartzen direnean —irekitzeko sistema edozein izanik ere—, jarraian ezarriko diren zehazpenak beteko dituzte:

– Leihoen mekanismo guztiak eta itxigailuak 0,80 m-tik 1,10era bitarteko altueran kokatuko dira, heltzea zailduko duen oztoporik gabe.

– Etxebizitza-erakinen edo erabilera publikoko erakinen elementu komunetan, leihoen irekierak ez du korridorea hartuko 2,20 m-tik beherako altueran.

(ikus 5. irudia)

5.3.– Komunikazio bertikalak.

1.– Komunikazio bertikalizat, desnibel bat gainditzea eskatzen duen lekualdaketa oro hartzen da.

2.– Eraikinen barrualdean, komunikazio bertikalera irisgarritasuna mugikortasun urria duten pertsonen autonomiaz erabiltzeko moduko eraikuntza-elementuen edo elementu mekanikoen bidez bermatu behar da.

5.3.1.– Eskailerak.

Eskaileren diseinuak eta trazadurak, aplikagarri zaien araudia betetzeaz gain, jarraian ezarriko diren zehazpenak beteko dituzte:

– Ezingo dira eskailera-maila isolatuak eraiki.

– Eskailerapeko gutxieneko igarotze-altuera librea 2,20 m-koa izango da.

– Eskailerek kontramailaz hornituta egongo dira eta ez dute bozelik izango.

– Eskailera-mailen gainjartzeak debekatuta egongo dira.

– Eskaileren atalik baxuenaren arkubarnera gutxienez 2,20 m-ko altuera bateraino itxi behar da.

– Eskailera guztiak eskubandez hornituta egongo dira bi aldeetan (1,20 m-tik gorako zabalera izanez gero) eta eskailburuen (bai eta bitartekoak ere) ibilbidearen ahalik eta zatirik handienean. Eskubanden ezaugarriak hurrengo 5.3.3 puntuan adierazitakoak izango dira. Eskaileren zabalera 2,40 m-tik gorakoa denean, bitarteko eskubandak jarriko dira.

– Eskaileretarako sarbideetan ukipen-seinaleak jarriko dira, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako ezaugarriekin.

2.– Se procurará el contraste cromático entre puertas y paredes según características del Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

3.– Cuando la puerta disponga de ventana o mirilla para facilitar la visión de la ocupación de un recinto se tendrá en cuenta en el diseño su utilización por personas de baja estatura ó sentada en silla de ruedas, disponiendo bien de dos mirillas, una de ellas situada a 1,10 m. desde el suelo o una única prolongándola hasta esta altura.

5.2.3.– Ventanas.

Cuando en las comunicaciones horizontales se sitúen ventanas sea cual fuere su sistema de apertura cumplirán las especificaciones que se establecen a continuación:

– Todos los mecanismos y cierre de ventanas se situarán a una altura de entre 0,80 y 1,10m., sin obstáculos que dificulten su alcance.

– La apertura de las ventanas no invadirá el pasillo en una altura inferior a 2,20 m., en elementos comunes de edificios de viviendas o edificios de uso público.

(ver figura n.º 5)

5.3.– Comunicaciones verticales.

1.– Se entiende como comunicación vertical todo desplazamiento con superación de desnivel.

2.– La accesibilidad en la comunicación vertical en el interior de los edificios deberá realizarse mediante elementos constructivos o mecánicos, utilizables por personas con movilidad reducida de forma autónoma.

5.3.1.– Escaleras.

El diseño y trazado de las escaleras además de cumplir con la normativa que le sea de aplicación cumplirá las especificaciones que se establecen a continuación:

– No podrán construirse peldaños aislados.

– La altura libre de paso mínima bajo las escaleras será de 2,20 m.

– Las escaleras estarán dotadas de contrahuella y carcerán de bocel.

– Están prohibidos los solapes de escalones.

– El intradós del tramo más bajo de la escalera se ha de cerrar hasta una altura mínima de 2,20 m.

– Todas las escaleras se dotarán de pasamanos a ambos lados, si superan 1,20 m. de anchura y en todo el recorrido posible de los rellanos y de las mesetas intermedias. Las características del pasamanos serán las indicadas en el punto 5.3.3 siguiente. Cuando la anchura de la escalera supere los 2,40 m. se dispondrán, además, pasamanos intermedios.

– Se dispondrá de señalización táctil en los accesos a las escaleras con las características establecidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

- Eskailerak behar bezala argizatuta egongo dira, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritakoari jarraiki.

5.3.2.- Arrapalak.

Arrapalen diseinuak eta trazadurak jarraian ezarriko diren zehazpenak beteko dituzte:

- Gutxieneko zabalera 1,80 m-koa izango da etxebizitza-eraikinetan izan ezik. Hauetan 1,00 m-ra murriztu ahal izango da, betiere elkarren artean 10 m-ko gehieneko distantzia izango duten 1,50 x 1,50 m-ko elkartzeko eta biratzeko eskailburuak instalatzen badira.

- Arrapalaren luzapenean, 3,00 m-tik beherako distantzian ezingo da behera eramango duen eskailerarik egon.

- 3 m-tik beherako luzeretan, baimendutako gehieneko aldapa %10ekoa izango da. Gainerakoetan %8koa izango da eta %6koa gomendatzen da.

- Eskailbururik gabeko tartearen gehieneko luzera 10 m-koa izango da.

- Bitarteko eskailburuek 1,80 m-ko gutxieneko luzera izango dute (1,50 m-koa etxebizitza-eraikinetan). Arrapalarako sarbideetan 1,80 m-ko (eraikinetan, oro har) eta 1,50 m-ko (etxebizitza-eraikinetan) diametroko zirkulu bat egitea ahalbidetuko duten azalerak egongo dira.

- Zoladura irristakaitza izango da.

- Arrapaletako alboak gutxienez 5 cm-tan (arrapalaren zoladuraren akaberatik neurtuta) irtendako zintarri batzuen bidez babestuko dira makilak eta gurpilak ibilbidean zehar ustekabeen atera ez daitezten.

- Atalak 2 m-tik gorako luzera duenean, arrapalak eskubandez hornituta egongo dira bi aldeetan. Hauen ezaugarriak hurrengo 5.3.3 puntuan adierazitakoak izango dira.

(ikus 6 eta 7. irudiak)

5.3.3.- Eskubandak.

1.- Eskubandak lekualdatzeko edo jarrera jakin batean egoteko laguntza gisa jartzen diren euskarri-elementuak dira.

2.- Eskubandak diseinatu eta jartzean kontuan hartu beharreko ezaugarri nagusiak ondokoak dira:

- Finkapena irmoa izango da behealdean eta beste edozein elementurekin gutxienez 4 cm-ko distantzia batera bereizita egongo da plano horizontalean. Eskubandaren goiko gainazaletik edozein oztoporekiko distantzia berriz (plano bertikalean), 10 cm-koa izango da.

- Diseinua anatomikoa izango da eta eskuari egokitzeko moduko forma izango du. 4 cm-tik 5era bitarteko diametroko sekzio zirkularra gomendatzen da.

- Las escaleras estarán debidamente iluminadas según lo establecido en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

5.3.2.- Rampas.

El diseño y trazado de las rampas cumplirá las especificaciones que se establecen a continuación:

- La anchura mínima será de 1,80 m. excepto en edificio de viviendas que podrá reducirse a 1,00 m. siempre y cuando se instalen mesetas de encuentro y giro de 1,50 x 1,50 m. y con una longitud máxima entre ellas de 10 m.

- En la prolongación de la rampa no podrá haber ninguna escalera a menos de 3,00 m. de distancia, que conduzca hacia abajo.

- La pendiente máxima permitida será del 10% en longitudes no superiores a 3 m., en el resto del 8%, recomendándose el 6%.

- La longitud máxima del tramo sin rellanos será de 10 m.

- Los rellanos intermedios tendrán una longitud mínima de 1,80 m. y 1,50 m. en edificios de viviendas. En los accesos a la rampa se dispondrán de superficies que permitan inscribir un círculo de 1,80 m. de diámetro en los edificios en general y de 1,50 m. en los edificios de viviendas.

- El pavimento será antideslizante.

- Los laterales de las rampas se protegerán con bordillos resaltados en 5 cm. como mínimo medido desde el acabado del pavimento de la rampa, para evitar las salidas accidentales de bastones y ruedas a lo largo de su recorrido.

- Cuando el tramo supere una longitud de 2 m. las rampas se dotarán de pasamanos, a ambos lados, sus características serán las indicadas en el punto 5.3.3 siguiente.

(ver figuras n.º 6 y 7)

5.3.3.- Pasamanos.

1.- Los pasamanos son aquellos elementos de soporte que se disponen como ayuda para desplazarse o para mantener una determinada postura.

2.- Las principales características a tener en cuenta en el diseño y disposición de los pasamanos son las siguientes:

- La fijación será firme por la parte inferior, con una separación mínima de 4 cm. respecto a cualquier otro elemento en la horizontal y desde la superficie superior del pasamanos a cualquier obstáculo sobre la vertical, será de 10 cm.

- El diseño será anatómico con una forma que permita adaptarse a la mano, recomendándose una sección circular equivalente entre 4 y 5 cm. de diámetro.

– Eskubandak bikoitzak eta etengabeak izango dira eta goikoa 100 ± 5 cm-ko altueran eta behekoa 70 ± 5 cm-ko altueran ipiniko dira.

– Eskaileren eta arrapalen hasiera eta amaiera eskuz antzemateko adierazle gisa, eskubandak 45 cm-tan luzatuko dira beren ertzetan, betiere ibilbiderik eta biratzeko edo elkartzeko azalerarik inbaditzen ez badute. Kasu hauetan, eskubandak eskaileren luzerakoa izan beharko du gutxienez.

– Krokadurak saihesteko moduan errematatuko dira.

– Beren kolorea arrapalen eta eskaileren gainerako elementuekin kontrastatuko da.

– Eskaileretako eta arrapaletako eskubandetan orientazio-plakak ipiniko dira komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako ezaugarriekin eta bertan ezarritako eraikinetan.

5.3.4.– Igogailuak.

1.– Eraikin eta espazio libre guztietan, pertsonentzako eta objektuentzako igogailuen instalazioak arloko berariazko araudia bete beharko du. Honi dagokionez, igogailuei buruzko 95/16/EE artetzarua ordezkatzen duen 1314/1997 Errege Dekretua eta EN-81 serieko Europako arau harmonizatuak (pertsona ezgaituen irisgarritasunari buruzkoa bereziki) izango dira aplikagarriak. Gainera, atal honetan zehaztutakoa bete beharko da.

2.– Igogailuaren berri emango duten karaktereek (piktograma, makrotipo, errotulu eta abarrek) komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskineko seinaleztapen-sistemei buruzko atalean ezarritako zehazpenak bete beharko dituzte.

5.3.4.1.– Sarbide-plataforma.

1.– Deitzeko kanpoko sakagailuen ondoan eta kabinan sartzeko atean aurrean kokatutako sarbide-platiformen gutxieneko dimentsioak, oztoporik gabeko 1,80 m-ko (eraikinetan, oro har) eta 1,50 m-ko (etxebizitzeraikinetan) diametroko zirkulu bat egiteko modukoak izango dira.

2.– Igogailura hurbiltzeko eremua gutxienez 100 luxekin seinaleztatzea (zoruaren mailan) eta igogailuratzeko eremua adieraziko duen ehundura eta kolore kontrastatuko seinaleztapen-marra bat ipintzea gomendatzen da. Marra horrek igogailuko atearan aurreko espazio librea okupatuko du eta 1,50 m x 1,50 m-ko azalera izango du.

3.– Era berean, ondokoak jarriko dira:

– Solairuaren adierazleak, Industria, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuaren 1996ko azaroaren 21eko Aginduaren bidez arautuak. Lurretik 1,50 m-ko altueran kokatuko dira, igogailuratzeko eremuaren eskuinaldean ahal bada, kanpoko markoaren janban. Informazioa altuerliebean eta braille sisteman eman beharko dute.

– Soinuzko eta argizko ohartarazleak. Deia erregristroaren berrespena seinale akustiko eta argizko ba-

– Los pasamanos serán dobles y continuos se colocarán a una altura de 100 ± 5 cm. el superior y de 70 ± 5 cm. el inferior.

– Los pasamanos se prolongarán 45 cm. en los extremos de escaleras y rampas, como indicación de percepción manual que advierta del comienzo y final de los mismos, siempre que no invadan itinerarios, ni superficies de giro o encuentro. En estos casos el pasamanos deberá cubrir como mínimo el largo de la escalera.

– Estarán rematados de forma que eviten los engaños.

– Su color será contrastado con el resto de los elementos de rampas y escaleras.

– Se dispondrán Placas de Orientación en los pasamanos de escaleras y rampas de las características y en los edificios que se establezca en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

5.3.4.– Ascensores.

1.– La instalación de los ascensores destinados a personas y objetos, en toda edificación o en los espacios libres, deberá cumplir con su normativa específica en la materia. A este respecto será de aplicación el RD 1314/1997 que traspone la directiva 95/16/CE sobre ascensores y las normas europeas armonizadas de la serie EN-81, especialmente la referente a la accesibilidad de las personas discapacitadas. Deberá observarse además lo especificado en el presente apartado.

2.– Los caracteres que informen de la existencia del ascensor (pictogramas, macrotipos, rótulos, etc.) deberán cumplir las especificaciones establecidas en el apartado de Sistemas de Señalización del Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

5.3.4.1.– Plataforma de acceso.

1.– Las plataformas de acceso situadas junto a puladores exteriores de llamada y frente a las puertas de acceso a la cabina tendrán unas dimensiones mínimas tales que se pueda inscribir un círculo de diámetro 1,80 m., libre de obstáculos, en general y 1,50 m. en edificios de viviendas.

2.– Se recomienda señalar el área de acceso al ascensor con al menos 100 lux a nivel del suelo y la colocación de una franja señalizadora de textura y color contrastado que indique la zona de embarque, dicha franja ocupará el espacio libre delante de la puerta del ascensor y tendrá una superficie de 1,50m x 1,50m.

3.– Se colocarán asimismo:

– Indicadores de piso, regulados por la Orden de 21 de noviembre de 1996 del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca ubicados a 1,50 m. de altura sobre el suelo, preferiblemente al lado derecho del embarque, en la jamba del marco exterior, con la información tanto en altorrelieve como en Sistema Braille.

– Avisadores sonoros y luminosos. La confirmación del registro de la llamada se realizará mediante una se-

ten bidez egingo da. Igogailua kokatuta dagoeneko oin-neko atearen irekieraz seinale akustiko batek ohartaraziko du. Igogailua kontrolatzeko maniobra kolektiboa izanez gero, igogailua igotzen ala jaisten ari den adieraziko duten argizko adierazleak jarriko dira oin guztietan.

– Deitzeko sakagailuak presio bidez eragingo dira eta 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran instalatuko dira. Oin guztietan alde berean jarri beharko dira eta erraz aurkitzeko argiztapen ona -eta kokatuta dagoeneko gainazalarekin ondo kontrastatua- izango dute.

– Sakagailu-kaxak ondo irakurtzeko moduko tamaina izango duten karaktereak izango ditu, altuerliebean eta braille sisteman eta sakagailu-kaxaren gainerakoarekiko kontraste kromatiko onarekin.

5.3.4.2.– Kabina.

Kabinaren barruko dimentsioak oztoporik gabeak izango dira, atek zabaltzeko beharrezkoa den espazioa salbuetsita:

– Gutxieneko sakonera: 1,40 m.

– Gutxieneko zabalera: 1,10 m.

– Eraikin berean hainbat igogailu taldekatu badaude (sarbidea ematen duen oinezkoentzako ibilbidean 50 m-tik gorako distantzian daudenak —ardatzetik nertuta— ez dira taldekatutzat hartuko), batek gutxienez irisgarritasun-baldintzak bete beharko ditu eta gainarakoek 1,25 m-ko sakonera eta 1 m-ko zabalera izan beharko dute gutxienez. Sarrera eta irteera norabide desberdinetan kokatzen badira, behar bezala seinaleztatu-ko da eta 1,80 m-ko sakonerako eta 1,50 m-ko zabalerako gutxienezko neurriak izango dituzte, etxebizitzeraikinetan izan ezik. Hauetan neurriak 1,50 x 1,50 m-koak izango dira.

– Kabinaren eta sarbide-plataformaren zoladuren arteko maila-desberdintasuna 20 mm-koa izango da gehienez ere eta elkarren arteko bereizketa ez da 35 mm-tik gorakoa izango kabina geraleku batean dagoenean.

– Zoladura gogorra, irristakaitza (lehorrean eta bustian), laua eta finkoa izango da.

– Sakagailu-kaxa igogailuratzeko ate nagusiaren albo batean jarriko da, sakagailuak gehienez ere kabinaren zoladuraren sestratik 0,90-1,20 m-ko altueran gertatzeko moduko altueran. Beste edozein hormarekiko edo atearrekiko distantzia 400 mm-koa izango da gutxienez.

– Sakagailuak presio bidez eragingo dira eta saka-tutakoan funtzionatzen hasiko den barne-argiztapena izango dute. Beren kolorazioa sakagailu-kaxaren gainarakoaren desberdina izango da, sakagailu-kaxaren hondoko kolorearekin eta kabinako gainerako hormen kolorearekin ondo kontrastatua.

– Sakagailuek altuerliebean eta braille sisteman egindako zenbakiak izango dituzte.

ñal acústica y luminosa. La apertura de la puerta de la planta en la que está situado el ascensor se avisará con una señal acústica. En caso de que la maniobra de control del ascensor sea de tipo colectivo, se dispondrá en todas las plantas de indicadores luminosos con el sentido de la marcha, subida o bajada.

– Los pulsadores de llamada se accionarán por presión y se instalarán a una altura entre 0,90 y 1,20 m., debiéndose colocar en todas las plantas siempre en el mismo lado, con buena iluminación para su fácil localización y bien contrastada cromáticamente con la superficie donde se coloque.

– La botonera deberá disponer de caracteres bien legibles por su tamaño, en altorrelieve y sistema Braille con buen contraste cromático con el resto de la botonera.

5.3.4.2.– Cabina.

Las dimensiones interiores de la cabina se entienden libres de todo obstáculo, excluido el espacio necesario para la apertura de puertas:

– Profundidad mínima 1,40 m.

– Anchura mínima 1,10 m.

– En el caso de existir varios ascensores agrupados en el mismo edificio (no se consideran agrupados si distan más de 50 m. en recorrido peatonal real accesible medido según su eje) al menos uno de ellos deberá cumplir los requisitos de accesibilidad y el resto deberán tener al menos una profundidad de 1,25 m. y una anchura de 1 m. En el supuesto de que la entrada y salida se sitúen en distinta dirección se señalará debidamente y dispondrá de unas medidas mínimas de 1,80 m. de profundidad y 1,50 m. de anchura excepto en edificios de viviendas que será y de 1,50 m. x 1,50 m.

– La diferencia de nivel entre los pavimentos de la cabina y de la plataforma de acceso no será superior a 20 mm., y la separación entre ambos no superará los 35 mm., cuando la cabina se encuentre en una parada.

– El pavimento será duro, antideslizante en seco y en mojado, liso y fijo.

– La botonera se colocará, en un lateral a la puerta de embarque principal y a una altura tal que los pulsadores queden como máximo a una altura de la rasante del pavimento de la cabina entre 0,90 y 1,20 m.; la distancia a cualquier otra pared o a la puerta será de al menos 400 mm.

– Los pulsadores se accionarán por presión y contarán con iluminación interior que entrará en funcionamiento en el momento de ser pulsados. Su coloración será distinta del resto de la botonera y bien contrastada tanto con el color de fondo de ésta como con el resto de las paredes de la cabina.

– Los pulsadores estarán dotados de números en altorrelieve y en sistema Braille.

– Alarmarako eta igogailua geldiarazteko sakagailua gainerako elementuekiko ondo berezita egongo da kokapenari eta kolorazioari dagokienez.

– Geldirik nahiz martxan oinaren berri emango duen argizko kokapen-markadore bat jarriko da.

– Solairurako helduera eta atearen irekiera automatikoa adierazle akustiko baten bidez seinaleztatuko dira.

– Kabina barruko argiztapena homogenea izango da eta 100 luxekoa izango da gutxienez (zorua mailan).

– Kabinaren barrualdea $0,90 \pm 0,05$ m-ko altueran inguratuko duen, forma ergonomikoak izango dituen eta hormetatik 4 cm-ra berezita egongo den eskubanda etengabe bat jarriko da.

– Kabinek larrialdietarako argiztapen-sorgailu autonomo bat izango dute.

– Segurtasun-ispilu ijotzi bat jarriko da, ahal bada sarbide-atearen aurrean. Igogailua erabiltzeko beharrezkoak diren maniobrak egiteko mugikortasun-elementu osagarriak erabiltzen dituzten pertsonentzako lagun-garriak izango dira.

– Igogailuak esertzeko eremuez hornituta badago, hauek lurretik 0,45 m-ra kokatutako eserleku eraisgarriak eta itzulerara automatikokoak eduki beharko dituzte.

– Igogailuan komunikazio-interfona instalatzen denean, honek sakagailu-kaxen kasuan ezarritako kokapen, ikuspen eta argitasunari buruzko baldintza guztiak beteko ditu.

(ikus 8. eta 9. irudiak)

5.3.4.3.– Igogailuaren atek.

1.– Eskailburuko eta igogailuaren kabinako atek automatikoak eta desplazamendu horizontalekoak izango dira eta mugikortasun urria duten pertsonak presarik gabe sartu edo irteteko beharrezkoa den denbora emango dute.

2.– Horrez gain, gailu sentikorrez hornituta egon beharko dute. Horrela, atearen baoaren 2/3 gutxienez —altueran— hartuko duen detekzio-sistema bat jarriko da, atalasea pertsona batek eta/edo honek ibiltzeko laguntza moduan erabiltzen dituen elementuek okupatzen duten bitartean ateen itxiera automatikoa saihesteko.

3.– Atek zabalik daudela, igarotze-zabalera libre 90 cm-koa izango da kabinak 1,10 m-tik beherako zabalera duenean izan ezik. Kasu honetan, atearen gutxieneko zabalera 0,80 m-koa izango da.

5.3.5.– Askotariko elementu mekanikoak.

1.– Pertsonak jaso edo lekualdatzeko elementu mekanikoak makinaren segurtasunari buruzko abenduaren 11ko 1435/1992 Errege Dekretuak, otsailaren 8ko

– El pulsador de alarma y parada estará bien diferenciado del resto por su localización y coloración.

– Se dispondrá de un marcador posicional luminoso que señale la planta tanto en parada como en tránsito.

– La llegada al piso y la apertura automática de la puerta se señalarán con un indicador acústico.

– La iluminación en el interior de la cabina será homogénea y no será inferior a 100 lux a nivel del suelo.

– Se colocará un pasamanos continuo rodeando el interior de la cabina a una altura de $0,90 \pm 0,05$ m. de formas ergonómicas y separados de las paredes 4 cm.

– Las cabinas dispondrán de un generador autónomo de iluminación para los casos de emergencia.

– Se colocará un espejo laminado de seguridad enfrente de la puerta de acceso, a ser posible, que servirá de ayuda a las personas que utilizan elementos auxiliares de movilidad a la hora de realizar las maniobras necesarias para utilizar el ascensor.

– En el caso de que el ascensor esté dotado de zonas para sentarse estas deben contar con asientos situados a 0,45 m. del suelo, abatibles y de retorno automático.

– Cuando en el ascensor se instale interfono de comunicación, este reunirá todos los requisitos de localización espacial, visibilidad y luminosidad establecidas para las botoneras.

(ver figura n.º 8 y 9)

5.3.4.3.– Puertas de ascensor.

1.– Las puertas de los rellanos y cabina del ascensor serán automáticas y de desplazamiento horizontal, con el tiempo necesario para que las personas con movilidad reducida puedan entrar o salir sin precipitación.

2.– Además deberán estar provistas de dispositivos sensibles mediante la incorporación de un sistema de detección que abarque al menos los 2/3 del hueco de la puerta en altura para impedir el cierre automático de las mismas, mientras su umbral esté ocupado por una persona y/o los elementos de que se asista como ayuda en la deambulación.

3.– La anchura libre de paso una vez abiertas las puertas será de 90 cm., excepto cuando la cabina tenga unas dimensiones menores de 1,10 m. de anchura, en cuyo caso la puerta será de una anchura mínima de 0,80 m.

5.3.5.– Elementos mecánicos varios.

1.– Los elementos mecánicos de elevación o traslación para personas están regulados por el Real-Decreto 1435/1992, de 11 de diciembre, sobre Seguridad de

56/1995 Errege Dekretuaren arabera testu aldatuak edo horiek ordezkatzeko edo osatzen dituzten arauak arautzen dituzte.

2.- Eskailera mekanikorik edo tapiz pirikaririk izanez gero, igogailu bidez osatuko dira.

5.3.5.1.- Eskailera mekanikoak.

Eskailera mekanikoen ondoko ezaugarriak izango dituzte:

- Gutxienezko zabalera libre 1 m-koa izango da.

- Eskubandez hornitutako alboko babesak izango dituzte 90+5 cm-ko altueran, 45 cm-tan luzatuko direnak hain zuzen ere.

- Eskailera mekanikoen sarreran eta irteeran berdindutako eskailera-mailen gutxienezko kopurua 2koa izango da.

5.3.5.2.- Tapiz pirikariak.

Tapiz pirikariekin ondoko ezaugarriak izango dituzte:

- Gutxienezko zabalera libre 1 m-koa izango da.

- Sartu eta irteteko eremuetan, horizontalarekiko lotura bat garatuko da, 1,50 m-koa gutxienez.

- Eskubandez hornitutako alboko babesak izango dituzte 90+5 cm-ko altueran, 45 cm-tan luzatuko direnak hain zuzen ere.

- Tapiz pirikari inklinatuak, gainera, 5.3.2 puntuan arropaletarako ezarritako baldintzak beteko dituzte, zabalerrari dagokionez izan ezik.

- Suteei buruzko araudi aplikagarriaren arabera ebaquazio-bidetzat hartzen direnak korridore edo arropaletarako zehaztutako guztia beteko dute.

5.3.5.3.- Plataforma jasotzaileak.

a) Lekualdaketa bertikaleko plataforma jasotzaileak.

1.- Indarrean dagoen araudiak baimendutako desnibelak gainditu ahal izango dituzte.

2.- Sartzeko eta irteteko eremuetan 1,80 m-ko eta 1,50 m-ko (etxebizitza-erakinetan) diametroko zirkulu bat egiteko moduko oztoporik gabeko espazio libre bat egongo da.

3.- Sakatzeko aginteak plataforman eta bertan sartzeko eta bertatik irteteko eremuetan egongo dira, 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran kokatuta. Gainera, manipulatzeko zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko modukoak izango dira. Eremitan, autonomiaz erabiltzeko argibide-panel bat jarriko da.

4.- Plataformak 1,40 m-ko luzera eta 1,10 m-ko zabalera izango du gutxienez. Babes-hesi bat eta segurtasun-topeak izango ditu gurgil-aulkiak labaindu ez daitezkeen.

5.- Bere gutxienezko jasotze-ahalmena 250 kg-koa izango da eta bere gehieneko desplazamendu-abiadura berriz, 0,1 m/seg-koa, betiere indarrean dagoen araudiak baimentzen badu.

máquinas y su modificación según Real-Decreto 56/1995, de ocho de febrero, o normas que las sustituyan o complementen.

2.- Siempre que existan escaleras mecánicas o tapices rodantes se complementarán con ascensor.

5.3.5.1.- Escaleras mecánicas.

Las escaleras mecánicas tendrán las siguientes características:

- Anchura libre mínima será de 1 m.

- Se dispondrán protecciones laterales con pasamanos a una altura de 905 cm., prolongándolos en 45 cm.

- El número mínimo de peldaños enrasados a la entrada y salida de las mismas será de 2.

5.3.5.2.- Tapices rodantes.

Los tapices rodantes reunirán las siguientes características:

- La anchura libre mínima será de 1 m.

- En las áreas de entrada y salida se desarrollará un acuerdo con la horizontal mínimo de 1,50 m.

- Se dispondrán protecciones laterales con pasamanos a una altura de 905 cm. prolongándolos en 45 cm.

- Para los tapices rodantes inclinados se cumplirán, además las condiciones establecidas para las rampas en el punto 5.3.2 excepto lo relativo a la anchura.

- Aquellos que se consideren vías de evacuación según la normativa de incendios aplicable cumplirán todo lo especificado en pasillos o rampas.

5.3.5.3.- Plataformas elevadoras.

a) Plataformas elevadoras de traslación vertical.

1.- Podrán salvar los desniveles permitidos por la normativa vigente.

2.- En las zonas de embarco y desembarco dispondrá de un espacio libre de obstáculos en el que pueda inscribirse un círculo de 1,80 m. de diámetro y 1,50 m de diámetro en edificios de viviendas.

3.- Los mandos de pulsación se encontrarán tanto en la plataforma como en las zonas de embarco y desembarco situados a una altura entre 0,90 y 1,20 m. y de accionamiento manejable para personas con dificultad en la manipulación. En dichas zonas se colocará panel de instrucciones para su uso de forma autónoma.

4.- La plataforma tendrá unas dimensiones mínimas de 1,40 m. de largo por 1,10 m. de ancho. Estará dotada de barrera de protección y topes de seguridad para impedir el deslizamiento de una silla de ruedas.

5.- Tendrá una capacidad de elevación como mínimo de 250 Kg. y una velocidad máxima de desplazamiento de 0,1 m/sg., siempre y cuando lo permita la normativa vigente.

- 6.- Plataformako atek 0,90 m-koak izango dira.
(ikus 10. irudia)
- b) Lekualdaketa zeiharreko plataforma jasotzaileak.
- 1.- Hauen instalazioaren funtzioa eraberritze-obretan laguntza teknikoa ematera mugatuko da, dagoen oztopo bat kentzeko beste aukerarik ez dagoenean hain zuzen ere.
- 2.- Sartzeko eta irteteko azalerak lekualdaketa bertikaleko jasogailuen berberak izango dira.
- 3.- Plataformak 1,25 m-ko luzera eta 1 m-ko zabalera izango du gutxienez. Babes-hesi bat eta segurtasun-topeak izango ditu gurpil-aulkiak labaindu ez daitezzen.
- 4.- Bere gutxienezko jasotze-ahalmena 250 kg-koa izango da eta bere gehieneko desplazamendu-abiadura berriz, 0,1 m/seg-koa, betiere indarrean dagoen araudiak baimentzen badu.
- 5.- Plataformako atek 0,80 m-koak izango dira.
(ikus 11. irudia)
- 6. artikulua.** - Dependentsiak.
- 6.1.- Baldintza orokorrak.
- 1.- Distirak saihesteko zoladura lauak, mateak eta irristakaitzak gomendatzen dira.
- 2.- Inguruneak eta/edo giroak desberdintasun kromatikoaren bidez eta argien intentsitatearen bidez bereizteko ahaleginak egingo dira eta interes-puntuak edo problematikoak (hala nola informazio-puntuak eta atek) nabarmenduko dira.
- 3.- Instalazioek (hala nola armairuek, arropazaindegiek, komunek, aldagela edo kamerinoek, telefonoek, makina saltzaileak eta antzekoek) eta altzariek (mostradore, aulki, mahai, paperontzi eta abarrek) eranskin honen 7. eta 8. artikuluetan ezarritakoa beteko dute.
- 6.2.- Jendeari erantzuteko eremuak.
- 1.- Interes orokorreko dependentsietarako (hala nola jendeari erantzuteko espazioak, aretoak, bulegoak eta antzekoak) irisgarritasuna eranskin honetan jasotako parametroak betez bermatuko da.
- 2.- Barrualdearen banaketak, gurpil-aulkia erabiltzen duen pertsona bat bertan egotea eta bira ematea ahalbidetuko du, parametro antropometrikoei buruzko I. eranskinean jasotako parametroen arabera.
6. 3.- Publikoa biltzeko aretoak.
- 1.- Eserlekuak dituzten publikoa biltzeko aretoetarako (hala nola ikasgelak, ikuskizun-aretoak, bilera-aretoak eta antzekoak) irisgarritasuna, eranskin honetan eta hiri-inguruneke irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko II. eranskinean jasotako parametroak betez bermatuko da.

- 6.- Las puertas de la plataforma serán de 0.90 m.
(ver figura n.º 10)
- b) Plataformas elevadoras de traslación oblicua.
- 1.- Su instalación quedará restringida como ayuda técnica en las obras de reforma cuando no exista otra posibilidad de eliminar una barrera existente.
- 2.- Las superficies de embarco y desembarco serán las mismas que en el caso de aparatos elevadores de traslación vertical.
- 3.- La plataforma tendrá unas dimensiones mínimas de 1,25 m. de largo por 1,00 m. de ancho. Estará dotada de barrera de protección y topes de seguridad para impedir el deslizamiento de una silla de ruedas.
- 4.- Tendrá una capacidad de elevación como mínimo de 250 Kg. y una velocidad máxima de desplazamiento de 0,1 m/sg., siempre y cuando lo permita la normativa vigente.
- 5.- Las puertas de la plataforma serán de 0.80 m.
(ver figura n.º 11)
- Artículo 6.** - Dependencias.
- 6.1.- Condiciones generales.
- 1.- Se recomiendan los pavimentos antideslizantes, lisos y mates evitando los destellos.
- 2.- Se procurará diferenciar entornos y/o ambientes mediante la diferencia cromática y la intensidad de iluminación resaltando aquellos puntos de interés o problemáticos como puntos de información y puertas.
- 3.- Sus instalaciones (taquillas, guardarropa, aseos, vestuarios o camerinos, teléfonos, máquinas expendedoras y otras de análoga naturaleza) y mobiliario (mostradores, sillas, mesas, papeleras, etc.) cumplirán lo establecido en el artículo 7 y artículo 8 de este anejo.
- 6.2.- Zonas de atención al público.
- 1.- La accesibilidad a las dependencias de interés general como espacios de atención al público, salas, despachos, y otras de análoga naturaleza, deberá ser garantizada mediante la observancia de los parámetros recogidos en el presente Anejo.
- 2.- Su interior tendrá una distribución tal que permita la estancia y giro de al menos una persona en silla de ruedas, según los parámetros recogidos en el Anejo I, sobre Parámetros antropométricos.
- 6.3.- Salas de pública concurrencia.
- 1.- La accesibilidad a las salas de pública concurrencia como aulas, salas de espectáculos y de reuniones en general y otras de análoga naturaleza, con disposición de asientos, deberá ser garantizada mediante la observancia de los parámetros recogidos en el presente anejo y en el Anejo II, de Condiciones Técnicas sobre Accesibilidad en el entorno urbano.

2.- Tauletara edo eszenatokira autonomiaz hurbiltzeko aukera bermatuko da.

3.- Dependentzia horietan, aretorako sarbidea ematen duten lekuen eta pasaguneen ondoan, mugikortasun urria duten pertsonentzat erreserbatutako eta behar bezala seinaleztatutako eserlekuak eta espazioak antolatuko dira (gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonentzat 2 espazio eta ibiltzeko laguntzak erabiltzen dituzten pertsonentzat 2 eserleku 100eko edo zatikiko).

4.- Erreserbatutako espazio horien gutxienezko dimentsioak 1,40 m x 1,10 m-koak izango dira (oztoporik gabe) gurpil-aulkien maniobragarritasuna errazteko.

5.- Aulkia labainduko ez dela bermatuko da.

6.- Erreserbatutako eserlekuak lurretik 0,45 m-ko altueran kokatuko dira itzulera-gailurik gabe. Beso-ekarriak eserlektatik 0,20 m-ko altueran izango dituzte eta eraigarriak izango dira. Aurrean 0,90 m-ko espazio librea izango dute eta, ahal bada, korridoreen ondoan kokatuko dira.

7.- Dependentiaren barruan, erreserba horietarako eta tauletarako edo eszenatokirako korridoreek 1,80 m-ko zabalera eta %6ko edo gutxiagoko aldapa izango dute.

(ikus 12. irudia)

6.3.1.- Estadioak eta harmailak.

1.- Estadioetan, harmailetan eta antzekoetan, sarbideen ondoko eremuetan, ondoko espazioak erreserbatuko dira gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonentzat, bai eta eserleku-kopuru bera ere, edukieraren arabera:

EDUKIERAK	ERRESERBA
5.000ra bitartean	%2
5.001etik 20.000ra bitartean	100 + %0,5 (edukiera - 5.000)
20.000tik gora	175 + %0,25 (edukiera - 20.000)

AFOROS	RESERVA
Hasta 5000	2%
De 5001 a 20000	100 + 0,5% (aforo - 5000)
Más de 20000	175 + 0,25% (aforo - 20000)

2.- Plataforma jasotzaileetan edo 40 cm-tik gorako desnibeletan babes-eskudelak jarriko dira eranskin honen 5.3.3 puntuaren («Eskubandak») arabera.

6.3.2.- Atsedeen-igerilekuak.

1.- Ontzia inguratzen duen pasagune edo oinbideak ez du oztoporik izango eta bere gutxienezko zabalera

2.- Se garantizará el acceso de manera autónoma al estrado ó escenario.

3.- En dichas dependencias, se dispondrán cerca de los lugares de acceso a la sala y paso, asientos y espacios reservados y debidamente señalizados para personas con movilidad reducida, como mínimo por cada 100 ó fracción 2 espacios para personas en silla de ruedas y 2 asientos para personas usuarias de ayudas en la de ambulación.

4.- Las dimensiones mínimas de dichos espacios reservados serán de 1,40 m. por 1,10 m. libre de obstáculos para facilitar la maniobrabilidad de las sillas de ruedas.

5.- Se garantizará el no deslizamiento de la silla.

6.- Los asientos reservados se situarán a una altura de 0,45 m. del suelo, sin dispositivo de retorno, con los reposabrazos a una altura de 0,20 m. desde el asiento y abatibles. Dispondrá en su frente de un espacio libre de 0,90 m. y se situarán preferentemente junto a los pasillos.

7.- Los pasillos de acceso dentro de la dependencia a dichas reservas y estrado o escenario tendrá una anchura de 1,80 m. y una pendiente menor o igual del 6%.

(ver figura n.º 12)

6.3.1.- Estadios y graderíos.

1.- En los estadios, graderíos y otros de análoga naturaleza se reservarán como mínimo los siguientes espacios para personas en silla de ruedas y la misma cantidad de asientos dependiendo del aforo, en zonas cercanas a los accesos:

2.- Cuando existan plataformas elevadas o en desniveles superiores a 40 cm. se colocarán barandillas de protección, según el punto 5.3.3. Pasamanos del presente anejo.

6.3.2.- Piscinas de recreo.

1.- El paso o andén que rodea el vaso estará libre de impedimentos y tendrá una anchura mínima de 1,80

1,80 m-koa izango da. Putzuak eta ontzirako ur-isurketak saihesteko, aldapa txiki bat izango du kanpoaldera (%2koa gehienez).

2.- Zoladurak irristakaitzak eta iragazkaitzak izango dira.

3.- Ontzi guztietan, mugikortasun urria duten pertsonak erabiltzeko moduko laguntza tekniko bat (garabia) edo gehiago jarriko dira.

4.- Eskailerek 1,20 m-ko gutxieneko zabalera izango dute eta mailagaina irristakaitza eta gutxienez 0,30 m-koa izango da. Tabika 0,16 m-koa izango da gehienez.

5.- Eskudelak eta eskubandak bi aldeetan eta altuera bikoitzean (0,90 m. eta 0,70 m.) jarriko dira eta ontzikoarekin jarraitasun bat izan beharko dute.

6.- Pedilubioek gurpil-aulkiarekin iristea ahalbidetuko dute eta makilak erabiltzen dituztenentzat pasagune alternatibo bat utziko da.

7.- Ontziaren perimetro osoa seinaleztatu da (karrelaren ondoan) 0,50 m-ko zabalera eta ehundura eta kolorazio desberdina eta zoladuraren gainerakoarekin ondo kontrastatua izango dituen marra baten bidez. Marra horrek ikusmen-urritasun larriak dituztenei informazioa eta abisu emateko funtzio bikoitza beteko du.

7. artikulua. - Higiene-zerbitzuak, aldagelak eta dutxak.

7.1.- Baldintza orokorrak.

Isolatuta instalatzen diren komunak, aldagelak, dutxak eta antzekoak mugikortasun urria duten pertsonak erabiltzeko modukoak izango dira. Elementu ugari izanez gero, sexu bakoitzerako elementu bana erreserbatuko da 10 elementuko edo zatikiko.

7.2.- Komunak.

Mugikortasun urria duten pertsonentzako higiene-zerbitzuek, hiri-inguruneke irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko II. eranskinak komun publikoei buruzko atalean jasotako ezaugarriak izango dituzte.

7.3.- Aldagelak, dutxak eta antzekoak.

Erabilera publikoko eraikinetan instalatzen diren aldagela eta dutxa egokituak hurbilerrazak izango dira eta ondoko ezaugarriak bete beharko dituzte:

1) Aldagela eta dutxa egokituak indibidualak izango dira eta ez dira esparru bereziak izango. Komune-tako aparatu egokituarekin (komun-zuloa eta konketa) osatuko dira. Sakagailu bidezko abisu- eta alarma-sistema bat izango dute, gutxienez bi hormatan eta lurretik 20 cm-ra kokatuta, komun-zulotik bat behintzat eragin ahal izan dadin.

2) Aldagelak eta dutxak banatzeko espazioetan 1,80 m-ko diametroko oztoporik gabeko zirkulu bat egin

m. con ligera pendiente al exterior, no superior a 2%, que evite los encharcamientos y vertidos de agua hacia el vaso.

2.- Los pavimentos serán antideslizantes e impermeables.

3.- En todos los vasos se colocarán una o más ayudas técnicas (grúa) para la utilización de personas con movilidad reducida.

4.- Las escaleras tendrán una anchura mínima de 1,20 m., la huella será antideslizante y tendrá 0,30 m. de mínimo y la tabica de 0,16 m. de máximo.

5.- Las barandillas y pasamanos se dispondrán a ambos lados y a doble altura, a 0,90 m. y a 0,70 m. y que tengan continuidad con el del vaso.

6.- Los pediluvios permitirán el acceso con silla de ruedas y se dejará un paso alternativo para usuarios de bastones.

7.- Se señalará todo el perímetro del vaso (junto al pretil del mismo) mediante una franja de 0,50 m. de anchura, de textura y coloración diferente y bien contrastada con el resto del pavimento, dicha franja cumplirá una doble función de información y de aviso para las personas deficientes visuales graves.

Artículo 7. - Servicios higiénicos, vestuarios y duchas.

7.1.- Condiciones generales.

Los aseos, vestuarios, duchas y otros de análoga naturaleza que se instalen aislados serán accesibles para el uso de personas con movilidad reducida. Cuando haya acumulación de elementos, se reservará un elemento para cada sexo, por cada 10 o fracción.

7.2.- Aseos.

Los servicios higiénicos destinados a personas con movilidad reducida tendrán las características recogidas en el apartado correspondiente a aseos públicos del Anejo II, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en el entorno urbano.

7.3.- Vestuarios, duchas y otros de análoga naturaleza.

Los vestuarios y duchas adaptados que se instalen en edificios de uso público serán accesibles, debiendo cumplir las siguientes características:

1) Los vestuarios y duchas adaptados serán individuales y no formarán recintos separados complementándose con los aparatos de los aseos (inodoro y lavabo) adaptados. Contarán con un sistema de aviso y alarma con pulsador situado al menos en dos paredes a 20 cm. del suelo de forma que al menos uno se pueda accionar desde el inodoro.

2) En los espacios destinados a la distribución de los vestuarios y duchas, se podrá inscribir un círculo libre

ahal izango da. Kabina indibidual egokitueta 1,50 m-ko oztoporik gabeko zirkulu bat egin ahal izango da.

Banaketara destinatutako espazioetan zein aldagela eta dutxa egokituaren kabinan, ateen gutxieneko igerotze-zabalera 90 cm-koa izango da. Orriek, bi aldeetan, atearen zabalera osoa hartuko duen 30 cm-ko gutxieneko altuerarainoko zokalo babesle bat izango dute. Inoiz ez dira barrualdera zabalduko. Aldageletan eta dutxetan irekiera automatikoa izanez gero, honek abisatzeko argizko eta soinuak seinale bat izango du.

3) Aldagelek hormari erantsitako banku bat izango dute, 0,60 m-ko zabalera, 1,50 m-ko luzera eta 0,45 m-tik 0,50era bitarteko altuera izango duena hain zuzen ere.

Dutxa egokituan 0,60 m-ko hondoa izango duen eserleku eraisgarri bat instalatuko da 0,45 m-tik 0,50era bitarteko altueran.

Transferentziak errazteko, alde batean (dutxaren bi aldeetan gomendatzen da) barra zurrinak ipiniko dira (bat gutxienez horma aldera eraisgarria, iristeko hurbilena hain zuzen ere). Tinko ainguratuta egongo dira 80 ± 5 cm-ko altueran eta 80-90 cm-ko luzerarekin.

Barretatik dutxaren jarlekuaren ardatzera 30-35 cm-ko distantzia egongo da.

Gainera, aldageletako hormetan, kabina indibidualetan eta dutxetan eskubandak jarriko dira 90 ± 5 cm-ko altueran.

4) Zoladura irristakaitza izango da, lehorrean nahiz bustian.

Gainera, autogarriketa-sistema instalatzean, kontuan izan behar da instalatutako sistemak elementu desberdinen eta batez ere zoladuraren lehorketa barne hartu behar duela. Horrela, pertsonen irristadak eta erorketak eragin ditzaketen hezetasunak eta ur-hondakinak desagertaraziko dira. Sareto-hustubideetan artekaren gehieneko argia 1 cm-koa izango da.

5) Kanilak ergonomikoak izango dira, aginte bakkrekoak eta palanka luzekoak. Temperatura erregulatze-ko aukera emango dute eta 0,90 m-ko altueran kokatuko dira.

Dutxaren iturria, manipulatzeko zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko modukoa izango da. Ez da fin-koa izango eta altueran erregulatu ahal izango da eserlekuaren alde batean kokatutako barra bertikal batetik.

Ur beroko tutuak material isolatzaile termiko bidez babestuko dira. Gainera, temperatura erregulatze-ko balbula bat jarriko da sentikortasun termikorik gabeko pertsonak erre ez daitezten.

6) Dutxak irtenunerik gabe, zoladuraren mailan eta putzurik ez sortzeko aldapa egokiekin instalatuko dira.

de obstáculos de 1,80 m. de diámetro. En las cabinas individuales adaptadas se podrá inscribir un círculo libre de obstáculos de 1,50 m. de diámetro.

La anchura mínima en el hueco de paso libre en las puertas, tanto en los espacios destinados a distribución como en la cabina de vestuario y ducha adaptado será de 90 cm. Las hojas tendrán en ambas caras, un zócalo protector hasta una altura mínima de 30 cm., cubriendo todo el ancho de la puerta y su apertura nunca será hacia el interior. Cuando en los vestuarios y duchas exista apertura automática dispondrá de señal luminosa y sonora de aviso.

3) Los vestuarios dispondrán de un banco adosado a la pared con unas dimensiones de 0,60 m. de ancho y 1,50 m. de largo y una altura entre 0,45 y 0,50 m.

En la ducha adaptada se instalará un asiento abatible de 0,60 m. de fondo a una altura entre 0,45 y 0,50 m.

Para facilitar las transferencias se dispondrán, en uno de los laterales, recomendándose ambos lados de la ducha, barras rígidas, al menos una de ellas abatible sobre la pared la del lado de acceso. Estarán sólidamente ancladas a una altura de 80 ± 5 cm., con una longitud de entre 80 y 90 cm.

La distancia de las barras al eje del asiento de la ducha será de 30 a 35 cm.

Además se dispondrán pasamanos en las paredes de vestuarios, en las cabinas individuales y en las duchas a una altura de 90 ± 5 cm.

4) El pavimento será antideslizante, tanto en seco como en mojado.

Además cuando se instale el sistema de autolimpieza, deberá tenerse en cuenta que el sistema instalado incorpore el secado de los diversos elementos y sobre todo el del pavimento de manera que no permanezcan humedades o restos de agua que puedan derivar en patinazos, resbalones y caídas de las personas. En los sumideros de rejilla la luz máxima de ranura será de 1 cm.

5) La grifería será ergonómica, tipo monomando de palanca larga con posibilidad de regular la temperatura e instalada a una altura de 0,90 m.

El surtidor de agua en la ducha será manejable para personas con problemas en la manipulación, no fijo y regulable en altura sobre barra vertical, situada a un lateral del asiento.

Las tuberías de agua caliente estarán protegidas con material aislante térmico. Se instalará además válvula reguladora de temperatura para evitar las quemaduras a personas sin sensibilidad térmica.

6) Las duchas se instalarán sin resalte alguno, a nivel del pavimento, con las pendientes adecuadas para evitar el embalsamiento de agua.

Bainuontzirik izanez gero, ondokoa hartu beharko da kontuan:

- Bainuontziaren ondoan 1,80 m-ko diametroko espazio libre bat egongo da gurgil-aulki batek bira egin ahal izateko.

- Diagonalean edo bertikalean ipinitako barra batzuk instalatuko dira, bainuontziaren zorutik neurtuta 0,70-1 m-ko altuerara iritsiko direnak hain zuzen ere.

- Kanilen aginteak bainuontziaren luzetarako aldearen erdian instalatuko dira.

- Bainuontziaren goiko ertza zoladuratik gehienez 0,45 m-ra kokatuta egongo da.

- Bainuontzian sartzeko eta bertatik irteteko transferentziak egiteko laguntza teknikoren bat egongo da.

7) Armairuak lurretik 0,35 m-ko altuera librean jarriko dira gurgil-aulkia erabiltzen duten pertsonak hurbil daitezten. Ez dute lurretik 1,60 m-tik gorako altuera gaindituko eta barrualdean eskegailurako barra bat izango dute lurretik 0,80-1,10 m-ra kokatua.

8. artikulua. - Altzariak.

8.1.- Baldintza orokorrak.

1.- Erabilera publikoko dependentzietan eta instalazioetan ipintzen diren altzariak eranskin honetan zehaztutakoa bete beharko dute.

2.- Mugikortasun urria duten pertsonentzat erreserbatutako altzariak parametro antropometrikoei buruzko I. eranskinean jasotako parametroak bete beharko dituzte.

3.- Altzari horiek, ahal bada, alde berean lerrokatuta egongo dira ondokoa kontuan hartuta:

- Altzarien arteko pasagune nagusiak 1,80 m-koak izango dira.

- Altzari guztiek ertz edo izkinak kamutsak izan beharko dituzte.

- Altzariak gurgil-aulkia erabiltzen duten pertsonak erabiltzeko moduan diseinatuko dira eta makilak erabiltzen dituzten edo ikusmen-arazoak dituzten pertsonentzat zailtasunik edo arriskurik ez sortzeko moduan jarriko dira. Altzariak erraz aurkitzeko moduko tokian ipiniko dira, argiztapen ona izango dute eta makil baten bidez erraz antzemateko modukoak izango dira.

- Itxaron-eremuetan eserlekuak modu erregular batean eta jendea ibiltzen den eremuetatik kanpo antolatuko dira eta eraikinaren sarbide eta instalazioekin erraz komunikatzeko korridore libre bat utziko da. Ilaretan jarri behar izanez gero, ilaren arteko gutxieneko distantzia 0,90 m-koa izango da. Eredu hauetan, eserleku bat gutxienez lurretik 0,45 m-ra kokatuta egongo da eta beso-euskarri eraigarria izango du eserlekutik 20 cm-ko altueran.

Si se complementa con bañera se tendrá en cuenta lo siguiente:

- Al lado de la bañera existirá un espacio libre de 1,80 m. de diámetro para permitir el giro de una silla de ruedas.

- Se instalarán barras colocadas en diagonal o verticalmente abarcando una altura de 0,70 a 1 m. de altura medidos desde el suelo de la bañera.

- Los mandos de la grifería se instalarán centrados en el lado longitudinal de la bañera.

- El borde superior de la bañera estará situado como máximo a 0,45 m. del pavimento.

- Se dispondrá de algún tipo de ayuda técnica para hacer las transferencias de entrada y salida a la bañera.

7) Los armarios se colocarán a una altura libre sobre el suelo de 0,35 m. para permitir el acercamiento de las personas en sillas de ruedas no sobrepasando una altura de 1,60 m. sobre el suelo y disponiendo en su interior de una barra para la percha situada entre 0,80 y 1,10 m. también medidos desde el suelo.

Artículo 8. - Mobiliario.

8.1.- Condiciones generales.

1.- El mobiliario que se coloque en las dependencias e instalaciones de uso público deberá cumplir lo especificado en este Anejo.

2.- El mobiliario destinado a la utilización reservada a las personas con movilidad reducida deberá cumplir los parámetros recogidos en el Anejo I, sobre Parámetros Antropométricos.

3.- Dicho mobiliario se situará siempre que sea posible alineado en el mismo lado, teniendo en cuenta:

- Que los pasos principales entre mobiliario serán de 1,80 m.

- Todo el mobiliario deberá tener los bordes o esquinas romos.

- El mobiliario tendrá un diseño tal que pueda ser utilizado por personas usuarias de sillas de ruedas y se colocará de forma que no presente dificultades o peligro para las personas usuarias de bastones de movilidad o con problemas de visión. Todo el mobiliario deberá situarse de forma que sea fácilmente localizable disponiendo de buena iluminación y fácilmente detectable mediante la utilización de un bastón de movilidad.

- En las zonas de espera con asientos, estos se dispondrán de forma regular, fuera de las zonas de tránsito dejando un pasillo libre que las comunique fácilmente con los accesos y las diferentes instalaciones del edificio. Si es necesario disponerlos en filas, la distancia mínima entre ellas será de 0,90 m. En estas zonas al menos un asiento estará situado a 45 cm. del suelo y dispondrá de reposabrazos abatible situado a una altura de 20 cm. medido desde el asiento.

8.2.- Mostradoreak eta leihatilak.

1.- Jendeari erantzuteko mostradore eta leihatilak 1,10 m-ko gehieneko altueran egongo dira eta gutxienez 1,20 m-ko luzerako tarte bat izango dute 0,80 m-ko altueran. Halaber, oztoporik gabeko tarte bat izango dute behealdean, 0,70 m-ko altuerakoa eta 0,50 m-ko sakonerakoa.

2.- Erabiltzaileari dagokion mostradorearen eremuan, argi-intentsitatea 500 luxekoa izango da gutxienez.

(ikus 13. irudia)

8.3.- Makina saltzaileak.

1.- Erabilera-argibideak dituzten makina saltzaileek braille sistema, altuerliebea eta makrokaraktereak izango dituzte ikusmen-arazoak dituzten pertsonen autonomiaz erabili ahal izateko (aparkaleku-tiketak saltzen dituzten makinaren kasuan izan ezik). Makina horiek soinu-zuko informaziorako gailu bat izatea gomendatzen da.

2.- Dialak eta diru-kaxak 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran kokatuko dira.

3.- Txartelak edo saldutako produktuak jasotzea erraza izango da mugikortasun-arazoak edo manipulatzekoak dituzten pertsonentzat. 0,70 m-ko altueran kokatuta egongo dira.

8.4.- Telefonoak.

8.4.1.- Mugikortasun urria duten pertsonen erabiltzeko moduko telefonoa.

1.- Isolatuta instalatzen diren erabilera publikoko telefonoak mugikortasun urria duten pertsonen erabiltzeko modukoak izango dira. Elementu-talde bat izanez gero, 10 telefono-aparatuko edo zatikiko bat erreserbatuko da.

2.- Mugikortasun urria duten pertsonen erabilera destinatutako erabilera publikoko telefonoetan, aparatuek, dialak, diru-kaxak eta txartel-kaxak 0,90 m-ko altueran instalatuko dira.

3.- Dialak teklatu bidezkoak eta manipulatzeko arazoak dituzten pertsonentzat erabilerrazak izango dira eta zenbakiak, tamainari eta kontrasteari dagokionez, ondo ikusteko modukoak izango dituzte.

4.- Pertsonen eta tresnen sostengurako apal bat ipiniko da 0,80 m-ko altueran eta azpian 0,70 m-ko espazio librea utziko da.

5.- Telefono hauek erraz aurkitzeko eta hurbiltzeko moduko espazioetan instalatuko dira eta oztoporik gabeko 1,80 m-ko biraketa-diametroa ahalbidetu behar da telefonoa erabiliko den aldearen aurrean.

6.- Telefono-multzoen kasuan, mugikortasun urria duten pertsonen erabiltzeko moduko telefonoak ez dira ertzetan jarriko eta gutxienez lehenaren eta azkenaren alboko aldeak lurreraino luzatu behar dira.

8.2.- Mostradores y ventanillas.

1.- Los mostradores y ventanillas de atención al público, estarán a una altura máxima de 1,10 m. y contarán con un tramo de 1,20 m. de longitud mínima, a una altura de 0,80 m., y un hueco en su parte inferior libre de obstáculos de 0,70 m. de alto y 0,50 m. de profundidad.

2.- La intensidad de luz en la zona de mostrador del usuario será como mínimo 500 lux.

(ver figura n.º 13)

8.3.- Máquinas expendedoras.

1.- En el caso de máquinas expendedoras con instrucciones de uso, estas se incorporarán con el Sistema Braille, altorrelieve y macrocaracteres para poder ser utilizadas de manera autónoma por personas con problemas visuales, excepto en máquinas expendedoras de tickets de aparcamiento. Se recomienda que dichas máquinas dispongan de un dispositivo de información sonora.

2.- Los diales y monederos se situarán a una altura entre 0,90 y 1,20 m.

3.- La recogida de los billetes ó productos expendidos será accesible para personas con problemas de movilidad y/o manipulación y se situarán a una altura de 0,70 m.

8.4.- Teléfonos.

8.4.1.- Teléfono accesible para el uso de personas con movilidad reducida.

1.- Los teléfonos de uso público que se instalen aislados serán accesibles para el uso de personas con movilidad reducida. Cuando haya agrupación de elementos, se reservará un aparato de teléfono por cada 10 ó fracción.

2.- En los teléfonos de uso público destinados a la utilización por personas con movilidad reducida se instalarán tanto los aparatos como los diales, monederos y tarjeteros a una altura de 0,90 m.

3.- Los diales serán de teclado manejables para personas con problemas en la manipulación y la numeración bien visible, por tamaño y contraste.

4.- Se colocará repisa, para apoyo de personas y utensilios, colocada a una altura de 0,80 m. dejando un espacio libre debajo de 0,70 m. de altura.

5.- Estos teléfonos se instalarán en espacios fácilmente localizables y accesibles debiéndose permitir un radio de giro, en el lado frontal al de utilización, de 1,80 m. libre de obstáculos.

6.- En caso de baterías de teléfonos, los teléfonos accesibles para el uso de personas con movilidad reducida no se colocarán en los extremos y estos deberán prolongarse hasta el suelo al menos los laterales del primero y último.

8.4.2.- Komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonentzat egokitutako telefonoa.

1.- Telefono horren kokapena eta ezaugarri teknikoak eta elkarreragin-ezaugarriak komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritakoari egokituko zaizkio.

2.- Komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonen erabiltzeko telefono-aparatu egokitu bat erreserbatuko da eraikinean edo lokalean instalatzen diren 10eko edo zatikiko.

8.5.- Instalazio elektrikoa eragiteko eta funtzionarazteko mekanismoak eta alarmak.

1.- Instalazio elektrikoa eragiteko eta funtzionarazteko mekanismoak eta alarmak mugikortasun urria eta/edo manipulazio-arazoak dituzten pertsonen erabiltzeko moduan diseinatuko dira.

2.- Mekanismo eta alarma horiek 0,90 m-tik 1,20ra bitartean jarriko dira.

3.- Beren kolorazioa, instalatuta dauden paramentuekin kontrastatua izango da.

4.- Halaber, komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinak alarman eta gainerako informazio-eta abisu-sistemen arloan ezarritakoa bete beharko da.

8.6.- Kutxazainak eta bestelako elementu elkarrengileak.

1.- Erraz aurkitzeko eta hurbiltzeko moduko espazioetan instalatuko dira eta oztoporik gabeko 1,80 m-ko biraketa-erradioa ahalbidetu beharko dute elementu elkarrengileak manipulatze aldean.

2.- Teklatua 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran kokatuko da, plano horizontalean edo bertikalean zertxobait inklinatuta eta euskarri-puntu gisako apal txiki batekin.

3.- Pantaila 15.º-tik 30.º-ra bitartean inklinatuta instalatuko da, 1,00 m-tik 1,40ra bitarteko altueran eta eserita dagoen pertsona batek ondo ikusteko moduan.

4.- Elkarreraginak komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako araei jarraituko die.

8.7.- Informazioa eta seinaleztapena.

1.- Eraikinaren barruan jartzen diren informazio eta seinaleztapeneko adierazleak, eserita dagoen pertsona batek edo, hala badokio, ikusmen-arazoak dituzten pertsonen irakurtzeko moduan kokatuko dira.

2.- Ez dituzte oinezkoentzako ibilbideak eta/edo eraikineko altzari eta instalazioen erabilera eragotziko.

3.- Paramentuei erantsita instalatzen ez direnean eta 2,20 m-tik behera kokatuta daudenean, lurreraino iritsiko dira oinplano-proiektiorik handienarekin. Gainera, ertz borobilduekin instalatu beharko dira.

8.4.2.- Teléfono adaptado para personas con dificultades en la comunicación.

1.- La localización y las características técnicas y de interacción de dicho teléfono se ajustarán a lo establecido en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

2.- Se reservará un aparato de teléfono adaptado para el uso de personas con dificultades en la comunicación por cada 10 ó fracción de los que se instalen en el edificio o local.

8.5.- Mecanismos de accionamiento y funcionamiento de la instalación de electricidad y alarmas.

1.- El diseño de los mecanismos de accionamiento y funcionamiento de la instalación de electricidad y alarmas posibilitará su utilización a personas de movilidad reducida y/o problemas en la manipulación.

2.- La altura de colocación de los mismos estará entre 0,90 m. y 1,20 m.

3.- Su coloración será contrastada con el paramento donde se instalen.

4.- Así mismo se deberá cumplir lo establecido en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación, en materia de alarmas y demás sistemas de información y avisos.

8.6.- Cajeros y otros elementos interactivos.

1.- Se instalarán en espacios fácilmente localizables y accesibles debiéndose permitir un radio de giro, en el lado frontal de manipulación del elemento interactivo, de 1,80 m. libre de obstáculos.

2.- El teclado se situará a una altura entre 0,90 y 1,20 m. y ligeramente inclinado en el plano horizontal o en el plano vertical, con pequeña repisa de punto de apoyo.

3.- La pantalla se instalará ligeramente inclinada entre 15.º y 30.º a una altura entre 1,00 y 1,40 m. y bien visible también para una persona sentada.

4.- La interacción de los mismos seguirán las normas establecidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la comunicación.

8.7.- Información y señalización.

1.- Los indicadores de información y señalización que se coloquen dentro del edificio se ubicarán de forma que resulten accesibles y puedan ser leídos por una persona sentada y en su caso por personas con problemas de visión.

2.- Se situarán de forma que no interfieran los itinerarios peatonales y/o el uso del mobiliario e instalaciones del edificio.

3.- Cuando no se instalen adosados en los paramentos y se sitúen por debajo de 2,20 m. se proyectarán hasta el suelo en toda la mayor proyección en planta, debiendo diseñarse con aristas redondeadas.

4.- Erraz aurkitzeko modukoak izango dira eta argi-maila handia eta uniformeak izango dute. Gainerako ezaugarriak komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako baldintzei egokituko zaizkie.

9. artikulua.– Aparkalekuak.

9.1.– Garaje edo aparkaleku guztietan, titulartasuna eta erabilera publiko edo pribatua edozein izanik ere, erreserbatutako plazen gutxieneko kopurua 40ko edo zatikiko 1ekoa izango da. Etxebizitza-erakinean lotutako aparkalekuen kasuan, erreserbatutako etxebizitza bakoitzeko plaza bat erreserbatuko da edo, gutxienez, 40 plazako 1.

9.2.– Turismo-ostatuaren kasuan, aparkaleku-zerbitzurik izanez gero erreserbatzeko ostatu bakoitzeko plaza bat erreserbatuko da.

9.3.– Aparkaleku-plazak eraikuntzarik gabeko bide edo espazioetan kokatzen direnean, hiri-inguruneko irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko II. Eranskinaren 3.11 puntuan («Aparkalekuak») zehaztutakoa bete beharko dute.

9.4.– Eraikinaren barruan kokatzen direnean, ahal bada kalearen mailan kokatutako oinetan erreserbatuko dira (larrialdietan ebakuazioa errazteko) eta, nolahi ere, oinezkoentzako sarbideen ondoan.

9.5.– Erreserbatutako plazen gutxieneko dimentsioak ondokoak izango dira: 6,00 m-ko luzera eta 3,60 m-ko zabalera luzetarako aparkalekuen kasuan eta 5,00 m-ko luzera eta 3,60 m-ko zabalera zeharkako aparkalekuen kasuan.

10. artikulua.– Egoitza-erakinak.

10.1.– Baldintza orokorrak.

1.– Hiri-inguruneari, sarbideei eta erantsitako erakinekiko erlazioari dagokienez, eranskin hauetan ezarritako irisgarritasun-baldintzak beteko dituzte.

2.– Barrualdean etxebizitza edo ostatueta rainoko eta hauen eta elementu komunak, garajeen, etxebizitzetako trastelekuen eta erabilera komunitarioko dependentsia erantsien arteko komunikazioeta rainoko irisgarritasuna bermatuko diete gurgil-aulkia erabiltzen dutenei. Etxebizitzaren zenbakia edo letra informazio-kartelen bidez seinaleztatuko dira. Kartelak erraz aurkitzeko moduko leku batean jarriko dira, txirrinarekiko elkartut eta lurretik 1,50 m-tik 1,60ra bitarteko altueran.

3.– Halaber, kartel horien bidez trasteleku, elementu komun, garaje eta bestelako dependentsia erantsi edo komunitarioetako ateak seinaleztatuko dira.

4.– Informazio-kartel horiek komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinean ezarritako baldintzak beteko dituzte.

5.– Kanpoko espazioetan hiri-inguruneko irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko II. eranskinean eza-

4.– Serán fácilmente localizables y estarán iluminados uniformemente con elevado nivel luminoso, el resto de características se ajustarán a las condiciones establecidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la comunicación.

Artículo 9.– Aparcamientos.

9.1.– En todos los garajes o aparcamientos, independientemente de su titularidad y uso público o privado, el número mínimo de plazas reservadas será de 1 por cada 40 o fracción. En el caso de aparcamientos vinculados a edificios de viviendas se reservará una plaza por vivienda reservada o como mínimo 1 plaza por cada 40.

9.2.– En el caso de alojamientos turísticos, cuando exista servicio de aparcamiento, se reservará una plaza por alojamiento objeto de reserva.

9.3.– Cuando las plazas de aparcamiento se sitúen en las vías o espacios libres de edificación cumplirán lo especificado en el punto 3.11 Aparcamientos del Anejo II, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en el entorno urbano.

9.4.– Cuando se sitúen en el interior de la edificación se reservarán preferentemente en las plantas situadas a nivel de calle para facilitar la evacuación en caso de emergencia y en todo caso junto a las zonas de acceso peatonal.

9.5.– Las dimensiones mínimas de las plazas reservadas serán de 6,00 m. de largo por 3,60 m. de anchura en el caso de aparcamiento en línea y de 5,00 m. de largo por 3,60 m. de anchura en el caso de aparcamiento en batería.

Artículo 10.– Edificios residenciales.

10.1.– Condiciones generales.

1.– En relación con el entorno urbano, accesos, y relación con edificaciones anejas cumplirá los requisitos de accesibilidad establecidos en estos Anejos.

2.– En el interior garantizarán la accesibilidad para personas usuarias de sillas de ruedas hasta las viviendas o alojamientos y las comunicaciones de las mismas con los elementos comunes, con los garajes, con los trasteros de las viviendas y otras dependencias anejas de uso comunitario. Se señalará, mediante carteles informadores, la mano de la vivienda con su número o letra, en un lugar de fácil localización, perpendicular al timbre de llamada, a una altura entre 1,50 m. y 1,60 m. del suelo.

3.– Así mismo se señalarán mediante dichos carteles las puertas de los trasteros, de los elementos comunes, de los garajes y de cualesquiera otras dependencias anejas o comunitarias.

4.– Dichos carteles informadores cumplirán las condiciones establecidas en el Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación.

5.– En los espacios exteriores cumplirán lo establecido en el Anejo II, sobre Condiciones Técnicas de Ac-

rritakoa beteko dute eta eraikinaren barrualdean berriz, eranskin honetan ezarritakoa.

10.2.– Etxebizitzen barruko baldintzak.

10.2.1.– Baldintza komunak.

Etxebizitzen barruan ondoko baldintzak beteko dira:

– Etxebizitzaren barruan sartzeko atek edo pasagune libreko baoak 0,90 m-ko zabalera izango du gutxienez.

– Etxebizitzaren barruko ateetan, pasagune libreko baoaren gutxieneko dimentsioa 0,80 m-koa izango da.

– Korridoreak, bere puntu guztietan, 0,95 m-ko zabalera izango du gutxienez.

– Oin bat baino gehiagoko etxebizitzetan, jasogailu bat instalatu ahal izateko zehazpen teknikoak eta diseinukoak egingo dira.

– Kanpoko arrotzia erabilgarria izango da eta mantentze eta garbiketarako irisgarritasuna bermatuko da.

– Etxebizitzak terrazarik izanez gero, honek ez du aldapa handirik izango eta hustubideek material irristakaitzez (bai eta bustian ere) egindako saretoa izango dute. Saretoen gehieneko irekiera 1 cm-koa izango da eta makilak edo gurpil-aulkiak erabiltzen dituzten pertsonen behaztopa ez egiteko modukoak izango dira.

– Atezain automatikoa instalatzen denean, bideoatezaina izango da.

10.2.2.– Gurpil-aulkia erabiltzen duten edo mugikortasun urria duten pertsonentzako etxebizitzak.

Gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonentzako etxebizitzetan kasuan ondoko gutxieneko baldintzak ezartzen dira:

(ikus 14., 15. eta 16. irudiak)

10.2.2.1.– Ateak eta pasagune libreko baoak.

1.– Etxebizitzan sartzeko atek bi behatxulo izango ditu. Behekoa lurretik 1,10 m-ra kokatuta egongo da. Behatxulo honen bi aldeetan, bira egiteko 1,80 m-ko oztoporik gabeko diametroa ahalbidetuko duen espazio libre horizontal bat egongo da, atearen orriek hartuko ez dutena hain zuzen ere.

2.– Etxebizitzaren barruan sartzeko ateen pasagune libreko baoaren gutxieneko dimentsioa 0,90 m-koa izango da.

3.– Ateak manipulazio-arazoak dituzten pertsonen zabaldu eta maniobratzeko modukoak izango dira.

4.– Komunitako atek ez dira inoiz barrualderantz zabalduko eta irristatzaileak jarri ahal izango dira.

10.2.2.2.– Ateondoak eta korridoreak.

1.– Ateondo edo banatzaileetan oztoporik gabeko 1,80 m-ko diametroko zirkulu bat egin ahal izango da gurpil-aulki baten bira osoa ahalbidetzeko.

cesibilidad en el entorno urbano, y en el interior de la edificación con lo establecido en el presente Anejo.

10.2.– Condiciones en el interior de las viviendas.

10.2.1.– Condiciones comunes.

En el interior de las viviendas se cumplirán las siguientes condiciones:

– El hueco de paso libre o puerta de acceso al interior de la vivienda tendrá una anchura mínima de 0,90 m.

– La dimensión mínima del hueco de paso libre en puertas en el interior de la vivienda será de 0,80 m.

– El pasillo tendrá una anchura mínima en todos sus puntos de 0,95 m.

– En las viviendas que se desarrollen en más de una planta, se dispondrán las especificaciones técnicas y de diseño que faciliten la posible instalación de un elevador.

– Las carpinterías exteriores serán practicables o se asegurará la accesibilidad para su mantenimiento y limpieza.

– Cuando la vivienda disponga de terraza ésta se ejecutará sin grandes pendientes y los sumideros dispondrán de rejilla de material antideslizante aún en mojado. Las rejas tendrán unas aperturas máximas de 1 cm y una disposición del enrejado que impida el tropiezo de las personas que utilicen bastones o sillas de ruedas.

– Cuando se instale portero automático este será vídeo portero.

10.2.2.– Viviendas para personas usuarias de sillas de ruedas o movilidad reducida.

Para las viviendas destinadas a personas usuarias de silla de ruedas se establecen las siguientes condiciones mínimas:

(ver figuras n.º 14, 15, y 16)

10.2.2.1.– Puertas y huecos de paso libre.

1.– La puerta de acceso a la vivienda dispondrá de dos mirillas, la inferior situada a 1,10 m. del suelo. A ambos lados de esta existirá un espacio libre horizontal, no barrido por las hojas de la puerta, que permita un diámetro de giro libre de obstáculos de 1,80 m.

2.– Las puertas de acceso e interior de la vivienda tendrán una dimensión mínima de hueco de paso libre de 90 cm.

3.– Las puertas podrán abrirse y maniobrarse por personas con problemas en la manipulación.

4.– El sentido de apertura de las puertas de los aseos nunca será hacia el interior, pudiendo ser correderas.

10.2.2.2.– Vestíbulos y pasillos.

1.– En los vestíbulos o distribuidores, se podrá inscribir un círculo de 1,80 m de diámetro libre de todo obstáculo, para permitir el giro completo de la silla de ruedas.

2.- Korridoreen gutxieneko zabalera 1,20 m-koa izango da.

10.2.2.3.- Sukaldeak.

1.- Sukaldeen dimentsio eta baldintzak ondoko parametroei egokituko zaizkie:

- Atearen, jakiak prestatzeko eremuen edo gaineko sukaldearen eta harraskaren aurrean espazio bat egongo da 1,80 m-ko diametroko oztoporik gabeko zirkulu bat egin ahal izan dadin. Horrela, gurpil-aulki baten bira osoa ahalbidetuko da.

- Altzarien arteko pasagune libreko barea 90 cm-koa izango da gutxienez.

Harraskaren ertz-altuera 80 cm-koa izango da, azpian 65 cm-ko tarte libre bat egongo da eta kanilak aginte bakarrekoak izango dira.

2.- Suek eta lan-taulek 80 cm-ko altuera eta 65 cm-ko hondoa izango dute gehienez.

3.- Armairu baxuen zokaloek 20 cm-ko altuera izango dute (16 cm-ko hutsunea).

3.- Etxetresna elektrikoak aurrez erabiltzekoak izango dira eta alboetatik erabiltzeko moduko atekak izango dituzte. Ahal bada, horman sartzeko modukoak izango dira.

(ikus 17. irudia)

10.2.2.4.- Terrazak.

1.- Etxebizitzak terrazarik izanez gero, honek ez du aldapa handirik edo mailarik izango bertara hurbiltzeko. Gainera, karela edo babes-eskudela diseinatzean, eserita dagoen pertsona baten ikus-eremua hartu behar da kontuan.

2.- Hustubideek material irristakaitzez (bai eta bustian ere) egindako saretoa izango dute. Saretoen gehiengo irekiera 1 cm-koa izango da eta makilak edo gurpil-aulkiak erabiltzen dituzten pertsonen behaztopa ez egiteko modukoak izango dira.

10.2.2.5.- Komunak eta bainugelak.

a) Baldintza orokorrak.

1.- 1,80 m-ko diametroko zirkulu bat egin ahal izateko modukoa izango den eta aparatu sanitario bakoitzera eta osagarrietara hurbiltzeko aukera emango duen oztoporik gabeko espazio bat egongo da.

2.- Etxebizitzak bainugela bakarra izanez gero, bainuontzia, dutxa, komun-ontzia eta konketa instalatzeko eta hauetara hurbiltzeko moduko espazio bat aurreikusiko da.

3.- Bainugela bat baino gehiago izanez gero, batean bainuontzia eta bestean dutxa instalatu ahal izango da. Egokitzapena erreserbaren esleipendunak finkatu behar du.

4.- Komunetako eta bainugeletako elementuek ondoko ezaugarriak izango dituzte:

b) Konketa.

2.- Los pasillos tendrán una anchura mínima de 1,20 m.

10.2.2.3.- Cocinas.

1.- Las dimensiones y condiciones de las cocinas se ajustarán a los siguientes parámetros:

- Se dispondrá de un espacio frente a la puerta y frente a las zonas de preparación de alimentos o encimera y al fregadero donde pueda inscribirse un círculo libre de obstáculos de 1,80 m. de diámetro, que permita el giro completo de una silla de ruedas.

- El hueco de paso libre mínimo entre los elementos del mobiliario será de 90 cm.

Fregadero: Altura de borde de 80 cm., libre bajo el fregadero 65 cm., grifería de tipo monomando.

2.- Fogones y tablero de trabajo: Altura 80 cm. y fondo 65 cm. máximo.

3.- Zócalo de armarios bajos: Altura 20 cm., rematado 16 cm.

3.- Electrodomésticos: serán de uso frontal y puertas practicables lateralmente, preferiblemente empotrables.

(ver figura n.º 17)

10.2.2.4.- Terrazas.

1.- Cuando la vivienda disponga de terraza esta se ejecutará sin grandes pendientes, ni escalones, para su acceso y teniendo en consideración en el diseño del parapeto o barandilla de protección el campo visual de una persona sentada.

2.- Los sumideros dispondrán de rejilla de material antideslizante aún en mojado. Las rejillas tendrán unas aperturas máximas de 1 cm y una disposición del enrejado que impida el tropiezo de las personas que utilicen bastones o sillas de ruedas.

10.2.2.5.- Aseos y Baños.

a) Condiciones generales.

1.- Se dispondrá de un espacio libre de obstáculos donde pueda inscribirse un círculo de 1,80 m. de diámetro y tenga acceso a cada uno de los aparatos sanitarios y accesorios.

2.- Cuando la vivienda cuente con un solo baño se preverá el espacio suficiente para la instalación y acceso a los siguientes aparatos sanitarios: bañera, ducha, inodoro y lavabo.

3.- En el caso de que se disponga de más de un baño podrá instalarse en uno la bañera y en otro la ducha, a determinar la adaptación por el adjudicatario de la reserva.

4.- Los elementos que integran los aseos y baños se ajustarán a las siguientes características:

b) Lavabo

1.- Paramentuan tinko ainguratuta egongo da.
2.- Konketaren ertza 80-90 cm-ko altueran jarriko da eta bere azpian oztoporik gabeko tarte bat geratuko da, 60-70 cm-ko hondokoa eta 70 cm-ko altuerakoa.

c) Komun-ontzia.

1.- Komun-ontzira hurbiltzeko 80 cm-ko zabalera-ko oztoporik gabeko alboko espazio bat aurreikusiko da.

2.- Komun-ontziaren jarlekua 45 cm-tik 50era bitarteko altueran instalatuko da.

3.- Transferentziak errazteko, komun-ontziaren bi aldeetan barra zurrinak ipiniko dira (bat gutxienez horma aldera eraisgarria, iristeko hurbilena hain zuzen ere). Tinko ainguratuta egongo dira 80+5 cm-ko altuera batean eta 90-80 cm-ko luzerarekin.

4.- Barretatik komun-ontziaren ardatzera 30-35 cm-ko distantzia egongo da.

5.- Komun-ontziaren gainerako ezaugarriak II. eranskinaren 3.12 puntuan jasotakoak izango dira.

d) Bainuontzia.

1.- Bainuontziaren ondoan 1,80 m-ko diametroko espazio libre bat egongo da gurpil-aulki batek bira egin ahal izateko.

2.- Diagonalean edo bertikalean ipinitako barra batzuk instalatuko dira, bainuontziaren zortitik neurtuta 0,70-1 m-ko altuerara iritsiko direnak hain zuzen ere.

3.- Kanilen aginteak bainuontziaren luzetarako aldearen erdian instalatuko dira.

4.- Zoladuraren eta bainuontziaren ertzaren arteko desnibela 0,45 m-koa izango da gehienez.

e) Duxa.

1.- 60 cm-ko hondoan, 40 cm-ko zabalera eta 45 cm-tik 50era bitarteko altuera izango duen eserleku eraisgarri bat instalatuko da.

2.- Transferentziak errazteko, alde batean (dutzaren bi aldeetan gomendatzen da) barra zurrinak ipiniko dira (bat gutxienez horma aldera eraisgarria, iristeko hurbilena hain zuzen ere). Tinko ainguratuta egongo dira 80+5 cm-ko altueran eta 80-90 cm-ko luzerarekin.

3.- Barretatik dutzaren jarlekuaren ardatzera 30-35 cm-ko distantzia egongo da.

f) Bideta.

Bidet bat instalatzen bada, komun-ontziaren antzera egingo da hurbiltzeko espazio libreei, altuerari eta transferentzietan laguntzeko barrei dagokienez.

10.2.2.6.- Gelak.

a) Logelak.

1.- Etxebizitzako logela bat gutxienez bikoitza izango da.

2.- Logela guztietan, sarbide-atearen aurrean, 1,80 m-ko diametroko zirkulu bat egin ahal izango da.

1.- Estará sólidamente anclado al paramento.

2.- El borde del lavabo, se colocará a una altura entre 80 y 90 cm. y bajo este quedará un hueco libre de obstáculos entre 60 y 70 cm. de fondo y 70 cm. de altura.

c) Inodoro

1.- Se preverá para el acceso al inodoro de un espacio lateral libre de obstáculos de 80 cm. de ancho.

2.- El asiento del inodoro se instalará a una altura comprendida entre 45 y 50 cm.

3.- Para facilitar las transferencias se dispondrán, en ambos laterales del inodoro, barras rígidas, al menos una abatible sobre la pared, la del lado de acceso, sólidamente ancladas a una altura de 805 cm., con una longitud entre 90 y 80 cm.

4.- La distancia de las barras al eje del inodoro será de 30 a 35 cm.

5.- El resto de las características del inodoro serán las recogidas en el anejo II punto 3.12.

d) Bañera

1.- Al lado de la bañera existirá un espacio libre de 1,80 m. de diámetro para permitir el giro de una silla de ruedas.

2.- Se instalarán barras colocadas en diagonal o verticalmente abarcando una altura de 0,70 a 1 metro de altura medidos desde el suelo de la bañera.

3.- Los mandos de la grifería se instalarán centrados en el lado longitudinal de la bañera.

4.- El desnivel a salvar entre el pavimento y el borde de la bañera no será superior a 0,45 m.

e) Ducha

1.- Se instalará un asiento abatible de 60 cm. de fondo y 40 cm. de ancho a una altura entre 45 y 50 cm..

2.- Para facilitar las transferencias se dispondrán, en uno los laterales de la ducha, recomendándose ambos, barras rígidas, al menos una de ellas, la de acceso, será abatible sobre la pared, sólidamente ancladas a una altura de 805 cm., con una longitud entre 80 y 90 cm..

3.- La distancia de las barras al eje del asiento de la ducha será de 30 a 35 cm.

f) Bidé

Si se instala, se ejecutará de forma similar al inodoro en cuanto a espacios libres para su acceso, alturas y barras de ayuda para las transferencias.

10.2.2.6.- Estancias.

a) Dormitorios

1.- Al menos uno de los dormitorios de la vivienda será doble.

2.- En todos ellos podrá inscribirse frente a la puerta de acceso un círculo de 1,80 m. de diámetro.

3.- Ohearen alboko bi aldeetan 0,90 m-ko gutxieneko zabalera izango duen espazio libre bat egongo da eta ohearen oinaldean berriz, 1,10 m-koa.

b) Egongelak.

1.- Altzariak 0,90 m-ko pasagune libre baten bitartez eta 1,80 m-ko diametroko zirkulu bat egin ahal izateko oztoporik gabeko espazio baten bitartez iristeko modukoak izango dira.

2.- Egongelei edo sukaldeei jangela-funtzioa gaineratzen zaienean, beren azalera handiagoa izango da.

10.2.2.7.- Mekanismo elektrikoak, kanilak eta eskutokiak.

1.- Etxebizitzaren instalazioetako mekanismoak, etengailuak, entxufeak, ixteko giltzak, galdarak manipulatzeko aginteak, erradiadoreak, berogailuak eta antzeko elementuak 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran jarriko dira.

2.- Ur bero sanitarioaren instalazioak tenperatura erregulatzeko balbula bat izango du.

3.- Kanilak aginte bakarrekoak izango dira.

4.- Eskutokiak, manipulazio-arazoak dituzten pertsonen erabiltzeko modukoak izango dira.

10.2.3.- Sentimen-arazoak dituzten pertsonentzako etxebizitzak.

1.- Ikusmen-arazoak dituzten pertsonentzako etxebizitzaren kasuan, egokitzapena bizitzeko autonomia erraztuko duten irisgarritasun-irizpide teknikoak jarriki egingo da. Irizpide hauek komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskinaren arauetan zorrozki islatuta badaude ere, oinarritzat hartu beharreko irisgarritasun-jarraibideak jarraian adieraziko ditugu eskematikoki:

- Orientatzeko forma sinpleak.
- Oztopoak saihestea.
- Argiaren egokitzapena.
- Irudien handiagotzea.
- Informazio akustikoa.
- Ukipen bidezko informazioa eta zinetesikoa.

2.- Entzumen-arazoak dituzten pertsonentzako etxebizitzaren kasuan, txirrinaren edo bideoatezainaren berri emateko sistema bat instalatzea ahalbidetuko duen zirkuitu elektriko bat instalatzeko beharrezkoak diren kanalizazioak eduki beharko ditu etxebizitzak.

10.2.4.- Etxebizitzaren erreserba.

1.- Babes Ofizialeko Etxebizitzaren sustapenetan, 25 etxebizitzako edo zatikiko bat erreserbatuko da mugikortasun urria duten pertsonentzat.

2.- Etxebizitza libreko sustapenetan berriz, berrogeita hamar etxebizitzatik gorako kopurua izanez gero, 50 etxebizitzako edo zatikiko bat erreserbatuko da.

3.- A ambos lados laterales de la cama se dispondrá de un espacio libre de 0,90 m. de anchura mínima y a pie de cama 1,10 m.

b) Cuartos de estar

1.- Los elementos de mobiliario se dispondrán de forma que sean accesibles a través de un paso libre de 0,90 m. y un espacio libre de obstáculos, donde pueda inscribirse un círculo de 1,80 m. de diámetro.

2.- Cuando la función de comedor se incorpore a las piezas de estar o cocinas antes referidas la superficie de estas se incrementará.

10.2.2.7.- Mecanismos eléctricos, grifería y manillas.

1.- Los mecanismos, interruptores, enchufes, llaves de cierre, mandos de manipulación de calderas, radiadores, calentadores y otros elementos análogos de las instalaciones de la vivienda se colocarán a una altura comprendida entre 0,90 y 1,20 metros.

2.- La instalación de agua caliente sanitaria dispondrá de válvula reguladora de temperatura.

3.- Las grifería será de tipo monomando.

4.- Las manillas serán fácilmente manejables por personas con problemas en la manipulación.

10.2.3.- Viviendas para personas con problemas sensoriales.

1.- Para las viviendas destinadas a personas con problemas visuales la adaptación en la vivienda se ejecutará con los criterios técnicos de accesibilidad que faciliten su autonomía de vida y que aunque quedan reflejados de forma exhaustiva en la reglamentación del Anejo IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación, las pautas de accesibilidad en que deben basarse se señalan esquemáticamente a continuación:

- Formas sencillas de orientación.
- Evitación de obstáculos.
- Adaptación de luz.
- Ampliación de imágenes.
- Información acústica.
- Información táctil y cinestésica.

2.- En el caso de viviendas destinadas a personas con problemas de audición la vivienda debe contar con las canalizaciones necesarias para la instalación de un circuito eléctrico que permita la instalación de un sistema de aviso del timbre de llamada o del vídeo-portero.

10.2.4.- Reserva de viviendas.

1.- En las Promociones de Vivienda de Protección Oficial se reservará una vivienda, para personas con movilidad reducida permanente por cada 25 ó fracción.

2.- En las promociones de vivienda libre se reservará, a partir de cincuenta viviendas, una vivienda por cada 50 o fracción.

3.- Etxebizitzen sustatzaileek, erreserbatutako etxebizitzak esleipendunaren ezaugarrietara egokitu behar dituzte eta araudia dela eta esleipenean esleipenduna ezezaguna izanez gero, etxebizitzek 10.2.2 puntuan zehaztutakoa beteko dute. Etxebizitza hauen aleko salmenta-prezioa ez da sustapen bereko gainerako etxebizitzena baino handiagoa izango.

10.2.4.1.- Erreserbatutako etxebizitzen kokapena.

Sustapen berekoak ez dira oin edo bloke berean kokatuko, ez eta, gehienak behintzat, bloke desberdinetako behe-oinetan ere.

10.3.- Turismo-ostatuak.

1.- Edozein mota, sailkapen edo kategoriatako turismo-ostatueta, mugikortasun urria duten pertsonen lehenetsunez erabiltzeko, berrogeita hamar ostatuko edo zatikiko bat erreserbatuko da. Horrez gain, hamar plazako edo zatikiko batean, komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonen ostatu bat autonomiaz hartzeko beharrezkoak diren laguntza teknikoak egongo dira.

2.- Eraikinek eta espazio libreak eranskin honetan eta hiri-inguruneke irisgarritasun-baldintza teknikoek buruzko II. eranskinean ezarritakoa beteko dute.

3.- Hotel eta pentsioetan erreserbatutako logeak eta bertan erantsitako bainugeak, gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonentzako etxebizitzetako buruzko atalean logela eta bainugeletarako ezarritakoa beteko dute.

4.- Turismo-apartamentuetan eta oporretako turismo-etxebizitzetan erreserbatutako gurpil-aulkia erabiltzen duten pertsonentzako etxebizitzetako buruzko atalean ezarritakoa beteko dute.

5.- Jendearentzat zabalik dauden turismo-ostatueta komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonentzako erreserbatutako logela guztiek, sarbidea ematen duen atean, argizko txirrin bat izango dute entzumen-galera duten pertsonen kanpoarekin kontaktua eduki ahal izan dezaten.

6.- Era berean, kontuan izan behar da argizko abisua logelako gela guztietan jaso ahal izango dela. Horrela, logelak bainugela barne hartzen badu, dei-hargailu bat instalatu beharko da bertan.

10.4.- Etxebizitzetako eta turismo-ostatuetako bestelako egoitza-erabilerarako eraikinak.

Eraikin hauek beren berariazko araudiari jarraiki eraenduko dira (balidin badago) gelen edo ostatuen eremuak dagokienez, turismo-ostatueta erabilerarako kontuan hartutako baldintza berberetan erreserbak egitearen kaltetan izan gabe.

3.- Los promotores de las viviendas deberán adaptar las viviendas reservadas a las características del adjudicatario, si por motivos de normativa en la adjudicación no se conociera el adjudicatario las viviendas cumplirán lo especificado en el punto 10.2.2. El precio unitario de venta de estas viviendas no será superior al resto de las viviendas de la misma promoción.

10.2.4.1.- Ubicación de las viviendas reservadas.

En una misma promoción no se ubicarán agrupadas en una misma planta o bloque ni se situarán en su mayoría en las plantas bajas de los distintos bloques.

10.3.- Alojamientos turísticos.

1.- En los alojamientos turísticos de cualquier tipo, clasificación o categoría se reservarán para uso prioritario de personas con movilidad reducida un alojamiento por cada cincuenta o fracción. Además en una de cada diez plazas o fracción se dispondrá de las ayudas técnicas necesarias para que personas con dificultades en la comunicación ocupen un alojamiento de forma autónoma.

2.- Las edificaciones y espacios libres cumplirán con lo establecido en el presente Anejo y en el Anejo II, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en el entorno urbano.

3.- Las habitaciones y baños incorporados en ellas reservados en hoteles y pensiones cumplirán lo establecido en el apartado de viviendas para usuarios de silla de ruedas para dormitorios y baños.

4.- Las unidades reservadas en apartamentos turísticos y viviendas turísticas vacacionales cumplirán lo establecido en el apartado de viviendas para usuarios de silla de ruedas.

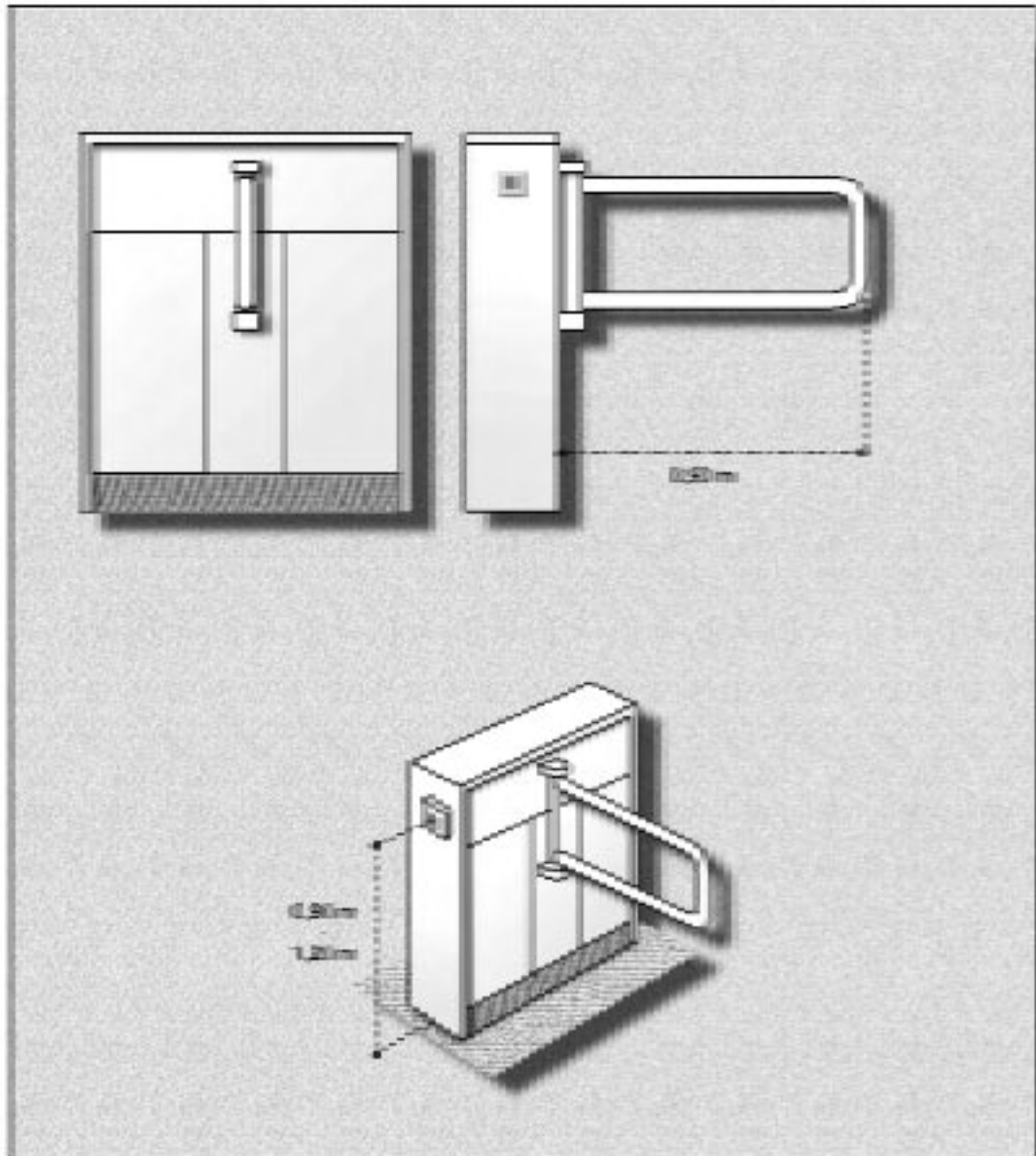
5.- Todas las habitaciones reservadas para personas con dificultades en la comunicación, en alojamientos turísticos abiertos al público dispondrán en la puerta de acceso a las mismas de un timbre de llamada luminoso para que en el supuesto en que lo ocupen personas con pérdida auditiva puedan tener contacto con el exterior.

6.- Asimismo, se ha de tener en cuenta que la recepción del aviso luminoso ha de ser posible en todas las dependencias de la habitación, de esta forma si la habitación tiene cuarto de baño incluido es necesario la instalación de un receptor de llamada en el mismo.

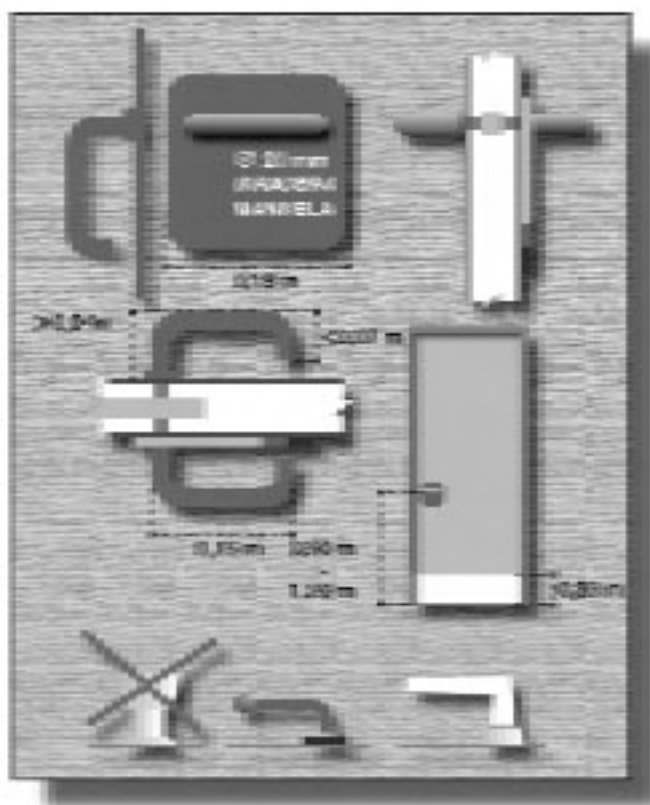
10.4.- Los edificios de uso residencial distintos de viviendas y de alojamiento turístico.

Estos edificios se registrarán por su normativa específica, si la hay, en zonas de habitaciones o alojamientos, sin perjuicio, como mínimo de establecer reservas en las mismas condiciones que las contempladas para el uso de alojamientos turísticos.

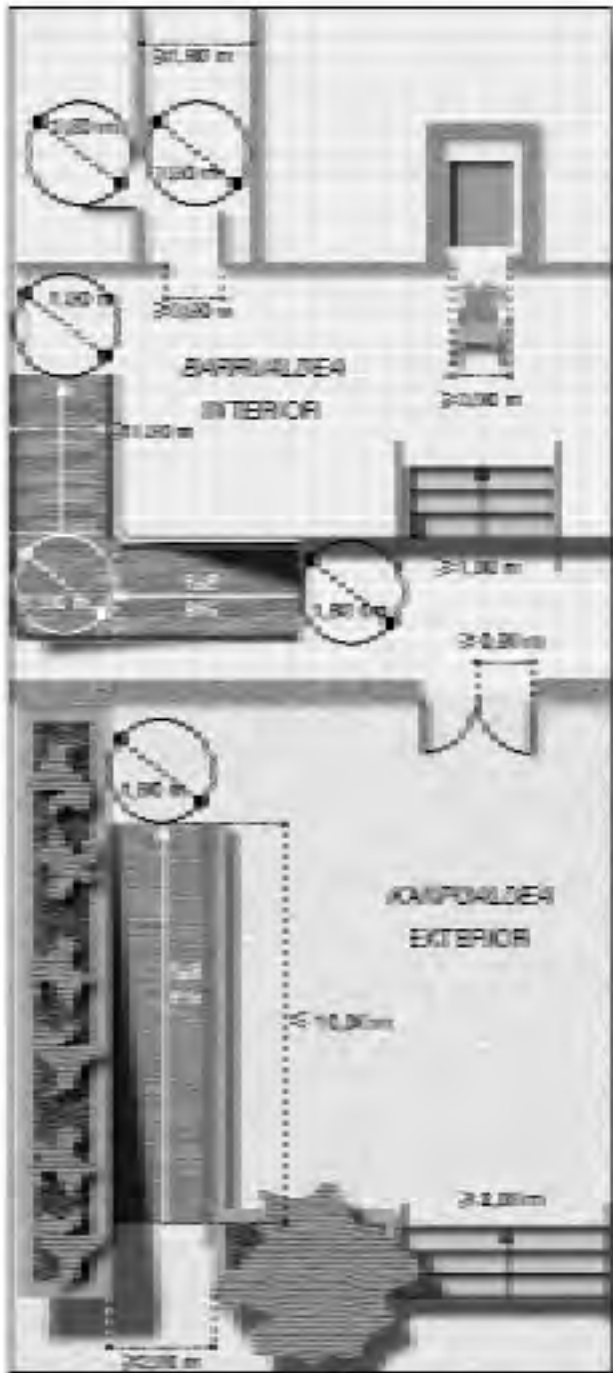
IRUDIAK / FIGURAS



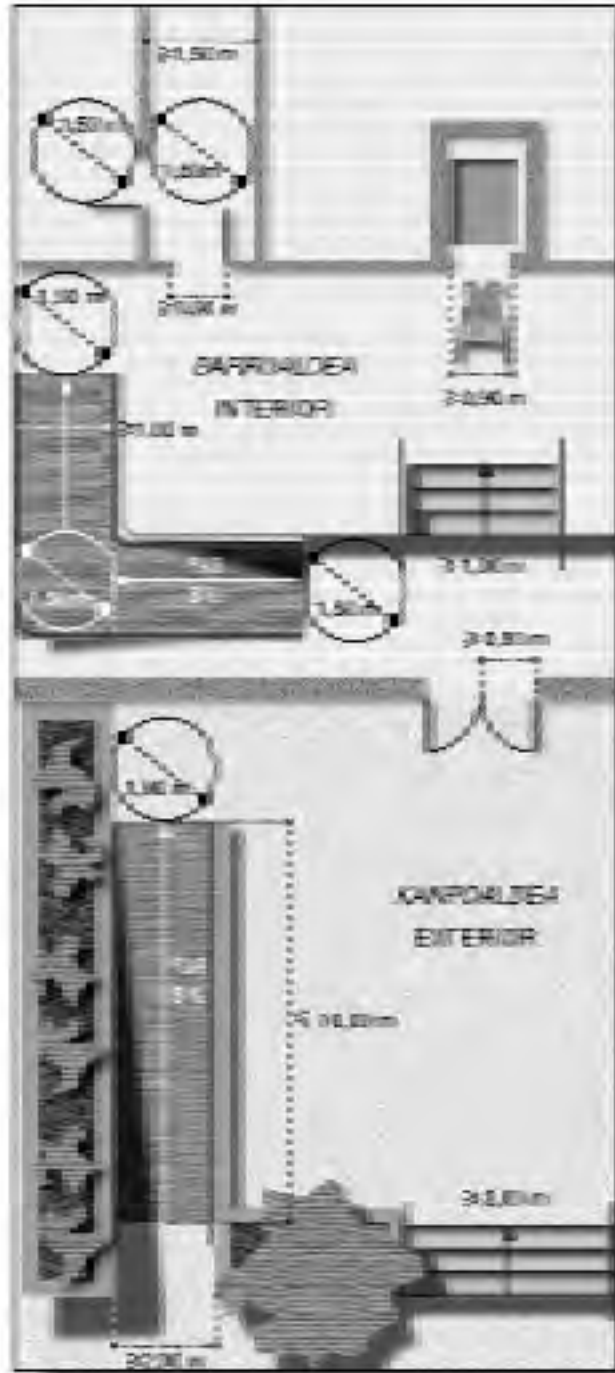
1. Irudia / *Figura 1*

2. Irudia / *Figura 2*

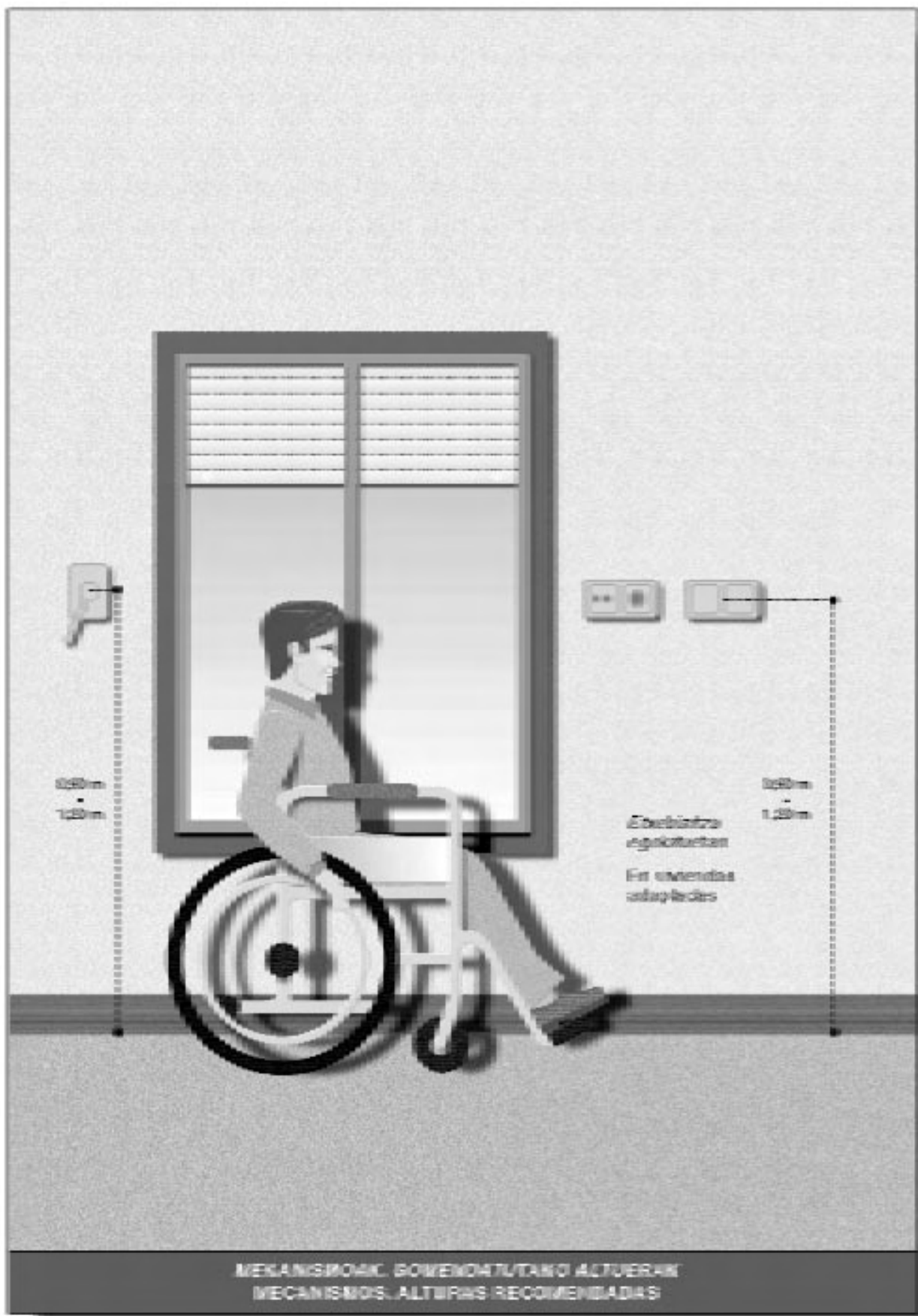
ERAKINETAN, ORO HAR ETXEBIZITZA-ERAKINETAN EN EDIFICIOS EN GENERAL EN EDIFICIOS DE VIVIENDAS



3. Irudia / *Figura 3*

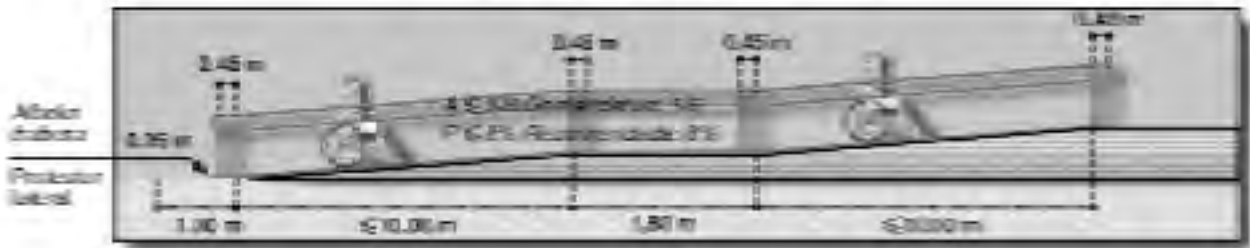


4. Irudia / *Figura 4*



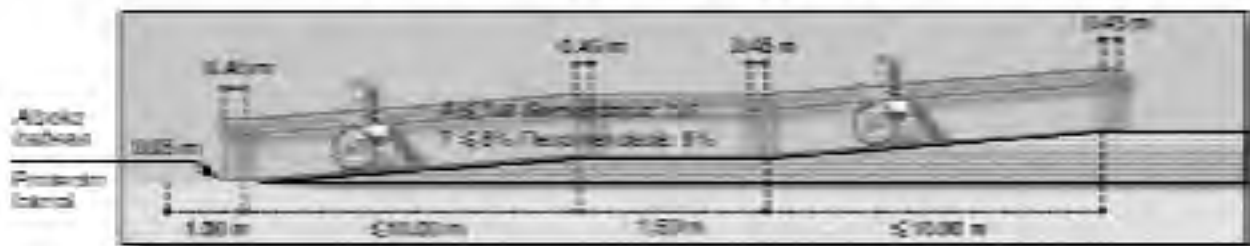
5. Irudia / Figura 5

ORO HAR / GENERAL



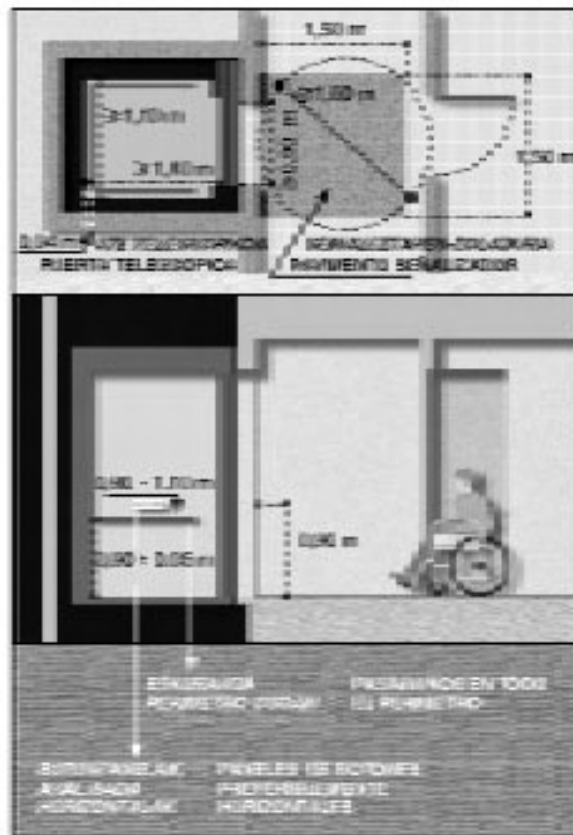
6. Irudia / Figura 6

ETXEBIZITZAK / VIVIENDAS



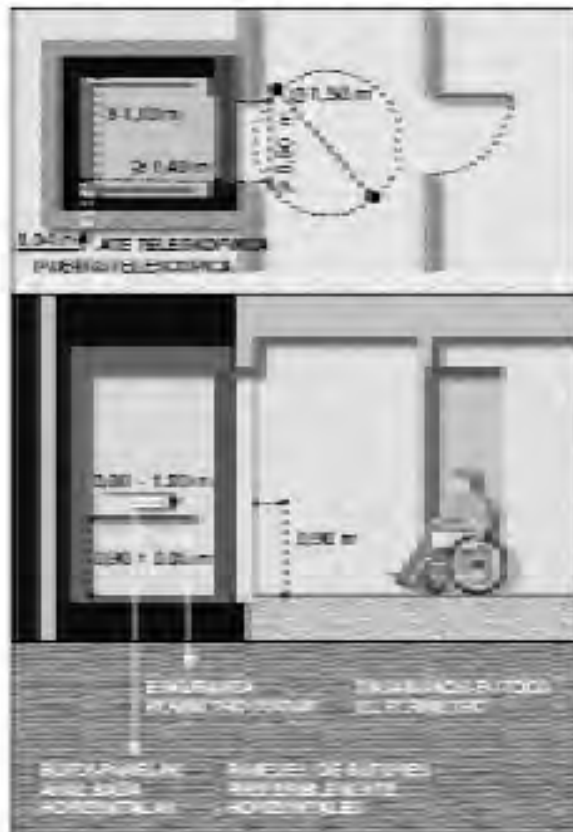
7. Irudia / Figura 7

ORO HAR / GENERAL

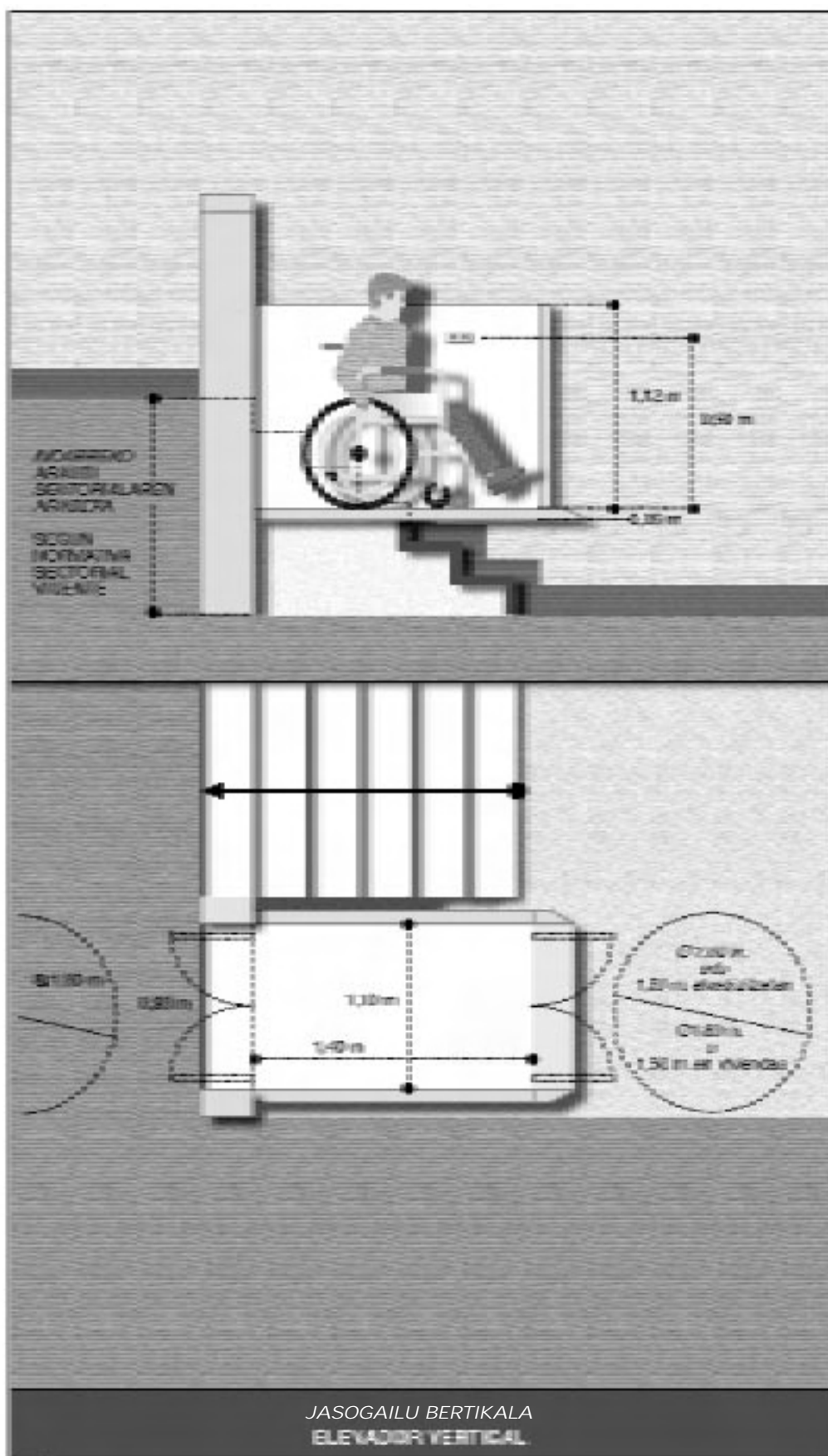


8. Irudia / *Figura 8*

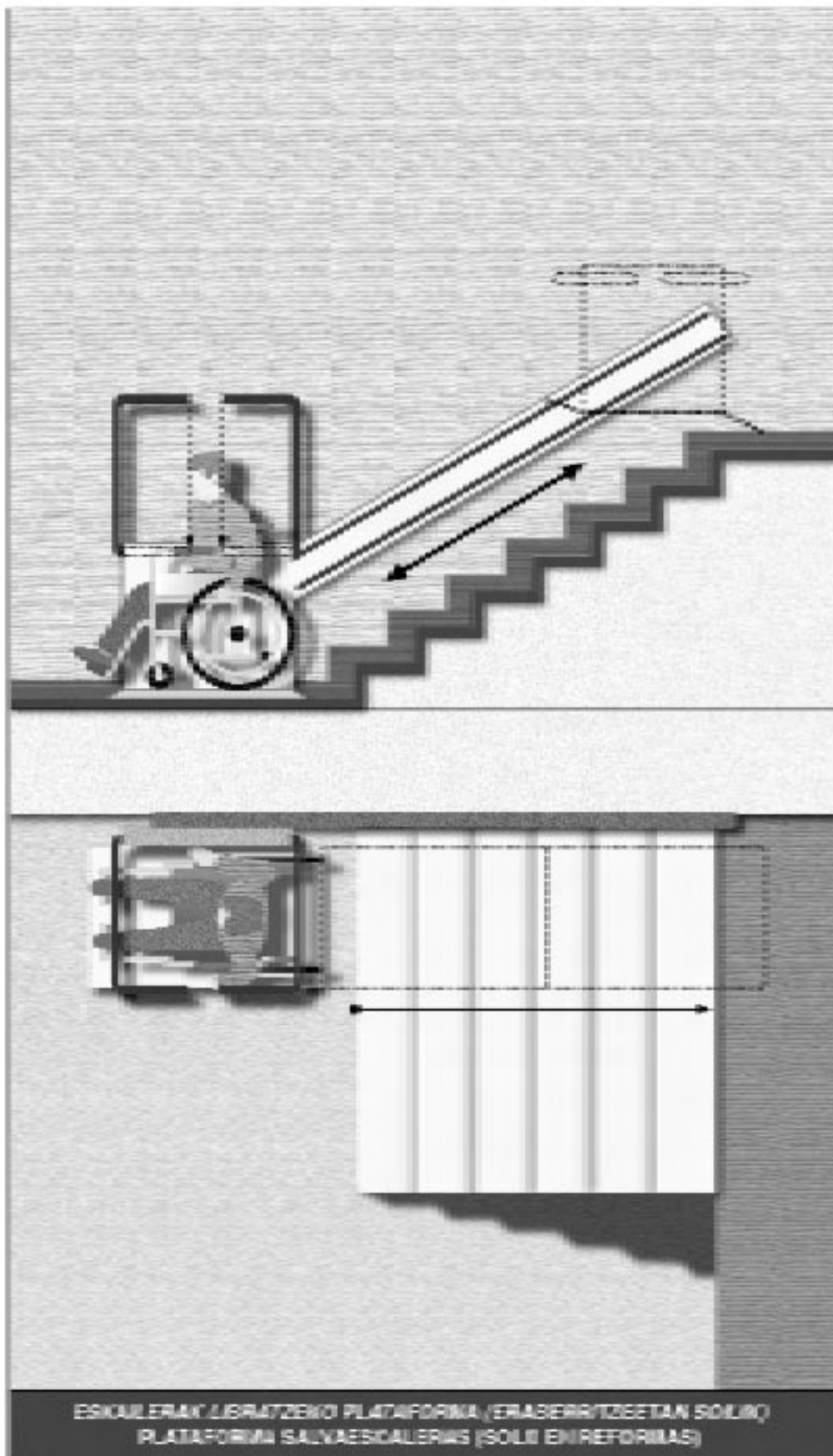
ETXEBIZITZAK / VIVIENDAS

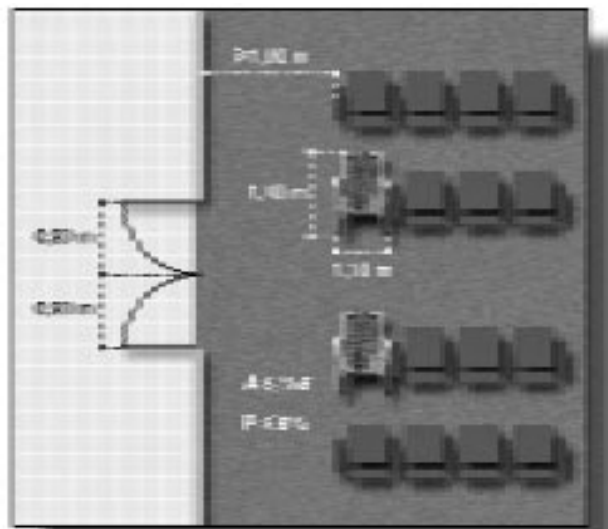


9. Irudia / *Figura 9*

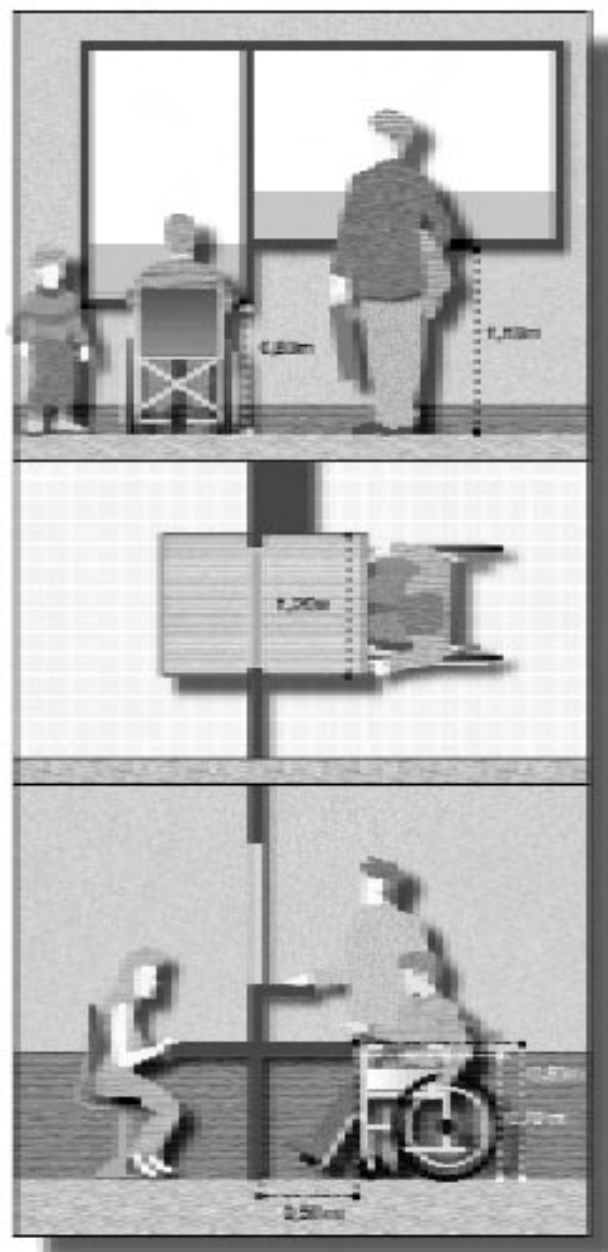


10. Irudia / *Figura 10*

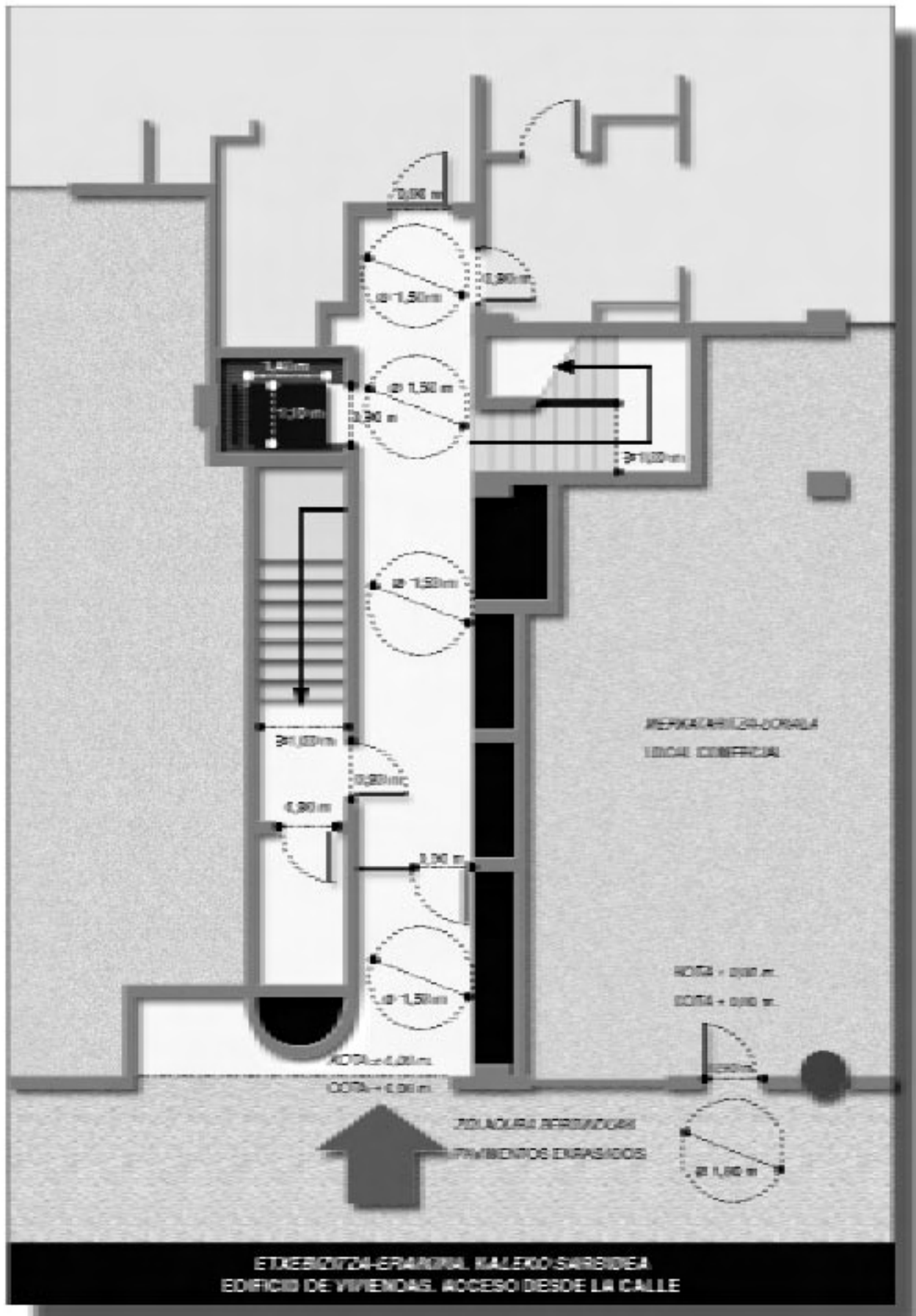
11. Irudia / *Figura 11*



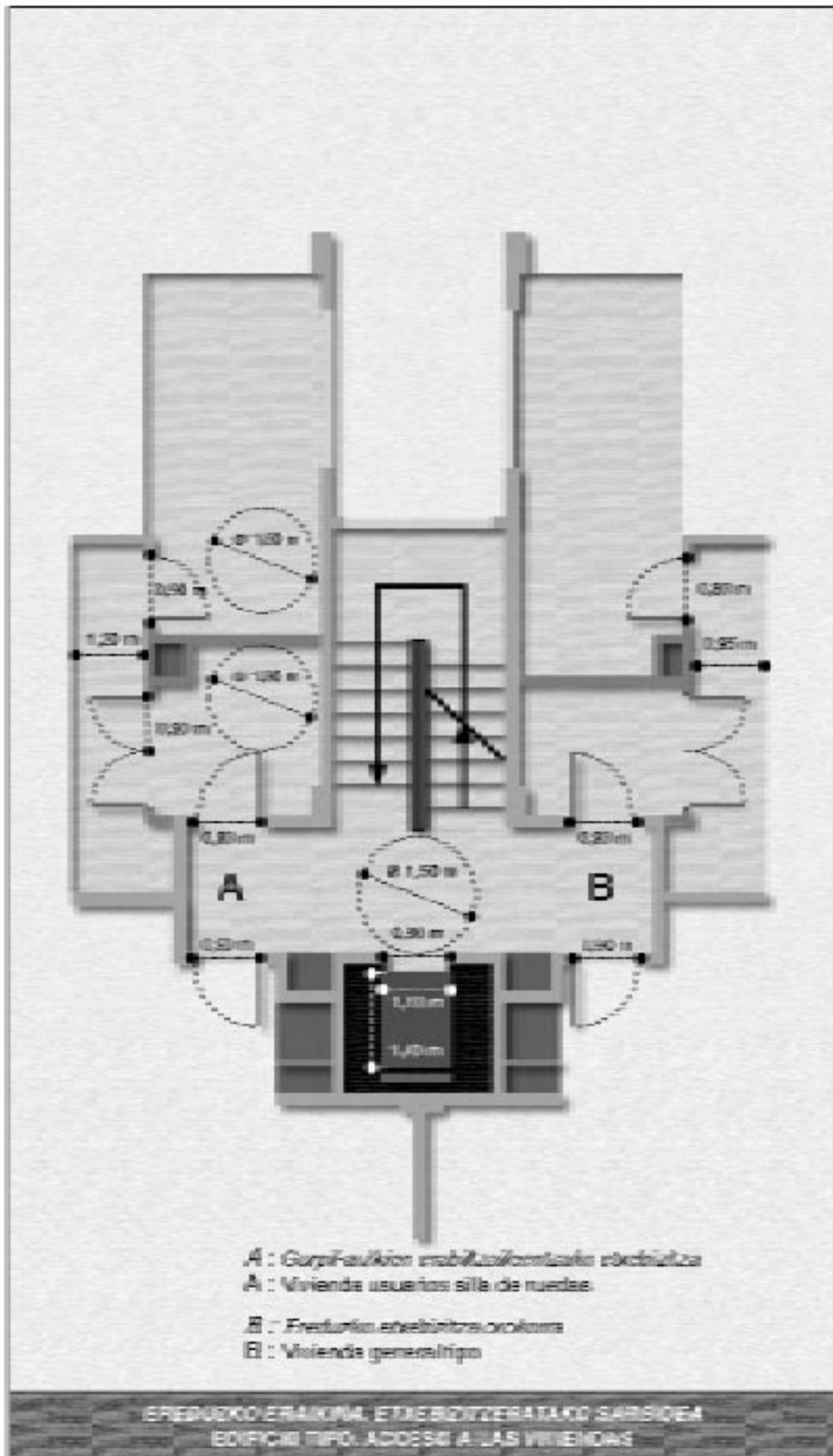
12. Irudia / *Figura 12*



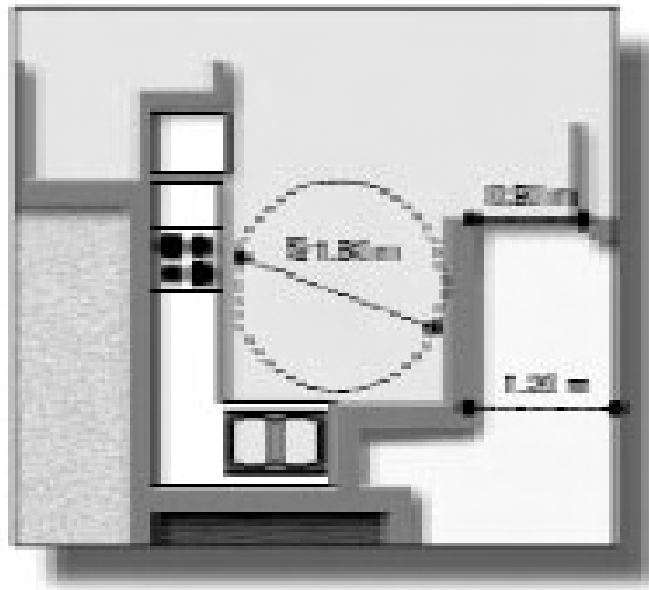
13. Irudia / *Figura 13*



14. Irudia / Figura 14



16. Irudia / Figura 16



17. Irudia / *Figura 17*

IV. ERANSKINA
KOMUNIKAZIORAKO IRISGARRITASUNA.

1. *artikula*.- XEDEA.

2. *artikula*.- SEINALEZTAPEN-SISTEMAK.

- 2.1.- SEINALEZTAPEN-SISTEMATZAT...
- 2.2.- KOKAPENARI ETA NORABIDEARI BURUZKO...
- 2.3.- SEINALEZTAPEN-SISTEMA DESBERDINAK HOMOLOGATZEKO...
- 2.4.- IKUSIZKO SEINALEZTAPENA.
 - 2.4.1.- ADIERAZLEAK.
 - 2.4.1.1.- Gainazaletan erantsitako adierazleak.
 - 2.4.1.2.- Adierazle esekiak eta/edo irtenak.
 - 2.4.1.3.- Errotulazioa.
 - 2.4.2.- ERLIEBEDUN PLANOAK ETA MAKETAK.
 - 2.4.3.- KONTRASTE KROMATIKOA.
 - 2.4.3.1.- Kontraste kromatikoa adierazleetan.
 - 2.4.3.2.- Kontraste kromatikoa gainazal handietan.
- 2.5.- UKIPENEZKO SEINALEZTAPENA.
 - 2.5.1.- SEINALEZTAPEN-MARRAK.
 - 2.5.2.- NORABIDEKO MARRA-GIDA.
 - 2.5.3.- ORIENTAZIO-PLAKAK.
- 2.6.- SOINUZKO SEINALEZTAPENA.
 - 2.6.1.- SOINUZKO SEMAFOROAK.

3. *artikula*.- OINARRIZKO ARGIZTAPEN-BALDINTZAK.

4. *artikula*.- INFORMAZIO-SISTEMAK.

- 4.1.- ATAL HONETAN EZARRITAKO ARAUAK...
- 4.2.- ERRAZ AURKITZEKO ETA IDENTIFIKATZEKO MODUKO...
- 4.3.- IKUS-ENTZUNEZKO BALIABIDEAK...
- 4.4.- INFORMAZIO-SISTEMAK KOMUNIKAZIO-INTERFONOA BARNE HARTZEN DUENEAN...
- 4.5.- INFORMAZIOA ERRAZ ULERTZEKO HIZKUNTZAN...
- 4.6.- INPRIMATUTAKO INFORMAZIOAREN KASUAN...
- 4.7.- INFORMAZIO-SISTEMA PUBLIKOETAN...
- 4.8.- ERAKUNDE PUBLIKO ETA PRIBATUETAKO ZERBITZU ZENTRALIZATUETAN...
- 4.9.- ADMINISTRAZIO PUBLIKOEN...
- 4.10.- INFORMAZIO-SISTEMAK MOSTRADORE ETA LEIHATILARIK IZANEZ GERO...
- 4.11.- JENDEARI ERANTZUTEKO ZERBITZU BATEK...
- 4.12.- AZPITITULAZIOA.

5. *artikula*.- ELEMENTU ELKARRERAGILEAK.

6. *artikula*.- KOMUNIKATZEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN PERTSONENTZAT EGOKITUTAKO TELEFONOA.

7. *artikula*.- KOMUNIKATZEKO ARAZOAK DITUZTEN PERTSONENTZAT EGOKITUTAKO TURISMO-OSTATUAK.

ANEJO IV
ACCESIBILIDAD EN LA COMUNICACIÓN.

Artículo 1.- OBJETO

Artículo 2.- SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN

- 2.1.- SE ENTIENDE POR SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN ...
- 2.2.- SE SEÑALIZARA LA INFORMACIÓN POSICIONAL...
- 2.3.- PARA LA HOMOLOGACIÓN DE LOS DIFERENTES SISTEMAS...
- 2.4.- SEÑALIZACIÓN VISUAL.
 - 2.4.1.- INDICADORES.
 - 2.4.1.1.- Indicadores adosados a superficies.
 - 2.4.1.2.- Indicadores colgantes y/o salientes.
 - 2.4.1.3.- Rotulación.
 - 2.4.2.- PLANOS EN RELIEVE Y MAQUETAS.
 - 2.4.3.- CONTRASTE CROMÁTICO.
 - 2.4.3.1.- Contraste cromático en indicadores.
 - 2.4.3.2 - Contraste cromático para superficies grandes.
- 2.5.- SEÑALIZACIÓN TÁCTIL.
 - 2.5.1.- FRANJAS SEÑALIZADORAS.
 - 2.5.2.- FRANJA - GUÍA DE DIRECCIÓN.
 - 2.5.3.- PLACAS DE ORIENTACIÓN.
- 2.6.- SEÑALIZACIÓN SONORA.
 - 2.6.1.- SEMÁFOROS SONOROS.

Artículo 3.- CONDICIONES BÁSICAS DE ILUMINACIÓN.

Artículo 4.- SISTEMAS DE INFORMACIÓN.

- 4.1.- LAS NORMAS ESTABLECIDAS ...
- 4.2.- SE UBICARÁN EN PUNTOS ESTRATÉGICOS...
- 4.3.- LOS SISTEMAS DE INFORMACIÓN QUE UTILICEN...
- 4.4.- CUANDO EL SISTEMA DE INFORMACIÓN INCORPORE INTERFONO...
- 4.5.- LA INFORMACIÓN QUE SE TRANSMITA...
- 4.6.- EN EL CASO DE LA INFORMACIÓN IMPRESA...
- 4.7.- SE RECOMIENDA QUE TODA LA INFORMACIÓN ESCRITA...
- 4.8.- SE RECOMIENDA QUE EN LOS SERVICIOS CENTRALIZADOS...
- 4.9.- LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS...
- 4.10.- EN EL SUPUESTO DE QUE EL SISTEMA DE INFORMACIÓN DISPUSIERA DE MOSTRADOR...
- 4.11.- CUANDO UN SERVICIO DE ATENCIÓN AL PÚBLICO...
- 4.12.- SUBTITULACIÓN.

Artículo 5.- ELEMENTOS INTERACTIVOS.

Artículo 6.- TELÉFONO ADAPTADO PARA PERSONAS CON DIFICULTADES EN LA COMUNICACIÓN.

Artículo 7.- ALOJAMIENTOS TURÍSTICOS ADAPTADOS PARA PERSONAS CON PROBLEMAS DE COMUNICACIÓN.

IV. ERANSKINA:
KOMUNIKAZIORAKO IRISGARRITASUNA.

1. *artikulua*. – Xedea.

Komunikazio-sistemek pertsonen oinarrizko eta funtsezko informazio eta/edo komunikaziorako duten eskubidea bermatzeko bete behar dituzten irisgarritasun-baldintza teknikoak biltzen ditu eranskin honek. Era berean, aurreko eranskinak osatzen ditu komunikazio-sistemei buruzko atalei dagokienez.

2. *artikulua*. – Seinaleztapen-sistemak.

2.1. – Seinaleztapen-sistematzat, pertsonentzat baliagarria den informazioa seinaltatzeko funtzioa betetzen duten ikusizko, ukipenezko eta soinu-zuko sistemak hartzen dira.

2.2. – Kokapenari eta norabideari buruzko eta larrialdietarako informaziorik garrantzitsuen eta interesik handiena duena seinaleztatu da.

2.3. – Seinaleztapen-sistema desberdinak homologatzeko, Estatuko Itsuen Erakunde (ONCE) Lurralde Ordezkaritzaren txosten bat eskatu da, sistemaren egokitasuna adieraziko duena hain zuzen ere.

2.4. – Ikusizko seinaleztapena.

2.4.1. – Adierazleak.

1. – Adierazletzat, informazio bat errotulazioaren bidez komunikatzeko euskarri gisako elementu oro hartzen da, hala nola errotuluak, piktogramak, planoak, kartelak eta antzekoak.

2. – Adierazleetan bildutako informazioa trazuan zentratutako altuerliebez eta braille sistemaz nabarmendutako karaktereen bidez eskuragarria izango da.

3. – Oro har, ondoko irizpideei jarraituko zaie:

– Adierazlearen goialdean altuerliebean prestatutako karakterekin inprimatutako testua kokatuko da. Altuerliebe horrek gutxienez 1 mm-ko eta gehienez 1,5 mm-ko altuera eta gehienez 1 mm-ko zabalera izango ditu.

– Altuerliebean inprimatutako testuaren azpian testu berbera braille sisteman jarriko da.

– Ez dira ezein kasutan pantailen edo beirateen bidez babestuta egongo, horrela islak eta/edo itsualdiak sor baitaitezke.

– Argiztapen uniforme izango dute eta argi-maila handia izango da barruan zein kanpoan (norabidekoa). Itsualdiak, erreflektantziak eta distirak saihestuko dira beti eta argiaren eta kolorearen kontraste ona bermatuko da.

ANEJO IV:
ACCESIBILIDAD EN LA COMUNICACIÓN.

Artículo 1. – Objeto.

El presente Anejo recoge las condiciones técnicas de accesibilidad que han de reunir los diferentes sistemas de comunicación para garantizar el derecho de las personas a la información y/o comunicación básica y esencial. A su vez complementa y desarrolla los Anejos anteriores en los apartados relacionados con los sistemas de comunicación.

Artículo 2. – Sistemas de señalización.

2.1. – Se entiende por sistemas de señalización aquellos sistemas visuales, táctiles y sonoros que tienen como función señalar una información de utilidad para las personas.

2.2. – Se señalará la información posicional, direccional y de emergencia más importante y de mayor interés.

2.3. – Para la homologación de los diferentes sistemas de señalización, se recabará un informe de la Delegación Territorial de la Organización Nacional de Ciegos (O.N.C.E.) en el País Vasco, en el que se indique su idoneidad.

2.4. – Señalización visual.

2.4.1. – Indicadores.

1. – Se entiende por indicadores todo tipo de elementos como rótulos, pictogramas, planos, carteles y otros de análoga naturaleza, que sirven de soporte para comunicar una información mediante la rotulación.

2. – La información contenida en los indicadores será accesible mediante la inclusión de caracteres remarcados con un altorrelieve centrado en el trazo y en sistema Braille.

3. – Como norma general se seguirán los criterios siguientes:

– En la parte superior del indicador se situará el texto impreso con caracteres dispuestos en altorrelieve, dicho altorrelieve tendrá una altura mínima de 1 mm. y máxima de 1,5 mm. y una anchura máxima de 1 mm.

– Justamente debajo del texto impreso en altorrelieve, se incluirá el mismo texto en Sistema Braille.

– No estarán en ningún caso protegidos por pantallas o cristaleras, ya que se podrían producir reflejos y/o deslumbramientos.

– Estarán iluminados uniformemente, con elevado nivel luminoso, tanto interior como exterior (direccional), evitándose en todo momento los deslumbramientos, refractancias y brillos. Se garantizará que exista un buen contraste luz - color.

4.- Halaber, ondokoa gomendatzen da:

- Adierazleak -oro har- erraz aurkitzeko moduko eta interes orokorreko leku hurbilerrazetan kokatzea beti.

- Nolanahi ere, espazio berean ez da gehiegizko informaziorik egongo.

2.4.1.1.- Gainazalean erantsitako adierazleak.

1.- Erraz hurbiltzeko modukoak izango dira eta kontsultatzeko ukitu ahal izateko eta pertsonak 5 cm-ko gehieneko distantziara hurbiltzeko moduan kokatuko dira (aproposena irakurleak bere sudurra irakurri nahi duenetik 3 cm-ko distantziara hurbiltzeko aukera izatea izango litzateke). Begien mailan kokatuko dira, aurrean hurbiltzea oztopa dezakeen ezer jarri gabe. Ipintzeko batez besteko altuera 1,50 m-tik 1,70era bitartekoa izango da gutxi gorabehera.

2.- Haur txikiak biltzen direneko eremuetan (ikastolak, haurtzaindegiak, ikastetxeak, atsedeen-eremuak eta abar) ipintzeko altuera 0,85 m-tik 1,10era bitartekoa izango da.

3.- Errotulazioaren karaktereek ingerada garbia eta kolorazio bizia eta hondoarekin kontrastatua izango dituzte eta, aldi berean, bi horiek erantsita daudenean gainazalaren (horma, atea eta abar) hondoarekin kontrastatuta egongo dira.

4.- Behar bezala markoztatuta egongo dira ebakitzeko edo zauritzeko moduko ertzik izan ez dezaten.

5.- Informazio asko biltzen duten mural edo adierazleak kasuan, hauen ondoan informazio nagusia bilduko duten adierazle batzuk jarriko dira, pertsona muraleko gainerako informazioa zabaldu eta/edo argitzeko informazio-punturik hurbilenera bideratuko dutena hain zuzen ere.

2.4.1.2.- Adierazle esekiak eta/edo irtenak.

1.- Adierazle horien behealdea 2,20 m-tik gorako altueran geratuko da.

2.- Ezinbestekoa da distantzia luzean ikusteko kokatzen diren adierazleek modu egokiago batean irakurtzeko moduko ezaugarriak definituta edukitzea. Hona hemen ezaugarriak: argiztapen ona, tamaina egokiko eta definizio garbiko karaktereak eta karaktereen arteko neurrizko bereizketa.

2.4.1.3.- Errotulazioa.

1.- Errotulaziotzat, adierazleetan (errotuluak, piktogramak, planoak, kartelak eta antzeko elementuak) agertzen den informazioa jasotzen duten edozein karakteretan inprimatutako elementu guztiak hartzen dira (lerroak, letrak, sinboloak, makrotipoak eta abar).

2.- Errotulazio bat egiteko premisa gisa, barne hartuko den informazioa, bere kokapena eta ulermena hartuko dira kontuan.

4.- Igualmente se recomienda que:

- Los indicadores en general, estén situados siempre en lugares accesibles, fácilmente localizables y de interés general.

- En cualquier caso, no debe existir una excesiva información en el mismo espacio.

2.4.1.1.- Indicadores adosados a superficies.

1.- Serán fácilmente accesibles y se ubicarán de modo que para su consulta se puedan tocar y las personas puedan aproximarse a una distancia máxima de 5 cm. (lo ideal sería que el lector pudiera acercarse su nariz a 3 cm. de distancia de lo que quisiera leer). Se situarán a nivel de los ojos, sin colocar nada delante que impida acercarse a ellos. La altura media aproximada de colocación será entre 1,50 y 1,70 m.

2.- En zonas específicas donde se de una pública concurrencia de niños pequeños (ikastolas, guarderías, colegios, zonas de esparcimiento, etc.), la altura de colocación será entre 0,85 m. y 1,10 m.

3.- Los caracteres de la rotulación tendrán un contorno nítido, y una coloración viva y contrastada con el fondo, y a su vez, ambos contrastados con el fondo de la superficie (pared, puerta, etc.) a la que estén adosados.

4.- Estarán debidamente enmarcados para que no presenten aristas cortantes ó hirientes.

5.- En el caso de murales o de indicadores que incorporen mucha información, se colocarán próximos a ellos unos indicadores que contengan la información principal, remitiendo a la persona al punto de información más cercano para ampliar y/o aclarar el resto de la información contenida en el mural.

2.4.1.2.- Indicadores colgantes y/o salientes.

1.- La parte inferior de dichos indicadores se colocarán por encima de 2,20 m.

2.- Es imprescindible que los indicadores que se sitúen para una visión a larga distancia tengan unas características definidas que permitan su lectura de la forma más adecuada. Dichas características son las siguientes: buena iluminación, caracteres con un tamaño apropiado, con una definición clara, y que haya una separación proporcionada entre ellos.

2.4.1.3.- Rotulación.

1.- Se entiende por Rotulación todos los elementos impresos con caracteres de todo tipo, líneas, letras, símbolos, macrotipos, etc., que recogen la información que aparece en los indicadores (rótulos, pictogramas, planos, carteles y otros elementos de análoga naturaleza).

2.- Como premisa a la hora de realizar una rotulación se tendrá en cuenta la información que se vaya a incluir, su localización y su comprensión.

3.- Arau orokor gisa, errotulazio guztiak altuerliebean eta braille sisteman prestatutako karaktereekin inprimatuko dira.

4.- Inprimatutako materiala irakurterraza, ulergarria eta, beraz, erabilgarria izan dadin, karaktereek ondoko ezaugarriak izan beharko dituzte:

- Ingerada garbia.

- Kolorazio bizia eta hondoarekin ondo kontrastatua (karaktere argiak eta hondo iluna, ahal bada).

- Testurik izanez gero, inprenta-letrak izango ditu, xeheak ahal bada. Letra horien gutxieneko tamaina 4 cm-koa izango da eta karaktereen artean 0,5 cm-ko bereizketa egongo da (tamaina aproposa ukipen-pertzepzioarako).

- Puntuek eta komek erabili ohi direnak baino handiagoak izan beharko dute. Puntuak «o» letra xehearen %30 ingurukoa izan beharko du eta komak berriz, «o» letra xehearen altueraren %55ekoa.

5.- Halaber, ondokoa gomendatzen da:

- Errotulazio beraren barruan karaktereak kontrastatzea.

- Karaktere bakoitza garbi trazatzea, karaktereak elkarren artean erraz bereizteko moduan ipintzea eta multzo harmoniko bat osatzea. Karaktere bat ez da bestetatik nabarmenduko eta karakterea desitxuratu edo alda dezaketen eta beharrezkoak ez diren apaingarri edo elementuak saihestu beharko dira.

(ikus 1. irudia)

2.4.2.- Erliebedun planoak eta maketak.

1.- Erliebedun planoak dimentsio handiko eraikin eta espazio libre publikoetan jarriko dira ikusmen-arrazoak dituzten pertsonen orientazioa errazteko. Ateondo zabalak dituzten eraikin publikoetan eta hainbat altueratara eraikinetan instalatzea gomendatzen da.

2.- Ondoko kokapena izango dute: eraikinaren barruan, ateondo nagusian, sarbide-atetik ahalik eta hurbilen; parke, lorategi, plaza eta espazio libre publikoetan, sarbide-eremuetan.

3.- Planoak gehien erabiltzen diren eta interesik handiena duten espazioak, ibilbideak eta dependentsiak jasoko ditu, ez da elkarreragina eragozteko moduko ezein kristal edo materialez estaliko eta erliebean eta irudiaren eta hondoaren arteko kolorazio kontrastatuekin egingo da.

4.- Barne hartzen dituen testuek eta adierazleek 2.4.1.3 puntuan («Errotulazioa») adierazitako ezaugarriak beteko dituzte.

5.- Erliebean egindako planoaz gain, espazio osoaren banaketa eta dimentsio handiko eraikin publikoetako (erakusketa- eta kongresu-aretoak edo antzekoak, aireportuak, tren-geltokiak eta antzekoak) interesik handieneko lekuen kokapena deskribatuko dituzten maketak gaineratzea gomendatzen da.

3.- Como norma general toda rotulación se realizará impresa con caracteres en altorrelieve y en sistema Braille.

4.- Para que el material impreso sea legible, comprensible, y por tanto accesible, los caracteres tendrán las siguientes características:

- Contorno nítido.

- Coloración viva y bien contrastada con el fondo (preferiblemente caracteres claros y fondo oscuro).

- Cuando exista texto, estará realizado con letras de imprenta, preferiblemente en minúsculas, de 4 cm. como tamaño mínimo, con 0,5 cm de separación entre caracteres (tamaño ideal para la percepción táctil).

- Los puntos y comas deben ser mas grandes que los usados tradicionalmente. El punto debe ser aproximadamente el 30% de la "o" minúscula, y la coma debe ser el 55% de la altura de la "o" minúscula.

5.- Igualmente se recomienda:

- Contraste entre caracteres dentro de la misma rotulación.

- Cada carácter debe ser trazado con claridad, ser fácilmente distinguible uno de otro, y deben constituir un conjunto armónico. Ningún carácter se debe destacar de los otros, debiendo evitarse todo adorno o elemento superfluo que lo desfigure o modifique.

(ver figura n.º 1)

2.4.2.- Planos en relieve y maquetas.

1.- Los planos en relieve se colocarán en edificios y espacios libres públicos de grandes dimensiones, para facilitar la orientación a las personas con problemas visuales, y se recomienda su instalación en los edificios públicos que contengan vestíbulos amplios, y en los edificios que estén compuestos por varias alturas.

2.- Su localización será: dentro de la edificación en el vestíbulo principal, lo más cerca posible de la puerta de acceso; en parques, jardines, plazas y espacios libres públicos en las zonas de acceso.

3.- El plano recogerá los espacios, itinerarios y dependencias más frecuentemente utilizados o de mayor interés, no estará cubierto por ningún cristal o material que impida la interacción, y se realizará en relieve y con coloración contrastada figura - fondo.

4.- Los textos e indicaciones que incluya cumplirán las características señaladas en el punto 2.4.1.3 Rotulación.

5.- Se recomienda que además del plano en relieve se incorporen maquetas que describan la distribución del conjunto del espacio y la ubicación de los lugares de mayor interés en edificios públicos de grandes dimensiones (salas de exposiciones y congresos o similares; aeropuertos, estaciones de tren y similares).

6.- Euskarri gisa ibilbideei eta interes-puntuei buruzko oinarriko informazioa jasotzeko kasete bat erabiltzen duten soinuazko planoak jartzea gomendatzen da.

7.- 0,90 m-tik 1,20ra bitarteko altueran kokatuko dira.

2.4.3.- Kontraste kromatikoa.

1.- Objektu baten kontrastea areagotuz gero objektu hori hobeto ikusiko da eta, aldi berean, inguruko elementuekiko eta elementu horien arteko kontrastea handiagoa izango da.

2.- Koloreei dagokienez, tonua eta saturazio-maila (argia ala iluna) dira alderdirik garrantzitsuenak. Hortaz, giroen plangintza egiterakoan koloreak kontuan hartzea eta elkarren artean kontraste ona dutenak bilatzea gomendatzen da. Kolore-kodeak sortu ahal izango dira.

3.- Antzeman daitezkeen koloreen kopurua gainazalaren islatzeko ahalmenaren eta argiztapenaren arabera da. Hori dela eta, koloreen plangintza egiterakoan argia kontuan hartu beharko da.

2.4.3.1.- Kontraste kromatikoa adierazleetan.

Adierazleetan hondo ilunak eta karaktere argiek kontraste handiagoa ematen dute, bai eta irakurketa erraztu ere. Zehazki, hondo berde iluna eta karaktere hori argiak gomendatzen dira.

2.4.3.2.- Kontraste kromatikoa gainazal handietan.

1.- Giroak planifikatzerakoan koloreak kontuan hartzea gomendatzen da. Koloreen ezaugarri nagusien artean, garrantzitsuenak tonua eta hondoaren (gainazalaren) eta formaren (xehetasunak) saturazio-maila dira.

2.- Ahal den guztietan, itsualdiak sortzen dituzten kontrasteak eta kontraste txikiak saihestuko dira.

3.- Inguruak eta/edo giroak kontraste kromatikoren eta argiztapen-intentsitatearen bidez bereiztea gomendatzen da. Horrela, sentimen-arazoak dituzten pertsonen orientazioa eta mugikortasuna erraztuko duten kodeak sortuko dira eta interes-puntuak edo problematikoa (informazio-puntuak, komunetako eta dependentzia nagusietako ateak, eskailerak, leihoak eta abar) nabarmenduko dira.

2.5.- Ukipen-seinaleztapena.

2.5.1.- Seinaleztapen-marrak.

1.- Ukipen bidezko seialeztapen-marrak sakonak eta kota-aldaketak (eskaileak, arrapalak, oinezkoentzako pasaguneak, metroko sarbideak eta abar) seialeztatzeko erabiliko dira eta informazioa eta abisua emateko funtzio bikoitza beteko dute.

2.- Ukipen-marra horiek, erabilitako baldosa edo zoladuraren arabera 1 m-ko edo gehiagoko zabalera duten seialeztapen-marrak dira. Oinezkoentzako ibilbi-

6.- Se recomienda la disponibilidad de planos sonoros que utilizan como soporte una cinta cassette, donde se recoge información básica referida a recorridos y puntos de interés.

7.- Se situarán a una altura entre 0,90 y 1,20 m.

2.4.3.- Contraste cromático.

1.- El aumento del contraste de un objeto lo hace más visible, y al mismo tiempo, aumenta el contraste con y entre los elementos del entorno.

2.- De los colores interesa el tono y el grado de saturación (claro u oscuro). Se recomienda por tanto que a la hora de planificar ambientes se tenga en cuenta los colores, buscando los que tengan un buen contraste entre sí, pudiéndose crear códigos de colores.

3.- La cantidad de colores que podemos reconocer, depende de la capacidad reflectante de la superficie y de la iluminación, por lo que a la hora de planificar los colores, habrá que tener en cuenta la luz.

2.4.3.1.- Contraste cromático en indicadores.

En los indicadores el fondo oscuro y los caracteres claros proporcionan mayor contraste y facilitan su lectura. En concreto se recomienda el fondo verde oscuro con los caracteres en amarillo pálido.

2.4.3.2.- Contraste cromático para superficies grandes.

1.- Se recomienda que a la hora de planificar ambientes se tengan en cuenta los colores. Las características principales que más interesan de los colores son el tono y el grado de saturación tanto del fondo (superficie) cómo de la forma (detalles).

2.- Siempre que sea posible se evitarán los contrastes que produzcan deslumbramiento y los que produzcan poco contraste.

3.- Se recomienda la diferenciación de entornos y/o ambientes mediante el contraste cromático y la intensidad de iluminación, creando códigos que faciliten la orientación y movilidad a las personas con problemas sensoriales, resaltando aquellos puntos de interés o problemáticos como puntos de información, puertas de aseos y dependencias principales, escaleras, ventanas etc.

2.5.- Señalización táctil.

2.5.1.- Franjas señalizadoras.

1.- Las franjas señalizadoras táctiles se utilizarán para señalar depresiones y cambios de cota (escaleras, rampas, pasos de peatones, bocas de metro, etc.), cumpliendo una doble función de información y/o aviso.

2.- Dichas franjas táctiles consisten en unas franjas señalizadoras de anchura mayor o igual a 1 m., según el módulo de la baldosa o pavimento utilizado, que se

dearen zabalera osoa hartuta jarriko dira, bidearen norabidearekin elkartzut eta zabalera osoa zeharkatuta.

3.- Irristakaitzak izango dira, lehorrean nahiz bustian.

4.- Ez dira gehiegi edo modu desegokian erabili behar. Beren erabilera oinezkoentzako ibilbideetara mugatu beharko da.

Oinezkoentzako ibilbideetan protuberantziak edo erroak izango dituen baldosa ipintzea gomendatzen da, 25 mm-ko diametroa, 6 mm-ko altuera eta beren erdiguneen arteko 67 mm-ko bereizketa izango duena hain zuzen ere. Baldosak edo zoladurak diamante-puntakoak edo antzekoak izango dira.

5.- Kasu guztietan, inguruko zoladurarekin ondo bereizitako ehundura izango dute oinekin zein mugikortasun-makil txuriarekin argi eta garbi antzeman daitezzen.

6.- Eskailera, metro eta abarretarako sarbideetan, arteka handiak dituzten eta lerro altuak osatzen dituzten baldosak erabiltzea gomendatzen da, maila bereko lerroekin txandaka konbinatuta eta akabera erdizirkularrarekin edo antzekoekin hain zuzen ere.

7.- Aurreko kasuan bezalaxe, oinekin zein mugikortasun-makil txuriarekin argi eta garbi antzemateko modukoak izango dira.

(ikus 2 eta 3. irudiak)

2.5.2.- Norabideko marra-gida.

1.- Dimentsio handiko eraikinetan (hala nola erakusketa- eta kongresu-aretoetan edo antzekoetan, aireportuetan, tren-geltokietan eta antzekoetan) erabiliko dira.

2.- Ateondo handiak eta sarbideen eta informazio-puntu edo interes-eremurik hurbilenaren artean distantzia handiak dituzten interes orokorreko eraikin publikoetan erabiltzea gomendatzen da.

3.- Marra-gida horiek sarbide-eremuan hasi eta etengabe interes-eremuetaraino (informazio-puntua, igogailuak, eskailerak, takilak eta abar) jarraitu behar dute.

4.- Marra-gidak 1 m-ko edo gehiagoko zabalera izan beharko du (erabilitako baldosa edo zoladuraren modulazioaren arabera) erraz antzeman eta jarraitu ahal izan dadin. Zoladurak kolorazio eta ehundura desberdina eta inguruko gainerako zoladurarekin ondo kontrastatua izan beharko du eta irtenuneak saihestu beharko dira. Irristakaitzak izango dira, lehorrean nahiz bustian.

5.- Norabideko marra-gida etengabea izango da, tartirik gabe (ez eta sestra-adaketetan ere).

6.- Elkartuak daudenean (marra-gida bat hainbat interes-puntutara iristeko beste hainbatetan banatzen denean), marra-gida honen zoladura desberdina izatea

colocarán, ocupando la totalidad de la anchura del itinerario peatonal, perpendicularmente al sentido de la marcha cruzándola transversalmente en su totalidad.

3.- Serán antideslizantes tanto en seco como en mojado.

4.- No deben utilizarse de forma excesiva o inadecuada, debiéndose restringir su uso a:

Pasos de Peatones: Se recomienda una baldosa con protuberancias o tetones de 25 mm. de diámetro, 6 mm. de altura y separación de 67 mm. entre sus centros; baldosas o pavimentos con punta de diamante o similares.

5.- En todos los casos deben tener una textura bien diferenciada con el pavimento circundante, de tal manera que puedan percibirse claramente tanto con los pies como con el bastón blanco de movilidad.

6.- En los accesos a escaleras, bocas de metro, etc., se recomienda la utilización de baldosas con acanaladuras pronunciadas, formando líneas elevadas, combinadas alternativamente con líneas a nivel, con acabado semicircular o similares.

7.- Como en el caso anterior deben percibirse claramente tanto con los pies como con el bastón blanco de movilidad.

(Ver figuras n.º 2 y 3)

2.5.2.- Franja-guía de dirección.

1.- Se utilizarán en edificaciones de grandes dimensiones como salas de exposiciones y congresos o similares; aeropuertos, estaciones de ferrocarril y similares.

2.- Se recomienda su utilización en edificios públicos de interés general que contengan grandes vestíbulos, y en los que exista una gran distancia entre los accesos y el punto de información o zona de interés más cercana.

3.- Dichas franjas-guías deben comenzar en la zona de acceso y continuar sin interrupción hasta las zonas de interés (punto de información, ascensores, escaleras, taquillas, etc.)

4.- La franja-guía debe tener una anchura mayor o igual a 1 m., según la modulación de la baldosa o pavimento utilizado, para que pueda ser fácilmente detectada y seguida. Deberán tener un pavimento con coloración y textura diferente y bien contrastada con el resto del pavimento circundante (evitándose la posible creación de resaltes). Serán antideslizantes tanto en seco como en mojado.

5.- La franja-guía de dirección será continua, sin intervalos aunque se produzcan cambios de nivel.

6.- Se recomienda que el pavimento de esta franja-guía sea diferente cuando haya puntos de intersección (cuando una franja-guía se divide en varias, para llegar

gomendatzen da. Hortaz, ehundura-kode bat diseinatu beharko litzateke marra-gida horiek eraikin guztietan antzekoak izan daitezen.

(ikus 4. irudia)

2.5.3.- Orientazio-plakak.

1.- Ikusmen-arazoak dituzten pertsonen aurkara dauden ingurunean orientatzeko eta norantz lekualdatu nahi duten jakiteko baliagarriak zaizkien plaka batzuk dira.

2.- Norabideak hartzeko aukera zabala eskaintzen duten dimentsio handiko eraikinetan erabiliko dira.

3.- Ibilbideak egiteko hainbat aukera ematen dituzten ateondoak dituzten interes orokorreko eraikin publikoetan erabiltzea gomendatzen da.

4.- Eskubandaren barnealdeko alboko ertzean jarriko dira, pertsonak eskubandari heldu eta eskua bertatik eramatean hatz erakuslearen mamiak azal hori uki dezan.

5.- Azal horietan bildutako informazioa altuerliebean eta braille sisteman prestatutako karaktereen bidez errotulatuko da.

(ikus 5. irudia)

2.6.- Soinuzko seinaleztapena.

1.- Gainazal handietan eta jende asko biltzen deneko eremuetan, soinu bidez sortzen den informazioa idatziz ere eskaini beharko da panelen edo ikusizko beste sistema batzuen bidez. Hauek ondo ikusteko moduan eta edozein unetan antzemateko moduan jarriko dira eta eranskin honen 2.4.1.3 puntuko baldintza teknikoak beteko dituzte.

2.- Ateondo eta itxaron-geletako megafonia, entzumen-arazoak dituzten eta audifonoa erabiltzen duten pertsonen aurkara dauden hobe ahalbidetzeko beharrezkoak diren begizta magnetikoekin eta anplifikadoreekin egokituko da.

3.- Bere ezaugarriengatik eta/edo zirkunstantzien gatik soinu besterik ematen ez den informazioa (abituak eta abar) ikusizko moduan errepikatuko da.

4.- Ondokoa gomendatzen da:

- Gure hiri-inguruneen poluzio akustiko handia dela eta, soinuzko seinaleztapena erabiltzerakoan erabilera neurritzakoa izatea.

- Soinu-iturriak (bafleak, hari musikala, parkeetakoak eta abar), beren emisioak ikusmen-arazoak dituzten pertsonen aurkara dauden mugikortasun autonomoa errazteko moduan lerrotatzea ibilbidean zehar.

2.6.1.- Soinuzko semaforoak.

1.- Semafoeren soinuzko emisioak funtzio bikoitza betetzen du ikusmen-arazoak dituzten pertsonentzat:

a diferentes puntos de interés). Debido a ello se debería diseñar un código de texturas, para que en todos los edificios dichas franjas-guías sean similares.

(ver figura n.º 4)

2.5.3.- Placas de orientación.

1.- Son unas placas que sirven a las personas con problemas visuales para orientarse en el entorno en el que se encuentran y saber hacia donde quieren desplazarse.

2.- Se utilizarán en edificaciones de grandes dimensiones que ofrezcan amplias posibilidades de toma de direcciones.

3.- Se recomienda su utilización en edificios públicos de interés general que contengan vestíbulos con varias opciones de realización de recorridos.

4.- Se colocarán en el borde lateral interno del pasamanos, de tal forma que la persona al asirse al pasamanos e ir deslizando la mano por el mismo, el pulpejo del dedo índice entre en contacto con dicha funda.

5.- La información contenida en dichas fundas se rotulará con caracteres en altorrelieve, así como en sistema Braille.

(ver figura n.º 5)

2.6.- Señalización sonora.

1.- En superficies grandes así como en zonas de gran concurrencia de público, la información que se genera de forma sonora será ofrecida también de forma escrita por medio de paneles u otros sistemas visuales que serán colocados de forma perfectamente visibles y fácilmente detectables en cualquier momento y cumplan las condiciones técnicas del punto 2.4.1.3 del presente Anejo.

2.- La megafonía de vestíbulos y salas de espera estará acondicionada con bucles magnéticos y amplificadores necesarios para posibilitar mejor audición a las personas con problemas auditivos portadoras de audífono.

3.- La información que por sus características y/o circunstancias sea emitida exclusivamente de forma sonora (avisos, etc.), será emitida repetida sucesivamente de forma visual.

4.- Se recomienda que:

- A la hora de utilizar la señalización sonora y dado el alto nivel de contaminación acústica de nuestros entornos urbanos, se de una utilización moderada de la misma.

- Las fuentes sonoras (baffles, hilo musical, fuentes en parques, etc.) se dispondrán alineadas a lo largo del recorrido de forma que su emisión facilite la orientación y la movilidad autónoma a las personas con problemas visuales.

2.6.1.- Semáforos sonoros.

1.- La emisión sonora de los semáforos cumple una doble función para las personas con problemas visuales.

erabiltzaileari noiz gurutza dezakeen ohartaraztea eta beste aldeko espaloira iristeko erreferentzia izatea.

2.- Soinuzko emisioa ezaugarri eta tonu atseginak izango dituen seinale akustiko bat izango da. Gainera, tonu karrankari eta gogaikarriak ez ezik, hirian zein naturan entzun daitezkeen soinuak (txorien txioen soinuak adibidez) imitatzen dituztenak ere baztertu egingo dira, zenbaitetan nahasketa ekar baitezakete.

3.- Semaforoaren soinuzko emisioaren bolumena, soinuaren intentsitatea (unean uneko giroko zarata-rikiko) erregulatzen duten sentsoreen bidez erregulatuko da.

4.- Emisoreak galtzadaren beste alderantz orientatuko dira.

5.- Ondokoa gomendatzen da:

- Soinuzko emisioaren gailua semaforotik 0,90-1,20 m-ko altueran eta erabiltzailearen borondatez martxan hasteko moduan jartzea erabiltzaileak gainean eramango duen eta semaforoaren ondoan dagoenean eragingo duen urrutitik eragiteko sistema baten bidez. Semaforoaren zikloa amaitzean gailuak soinuzko seinalea emititzeari utziko dio.

- Soinuzko gailuen aldizkako mantentzea egitea beren funtzioa bete dezaten.

(ikus 6. irudia)

3. artikulua. - Oinarrizko argiztapen-baldintzak.

3.1.- Ikusmen-arazoak dituen pertsona batentzako argiztapenari dagokionez, funtsezko garrantzia duten faktoreak argiari eta iluntasunari egokitzea eta itsualdia dira.

3.2.- Oinarrizko argiztapen-baldintzak ondokoak dira:

- Gomendatutako gutxieneko argiztapena 500 lux ingurukoa da, lurretik 1 m-tik aurrera neurtuta.

- Gomendatutako azalera-erreflektantziaren portzentajeak ondokoak dira:

Sabaietan..... %80
Hormetan..... %50
Zoruetan..... %30

Erreflektantzia-portzentaje handiagoek itsualdia sortzen dute. Argiztapena uniformea izanik ere, interesa duten guneak nabarmenduko dira, hala nola eskailerak, informazio-kartelak, zenbakiak, adierazleak, planoak eta abar. Horretarako zuzeneko argiak erabiliko dira, islarik sortarazi gabe, errazago antzeman eta aurki daitzen. Argiztapenik onena zuzeneko eta zeharkako argiak konbinatzen dituena da.

- Sarbideen eta ateondoan artean gortina-efektua edo argiztapen-mailetako gehiegizko kontrasteak saihestuko dira trantsizio-argiztapen baten bidez (aldagarria argi naturalaren intentsitatearen arabera). Horrela, begiak egokitzeke denbora murriztu egingo da.

les: avisar al usuario de cuando puede cruzar, y servir de referencia para alcanzar la acera opuesta.

2.- La emisión sonora consistirá en una señal acústica de características y tono agradables, desestimándose además de sonidos con tonos estridentes y molestos, aquellos que imiten sonidos que se den tanto en la ciudad como en la naturaleza (como por ejemplo sonidos de trinos de pájaros) que en ciertas ocasiones puedan inducir a error.

3.- El volumen de la emisión sonora que emite el semáforo se regulará mediante sensores que regulan la intensidad del sonido emitido con respecto al ruido ambiental en cada momento.

4.- Los emisores se orientarán hacia el otro lado de la calzada.

5.- Se recomienda que:

- El dispositivo de emisión sonora se colocará a una altura entre 0.90 y 1.20 m. del semáforo y se accionará a voluntad del usuario mediante un sistema de accionamiento a distancia que el usuario llevará consigo y que él mismo activará cuando se encuentre junto al semáforo. Al finalizar el ciclo del semáforo el dispositivo dejará de emitir la señal sonora.

- Se realice un mantenimiento periódico de los dispositivos sonoros para que cumplan su función.

(Ver figura n.º 6)

Artículo 3. - Condiciones básicas de iluminación

3.1.- Los factores de vital importancia dentro de la iluminación para una persona con problemas visuales son la adaptación a la luz, a la oscuridad, y el deslumbramiento.

3.2.- Las condiciones básicas de iluminación son las siguientes:

- La iluminación mínima recomendada se sitúa en 500 lux, medidos a partir de 1 m. del suelo.

- Los porcentajes recomendados de reflectancia de superficie son:

En Techos..... 80%
En Paredes..... 50%
En Suelos..... 30%

Mayores porcentajes de reflectancia producen deslumbramiento. Aunque la iluminación sea uniforme, se resaltarán aquellos centros que sean de interés, tales como escaleras, carteles informativos, números, indicadores, planos, etc. utilizando luces directas sobre ellos, sin producir reflejos, para que se detecten con mayor facilidad y puedan ser localizados. La mejor iluminación es la que combina luces directas e indirectas.

- Se evitará el efecto cortina o los contrastes excesivos en los niveles de iluminación, entre los accesos de entrada y los vestíbulos, mediante la utilización de una iluminación transicional (variable según la intensidad de la luz natural), con lo que se reduce el tiempo de adaptación ocular.

– Oso leunduta dauden gainazalak saihestu egingo dira, zoruetan batez ere. Izan ere, gainazal horietan argia isla daiteke eta itsualdia, nahasketa eta eragozpenak sor ditzake. Gainazal mateak eta kolore argikoak gomendatzen dira.

– Oro har, argi-iturriak ikus-lerro normalaren gainetik jarriko dira.

Ondokoa gomendatzen da:

– Argiak modu uniforme batean jartzea, errenkadan eta/edo izkinetan eta gurutzaguneetan. Horrela, argitapen egokia eta norabide-gida bat lortuko dira.

– Errotuluek, piktogramak eta informazioa ematen duen beste edozein baliabidek barne-argitapena izatea argitasun txikiko baldintzetan (iluntzean, espazio eta azalera handietan eta abar) ikusmen-arazoak dituzten pertsonak aurkitu eta erabili ahal izan ditzaten.

– Oso argizatuta egongo diren sabai eta hormetan kolore argiak erabiltzea etengabeko egokitzapena eskatuko duen gehiegizko kontrastea murrizteko.

4. *artikulua*.– Informazio-sistemak.

4.1.– Atal honetan ezarritako arauak, pertsonentzat baliagarriak diren eta edozein baliabide teknikoren edo giza baliabideren bidezko informazio-sistema guztietan aplikagarriak dira.

4.2.– Erraz aurkitzeko eta identifikatzeko moduko puntu estrategikoetan kokatuko dira. Erabiltzaileak autonomiaz aurkitzea bermatuko duten seinaleztapen-sistemak (eranskin honen 2 artikulua) ezarriko dira.

4.3.– Ikus-entzunezko baliabideak besterik erabiltzen ez dituzten informazio-sistemak denentzat erabilgarriak izango dira eta, horretarako, azpitulazioa, zeinu-hizkuntzaren erabilera eta sortutako informazioaren audiodeskribapena barne hartuko dituzte.

4.4.– Informazio-sistemak komunikazio-interfonoa barne hartzen duenean, bideointerfonoa izango da eta eranskin hauetan ezarritako espazio-kokapenari, ikuspenari eta argitasunari lotutako baldintza guztiak beteiko ditu.

4.5.– Informazioa erraz ulertzeko hizkuntzan eman go da. Irakurtzeko edo ulertzeko zailtasunak dituzten pertsonentzat informazioa ulertzein edo ekiboko bihur dezakeen esatera, itzuliguru eta perifrasi ez erabiltzea gomendatzen da.

4.6.– Inprimatutako informazioaren kasuan, honek 2.4 atalean («Ikusizko seinaleztapena») ezarritakoa beteiko du.

4.7.– Informazio-sistema publikoetan kokatutako multimedia-ekipoek edo antzekoek ematen duten idatzizko informazio guztia makrokaraktereetan zein braille sisteman inprimatzeko aukera izatea gomendatzen da.

– Se evitarán superficies muy pulimentadas, sobre todo en suelos, donde vaya a poder reflejarse la luz, produciendo deslumbramiento, confundiendo y creando molestias. Se aconsejan superficies mates y de colores claros.

– En líneas generales las fuentes de luz se colocarán por encima de la línea normal de visión.

Se recomienda que:

– Las luminarias se coloquen uniformemente, bien en línea y/o en las esquinas e intersecciones, consiguiendo una iluminación adecuada y una guía de dirección.

– Los rótulos, pictogramas y cualquier otro medio que proporcione información, cuente con iluminación interior de manera que en condiciones de baja luminosidad (anochecer, grandes espacios y superficies, etc.) puedan ser localizados y utilizados por personas con problemas visuales.

– Se usen colores claros en techos y paredes que vayan a estar muy iluminados, para reducir un contraste excesivo que requiera una adaptación constante.

Artículo 4.– Sistemas de información

4.1.– Las normas establecidas en este apartado son aplicables a todos los sistemas de información de utilidad para las personas a través de cualquier medio técnico y/o humano.

4.2.– Se ubicarán en puntos estratégicos de fácil localización e identificación. Se establecerán los sistemas de señalización (artículo 2 del presente Anejo) que garanticen su localización de forma autónoma por el usuario.

4.3.– Los sistemas de información que utilicen exclusivamente medios audiovisuales serán accesibles incorporando la subtitulación, el uso de la lengua de signos y la audiodescripción en la información que generen.

4.4.– Cuando el sistema de información incorpore interfono de comunicación, éste será un vídeo - interfono y reunirá todos los requisitos de localización espacial, visibilidad y luminosidad establecidos en los presentes Anejos.

4.5.– La información que se transmita será accesible en un lenguaje fácilmente comprensible. Como recomendación se evitará la utilización de frases hechas, circunloquios y perifrasis que hagan que la información sea incomprensible o equívoca para personas con dificultad lectora o de comprensión.

4.6.– En el caso de la información impresa, ésta cumplirá lo establecido en el apartado 2.4 Señalización visual.

4.7.– Se recomienda que toda la información escrita que emitan los equipos multimedia o similares situados en sistemas de información públicos, puedan imprimirse tanto en macrocaracteres como en Sistema Braille.

4.8.- Erakunde publiko eta pribatueta zerbiztu zentralizatueta pertsonen ardurapean dauden informazio-sistemak zeinu-hizkuntzaren bidez ulergarriak izatea gomendatzen da. Erakunde horien sukurtsalek, ordezkariak eta menpeko gainerako zerbizuek, zerbiztu zentralizatueta zeinu-hizkuntza erabili ahal izateko beharrezkoak diren laguntza teknikoak eskainiko dituzte.

4.9.- Administrazio publikoek, jendearentzako telefonoak dauden zerbizuetan batek gutxienez fax-aparatua, soinu-anplifikadorea eta testu-telefono bat izatea bermatuko dute.

4.10.- Informazio-sistemak mostradore edo leihatilari izanez gero, III. eranskinaren 8.2 puntuan ezarritako ezaugarri teknikoak bete beharko ditu.

4.11.- Jendeari erantzuteko zerbiztu batek edo beste edozein informazio-zerbitzuko zeinu-hizkuntzako interpretari bat behar duenean, bere lana garatzeko beharrezkoak diren baldintza teknikoak bermatuko dira.

4.12.- Azpituazioa.

1.- Irudia eta soina bateratzen dituzten ikus-entzunezko baliabideen (telebistako programak eta/edo ikus-entzunezko bestelako euskarriak) bitartez eskainitako informazio guztiaren azpituazioa ahalik eta pertsona gehienentzat ulergarria izateko moduan egingo da, komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsona-taldean irakurritzko ulermenaren maila kontuan hartuta.

2.- Azpituazioan ondoko baldintza teknikoak bete beharko dira:

- Azpituazioa itxia izango da.
- Azpituazioaren testua lauki beltz baten barruan aurkeztuko da.
- Azpituazioa finkoa izango da.
- Azpituazioak pantailaren behealdean egongo dira, ikusleari azpituaziotik emisorera gorako bertikal bat egitea ahalbidetuko dion lekuan hain zuzen ere.
- Azpituazioaren emisioaren gehieneko abiadura segundoko bikoitzeko bi hitzeko izango da.
- Lerro oso baten emisioaren gutxienezko denbora hiru segundokoa izango da.
- Azpituazioak irudian iraungo duen gutxienezko denbora bi segundokoa izango da.
- Azpituazioak hainbat pertsonaia eta/edo solaskidek esandakoei dagozkienean, pertsonaia bakoitza identifikatzeko koloreak jarriko dira. Pertsonaia bakoitzari zein kolore dagozkion jakiteko informazioa emisioaren hasieran emango da eta emisio osoan jarraituko du.

4.8.- Se recomienda que en los servicios centralizados de las entidades públicas y privadas, los sistemas de información atendidos por personas serán accesibles mediante el uso de la lengua de signos. Las sucursales, delegaciones y demás servicios dependientes de dichas entidades, dispondrán de las ayudas técnicas necesarias para poder acceder a la utilización de la lengua de signos del servicio centralizado.

4.9.- Las Administraciones públicas garantizarán que en los servicios donde haya teléfonos de atención al público, al menos uno de ellos incorpore un aparato de fax, un amplificador de sonido y un teléfono de texto.

4.10.- En el supuesto de que el sistema de información dispusiera de mostrador o ventanilla, deberá cumplir las características técnicas establecidas en el punto 8.2 del anexo III.

4.11.- Cuando un servicio de atención al público o cualquier otro servicio de información requiera de un interprete de lengua de signos, se garantizarán las condiciones técnicas necesarias para el desarrollo de su labor.

4.12.- Subtitulación

1.- La subtitulación de toda aquella información ofrecida a través de medios audiovisuales (programas televisados y/u otros soportes audiovisuales) en los que se conjuguen imagen y sonido, se realizará de forma que pueda ser accesible al mayor número de personas, teniendo en cuenta el grado de comprensión lectora de los colectivos con dificultades en la comunicación.

2.- En la subtitulación se cumplirán las siguientes condiciones técnicas:

- La subtitulación será cerrada.
- El texto del subtítulo se presentará dentro de un recuadro negro.
- La subtitulación será fija.
- Los subtítulos se localizarán en la parte inferior de la pantalla, en el lugar que permita al espectador trazar una vertical hacia arriba desde el subtítulo al emisor.
- La velocidad máxima en la emisión del subtítulo será de dos palabras por segundo.
- El tiempo mínimo de emisión de una línea completa será de tres segundos.
- El tiempo mínimo de permanencia del subtítulo en la imagen será de dos segundos.
- En los supuestos en que los subtítulos correspondan a intervenciones de varios personajes y/o interlocutores, se asignarán colores identificativos para cada personaje. La relación entre cada personaje con su color se informará al comienzo de la emisión, y se mantendrá durante todo el transcurso de la misma.

3.- Ondokoa gomendatzen da:

- Azpitulazioak pantailan eskaini gabeko informazio osagarria izateagatik (off ahotsa, zaratak, musika, doinua, aldartea, eszenatik kanpoko pertsonaiak eta abar) egoera bakoitzean informazio garrantzitsu guztia ematen ez duen kasuetan, informazio hau pantailaren goialdean jarritako azpituluen bidez ematea.

5. artikulua.- Elementu elkarreragileak.

5.1.- Atal honetan ezarritako arauak, funtzionatzeko pertsona baten eta beraien arteko elkarreragina behar duten elementu elektromekanikoetan (kutzazainak, dei- edo irekiera-sistemak, makina saltzaileak, multimedia-ekipoak, informazio-elementu informatikoak eta abar) aplikagarriak dira.

5.2.- Erraz aurkitzeko eta hurbiltzeko moduko espazioetan instalatuko dira eta eraikinetako irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko III. eranskinaren 8.6 puntuan (elementu elkarreragilei buruzkoan) deskribatutako ezaugarriak beteko dituzte.

5.3.- Elementu elkarreragileetan bildutako informazio nagusia makrokarakteen, altuerliebearen eta braille sistemaren bidez eskuragarria izango da. Soinuzko informazioko gailuak izatea gomendatzen da.

5.4.- Elementu elkarreragileak pantaila edo display-rik izanez gero, 15.º-tik 30.º-ra bitartean inklinatuta instalatuko da, 1,00 m-tik 1,40ra bitarteko altueran eta eserita dagoen pertsona batek ondoko ikusteko moduan. Pantaila edo displayak, bertan eskaintzen den informazioak eranskin honen 2.4 puntuan zehaztutako baldintzak bete ahal izateko behar dituen neurri egokiak izango ditu.

5.5.- Ondokoa gomendatzen da:

- Publikoarekin elkarreragiteko informatika-baliabideak dituzten elementu elkarreragileek braille sistema edo ahots-bihurketa erabiltzea eta karaktereak handiagotzea ahalbidetzeko beharrezkoak diren egokitzapenak egitea. Inprimagailurik izanez gero, egokitua izan beharko du deskribatutako egokitzapenekin bateragarria izateko.

- Informazio orokorreko puntuetan edo interes-puntuetan kokatutako multimedia-ekipoek edo antzekoek ematen duten idatzizko informazio guztia makrokarakereetan zein braille sisteman inprimatzeko aukera izatea. Informazioak eranskin honen 4. artikuluan zehaztutakoari jarraitu beharko dio.

- Erabiltzailearen eta elementuaren (ordenadorea, multimedia-ekipoa edo antzekoa) artean teklatura erabili behar izan gabe elkarreragitea ahalbidetuko duten ahots-sintetizadoreak erabiltzea.

6. artikulua.- Komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonentzat egokitutako telefonoa.

Komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonentzat egokitutako telefonia-zerbitzuek, eraikinetako irisgarri-

3.- Se recomienda que:

- En los supuestos en los que la subtitulación no aporte toda la información relevante en cada situación, por ser una información adicional no ofrecida en pantalla (voz en off, ruidos, música, entonación, estado de ánimo, personajes fuera de escena, etc.), se proporcionará ésta información mediante subtítulos situados en la parte superior de la pantalla.

Artículo 5.- Elementos Interactivos.

5.1.- Las normas establecidas en este apartado son aplicables a aquellos elementos electromecánicos que para su funcionamiento requieren de una interacción de la persona con el mismo (cajeros, sistemas de llamada o apertura, máquinas expendedoras, equipos multimedia, elementos de información informáticos, etc.).

5.2.- Se instalarán en espacios fácilmente localizables y accesibles, y cumplirán las características descritas en el punto 8.6 de elementos interactivos del Anejo III, sobre Condiciones Técnicas sobre Accesibilidad en los edificios.

5.3.- La información principal contenida en los elementos interactivos será accesible mediante la incorporación de macrocaracteres, altorrelieve, y Sistema Braille. Se recomienda que disponga de dispositivos de información sonora.

5.4.- En el supuesto en que en el elemento interactivo exista pantalla o display, ésta se instalará ligeramente inclinada entre 15.º y 30.º, a una altura entre 1,00 y 1,40 m, y bien visible para una persona sentada. La pantalla o display será de las medidas adecuadas que permita que la información que en ella se ofrezca cumpla las condiciones especificadas en el punto 2.4 del presente Anejo.

5.5.- Se recomienda que:

- Los elementos interactivos que dispongan de medios informáticos de interacción con el público, cuenten con las adaptaciones precisas que permitan el uso del sistema Braille o la conversión en voz y la ampliación de caracteres. Si además incorporan impresora, ésta debe estar acondicionada para ser compatible con las adaptaciones descritas.

- Toda la información escrita que emitan los equipos multimedia o similares (situados en puntos de información general o de interés), deberá poder imprimirse tanto en macrocaracteres como en Sistema Braille, y debe atenderse a lo especificado en el artículo 4 del presente Anejo.

- La utilización de Sintetizadores de Voz que permitan la interacción del usuario con el elemento (ordenador, equipo multimedia o similar) sin necesidad de utilizar el teclado.

Artículo 6.- Teléfono adaptado para personas con dificultades en la comunicación.

Los servicios de telefonía adaptados para personas con dificultades en la comunicación objeto de la reserva, in-

tasun-baldintza teknikoei buruzko III. eranskinaren 8.4 puntuan (telefonoei buruzkoan) deskribatutako ezaugarriez gain, ondoko elementuak izango dituzte:

- Soinu-anplifikadorea.
- Faxe.
- Testu-telefonoa.
- Dialek teklatu handia eta altuerliebean, ondo irakurtzeko moduko tamainan eta aparatuen gainerakoarekiko kontraste onarekin prestatutako karaktereak izango dituzte.

- Pantaila edo displayak, bertan eskaintzen den informazioak eranskin honen 2.4 puntuan zehaztutako baldintzak bete ahal izateko behar dituen neurri egoikiak izango ditu.

7. artikulua.– Komunikatzeko arazoak dituzten pertsonentzat egokitutako turismo-ostatuak.

7.1.– Turismo-ostatuetan, hamar plazako edo zatikiko batek, komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonak autonomiaz moldatzeko beharrezkoak diren laguntza teknikoak izango ditu.

7.2.– Telefono egokituak aurreko paragrafoan xedatutakoa beteko du. Aparatuak, gainera, telefonoak josten duenean kliska egingo duen alerta-argi bat izango du. Txirrina maiztasun baxukoa izango da.

7.3.– Alarma eta larrialdietako soinuak abisu eta seinaleak ikusiz ere eskainiko dira.

7.4.– Sarbidea eta/edo ebakuazioa argitasun baxuko edo iluntasuneko baldintzetan errazteko eraikinaren altuera guztiak eta altuera horien arteko komunikazioa tinta fotoluminiszenteekin egindako norabide-errotuluen bidez behar bezala identifikatuta egotea gomen datzen da.

corporarán, además de las características descritas en el punto 8.4 Teléfonos del Anejo III, sobre Condiciones Técnicas sobre Accesibilidad en los edificios, los elementos siguientes:

- Amplificador de sonido.

- Fax.

- Teléfono de texto.

- Los diales serán de teclado grande y dispondrán de caracteres en altorrelieve bien legibles por su tamaño, y con un buen contraste con el resto del aparato.

- La pantalla o display tendrá las medidas adecuadas que permita que la información en ella ofrecida cumpla las condiciones especificadas en el punto 2.4 del presente Anejo.

Artículo 7.– Alojamientos turísticos adaptados para personas con problemas de comunicación.

7.1.– En los alojamientos turísticos se dispondrá, en una de cada diez plazas o fracción, de las ayudas técnicas necesarias para que las personas con dificultades en la comunicación se desenvuelvan de forma autónoma.

7.2.– El teléfono adaptado cumplirá lo dispuesto en el apartado anterior. El aparato incorporará una luz de alerta que parpadee cuando suene el timbre del teléfono y éste timbre será de baja frecuencia.

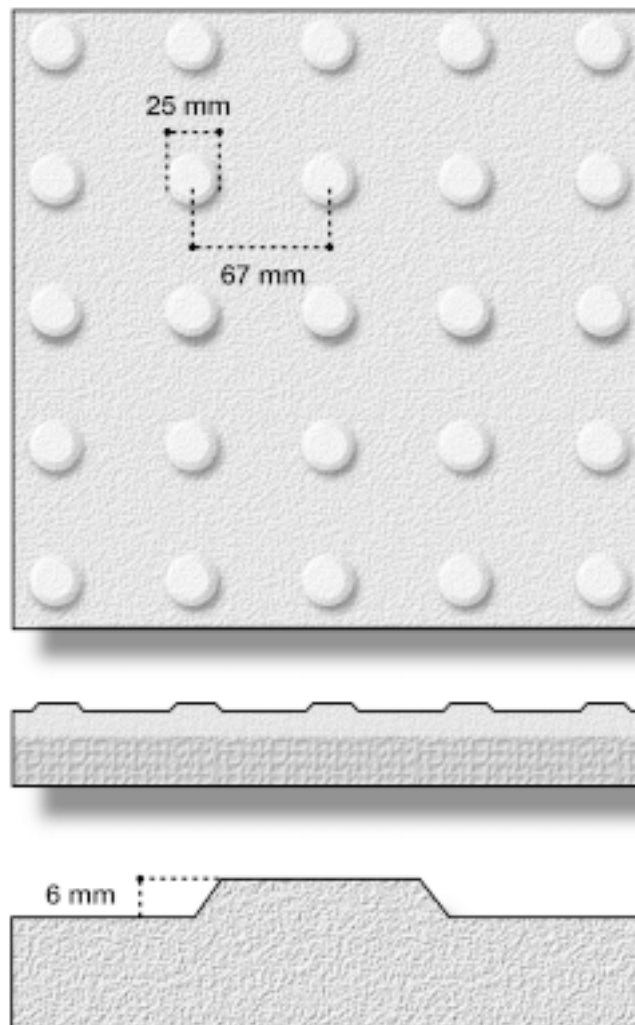
7.3.– Todos los avisos y señales sonoras de alarma y emergencia se ofrecerán de forma visual.

7.4.– Se recomienda que todas las alturas del edificio estén debidamente identificadas, así como la comunicación entre ellas para facilitar el acceso y/o evacuación en condiciones de baja luminosidad u oscuridad total mediante rótulos direccionales con tintas fotoluminiscentes.

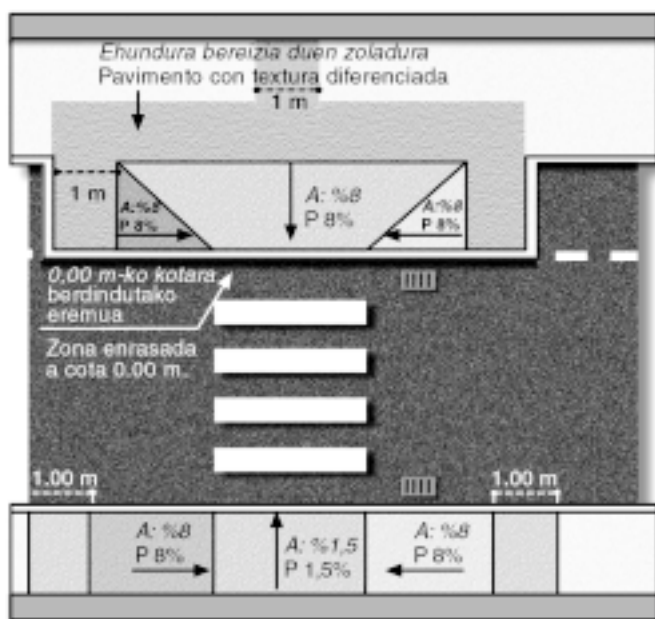
IRUDIAK / FIGURAS



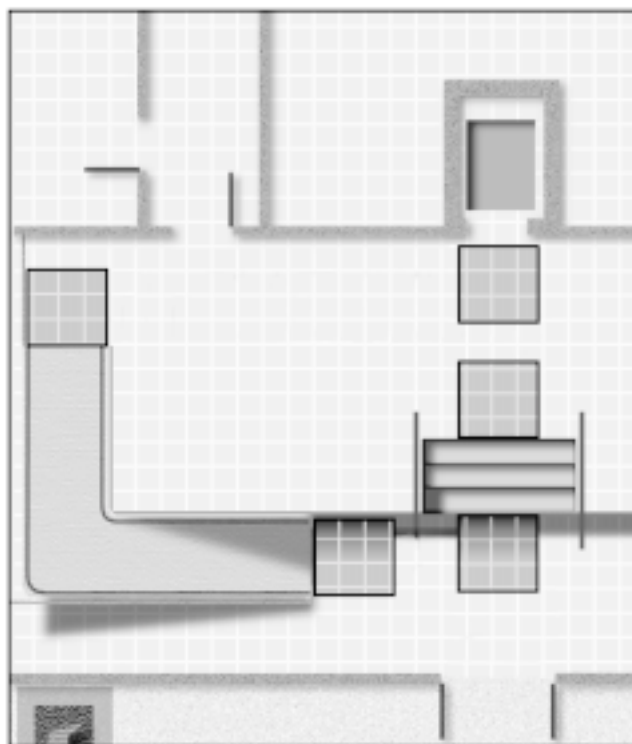
1. Irudia / *Figura 1*



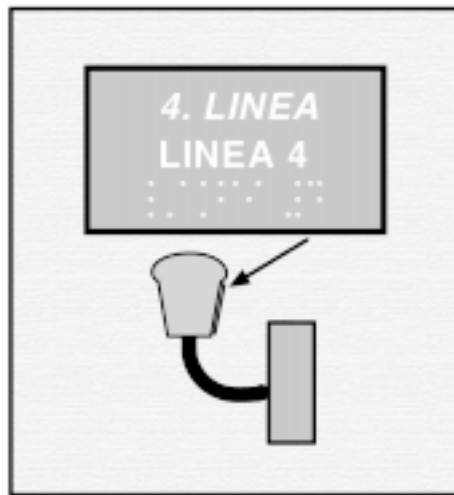
2. Irudia / *Figura 2*



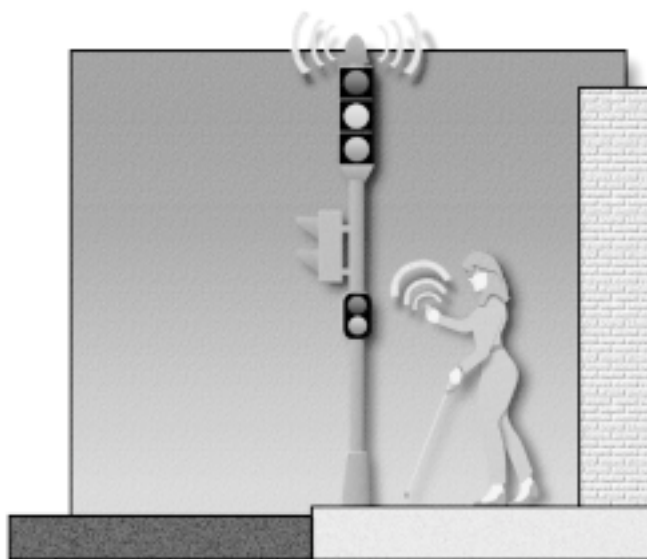
3. Irudia / *Figura 3*



4. Irudia / *Figura 4*



5. Irudia / *Figura 5*



6. Irudia / *Figura 6*

V. ERANSKINA:

ERABERRITZE-, ZABALKUNTZA- EDO ALDAKET-OBRAK URBANIZAZIO ETA ERAIKINETAN.

1. *artikula*.- XEDEA.
2. *artikula*.- APLIKAZIO-ESPARRUA.
3. *artikula*.- SALBUESPENAK ERANSKIN HAU ERABERRITZE-, ZABALKUNTZA- EDO ALDAKETA-OBRETAN APLIKATZEAN. ERABILGARRITASUN-IRIZPIDEAK.

ANEJO V:

OBRAS DE REFORMA, AMPLIACIÓN O MODIFICACIÓN EN LAS URBANIZACIONES Y EDIFICACIONES.

- Artículo 1.- OBJETO.*
- Artículo 2.- ÁMBITO DE APLICACIÓN.*
- Artículo 3.- EXCEPCIONES EN LA APLICACIÓN DEL PRESENTE ANEJO EN LAS OBRAS DE REFORMAS, AMPLIACIÓN O MODIFICACIÓN. CRITERIOS DE PRACTICABILIDAD.*

V. ERANSKINA.
ERABERRITZE-, ZABALKUNTZA- EDO
ALDAKETA-OBRAK URBANIZAZIO ETA
ERAIKINETAN.

1. artikulua.– Xedea.

1.1.– Eranskin honen xedea, dauden urbanizazio, bide publiko eta eraikinen eraberritze-, zabalkuntza- edo aldaketa-obretan Irisgarritasuna Sustatzen duen Legearen aplikazioa arautzea da.

1.2.– Eraikinak eta/edo beren instalazioak, urbanizazioak eta erabilera publikoko bide eta espazioak mantendu eta kontserbatzeko obrak ez dira eraberritze-, zabalkuntza- edo aldaketa-obratzat hartuko, eraberritze-rik edo aldaketarik ez dakartenean bederen.

2. artikulua.– Aplikazio-esparrua.

2.1.– Eranskin honetan bildutako arauak, Irisgarritasuna Sustatzen duen Legearen 4.4 artikuluan aipatzen diren eta Euskal Autonomia Erkidegoko esparruan — jarraian emango dugun zerrendan barne hartutako eraikin eta lokaletan— burutzen diren eraberritze-, zabalkuntza- edo aldaketa-obretan (titulartasun publikoetan nahiz pribatukoetan) aplikagarriak izango dira. Halaber, obra horietan eraikinetako irisgarritasun-baldintza teknikoek buruzko III. eranskinean bildutako arau teknikoetan xedatutakoa aplikatuko da:

- 1.– Administrazio Publikoaren zerbitzuak.
- 2.– Mota orotako osasun-zentroak.
- 3.– Zaharren egoitzak eta umezurtz-etxeak.
- 4.– Laguntza- eta harrera-zentroak.
- 5.– Mota orotako hezkuntza-zerbitzuak.
- 6.– Ikastetxe-egoitzak.
- 7.– Hornidura-azokak.
- 8.– Merkataritza eta aisialdiko zentroak eta lokalak.
- 9.– Erljio-zerbitzuak.
- 10.– Kultur zerbitzuak.
- 11.– Zinematografoak eta antzokiak.
- 12.– Estadioak eta kirolguneak.
- 13.– Ostalaritza-erabilerarako eraikinak eta lokalak.
- 14.– Trenbide, itsaso, autobus eta aireportuetako garaio-estazioak.
- 15.– Bulego-eraikinak.
- 16.– Banku-zerbitzuak.
- 17.– Lurpeko nahiz gainazaleko aparkaleku publikoak, bakanak edo hemen aipatutako erabileraren bati lotuak.
- 18.– Komun publikoak.

2.2.– Aurreko atalean aipatutako zerrendan barne hartu gabeko eraikinei eta lokalei lotutako gainerako kasuetan, obrak eraikinen eta lokalen irisgarritasunari lotutako elementuei dagozkien burutuko dira eta eraikinetako irisgarritasun-baldintza teknikoek buruzko III. eranskineko baldintzei egokituko zaizkie.

ANEJO V.
OBRAS DE REFORMA, AMPLIACIÓN O
MODIFICACIÓN EN LAS URBANIZACIONES Y
EDIFICACIONES.

Artículo 1.– Objeto.

1.1.– El presente Anejo tiene por objeto regular la aplicación de la Ley para la Promoción de la Accesibilidad en las Obras de Reforma, Ampliación o Modificación de las Urbanizaciones, Vía Pública y Edificaciones existentes.

1.2.– No tendrán consideración de Obras de Reforma, Ampliación o Modificación las de mantenimiento, conservación de los edificios y/o sus instalaciones, las urbanizaciones, vías y espacios de uso público, siempre y cuando no impliquen una reforma o modificación.

Artículo 2.– Ámbito de aplicación.

2.1.– Las normas contenidas en el presente Anejo serán de aplicación en las obras de reforma, ampliación o modificación referidas en el artículo 4.4 de la Ley para la Promoción de la Accesibilidad, ya sean de titularidad pública o privada, que se ejecuten en el ámbito de la Comunidad del País Vasco, en los edificios y locales contenidos en la lista siguiente, a las que será de aplicación lo dispuesto en las normas técnicas contenidas en el Anejo III, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en los Edificios:

- 1.– Servicios de la Administración Pública.
- 2.– Centros sanitarios de todo tipo.
- 3.– Residencias de ancianos y Orfanatos.
- 4.– Centros asistenciales y de acogida.
- 5.– Servicios de educación de todo tipo.
- 6.– Residencias Colegiales.
- 7.– Mercados de abastos.
- 8.– Centros y locales comerciales y de ocio.
- 9.– Servicios Religiosos.
- 10.– Servicios Culturales.
- 11.– Cinematógrafos y Teatros.
- 12.– Estadios y centros deportivos.
- 13.– Edificios y locales de uso hostelero.
- 14.– Estaciones de transporte ferroviarias, marítimas, de autobuses y aeropuertos.
- 15.– Edificios de oficinas.
- 16.– Servicios bancarios.
- 17.– Aparcamientos públicos tanto subterráneos como superficiales aislados o vinculados a alguno de los usos aquí mencionados.
- 18.– Aseos públicos.

2.2.– En los demás supuestos referidos a edificios y locales no incluidos en la lista mencionada en el apartado anterior, las citadas obras se ejecutarán, cuando afecten a elementos relativos a la accesibilidad de los edificios y locales, ajustándose igualmente a los requerimientos del Anejo III, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en los Edificios.

2.3.- Eraberritzeak, zabalkuntzak eta/edo aldaketak urbanizazioak, eraikuntzarik gabeko espazio libreak edo bide publikoak eraginpean hartzen dituenen, eraginpean hartutako eremua hiri-inguruneke irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko II. eranskinean bildutako baldintzei egokitu zaie.

2.4.- Etxebizitza-eraikinetan, eraberritu beharreko eremua eraikinetako irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko III. eranskineko eskakizunen arabera hurbilerazaz izateko moduan jardungo da.

2.5.- Eraberritze-obra familia bakarreko etxebizitzan edo etxebizitza propioan egin behar izanez gero, artikulua honetan xedatutakoa ez da aplikagarria izango.

3. artikulua. - Salbuespenak eranskin hau eraberritze-, zabalkuntza- edo aldaketa-obretan aplikatzean erabilgarritasun-irizpideak.

3.1.- Ezaugarri orografikoen, estrukturalen edo formari lotutakoen ondorioz eranskin honetan zehaztutako irisgarritasun-irizpideak aplikatzea ezinezkoa denean edo aurrekontu ekonomiko erabilgarria kontuan hartuta egokitzapenak neurritz kanpoko gastua dakarrenean, hurrengo puntuan zehaztuko diren erabilgarritasun-irizpideen aplikazioa onartuko da, aldez aurretik behar bezala justifikatu ondoren.

3.2.- Irisgarritasuna Sustatzen duen Legea garatzen duen araudian zehaztutako parametroei egokitu gabe ere mugikortasun urria duten pertsonen autonomiaz erabiltzea eragozten ez dieten eraikinak, lokalak edo instalazioak hartuko dira erabilgarritzat. Ildo honetan, elementu erabilgarriei buruzko ondoko irizpideak ezartzen dira:

a) Oro har, eraikinetako hurbilgarritasun-baldintza teknikoei buruzko III. eranskinaren 4.1.1 artikuluan exijitutako zirkulu librea 1,40 m-ko diametrokoa izan daiteke.

b) Espaloi edo ibilbideetan, oztoporik gabeko 1,80 m-koa eta dentsitate baxuko (12 etx./ha.) urbanizazio edo eremuetan, oztoporik gabeko 1,50 m-koa. 10 m-tik beherako tartetan %8ko aldapak egon daitezke eta 3 m-tik beherako tartetan berriz, %12koak.

%6tik gorako luzetarako aldapa duten bide publikoetako espaloietan eskubanda jarriko da ibilgailu-trafikoa duen galtzadaren alboan gutxienez.

c) Ateen pasagune libreko barea 0,80 m-koa izango da gutxienez. Bi orriko ateak erabiltzen direnean, zabaldu ohi denak bilduko ditu aurreko baldintzak.

d) Korridoreetan oztoporik gabeko 1,10 m-ko gutxienezko zabalera egongo da.

e) Arrapalak 0,90 m-ko zabalera murriztu ahal izango dira eta 3 m-tik beherako tartetan aldapa %12raino igo ahal izango da.

2.3.- Cuando la reforma, ampliación y/o modificación afecte a las urbanizaciones y espacios libres de edificación o Vía pública, se adecuará el área afectada a las condiciones contenidas en el Anejo II, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en el Entorno Urbano.

2.4.- En edificios de viviendas se actuará sobre el área a reformar haciéndola accesible según los requerimientos del Anejo III, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en los Edificios.

2.5.- En el caso de obras de reforma en la vivienda unifamiliar o en la vivienda propia, no será de aplicación lo dispuesto en el presente artículo.

Artículo 3. - Excepciones en la aplicación del presente anejo en las obras de reforma, ampliación o modificación. Criterios de practicabilidad.

3.1.- En los supuestos en los que por las características orográficas, estructurales o de forma no sea posible aplicar los criterios de accesibilidad especificados en el presente Anejo, o en aquellos en los que atendiendo al presupuesto económico disponible la adaptación constituya un gasto desproporcionado, se aceptará la aplicación de los criterios de practicabilidad que se especifican en el punto siguiente, previa la adecuada justificación.

3.2.- Se consideran practicables los edificios, locales o instalaciones que no ajustándose a los parámetros especificados en la normativa de desarrollo de la Ley para la Promoción de la Accesibilidad, no impiden su utilización de manera autónoma por personas con movilidad reducida. En este sentido se establecen los siguientes criterios de elementos practicables:

a) Con carácter general el círculo libre exigido en el artículo 4.1.1 del Anejo III, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en los Edificios, podrá ser de 1,40 m. de diámetro.

b) En aceras o itinerarios 1,80 m. libre de obstáculos y de 1,50 m. libre de obstáculos en urbanizaciones o áreas de baja densidad 12 viviendas/Ha, pudiendo alcanzar pendientes del 8% en tramos menores de 10 m. y del 12% en tramos inferiores a 3 m.

En el caso de aceras de vías públicas existentes cuya pendiente longitudinal supere el 6% se colocará pasamanos al menos en el lateral de la calzada con tráfico rodado.

c) Las puertas tendrán unas dimensiones no inferiores a 0,80 m. de hueco de paso libre. Cuando se utilicen puertas de 2 hojas la que habitualmente se abra reunirá las condiciones anteriores.

d) En los pasillos se dispondrá de un ancho mínimo 1,10 m. libre de obstáculos.

e) Las rampas podrán reducirse hasta una anchura de 0,90 m. pudiendo incrementarse la pendiente en tramos menores de 3 m. hasta el 12%.

f) Maniobratzeko espazioa behar duten dependentzia, barruti eta bestelakoen kasuan, igogailuetako plataformetan 1,40 m-ko diametroko oztoporik gabeko zirkulua egin ezin denean, dauden dimentsioak mantenduko dira.

g) Igogailuen kabinen sakonera 1,20 m-raino murriztu ahal izango da eta zabalera berriz, 0,90 m-raino. Sarrera eta irteera norabide desberdinekoak izanez gero, sakonera eta zabalera 1,50 m-raino.

Ateak zabalik daudela, igarotze-zabalera librea 0,80 m-raino murriztu ahal izango da.

h) Aurrekoa betez gero desnibelak gainditzea ezinezkoa denean, desnibel horiek gainditzeko laguntza teknikoa instalatzeko posibilitatea aztertuko da.

Jasogailuak, bertikalak nahiz zeiharrak, dagozkien indarreko arau sektorialek baimendutako desnibelak gainditzeko instalatu ahal izango dira.

i) Gainerako parametroei dagokienez, hiri-ingurune irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko II. eranskina, eraikinetako irisgarritasun-baldintza teknikoei buruzko III. eranskina eta komunikaziorako irisgarritasunari buruzko IV. eranskina aplikatzen saiatu beharko da.

3.3.- Aurreko atalean aipatutako elementuren bat eranskin honetan islatutako gutxieneko baldintzei egokitu ezin zaienean, zirkunstantzia hori dokumentu bidez justifikatu beharko da. Kasu hauetan, nahitaezkoa izango da lizentzia onartu aurretik udal-zerbitzuek alderdi hauei buruzko txosten bat egitea. Espedientea Irisgarritasunerako Euskal Kontseiluari helaraziko zaio jakinaren gainean egon dadin.

f) En las plataformas de acceso a los ascensores, en dependencias, recintos y otros donde sea necesario espacio para maniobra en el caso de que no sea posible inscribir el círculo libre de obstáculos de 1,40 m. de diámetro, se mantendrán las dimensiones existentes.

g) Las cabinas de los ascensores podrán reducirse en profundidad hasta 1,20 m. y en anchura hasta 0,90 m. y en caso de entrada y salida en distinta dirección hasta 1,50 m. de profundidad y anchura.

La anchura libre de paso una vez abiertas las puertas podrá reducirse hasta 0,80 m.

h) En el supuesto en que sea imposible salvar desniveles cumpliendo lo anterior se estudiará la posibilidad de instalar una ayuda técnica para superar dichos desniveles.

Los aparatos elevadores tanto verticales como oblicuos, podrán instalarse para salvar desniveles permitidos por las normas sectoriales vigentes que les afecten.

i) En el resto de parámetros se procurará aplicar los Anejos II, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad en el entorno urbano, III, sobre Condiciones Técnicas de Accesibilidad de edificios, y IV, sobre Accesibilidad en la Comunicación, en la medida de lo posible.

3.3.- En el caso de que alguno de los elementos mencionados en el apartado anterior no puedan adaptarse a las condiciones mínimas de accesibilidad reflejadas en el presente Anejo, deberá justificarse documentalmente dicha circunstancia, siendo preceptivo en dichos casos, con carácter previo a la aprobación de la licencia, la emisión de un informe por los Servicios Municipales en relación con tales aspectos, dándose traslado del expediente al Consejo Vasco para la Accesibilidad para su oportuno conocimiento.

**ANEXO III - Decreto 42/2005,
de 1 de marzo, de
modificación del Decreto por
el que se aprueban las normas
técnicas sobre condiciones de
accesibilidad de los entornos
urbanos, espacios públicos,
edificaciones y sistemas de
información y comunicación**

ETXEBIZITZA ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA

1181

42/2005 DEKRETUA, martxoaren lekoa, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen dekretua aldatzeko dena.

Irisgarritasuna sustatzen duen abenduaren 4ko 20/1997 Legea hiri-ingurunearen, espazio publikoen, eraikinen, garraiabideen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasuna bermatzeko eta, horrela, horiek guztiak pertsona guztiek eta bereziki mugikortasun urria, komunikatzeko zailtasunak edo beste edozein muga psikiko edo sensorial (aldi baterakoak edo iraunkorrak) dituztenek autonomiaz erabili eta gozatzea ahalbidetzeko helburuarekin onartu zen.

20/1997 Legearen Bigarren Azken Xedapenean ezarritakoa betetzeko eta legezko testua garatzeko xedez, dagokion teknika-alorreko arauak garatu ziren. Arau horietan, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzak zehaztu ziren (apirilaren 11ko 68/2000 Dekretua eta uztailearen 10eko 126/2001 Dekretua).

Hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren IV. eranskinak, errotulazioaz aritzen den 2.4.1.3. artikulua 4. paragrafoan, idatzitako materiala irakurterraza, ulergarria eta, beraz, erabilgarria izan dadin, eskatu beharreko betekizunei dagokienez, honakoa esaten du: «Testurik izanez gero, inprenta-letrak izango ditu, xeheak ahal bada. Letra horien gutxieneko tamaina 4 cm-koa izango da eta karaktereen artean 0,5 cm-ko bereizketa egongo da (tamaina aproposa ukipen-pertzepzioarako).»

Orain arte testu idatzia duten errotuluen tamaina oso handia dela ikusi da, gaurko arauak eskatzen dituzten betekizunengatik. Horregatik, erabili beharra murriztu beharko litzateke eta hasierako baldintzak zintzilik dauden eta/edo irteten diren adierazletan bakarrik erabili beharko liriteke.

Irisgarritasuna Sustatzeko Euskal Kontseiluak, 2004ko ekainaren 28an egindako Osoko bilkuran, dekretua ildo horretan aldatzea erabaki zuen.

Ondorioz, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailbuaren proposamenez, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoaren adostasunarekin eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2005eko martxoaren 1ean egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y ASUNTOS SOCIALES

1181

DECRETO 42/2005, de 1 de marzo, de modificación del Decreto por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

La Ley 20/1997, de 4 de diciembre, sobre Promoción de la Accesibilidad fue aprobada con la finalidad de garantizar la accesibilidad del entorno urbano, de los espacios públicos, los edificios, los medios de transporte y los sistemas de información y comunicación, permitiendo su uso y disfrute de forma autónoma por todas las personas y en particular por aquellas con movilidad reducida, dificultades de comunicación, o cualquier otra limitación psíquica o sensorial de carácter temporal o permanente.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Disposición Final Segunda de la Ley 20/1997, fueron elaboradas las correspondientes normas de carácter técnico, en desarrollo del texto legal, en las que se determinan las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, los espacios públicos, los edificios, los medios de transporte y los sistemas de información y comunicación (Decreto 68/2000, de 11 de abril y Decreto 126/2001, de 10 de julio).

El Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, en su Anejo IV, en el apartado 4 del artículo 2.4.1.3, sobre «Rotulación», al referirse a los requisitos exigibles para que el material escrito sea legible, comprensible, y por tanto, accesible establece, en su punto tercero, que «Cuando exista texto, estará realizado con letras de imprenta, preferiblemente en minúsculas, de 4 cm. como tamaño mínimo, con 0,5 cm. de separación entre caracteres (tamaño ideal para la percepción táctil).»

Hasta ahora se ha constatado que las excesivas dimensiones que los rótulos con texto escrito adquieren, debido a los requisitos que la normativa actual exige, aconseja que se delimiten los supuestos de aplicación de los referidos condicionantes a los indicadores colgantes y/o salientes.

El Pleno del Consejo Vasco para la Promoción de la Accesibilidad, en reunión de fecha 28 de junio de 2004, acordó proceder a la modificación del Decreto en el sentido expuesto.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, de conformidad con la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día de 1 de marzo de 2005,

XEDATU DUT:

Artikulu bakarra.— Idazketa berria ematen zaio apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren IV. eranskinaren 2.4.1.3 artikulua 4. paragrafoari, Errotulazioaz aritzen denari hain zuzen ere. Dekretu horrek espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartu zituen. Paragrafoa aurrerantzean honela geratuko da idatzita:

«Testurik izanez gero, inprenta-letrak izango ditu, eta karaktereen artean 0,5 cm-ko bereizketa egongo da. Zintzilik dauden eta/edo irteten diren adierazleetan, karaktereen tamaina gutxienez 4 cm-koa izango da.»

XEDAPEN IRAGANKORRA

Dekretu hau indarrean jarri ostean eskatzen diren baimen, emakida eta lizentzia guztiek dekretu honetan bertan ezarritakoa izango dute erabilgarri.

AZKEN XEDAPENA

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean hartuko du indarra dekretu honek.

Vitoria-Gasteizen, 2005eko martxoaren 1ean.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburua,
JAVIER MADRAZO LAVÍN.

DISPONGO:

Artículo único.— Se da nueva redacción al punto tercero del apartado 4 del artículo 2.4.1.3, sobre «Rotulación», del Anejo IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, que quedará redactado como sigue:

«Cuando exista texto, estará realizado con letras de imprenta, con 0,5 cm de separación entre los caracteres. En los indicadores colgantes y/o salientes, los caracteres tendrán un tamaño mínimo de 4 cm.»

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

El presente Decreto resultará de aplicación en el otorgamiento de toda clase de autorizaciones, concesiones y licencias solicitadas con posterioridad a la fecha de su entrada en vigor.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria- Gasteiz, a 1 de marzo de 2005.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales.
JAVIER MADRAZO LAVÍN.

**ANEXO IV – Decreto 126/2001,
de 10 de julio, por el que se
aprueban las normas técnicas
sobre las condiciones de
accesibilidad en el transporte.**

Xedapen Orokorrak

**LURRALDE ANTOLAMENDU,
ETXEBIZITZA
ETA INGURUGIRO SAILA
GARRAIO
ETA HERRI LAN SAILA**

Zk-4201

126/2001 DEKRETUA, uztailaren 10ekoa, Garraioan Irigarritasun-Baldintzei buruzko Arau Teknikoak onesten dituena.

Irigarritasuna sustatzeko abenduaren 4ko 20/1997 Legea ingurune urbanoan, espazio publikoetan, eraikinetan, garraioibideetan eta informazio- eta komunikazio-sistemetan irigarritasuna bermatzeko onetsi zen. Lege horren bidez pertsona guztiei horiek erabili eta gozatea ahalbidetu nahi izan zaie; batez ere mugikortasun urria dutenei, komunikaziorako zailtasuna dutenei edo beste edozein muga psikiko edo sentimenekoa duen edonori, aldi baterakoa nahiz iraunkorra izan.

Legearen bigarren azken xedapenean zegozkion arau teknikoak lantzea aurreikusen zen, legezko testua garatuz. Arau horietan zehaztuko dira ingurune urbanoan, espazio publikoetan, eraikinetan, garraioibideetan eta informazio- eta komunikazio-sistemetan bete beharreko irigarritasun-baldintzak, arau desberdinetan zehar artikulatutako irigarritasunari eta hirigintzako oztipoak ezabatzeari buruzko arauak bategin eta harmonizatuz.

Alde horretatik, abenduaren 4ko 20/1997 Legean xedatutakoa betez, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretu, ingurune urbanoan, espazio publikoetan, eraikinetan, garraioibideetan eta informazio- eta komunikazio-sistemetan irigarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak gainekoa, onetsi zen. Arautu gabe geratu ziren garraioan irigarritasunerako arau teknikoak.

Oraingo Dekretu honek osatu egin du legezko testuan eta bere eranskinean jasotako aurreikuspena, hots, garraioan irigarritasunerako arau teknikoak arautzea. Dekretu hori lantzen Zuzenean eragindako kolektiboak eta Irigarritasunerako Euskal Kontseiluko batzorde iraunkorrak hartu dute esku. Azken honek bere oniritzia eman dio landu den testuari.

Eranskinean irigarritasun-baldintzak zehaztu dira garraioaren azpiegituretan, eta baita errepidezko eta trenbidezko garraio publikoan erabiltzen den material mugikorrean ere. Halaber, zenbait baldintza gehitu dira garraio pribaturako eta irigarritasun-baldintzak kontrolatu eta egokitzapenak egiteko zenbait alderdi ere arautu dira

Disposiciones Generales

**DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN
DEL TERRITORIO, VIVIENDA
Y MEDIO AMBIENTE
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES
Y OBRAS PÚBLICAS**

Nº-4201

DECRETO 126/2001, de 10 de julio, por el que se aprueban las Normas Técnicas sobre Condiciones de Accesibilidad en el Transporte.

La Ley 20/1997, de 4 de diciembre, sobre Promoción de la Accesibilidad, fue aprobada con la finalidad de garantizar la accesibilidad del entorno urbano, los espacios públicos, los edificios, los medios de transporte y los sistemas de información y comunicación, permitiendo su uso y disfrute de forma autónoma por todas las personas y en particular por aquellas con movilidad reducida, dificultades de comunicación, o cualquier otra limitación psíquica o sensorial de carácter temporal o permanente.

La disposición final segunda de la ley preveía la elaboración de las correspondientes Normas de carácter técnico en desarrollo del texto legal en las que se determinen las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, los espacios públicos, los edificios, los medios de transporte y los sistemas de información y comunicación, refundiendo y armonizando las normas referentes a accesibilidad y supresión de barreras urbanísticas articuladas a través de diferentes normas.

En este sentido y a fin de cumplimentar lo dispuesto en la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, fue aprobado el Decreto 68/2000, 11 de abril, por el que se regulan las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, quedando en dicho momento pendiente de regulación las normas técnicas de accesibilidad en el transporte.

El presente Decreto completa la previsión contenida en el texto legal incluyendo en su Anejo, la regulación de las normas técnicas de accesibilidad en el transporte, en cuyo proceso de elaboración han intervenido los colectivos directamente afectados, y la Comisión permanente del Consejo Vasco de Accesibilidad dando su conformidad al texto elaborado.

El Anejo determina las condiciones de accesibilidad en las infraestructuras del transporte, así como en el material móvil del transporte público por carretera y ferrocarril, incluyendo determinadas condiciones para el transporte privado y regulando los aspectos relativo a la ejecución de las adaptaciones y al control de las condiciones de accesibilidad.

Horrenbestez, Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburuak eta Garraio eta Herrilan sailburuak proposatuta, eta Eusko Jaurlaritzako Batzorde Juridiko Aholkulariari entzun eta Jaurlaritzaren konseiluak 2001eko uztailaren 10ean egindako bilkuran aztertu ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

Artikulu bakarra.— Dekretu honen eranskin modura ageri diren Garraioan irisgarritasun-baldintzei buruzko Arau Teknikoak onetsi dira.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Dekretu honetan xedatutakoa Dekretua indarrean sartu ondoren eskatutako mota guztietako baimen, lagapen eta lizentzia ematerakoan aplikatuko da.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Dekretu honetan aurreikusitakoaren aurka dauden xedapen guztiak indargabetuta geratu dira, baldin eta maila berekoak edo beheragoak badira.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburuari eta Garraio eta Herrilan sailburuari eman zaie Dekretu hau burutu eta garatzeko beharrezko xedapenak emateko ahalmena, bakoitzak di-tuen eskumenen esparruan.

Bigarrena.— Dekretu hau indarrean jarriko da Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunetik hasi eta sei hilabetera.

Vitoria-Gasteizen, 2001eko uztailaren 10ean.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta
Ingurugiro sailburua,
FRANCISCO JOSÉ ORMAZABAL ZAMAKONA.

Garraio eta Herrilanak sailburua,
ÁLVARO AMANN RABANERA.

En su virtud, a propuesta de los Consejeros de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente, y de Transportes y Obras Públicas, oída la Comisión Jurídica Asesora del Gobierno Vasco, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 10 de julio de 2001,

DISPONGO:

Artículo único.— Se aprueban las Normas Técnicas sobre Condiciones de Accesibilidad en el Transporte, que figuran como Anejo del presente Decreto.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Lo dispuesto en el presente Decreto será de aplicación en el otorgamiento de toda clase de autorizaciones, concesiones y licencias solicitadas con posterioridad a la fecha de su entrada en vigor.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan o contradigan a lo previsto en el presente Decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Se faculta a los Consejeros de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente, y de Transportes y Obras Públicas, para dictar en el marco de sus competencias, cuantas disposiciones sean necesarias para la aplicación y desarrollo del presente Decreto.

Segunda.— El presente Decreto entrará en vigor a los seis meses a partir de la fecha de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 10 de julio de 2001.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Ordenación del Territorio, Vivienda
y Medio Ambiente,
FRANCISCO JOSÉ ORMAZABAL ZAMAKONA.

El Consejero de Transportes y Obras Públicas,
ÁLVARO AMANN RABANERA.

ERANSKINA

IRISGARRITASUNA GARRAIOAN

1. *artikularua*.– Xedea
2. *artikularua*.– Aplikazio-Eremua
3. *artikularua*.– Irisgarritasuna Azpiegituretan
 - 3.1.– Baldintza Orokorrak
 - 3.2.– Eraiki berri diren garraio publikorako geltokiak
 - 3.3.– Lehendik dauden garraio publikorako geltokiak
 - 3.4.– Markesinak, geltokiak eta geralekuak
4. *artikularua*.– Irisgarritasuna Material Mugikorrean
 - 4.1.– Garraio publikoa. Baldintza orokorrak
 - 4.2.– Irisgarritasuna autobusetan
 - 4.2.1.– Zoru baxuko autobus irisgarriak
 - 4.2.2.– Zoru altuko autobus irisgarriak
 - 4.3.– Hiri-zerbitzu publikoak
 - 4.4.– Hiriarteko zerbitzu publikoak
 - 4.5.– Trenbide-material mugikorra
 - 4.6.– Taxiak
 - 4.6.1.– Egokitutako taxiak
5. *artikularua*.– Garraio pribatua
 - 5.1.– Erreserbatutako aparkalekuak
 - 5.2.– Aparkatzeko txartelak
6. *artikularua*.– Egokitzapenak Burutzea
7. *artikularua*.– Irisgarritasun-baldintzak kontrolatzea

ERANSKINA

IRISGARRITASUNA GARRAIOAN

1. *artikularua*.– Xedea.
Eranskin honek azpiegiturek eta material mugikorrak bete behar dituzten irisgarritasunerako baldintza teknikoak ezartzen ditu, pertsonak garraiora iritsi daitezzen bermatzeko xedearekin, Irisgarritasuna sustatzeko abenduaren 4ko 20/1997 Legean araututakoa betez.
- Herri Administrazio eskudunek beharreko neurriak hartuko dituzte bai garraio publikoak, baita horiei loturiko eraikin, zerbitzu, instalazio eta altzariak ere, arian-arian eranskin honetako preskripzioetara moldatuz joan daitezzen.
2. *artikularua*.– Aplikazio-eremua
Eranskin honetan ezarritako arauak Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuan aplikatzeko izango dira;

ANEJO

ACCESIBILIDAD EN EL TRANSPORTE

- Artículo 1*.– Objeto
- Artículo 2*.– Ámbito de aplicación
- Artículo 3*.– Accesibilidad en las infraestructuras
 - 3.1.– Generalidades.
 - 3.2.– Estaciones de transporte público de nueva construcción.
 - 3.3.– Reforma de las estaciones de transporte público existentes.
 - 3.4.– Marquesinas, paradas y apeaderos.
- Artículo 4*.– Accesibilidad en el material móvil.
 - 4.1.– Transporte público. Generalidades.
 - 4.2.– Accesibilidad en los autobuses.
 - 4.2.1.– Autobuses de piso bajo accesibles.
 - 4.2.2.– Autobuses de piso alto accesibles.
 - 4.3.– Servicios públicos urbanos.
 - 4.4.– Servicios públicos interurbanos.
 - 4.5.– Material móvil ferroviario.
 - 4.6.– Taxis.
 - 4.6.1.– Taxis adaptados.
- Artículo 5*.– Transporte Privado.
 - 5.1.– Aparcamientos reservados.
 - 5.2.– Tarjetas de estacionamiento.
- Artículo 6*.– Ejecución de las adaptaciones.
- Artículo 7*.– Control de las condiciones accesibilidad.

ANEJO

ACCESIBILIDAD EN EL TRANSPORTE

- Artículo 1*.– Objeto.
El presente anejo establece las condiciones técnicas de accesibilidad que han de reunir las infraestructuras y el material móvil, al objeto de garantizar la accesibilidad de las personas al transporte, en cumplimiento de lo establecido en la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad.
- Las administraciones públicas competentes adoptarán las medidas oportunas para la progresiva adaptación de los transportes públicos, así como de los edificios, servicios, instalaciones y mobiliario vinculado a los mismos, a las prescripciones del presente anejo.
- Artículo 2*.– Ámbito de aplicación.
Las normas contenidas en el presente anejo serán de aplicación, en el ámbito de la Comunidad Autónoma

Euskal Administrazioen eskumenekoak diren bidaiarientzako garraio publikoetan eta ibilbide osoa erabat Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan egiten dutenetan, eta garraio horietara zuzendutako eraikin zerbitzu, instalazio eta altzarietan.

3. artikulua.— Irisgarritasuna azpiegiturretan

3.1.— Baldintza orokorrak

1.— Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide, itsaso, autobus eta aireportuetako geltokiak, irisgarriak ez diren heinean, beharrezko neurri teknikoak izango dituzte mugikortasun urriko erabiltzaileei ibilgailuak geltokiraino sartzea errazteko

2.— Norabide-banda gidariek eta argiek, nahiz kontraste kromatikoek eta errotulazioek, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren IV. Eranskinean xedatutako baldintza teknikoak beteko dituzte.

3.— Ontziratzen eta lehorreratzeko laguntzeko baliodunen elementu mekaniko/mugikorak, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren III Eranskinean adierazitakoari egokitu beharko zaizkio, elementuaren beraren ezaugarri eta neurriari dagokionez.

3.2.— Eraiki berri diren garraio publikorako geltokiak

Eraiki berri diren Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide, itsaso, autobus eta aireportuetako geltokiak, Euskal Autonomia Erkidegoan bidaiarientzako garraioari dagozkionak, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II, III eta IV Eranskinetan adierazitako irisgarritasunerako baldintza teknikoak bete beharko dituzte.

3.3.— Lehendik dauden garraio publikorako geltokiak

Lehendik dauden Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide, itsaso, autobus eta aireportuetako geltokiak, Euskal Autonomia Erkidegoan bidaiarientzako garraioari dagozkionak, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren IV eta V Eranskinetan adierazitakoari egokitu ko zaizkio.

3.4.— Markesinak, geltokiak eta geralekuak

Eraiki berri diren marquesinak, geltokiak eta geralekuak apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II, III eta IV. Eranskinetan adierazitakoari egokituko zaizkio.

Lehendik dauden marquesina, geltoki eta geralekuetan egingo den edozein erreforma, zabaltze, aldaketa eta/edo ordezteak apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II, III eta IV. Eranskinetan adierazitakoaren arabera burutu beharko dira.

Markesina, geltoki eta geralekuetako informazio-zutoinetan dagoen informaziorik garrantzitsuenak apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren IV. Eranskinean adierazitako baldintzak bete beharko ditu.

del País Vasco, a todos los transportes públicos de viajeros competencia de las administraciones vascas y a los que discurran íntegramente dentro de la Comunidad Autónoma Vasca, así como a los edificios, servicios, instalaciones y mobiliario destinados a dichos transportes.

Artículo 3.— Accesibilidad en las infraestructuras.

3.1.— Generalidades.

1.— Las estaciones ferroviarias, marítimas, de autobuses y aeroportuarias de la CAPV dispondrán, en tanto no sean accesibles, de las medidas técnicas necesarias para facilitar, a los usuarios con movilidad reducida, el acceso hasta la parada de los vehículos.

2.— Las franjas-guías de dirección, así como las condiciones básicas de iluminación, contraste cromático y rotulación, cumplirán las características técnicas dispuestas en el Anejo IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

3.— Aquellos elementos mecánicos/móviles que sirvan de ayuda técnica para el embarque y desembarque deberán ajustarse, en todo lo referente a características y dimensiones del elemento en sí, a lo indicado en el Anejo III del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

3.2.— Estaciones de transporte público de nueva construcción.

Todas las estaciones ferroviarias, marítimas, de autobuses y aeroportuarias, de nueva construcción, destinados en la CAPV al transporte público de viajeros, deberán cumplir, en todo lo que sea de aplicación, las condiciones técnicas de accesibilidad indicadas en los Anejos II, III, y IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

3.3.— Reforma de las estaciones de transporte público existentes.

Las obras de reforma, ampliación o modificación de las estaciones de transporte ferroviarias, marítimas, de autobuses y aeroportuarias, ya existentes, destinadas en la CAPV al transporte público de viajeros, se ajustarán a lo indicado en los Anejos IV y V del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

3.4.— Marquesinas, paradas y apeaderos.

Las marquesinas, paradas y apeaderos de nueva construcción, se ajustarán a lo indicado en los Anejos II, III y IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

Cualquier tipo de reforma, ampliación, modificación y/o sustitución que se realice en las marquesinas, paradas y apeaderos ya existentes se deberán ejecutar de acuerdo a lo indicado en los Anejos II, III y IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

La información más relevante contenida en los postes de información de marquesinas, paradas y apeaderos deberán cumplir los requisitos indicados en el Anejo IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

4. artikulua.– Irisgarritasuna material Mugikorrean**4.1.–** Garraio publikoa. Baldintza orokorrak

1.– Zerbitzu erregularra eskaintzen duten garraio-bide publiko kolektibo erosi berriek, hiritakoek eta hiriartekoek, bi toki gordeta izango dituzte gurpil-aulkidun erabiltzaileentzat, eta lau eserleku auto eta ibilgailuko mugikortasun urriko pertsonentzat. Toki horiek sarbideetik hurbil, behar bezala seinalatuta, eta txirrina nahiz gelditzeko seinalera irisgarriak izan behar dute, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II eta III Eranskinetan garatutakoaren arabera. Eserleku horiek beste gainontzeko eserlekuen ondoren salduko dira, baldin eta mugikortasun urriko pertsonaren batek lehenago eskatzen ez baditu.

2.– 30 bidaiari baino gutxiagoko autobusen kasu zehatzean, bi eserleku gordeko dira gurpil-aulkidun erabiltzaileentzat, eta lau eserleku auto eta ibilgailuko mugikortasun urriko pertsonentzat. Halaber, ohiko erabilerarako aukera emateko nahikoa eta modu eraginkorrean moldatzeko mekanismoak jarriko dira.

3.– Gordetako eserlekuetan irisgarritasunaren nazioarteko sinboloa jarriko da.

4.– Mugikortasun urriko pertsonak sarbideetatik autonomiaz ontziratu eta lehorreratu ahalko dira aipatutako garraio-bideetan.

5.– Garraio-bide publiko horietan mugikortasun urriko pertsonak daramatzaten baliabide lagungarri eta/edo teknikoak jartzeko espazio fisikoa izango dute.

6.– Ibilgailuek informazio-sistemak izango dituzte, komunikazioan zailtasunak dituzten pertsonentzako egokiak.

7.– Txakur-gidariak lagundutako bidaiariak txakur-gidariei buruzko azaroaren 21eko 17/1997 Legean ezarritakoaren arabera bidaiatzeko eskubidea izango dute.

8.– Apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren IV. Eranskinaren arabera, ibilgailuek argi egokia eduki behar dute islak eta lilurak saihesteko.

9.– Ontziratzeke atea argi/soinu ez durunditsua izan behar dute komunikatzeko zailtasunak dituzten pertsonak sarbide horren egoera zehatza ezagutu dezaten. Mekanismo horren ezaugarriak apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren IV. Eranskinetan araututakoari egokitu zaio.

10.– Garraiorako ibilgailuen barruko helduleku eta barrak apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II eta III. Eranskinetan eskudelentzako adierazitako ezaugarriei egokitu behar dute zailtzeko, egokia den guztian, eta kolore bizia eta eserleku eta azalerengandik kontrastatua izango dute (lurzorua, hormak eta sabaia).

Artículo 4.– Accesibilidad en el material móvil.**4.1.–** Transporte público. Generalidades.

1.– Los medios de transporte público colectivos, urbanos e interurbanos, de nueva adquisición que prestan servicios regulares, reservarán dos espacios para usuarios de sillas de ruedas y cuatro asientos por coche o vehículo para personas con movilidad reducida, próximos a las puertas de acceso, adecuadamente señalizados y accesibles a los timbres y señales de parada, según se desarrolla en los Anejos II y III del Decreto 68/2000, de 11 de abril. Estos asientos serán los últimos en venderse, siempre que ninguna persona con movilidad reducida los solicite con anterioridad.

2.– En el caso concreto de autobuses con capacidad no superior a treinta viajeros, se reservarán dos espacios para usuarios de sillas de ruedas y cuatro asientos por coche o vehículo para personas con movilidad reducida, pudiendo establecerse un sistema de adaptación suficiente y eficaz, que permita realizar asimismo un uso convencional.

3.– En los asientos reservados se instalará el símbolo internacional de la accesibilidad.

4.– En los citados medios de transporte, las personas con movilidad reducida podrán embarcar y desembarcar por las puertas de entrada de forma autónoma.

5.– En los mismos medios de transporte público, se facilitará el espacio físico para la ubicación de cuantos medios auxiliares y/o ayudas técnicas vayan provistas las personas con movilidad reducida.

6.– Los vehículos deben de disponer de sistemas de información, adecuados para personas con dificultades en la comunicación.

7.– Los pasajeros que vayan acompañados de perros guía tendrán derecho a viajar conforme a lo establecido en la Ley 17/1997, de 21 de noviembre, de perros guía.

8.– En los vehículos se ha de disponer de una iluminación adecuada, conforme al Anejo IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril, para evitar los reflejos y deslumbramientos.

9.– Las puertas de embarque deberán ir provistas de un mecanismo luminoso/sonoro, no estridente, a fin de que las personas con dificultades en la comunicación puedan conocer la situación exacta de dicho acceso. Las características de ese mecanismo se adecuarán a lo establecido en el Anejo IV del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

10.– Los asideros y barras situados dentro de los vehículos de transporte deberán ajustarse, en todo lo que sea pertinente, a las características indicadas para los pasamanos en los Anejos II y III del Decreto 68/2000, de 11 de abril, y tendrán una coloración viva y bien contrastada con los asientos y las superficies (suelo, paredes y techo).

11.- Gelditzeko eskatzeko ukigailuak neurri onekoak izan beharko dute eta ongi bistaratzeko modukoak; kolore bizia eta jarrita dauden barra eta garraio-bidearen barnearengandik kontrastatua izango dute. Ukigailuak eragitean bolumen eta tonu egokiko soinu-seinalea egingo du.

12.- Garraio publikorako ibilgailu guztien zorua irristakaitza izango da.

4.2.- Irisgarritasuna autobusetan

4.2.1.- Zoru baxuko autobus irisgarriak

Zoru baxuko autobusak irisgarriak izango dira ondorengo kasuetan:

- Gurpil-aulkientzako bi espazio gordeta dituztenean, sarbidetik ahalik eta hurbilen eta biratzeko toki nahikoarekin.

- Geltokietan alhora mugitzeko sistema hidropneumatiko edo hidraulikoa dutenak, ontziratu eta lehorretzeko aldeko altuera 25cm baino gutxiago izanik.

- Mugikortasun urriko pertsonak ontziratu eta lurreratzeko atean edo ateetan ate-zuloko argi librearen zabalera berdineko arrapala ezkutagarria jartzen denean. Plataforma horren kanpoko ertza kolore biziz margoturik egongo da, ibilgailuaren gainontzeko zoruarekin kontrastea eginez.

- Ate horren inguruan gidariari abisatzeko txirrina dutenetan, 90 eta 120 cm-ren arteko altueran.

- Arrapala dabilen bitartean argi eta soinu seinale bat egiten dutenetan.

- Autobus barruan, heldulekuak sarrerako atetik irteerako atera bitartean jarraian kokatzen direnean, eserlekuak aurkitzeko ukimenezko adierazleak dituztenean, norabide-gidari funtzioa betez.

- Autobus artikulatuetan, artikulazioko zati mugikorrek zorua ehundura eta kolore desberdinekin seinalatua eta ibilgailuaren gainerako zoruarekiko ongi kontrastatuta dutenetan.

4.2.2.- Zoru altuko autobus irisgarriak

Zoru altuko autobusak irisgarriak izango dira honako kasuetan:

- Gurpil-aulkien erabiltzaileek autonomiaz erabiltzeko moduko bi eserleku dituztenean, 45cm baino baxuagokoak eta dagozkien besoentzako euskarri ezkutagarriekin.

- Autobus horietara ontziratu eta lehorretzeko plataforma elektrohidrauliko bat dutenetan, kai edo kanpoko galtzada eta autobusaren barruko zoruaren arteko desnibela gaiditutako duena.

11.- Los pulsadores de solicitud de parada deberán tener un buen tamaño y ofrecer una máxima visualización, teniendo una coloración viva y bien contrastada tanto con la barra donde se encuentren colocados, como con el interior de la unidad de transporte. Al accionar los pulsadores se emitirán una señal sonora, de volumen y tono adecuados

12.- El piso de todos los vehículos de transporte público será antideslizante.

4.2.- Accesibilidad en los autobuses.

4.2.1.- Autobuses de piso bajo accesibles.

Los autobuses de piso bajo se considerarán accesibles cuando:

- Dispongan de dos espacios reservados para sillas de ruedas, que se encontrarán lo más próximos posible a las puertas de acceso, existiendo espacio suficiente para el giro.

- Estén equipados con un sistema hidroneumático o hidráulico que les permita inclinarse lateralmente en las paradas, de forma que la altura de la zona de embarque y desembarque no supere los 25 cm.

- En la puerta, o puertas, en que se prevea realizar el embarque y desembarque de las personas con movilidad reducida exista una rampa escamoteable de anchura igual a la luz libre del hueco de la puerta en que se instale. El borde exterior de esta plataforma deberá estar pintado en color vivo, contrastando con el resto del suelo del vehículo.

- En las proximidades de esa puerta exista un timbre de aviso al conductor, colocado a una altura entre 90 y 120 cm.

- Durante el tiempo que esté funcionando la rampa se emita una señal acústica y luminosa.

- En el interior del autobús, las barras de sujeción se coloquen de manera que exista una continuidad desde la puerta de entrada hasta la puerta de salida y dispongan de señalizadores táctiles de localización de plazas sentadas, de modo que cumplan con la función de guía de dirección.

- En los autobuses articulados, el suelo de la parte móvil de la articulación se señalice mediante una textura y coloración diferentes, y bien contrastadas con el resto del suelo del vehículo.

4.2.2.- Autobuses de piso alto accesibles.

Los autobuses de piso alto se considerarán accesibles cuando:

- Dispongan de dos asientos, no más bajos de 45 cm, accesibles de forma autónoma para personas usuarias en silla de ruedas, y sus correspondientes apoyabrazos escamoteables.

- Para el embarque y desembarque a dichos autobuses exista una plataforma electrohidráulica que permita salvar el desnivel entre el andén o la calzada exterior y el interior del piso del autocar.

– Plataforma jasotzaile hauen ezaugarriak, neurriei eta gutxiengo kargari dagokionez, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren III. Eranskinean jasotakoei egokitzeko zaizkionetan.

– Plataforma dabilen bitartean argi eta soinu seinale bat egiten dutenetan.

– Mugikortasun urriko pertsonak autobusean sartzearrazteko gurgil-aulki bat dutenetan.

– Eskailera-maila bakoitzaren goiko ertzak kolore bizia, desberdina eta, maila, kontramaila eta ibilgailuaren barneko hondoarengandik ongi kontrastatua dutenetan.

– Eserlekuen gainean dauden apaletako kanpo aldeko alboetan eserlekuaren zenbakia adierazteko ukimenezko adierazleak jarrita dituztenetan. Zenbakiak makrokaracteretan errotulatu egon beharko dute, trazuan goi-erliebea erdian eta Braille sisteman, kolore desberdinean eta hondoa eta tapizeriarekiko ongi kontrastatuta.

4.3.– Hiri-zerbitzu publikoak.

1.– Hiri-zerbitzu publiko guztiak zoru baxuko autobusekin egin beharko dira, dagokion udalaren irizpideen arabera ibilbideak horretarako aukerarik ematen ez duenean salbu.

2.– Hiri-autobusen lineen enpresa titularrak izango dira da mugikortasun urriko pertsonak ibilgailuan autonomiaz ontziratuta eta lehorratzea errazteko eta baita billetea ordaintzea errazteko arduradunak

4.4.– Hiriarteko zerbitzu publikoak.

Hiriarteko autobus lineen enpresa kontzesionarioak izango dira mugikortasun urriko pertsonak ibilgailuan autonomiaz ontziratuta eta lehorratzea eta billetea ordaintzea errazteko arduradunak

4.5.– Trenbide-material mugikorra.

1.– Erosi berria den trenbide-materiala mugikortasun urriko pertsonentzat irisgarria izango da.

2.– Tren-enpresak izango dira mugikortasun urriko pertsonak ibilgailuan autonomiaz ontziratuta eta lehorratzea errazteko arduradunak.

3.– Ibilgailurako sarbideak kolore bizi eta desberdinekoak izan beharko dute, gainerako unitatearengandik ongi kontrastatuta.

4.– Ibilgailuan sartzeko eskailera-mailak egonez gero, goiko ertzak nabarmenduko dira horien ikusmen-pertzepzioa errazteko.

4.6.– Taxiak.

1.– Hiru milatik gorako biztanle kopurua duten Euskal Autonomia Erkidegoko udalerrietan, udalek gu-

– Las características de estas plataformas elevadoras se ajusten, en cuanto a dimensiones y cargas mínimas, a las recogidas en el Anejo III del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

– Durante el tiempo que esté funcionando la plataforma se emita una señal acústica y luminosa.

– Dispongan de una silla de ruedas, para facilitar el acceso al autobús a las personas con movilidad reducida.

– Los bordes superiores de cada uno de los escalones se señalicen con una coloración viva, diferente y bien contrastada respecto a las huellas, tábricas o contrahuellas y el fondo del interior del vehículo.

– En los laterales exteriores de las bandejas colocadas encima de los asientos se coloquen unos señalizadores táctiles, que informen de la numeración de las plazas sentadas. La numeración deberá rotularse en macrocaracteres, con un altorrelieve centrado en el trazo y en sistema Braille, siendo la coloración diferente y bien contrastada de la del fondo y de la de la tapicería.

4.3.– Servicios públicos urbanos.

1.– Todos los servicios urbanos deberán realizarse con autobuses de piso bajo, salvo que, a criterio del correspondiente ayuntamiento, el itinerario lo imposibilite.

2.– Las empresas titulares de las líneas de autobuses urbanos serán responsables de facilitar a los usuarios con movilidad reducida, y de forma autónoma, el embarque y desembarque a los vehículos, así como el abono del billete.

4.4.– Servicios públicos interurbanos.

Las empresas concesionarias de las líneas de autobuses interurbanos serán responsables de facilitar a los usuarios con movilidad reducida, y de forma autónoma, el embarque y desembarque a los vehículos, así como el abono del billete.

4.5.– Material móvil ferroviario.

1.– El material móvil ferroviario de nueva adquisición será accesible a personas con movilidad reducida.

2.– Las empresas ferroviarias serán las responsables de facilitar a los usuarios con movilidad reducida, y de forma autónoma, el embarque y desembarque a los vehículos.

3.– Las puertas de acceso a los vehículos deberán tener una coloración viva, diferente y bien contrastada de las del resto de la unidad.

4.– Si hay peldaños para acceder al vehículo, se destacarán los bordes superiores de los mismos para facilitar su percepción visual.

4.6.– Taxis.

1.– En los municipios de la Comunidad Autónoma del País Vasco con población superior a tres mil habi-

txienez taxi egokitu bat izan dadin sustatuko dute eta eguneko 24 ordutan bermatu beharko da zerbitzua.

2.- Nolanahi ere, 20 taxi lizentzia baino gehiagoko udalerrietan, taxien lizentzien %5ek gutxienez gurpil-aulkidun erabiltzaileentzat egokituta egon beharko dute, Eranskin honetako 4.6.1 atalean ezarritakoaren araber.

3.- Egokitutako taxiak lehentasunezko zerbitzua emango diete mugikortasun urriko pertsonari, baino ez dira inolaz ere pertsona horientzako bakarrik izango.

4.- Tarifa-zerrendak, baita gainerako informazio gehigarria ere, inprimakietan, Braille sisteman eta beste edozein idatzizko komunikabidetan.

4.6.1.- Egokitutako taxiak.

Gurpil-aulkidun erabiltzaileentzat egokitutako taxizat hartuko dira honako baldintzak betetzen dituztenak:

- Gurpil-aulki elektrikoa eramateko espazioa dutenak eta espazio horren gutxienezko dimentsioa apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren I Eranskinean, Parametro Antropometrikoei buruzkoan, ezarritakoari egokitzeko zaien.

- Gurpil-aulkientzako sarbidea apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren I Eranskineko gurpil-aulki elektrikoak lasai sartzeko moduko neurrikoa denean.

- Gurpil-aulkiak ontziratzeko edo lehorreratzeko erabiliko den ateak arrapala edo plataforma jasotzaileak dituztenak. Arrapala edo plataforma hauek apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren III Eranskinean ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.

- Gurpil-aulkientzako ainguraketa eta erabiltzaileentzako segurtasun-uhala dagoenean.

- Bidaiari-lekuak heldulekuak dituztenak; inguruarekiko kontrastatutako kolorean, eta erabilgarritasuna eta dimentsioei dagokionez, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren I eta III Eranskinetan xedatutako parametroen arabera direnean.

- Gidariak ainguraketak eta segurtasun uhalak jartzeko eta gurpil-aulkidun erabiltzaileei ibilgailurako sarrera eta irteera errazteko jarritako ekipamendua manipulatze arduradunak direnean.

5. artikulua.- Garraio Pribatua

5.1.- Erreserbatutako txartelak.

Mugikortasun urriko pertsonentzako gordetako aparkalekuen dimentsioa, kokapena eta kopurua 20/1997 Legea garatzeko apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II eta III Eranskinetan ezarritakoari egokitu zaizkio.

tantes, los ayuntamientos de dichos municipios promoverán la existencia de al menos una licencia de taxi adaptado, debiendo garantizarse el servicio durante las 24 horas del día.

2.- En todo caso, los municipios de más de 20 licencias de taxi, un 5% de las mismas deberán corresponder a vehículos adaptados a personas usuarias de sillas de ruedas, conforme a las condiciones que se establecen en el apartado 4.6.1. de este Anejo.

3.- Los taxis adaptados darán servicio preferente a las personas con movilidad reducida, pero en ningún caso tendrán ese uso exclusivo.

4.- Los cuadros de tarifas, así como las demás informaciones complementarias, deberán estar disponibles tanto en material impreso, en sistema Braille y en cualquier método escrito de comunicación.

4.6.1.- Taxis adaptados.

Los taxis se considerarán adaptados a personas usuarias en sillas de ruedas cuando:

- Dispongan de un espacio para transportar una silla de ruedas eléctrica y las dimensiones mínimas de dicho espacio se ajusten a lo establecido en el Anejo I relativo a Parámetros Antropométricos del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

- La puerta de acceso a sillas de ruedas tendrá unas dimensiones que permitan el paso, con holgura, de sillas de rueda eléctricas del Anejo I del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

- Disponga de rampas o de plataformas elevadoras en la puerta en que se prevea realizar el embarque y desembarque de las sillas de ruedas. Estas rampas y plataformas deberán cumplir las condiciones establecidas en el Anejo III del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

- Existan anclajes para las sillas de ruedas y cinturón de seguridad para el usuario

- El interior del habitáculo disponga de barras de sujeción, en color contrastado con el entorno, que se ajusten, en cuanto a funcionalidad y dimensiones, a los parámetros dispuestos en los Anejos I y III del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

- Los conductores sean los responsables de la colocación de los anclajes y cinturones de seguridad, y de la manipulación de los equipos instalados para facilitar, a los usuarios en silla de ruedas, el acceso y la salida a los vehículos.

Artículo 5.- Transporte privado.

5.1.- Aparcamientos reservados.

Las dimensiones, la ubicación y el número de aparcamientos reservados a personas de movilidad reducida se ajustarán a lo establecido en los Anejos II y III del Decreto 68/2000, de 11 de abril, de desarrollo de la Ley 20/1997

5.2.- Aparkatzeko txartelak.

Pertsona ezgaituak eramateko ibilgailuak aparkatzeko txartelak urriaren 17ko 236/1989 Dekretuan ezarritakoari egokituko zaizkio.

6. artikulua.- Egokitzapenak burutzea.

Eranskin hau aplikagarri den esparruko garraiorako azpiegituren inbentarioa eta material mugikorra, bertan begietsitako jarduketarako lehentasunen hurrenkera, egokitzapenak egiteko aurreikuspen ekonomikoak, eta aurreranzko egokitzapen horien egutegia, 20/1997 Legeak Eusko Jaurlaritzari, Foru Aldundiei, Udalei eta gainerako erakunde publikoei egitea gomendatzen dien laurteko egitarauetan jasoko dira.

7. artikulua.- Irisgarritasun-baldintzak kontrolatzea

1.- Emakidak eta lizentziak emateko nahiz garraio gaietako egitasmoak onartzeko Herri Administrazio eskudunek, Eranskin honetan ezarritako arauak betetzen direla zainduko dute

2.- Eranskin honetan xedatutakoari eragiten dieten kontratu administratiboetako baldintza pleguek Eranskinari egokitzeko klausulak izango dituzte.

Agintariak eta Langileria**Izendapenak, Egoerak eta Gorabeherak****JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA****Zk-4202**

8/2001 DEKRETUA, uztailaren 16koa, lehendakaria-rena, Jaurlaritzako lehendakariordeak eta sailburuek euren egitekoak utz ditzatela xedatzen duena (hutsen zuzenketa).

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria arautzen duen 155/1993 Dekretuak 24.1 artikuluan xedatzen duenez, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzararekiko Harremanetarako Zuzendaritzari dagokio aldizkarian argitaratutako testuetan egindako tipografia edo inprimaketa hutsak zuzentzea, nahiz bere kabuz nahiz doakion organo edo erakundeak eskatuta, baldin eta hutsak xedapenen esanahia aldatu edo horiei buruzko zailantzak sortzen badituzte.

5.2.- Tarjetas de estacionamiento.

Las tarjetas de estacionamiento de vehículos que transportan personas discapacitadas se ajustarán a lo establecido en el Decreto 236/1989, de 17 de octubre.

Artículo 6.- Ejecución de las adaptaciones.

El inventario de las infraestructuras y del material móvil dedicados al transporte en el ámbito de aplicación del presente Anejo, el orden de prioridad de las actuaciones contempladas en el mismo, las previsiones económicas destinadas a la realización de las adaptaciones, así como el calendario de dichas adaptaciones progresivas, se recogerán en los programas cuadriennales que la Ley 20/1997 encomienda elaborar al Gobierno Vasco, Diputaciones Forales, Ayuntamientos y demás entidades públicas.

Artículo 7.- Control de las condiciones de accesibilidad

1.- Las administraciones públicas competentes para el otorgamiento de concesiones y licencias, así como para la aprobación de proyectos en materia de transportes, velarán por el cumplimiento de las normas establecidas en el presente Anejo.

2.- Los pliegos de condiciones de los contratos administrativos cuyos contenidos afecten a los dispuesto en este Anejo contendrán cláusulas de adecuación a la misma.

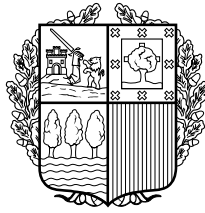
Autoridades y Personal**Nombramientos, Situaciones e Incidencias****PRESIDENCIA DEL GOBIERNO****Nº-4202**

DECRETO 8/2001, de 16 de julio, del Lehendakari, por el que se declara el cese en sus funciones de la Vicepresidenta y de los Consejeros y Consejeras del Gobierno (corrección de errores).

El artículo 24.1 del Decreto 155/1993, por el que se regula el Boletín Oficial del País Vasco, establece que la Dirección de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento rectificará de oficio o a instancia del órgano o entidad interesado los errores tipográficos o de impresión que se produzcan en la inserción de los textos publicados, siempre que supongan alteración o modificación del sentido de los mismos o puedan suscitar dudas al respecto.

**ANEXO V - Decreto 256/2000,
de 5 de diciembre, por el que
se regula la tarjeta de
estacionamiento para
personas con discapacidad y
se adapta al modelo
comunitario uniforme**

EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA



BOLETÍN OFICIAL DEL PAÍS VASCO

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Internet
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Donostia kalea, 1
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

Administración: c/ Donostia-San Sebastián, 1
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

Xedapen Orokorrak

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

Zk-5863

256/2000 DEKRETUA, 2000ko abenduaren 5ekoa.
Dekretu honen bidez, ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela arautu eta Europako Batasuneko estandarri egokitu da.

Ezintasunak dituzten pertsonentzako ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela sortu eta arautu zuen Dekretuak —urriaren 17ko 236/1989 Dekretuak— agerian utzi duenez, txartela lanabes eraginkorra da pertsona horiek gizarteratzen eta laneratzen laguntzeko; izan ere, mugitzeko arazo larriak izanik garraio bide publikoak erabiltzeko mugatuta dauden hainbat pertsonak komunitateko esparruetara eta zerbitzuetara euren kabuz, euren ibilgailu partikularretan, abiatu beharra dute, eta behin helmugara helduta, txartelak ibilgailua uzteko ematen dizkien abantailez baliatzen baitira. Aipatu dekretua maiatzaren 20ko Gizarte Zerbitzuen 6/1982 Legearen eta ezinduak gizarteratzeko apirilaren 7ko 13/1982 Legearen babesean egin zen, eta lege horretako 60. artikulua berariaz ezartzen duenez, udalek behar beste neurri hartu behar dituzte mugikortasun-arazo larriak dituzten ezinduen ibilgailuak aparkalekuan uzten errazteko.

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

Nº-5863

DECRETO 256/2000, de 5 de diciembre, por el que se regula la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad y se adapta al modelo comunitario uniforme.

El Decreto 236/1989, de 17 de octubre, por el que se crea y regula la tarjeta de estacionamiento de vehículos que transportan personas minusválidas, dictado al amparo de la Ley 6/1982, de 20 de mayo, sobre Servicios Sociales y la Ley 13/1982, de 7 de abril, de Integración Social de los Minusválidos, cuyo artículo 60 establece expresamente que los Ayuntamientos deben adoptar las medidas adecuadas para facilitar el estacionamiento de los vehículos automóviles pertenecientes a los minusválidos con problemas graves de movilidad, ha puesto de manifiesto que la misma constituye un eficaz instrumento para favorecer la integración social y laboral, al facilitar el acceso a los espacios y servicios comunitarios a muchas personas que al verse limitadas para utilizar los transportes públicos por estar afectadas por importantes problemas de movilidad, acceden a los mismos de manera autónoma mediante vehículos particulares, beneficiándose en su punto de destino de las ventajas de aparcamiento que posibilita la tarjeta.

Europako Batasuneko Kontseiluak irizpide berbera dauka; izan ere, ezintasunak dituzten pertsonen aukera-berdintasunez diharduenean, egokitatz jotzen baitu mugikortasun mugatua duen edonork laneratzten eta gizarteratzen lagunduko dizkioten neurri gehigarriez baliatzeko aukera izan behar duela, eta, horretarako, era berean egokitatz jotzen du erkidego osoko ekintza bat egitea, ezinduen joan-etorri askea errazteko eta horiek beren ibilgailuak aparkalekuan uzteko txartelak estatu kide guztietan uler eta onar daitezten.

Gizarte Zerbitzuen urriaren 18ko 5/1996 Legeak sarturiko berrikuntzarik nagusietarako bat da, hain zuzen, herritarrek gizarte-zerbitzuak eskura ditzaten bermatzea, besteak beste, pertsonen eta giza taldeen gizartratzea sustatzeko asmotan.

Ildo horretan, aipatu legeak gizarte-zerbitzuak berriazko babes-sistematizat, antolatutzat eta Gizarte Segurantzatik bereiztutzat eta erantzukizun publikokotzat hartu ditu, zeinaren helburua ez baita «ongizate-estatu» deituarikoaren lorpenak mantentzea soilik, baizik eta beharriaren larrienak antzeman eta beteko dirrela bermatzea ere bai. Hala, gizarte-zerbitzuen sistema zuzentzen dituen printzipioen artean berdintasunaren eta unibertsaltasunaren printzipioa aldarrikatzen du; printzipio horren arabera, bada, gizarte-bazterketak saihesteko eta gainditzeko, pertsona baztertuen eta behartsuentzako ekintza positiboko neurriak hartuko dira.

Ekintza positiboko neurri horien artean nabarmendu beharra da ezintasunak dituzten pertsonen abenduaren 4ko 20/1997 Legea (Irisgarritasuna sustatzen duen legea) argitaratzeak ekarri dien onura; izan ere, lege horrek behartzen baititu herri aginteak mugikortasun mugatua duten pertsonen bakarrak erabil ditzaketen aparkalekuak erreserbatzera.

1998ko ekainaren 4an, Europako Batasuneko Kontseiluak batasuneko kideak diren estatutuentzako gomendio bat onartu zuen, batasuneko estatu kide guztiek onartutako estandar bati jarraiki, ezinduentzat ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela ezar dezaten, eta txartelen jabeak Europa osoan ibilgailuak aparkalekuan uzteko abantailez baliatu daitezten, betiere erabiltzailea une horretan dagoen herrialdean indarrean dauden arauak jarraiki.

Honako dekretu honen xedea —zeina aipatutako urriaren 18ko 5/1996 Legeko 9.2 eta 10.1 artikuluek Eusko Jaurlaritzari gizarte-zerbitzuak planifikatzeko eta horien gaineko arauak garatzeko ematen dizkion ahalmenen ondorioz egiten baita— hauxe da, hain zuzen: ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela Europako Batasuneko estandarri egokitzea, eta txartela emateko baldintzak ezartzea.

Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela emateko prozedurari dagokionez, Herri Adminis-

Idéntico criterio mantiene el Consejo de la Unión Europea quien al referirse a la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidades estima procedente que toda persona con movilidad reducida debe poder disfrutar de medidas adicionales concretas dirigidas a favorecer su integración profesional y social, y a los efectos considera oportuna una acción comunitaria para fomentar la comprensión y el reconocimiento mutuo de las tarjetas de estacionamiento para personas con discapacidad y que facilite la libre circulación de éstas.

Una de las principales novedades introducidas por La Ley 5/1996, de 18 de octubre, de Servicios Sociales, ha sido garantizar el derecho de la ciudadanía los servicios sociales con el fin, entre otros, de promover la integración social de las personas y colectivos.

En este sentido, la mencionada Ley ha configurado los servicios sociales como un sistema de protección específico, organizado y distinto del de la Seguridad Social, de responsabilidad pública, cuya finalidad no sólo es mantener y profundizar las cotas alcanzadas en el llamado «Estado de Bienestar», sino también garantizar la atención y la cobertura de las necesidades más graves, proclamando, entre los principios que rigen el sistema de servicios sociales, el principio de igualdad y universalidad, conforme al cual para la prevención y superación de las discriminaciones existentes se adoptarán medidas de acción positiva con respecto a las personas más desfavorecidas y desplazadas de la sociedad.

Dentro de estas medidas de acción positiva, merece especial atención el logro que ha supuesto para el colectivo de personas discapacitadas, la publicación de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad, que obliga a los poderes públicos a hacer una reserva de aparcamientos destinados al uso exclusivo de vehículos de personas con movilidad reducida.

El Consejo de la Unión Europea ha aprobado con fecha 4 de junio de 1998 una Recomendación a los Estados miembros para que establezcan una tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad, con arreglo a un modelo comunitario uniforme reconocido mutuamente por los Estados miembros, a fin de que los titulares de estas tarjetas puedan disfrutar en toda Europa de las facilidades de estacionamiento relacionadas con las mismas, con arreglo a las normas nacionales vigentes del país en que se encuentra la persona.

El presente Decreto, que se dicta en virtud de las competencias de desarrollo normativo y planificación de los servicios sociales que los artículos 9.2 y 10.1 de la citada Ley 5/1996, de 18 de octubre, atribuyen al Gobierno Vasco, tiene como objeto adaptar la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad al modelo comunitario, y el establecimiento de las condiciones para su concesión.

El Decreto, en relación al procedimiento para la concesión de la tarjeta de estacionamiento, ha incorporado

trazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak egindako berrikuntzak txertatu ditu.

Hori dela-eta, Gizarte Ongizaterako Euskal Kontseiluak bere oniritzia eman eta gero, Eusko Jaurlaritzako Batzorde Juridiko Aholku-emailearekin adosturik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza sailburuak proposaturik, eta 2000ko abenduaren 5ean egindako saioan Gobernu Kontseiluan eztabaidatu ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

1. *artikulua.*— Helburua.

Dekretu honen helburua da, hain zuzen, ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela arautzea eta Europako Batasuneko estandarrari egokitzea, 1998ko ekainaren 4an Kontseiluak emandako gomendioari jarraiki (dekretu honetako I. eranskinean dago gomen-dioa). Era berean, honen bidez, Europako Batasuneko gainerako administrazio publikoek ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartelak Euskal Autonomia Erkidegoan erabiltzea onartzen da.

2. *artikulua.*— Eskubidearen titularrak

Honako pertsona hauek izan daitezke ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartelaren titularrak, hau da, hori lortu eta erabiltzea izango dutenak: Euskal Autonomia Erkidegoko udalerrri bateko biztanleak izanik eta urritasun fisiko zein psikiko larri bat nozitzen, Euskal Autonomia Erkidegoko edozein foru aldunditako Balorazio eta Orientazio Unitateak emandako aldeko irizpena lortu badute. Ezintasunak dituzten pertsonentzako ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela erabiltzeko eskubide berbera izango dute Europar Batasuneko gainerako administrazio publikoek egindako txartelen titularrak, betiere 1998ko ekainaren 4an Europar Batasuneko Kontseiluak emandako gomendioari jarraiki egindako estandarraren arabera badira darabiltzaten txartelak.

3. *artikulua.*— Ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela erabiltzeko lurralde-eremua

Euskal Autonomia Erkidegoko udalek ematen duten txartela, honako dekretu honetako 6. artikuluan aurreikusitako prozedurari jarraiki, Euskal Autonomia Erkidegoan izango du baliozkotasuna; nolahi ere, Europako Batasuneko kideak diren estatu guztietan ere erabili ahalko da, kasuan kasuko udalek ibilgailuen antolamendurako eta zirkulaziorako berariazko ezarritako arauak jarraiki.

4. *artikulua.*— Ibilgailua aparkalekuan uzteko txartelaren ezaugarriak eta txartela erabiltzeko baldintzak.

1.— Ibilgailua aparkalekuan uzteko txartelaren ezaugarriak dekretu honetako I. eranskinean azalduko dira.

las novedades introducidas por la Ley 4/1999, de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

En su virtud y de conformidad con el Consejo Vasco de Bienestar Social, de acuerdo con la Comisión Jurídica Asesora del Gobierno Vasco, y a propuesta del Consejero de Justicia, Trabajo y Seguridad Social, y previa deliberación del Consejo de Gobierno en la sesión, celebrada el día 5 de diciembre de 2000.

DISPONGO:

Artículo 1.— Objeto.

Es objeto del presente Decreto la regulación de la tarjeta única de estacionamiento para personas con discapacidad y su adaptación al modelo comunitario adoptado por Recomendación del Consejo de 4 de junio de 1.998, que se contiene como Anexo I del presente Decreto. Asimismo, se reconoce el uso, en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de las tarjetas de estacionamiento para personas con discapacidad emitidas por las Administraciones Públicas del resto de la Unión Europea.

Artículo 2.— Titulares del derecho

Serán titulares del derecho a obtener y utilizar la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad, aquellas que siendo residentes en alguno de los municipios de la Comunidad Autónoma del País Vasco y estando afectadas de una deficiencia física o psíquica grave, hayan obtenido el dictamen afirmativo de la Unidad de Valoración y Orientación de cualquiera de las Diputaciones Forales del País Vasco. El reconocimiento del derecho a utilizar la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad se extiende, a los titulares de tarjetas emitidas por el resto de las Administraciones Públicas de la Unión Europea según el Modelo de la Recomendación del Consejo de la Unión Europea de 4 de junio de 1998.

Artículo 3.— Ambito territorial de validez de la tarjeta de estacionamiento

La tarjeta concedida por los Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma, de conformidad con el procedimiento previsto en el artículo 6.º del presente Decreto, tendrá validez en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, sin perjuicio de su utilización en todos los Estados miembros de la Unión Europea, en los términos que los respectivos Ayuntamientos comunitarios tengan establecidos en materia de ordenación y circulación de vehículos.

Artículo 4.— Características y condiciones de uso de la tarjeta de estacionamiento

1.— Las características de la tarjeta de estacionamiento son las definidas en el Anexo I del presente Decreto.

2.- Ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela erabilteko, honako baldintza hauek bete beharko dira:

- Ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela titularrak ibilgailua gidatzen duenean edo bertan berori garraiatzen denean bakarrik erabili ahal izango da.

- Txartela ibilgailuaren aurreko aldean jarri behar da, txartelaren aurkia argi eta garbi ikus dadin ibilgailuaren kanpoaldetik eta agintaritza eskudunak azter dezan halaxe eskatu badu.

- Txartela baliozkoa izango da horretarako seinaltutako lekuetan aparkatzeko, baita aparkatzea debekatuta dagoen lekuetan ere, ezinbesteko denboraz, eta ondoko salbuespenak kontuan izanik:

- Oinezkoentzako aldeak, nasak edo espaloiak eta oinezkoentzako pasabideak.

- Gelditzea debekatuta dagoen lekuak.

- Ibiak edo larrialdiko irteerak ixten dituzten lekuak.

- Zirkulazio erraiak murrizten dituzten eremuak («bigarren ilara»).

5. *artikulua*.- Agiriak argitaratzea eta banatzea.

Gizarte-zerbitzuetan eskumena duen sailak editatu eta doan banatuko die hala eskatzen dieten udalei segidan azaltzen diren agiriak:

1.- Ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela eskatze-ko inprimaki estandarizatua.

2.- Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela.

3.- Europar Batasuneko kideak diren estatuetan txartela erabiltzeko ezarritako baldintzen laburpena, Europako Komisioak berak horren gainean emandako informazioa jasoz.

6. *artikulua*.- Ibilgailua aparkalekuan uzteko txartela emateko prozedura

Interesdunaren bizitokiko udalak eman beharko dio txartela, honako prozedura honi jarraiki:

1.- Espedientea hasiko da interesdunak edo haren legezko ordezkariak eskaturik, dekretu honetako II. eranskinetako inprimaki estandarizatuaren bidez. Inprimakia eskatzailearen bizitokiko udaletxean hartu eta bete ondoren, bertan entregatu beharko da.

2.- Espedientea hasteko eskabidea bete beharrekoak bete ezean, eskatzaileari eskatuko zaio 10 eguneko epean akatsa zuzen dezala edo nahitaezko agiriak aurkez ditzan, eta, era berean, ohartaraziko zaio ezen hori egin ezean, bere eskaerari uko egin diola ulertuko dela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko

2.- Para el uso de la tarjeta de estacionamiento se habrán de cumplir siguientes condiciones:

- La tarjeta de estacionamiento será utilizada únicamente cuando la persona titular conduzca el vehículo o sea transportada en él.

- Deberá ser colocada en el parabrisas delantero, de modo que su anverso sea legible desde el exterior del vehículo y deberá permitirse su examen por la autoridad competente cuando ésta así lo requiera.

- Será válida para estacionar en los lugares señalados al efecto e incluso en los lugares de estacionamiento prohibido durante el tiempo indispensable y con las siguientes excepciones:

- Zonas peatonales, andenes o aceras y pasos de peatones.

- En prohibición de parada.

- Lugares que obstruyan vados o salidas de emergencia.

- Espacios que reduzcan carriles de circulación («dobles filas»).

Artículo 5.- Edición y suministro de la documentación

El Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de servicios sociales, editará y suministrará gratuitamente a los Ayuntamientos, previa solicitud, la documentación que a continuación se señala:

1.- Impreso normalizado de solicitud de Tarjeta de Estacionamiento.

2.- La Tarjeta de Estacionamiento para Personas con Discapacidad.

3.- Resumen de las condiciones de utilización de la Tarjeta en los distintos Estados miembros de la Unión Europea, con la información facilitada al respecto por la propia Comisión Europea.

Artículo 6.- Procedimiento para la concesión de la tarjeta de estacionamiento

Corresponde al Ayuntamiento donde resida la persona interesada, la concesión de la tarjeta de acuerdo con el procedimiento siguiente:

1.- El expediente se iniciará a solicitud de la persona interesada o de su representante legal mediante el impreso normalizado que se acompaña como Anexo II del presente Decreto, que se recogerá y presentará, una vez cumplimentado, en el Ayuntamiento del municipio de residencia de la persona solicitante.

2.- Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos exigidos, se requerirá a la persona solicitante para que, en un plazo de 10 días, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, estando obligado el Ayuntamiento a dictar resolución expresa sobre esta solicitud, de conformidad

30/1992 Legeko 71.1. eta 42.1. artikuluetan ezarri bezala.

3.- Udalak eskabidearen kopia izapidetuko die kasuan kasuko lurralde historikoari dagokion foru aldundian Gizarte Ongizate-gaietan eskuduna den sailari, bertan Balorazio eta Orientazio Unitateen bidez 45 eguneko epean txartela emateko nahitaezko txosten loteslea egin dezaten, 1971/199 Errege Dekretuko III. eranskinean ezarritako balorazio-irizpideen arabera (errege dekretu hura minusbaliotasun-maila onartu, deklaratu eta kalifikatzeari buruzkoa da). Foru aldundietako Balorazio eta Orientazio unitateek egin ahalko dute irizpen hori, dekretu honetako III. eranskinean erantsitako eredu lagungarriari jarraiki.

4.- Balorazio eta Orientazio Unitateak egindako irizpena espedienteari erantsiko zaio; Udalak ebatziko du eskabidea irizpenarekin bat etorriz, eta interesdunari jakinaraziko dio erabakia hiru hilabeteko epean, kasuan kasuko udaleko erregistroan ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartelerako eskabidea sartu zenetik kontatzen hasita. Epe horren barruan berriazko ebazpenik eman ezean, eskabidea onartu dela ulertu beharko da; nolana ere, berriazko ebazpena emateko obligazioa izango du udalak, betiere ebazpena berreste aldera.

5.- Eskatzaileak eskubideari uko eginez gero edo eskabidean atzera eginez gero, udala ebazpena ematera behartuta egongo da, eta ebazpenean kasuan kasuko inguruabarrak kontuan hartuko ditu, eta aplikatzekoak diren arauak aipatuko.

6.- Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela ematea onartu ondoren, titularrari aurkeztuko zaio, sina dezan, eta, behin sinatu ondoren, kasuan kasuko udalak plastifikatuko du eta interesdunari entregatuko dio.

7.- Udalak txartelarekin batera Europako Batasuneko estatu kideetan txartela erabiltzeko baldintzen laburpena emango dio interesdunari, hala eskatuz gero.

7. artikulua.- Txartela berritzea

1.- Txartela bost urtean behin berritu beharko da titularraren bizitokiko udaletxean; nolana ere, bali-teke aldaketak egotea titularraren ezintasunaren bali-espenean eta harrez geroztik txartela indarrean ez egotea. Txartela berritzeko, dekretu honetako 6. artikuluan aurreikusitako prozedurari jarraituko zaio.

2.- Baldin eta Balorazio eta Orientazio unitateek egindako irizpena behin betikoa bada, txartela berritzeko administrazio-prozedura interesdunak eskaturik hasiko da, eta ez da beharrezkoa izango balorazio unita-

con lo dispuesto en los artículos 71.1 y 42.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3.- El Ayuntamiento tramitará copia de la solicitud al Departamento competente en materia de Bienestar Social de la Diputación Foral del correspondiente Territorio Histórico, para que a través de la Unidad de Valoración y Orientación emita en el plazo de 45 días naturales, dictamen preceptivo y vinculante para la concesión de la tarjeta, de conformidad con los criterios de valoración establecidos en el Anexo III del Real Decreto 1971/1999 sobre reconocimiento, declaración y calificación del grado de minusvalía. Dicho Dictamen, podrá ser emitido por las Unidades de Valoración y Orientación de las Diputaciones Forales siguiendo el modelo orientativo que se acompaña en el Anexo III de este Decreto.

4.- El Dictamen de la Unidad de Valoración y Orientación se incorporará al expediente y el Ayuntamiento resolverá sobre la solicitud, en consonancia con el mismo, notificándolo a la persona interesada en el plazo máximo de tres meses, a partir de la fecha en que la solicitud de la tarjeta de estacionamiento haya tenido entrada en el registro del correspondiente Ayuntamiento. En el caso de que no recayera resolución expresa en dicho plazo, deberá entenderse estimada la solicitud, todo ello sin perjuicio de la obligación de dictar resolución expresa que en todo caso deberá ser confirmatoria del mismo.

5.- En los casos de renuncia del derecho o desistimiento de la solicitud, el Ayuntamiento estará obligado a dictar resolución, que consistirá en la declaración de la circunstancia que concurre en cada caso, con indicación de los hechos producidos y las normas aplicables.

6.- Una vez concedida la tarjeta de estacionamiento, será presentada a su titular para su firma y, una vez firmada, será plastificada por el Ayuntamiento y entregada a la persona interesada.

7.- El Ayuntamiento entregará, juntamente con la tarjeta y a petición de la persona interesada, el resumen de las condiciones de utilización de la misma en los distintos estados miembros de la Unión Europea.

Artículo 7.- Renovación de la tarjeta

1.- La tarjeta deberá renovarse cada 5 años en el Ayuntamiento del lugar de residencia de la persona titular, sin perjuicio de los cambios que pudieran producirse en la valoración de su discapacidad, que conlleven la pérdida de su vigencia. Para la renovación se seguirá el proceso previsto en el artículo 6 del presente Decreto.

2.- En los casos en los que el Dictamen emitido por las Unidades de Valoración y Orientación tenga carácter definitivo, el procedimiento administrativo para la renovación de la tarjeta se iniciará a petición de la par-

teen irizpen berri bat eskatzea, udalek berariaz eskatzen badituzte izan ezik.

8. artikulua.— Gizarte zerbitzuen estatistikak.

Gizarte Zerbitzuen urriaren 18ko 5/1996 Legeko 10.6. artikuluan aurreikusitakoaren ondorioz, Eusko Jaurlaritzari dagokio, gizarte-zerbitzuen arloan eskuduna den sailaren bidez, gizarte-zerbitzuei buruzko estatistikak koordinatzea eta taxutzea, baita beroiek mantentzea ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistiken apirilaren 23ko 4/1996 Legearen arabera.

Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko abenduaren 14ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoaren kalterik gabe, eta aurreko paragrafoan aurreikusitako helburuarekin, bai foru aldundiek baita Euskal Autonomia Erkidegoko udalek gizarte-zerbitzuen arloan eskuduna den Eusko Jaurlaritzako Sailari bidaliko dizkio tramitatutako txartelez (ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartelez) dituen beste datu.

XEDAPEN IRAGANKOR BAKARRA

Dekretu hau indarrean hasi aurretik ezinduak garraiatzen dituzten ibilgailuak aparkalekuan uzteko txartelak emateko hasitako prozedurei dekretu berau aplikatuko zaizkie.

Gaur egun, 236/1989 Dekretuan ezarritakoan oinarritutako «ezinduak garraiatzen dituzten ibilgailuak aparkalekuan uzteko txartela» duten pertsonak gehienez sei hilabeteko epean entregatu beharko dute, eta haren truke Europar Batasuneko estandarra egokitutako eta «ezinduentzako txartela ibilgailua aparkalekuan uzteko» izenburuko txartela jasoko dute, honako dekretu honetan ezarri bezala. Txartel berriak trukaturako txartelaren indarraldi berbera mantenduko du.

XEDAPEN INDARGABETZAILE BAKARRA

236/1989 Dekretua baliogabetzen da, baita dekretu honen edukiaren kontra egiten duten maila bereko edo gutxiagoko xedapen guztiak ere. Dekretu horren bidez, ezinduak garraiatzen dituzten ibilgailuak aparkalekuan uzteko txartela sortu eta txartelaren ezaugarriak ezarri ziren.

AZKEN XEDAPENAK

Lebena.— Araubide osagarria.

Dekretu honetan administrazio-prozeduraz buruz aurreikusten ez denari dagokionez, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea aplikatuko da.

te interesada sin necesidad de exigir un nuevo dictamen de dichas Unidades de Valoración, salvo en aquellos casos en que los Ayuntamientos expresamente lo soliciten.

Artículo 8.— Estadísticas de los Servicios Sociales

En virtud de lo previsto en el artículo 10.6 de la Ley 5/1996, de 18 de octubre, de Servicios Sociales, corresponde al Gobierno Vasco a través del Departamento competente en materia de servicios sociales, las funciones de planificación, coordinación y diseño de las estadísticas de servicios sociales, así como la elaboración y mantenimiento de las mismas, según la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadísticas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Sin perjuicio de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y con la finalidad prevista en el párrafo anterior, tanto las Diputaciones Forales como los Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma del País Vasco remitirán al Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de servicios sociales cuantos datos dispongan, en relación con las tarjetas de estacionamiento para personas con discapacidad, que hayan tramitado.

DISPOSICION TRANSITORIA ÚNICA

El presente Decreto se aplicará a los procedimientos de concesión de tarjetas de estacionamiento de vehículos que transportan personas minusválidas, iniciados con anterioridad a su entrada en vigor.

Las personas que posean en la actualidad una «Tarjeta de Estacionamiento para Vehículos que transportan Personas Minusválidas», en base a lo dispuesto en el Decreto 236/1989, deberán canjearlas, en el plazo máximo de seis meses, según el Modelo comunitario, con la denominación de «Tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad», según se dispone en el presente Decreto. La nueva tarjeta mantendrá la misma vigencia que aquella por la que fue canjeada.

DISPOSICION DEROGATORIA ÚNICA

Queda derogado el Decreto 236/1989 por el que se crea la tarjeta de estacionamiento de vehículos que transportan personas minusválidas y establece las características de la misma, y todas aquellas disposiciones de igual o inferior rango que se opongan al contenido de este Decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Régimen supletorio.

En lo no previsto en este Decreto en cuanto al procedimiento administrativo será de aplicación la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Bigarrena.– Arauen bidezko garapena.

Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren sailburuak eskumena dauka dekretu hau garatzeko eta aplikatzeko behar beste xedapen emateko.

Hirugarrena.– Indarrean hastea.

Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2000ko abenduaren 5ean.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren sailburua,
SABIN INTXAURRAGA MENDIBIL.

I. ERANSKINA

IBILGAILUA APARKALEKUAN UZTEKO EZINDUENTZAKO TXARTELAREN EUROPAKO ERKIDEGOETAKO EREDUARI BURUZKO XEDAPENAK

A. Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartelaren tamaina osoa ondokoa da, Europar Batasuneko ereduaren arabera:

- Luzera: 106 mm.
- Zabalera: 148 mm.

B. Ezinduentzako txartela urdin argia izango da, gurpildun aulkia irudikatzen duen ikur zuria izan ezik, eta atzealde urdin ilunaren gainean egongo da.

C. Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela plastifikatuta egongo da, titularrak sinatzeko utzitako tokia izan ezik; toki hori atzealdeko ezkerrean egongo da.

D. Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartelak aurrealde eta atzealdea izango ditu, bakoitza bi erditan banaturik goitik behera.

Aurrealdeko ezkerreko erdian ondokoak agerraraziko dira:

- Gurpildun aulkiaren ikur zuria atzealde urdin ilunaren gainean;
- Noiz arte erabil daiteke txartela;
- Txartelaren zenbakia;
- Txartela egin duen agintaritzaren edo erakundearen izen eta ikurra.
- Eusko Jaurlaritzako logotipoa.

Aurrealdeko eskuineko erdian ondokoak agerraraziko dira:

- «Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela» inskripzioa karaktere handietan, euskara eta

Segunda.– Desarrollo reglamentario.

Se faculta al Consejero de Justicia, Trabajo y Seguridad Social para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo y aplicación del presente Decreto.

Tercera.– Entrada en vigor.

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 5 de diciembre de 2000.

El Lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Justicia, Trabajo y Seguridad Social,
SABIN INTXAURRAGA MENDIBIL.

ANEXO I

DISPOSICIONES SOBRE EL MODELO COMUNITARIO DE TARJETA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

A. Las dimensiones totales de la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad con arreglo al modelo comunitario serán las siguientes:

- Longitud: 106 mm.
- Anchura: 148 mm.

B. El color de la tarjeta de estacionamiento será de azul claro, con excepción del símbolo blanco que representa, sobre fondo azul oscuro, una silla de ruedas.

C. La tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad estará plastificada, con excepción del espacio previsto para la firma del titular en la izquierda del reverso.

D. La tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad tendrá un reverso y un anverso, cada uno de ellos divididos verticalmente en dos mitades.

En la mitad izquierda del anverso figurarán:

- El símbolo de la silla de ruedas en blanco sobre fondo azul oscuro;
- La fecha de caducidad de la tarjeta de estacionamiento;
- El número de la tarjeta de estacionamiento;
- El nombre y sello de la autoridad u organización expedidora.
- Logotipo de Eusko Jaurlaritza/Gobierno Vasco.

En la mitad derecha del anverso figurarán:

- La inscripción «tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad» impresa en caracteres gran-

gaztelaniaz. Jarraian, nahikoa urrun eta karaktere txikietan «Tarjeta de estacionamiento» Europar Batasuneko gainerako hizkuntzetan.

– «Europako Erkidegoetako eredu» inskripzioa euskara eta gaztelaniaz.

Atzealdean, Espainiaren adierazlea: E, Europako Batasuneko ikurraren barruan: hamabi izarretako zirku-lua.

Atzealdeko ezkerreko erdian ondokoak agerraraziko dira:

- 1.– Titularraren abizenak;
- 2.– Titularraren izena;
- 3.– Titularraren sinadura edo baimendutako beste edozein marka, halaxe xedatu badu legeriak;
- 4.– Titularraren argazkia.

Atzealdeko eskuineko erdian ondokoak agerraraziko dira:

- 1.– Adierazpena:
 - «Txartel honen jabeak baimena dauka ibilgailuak aparkalekuetan uzteko abantailez baliatzeko, Europar Batasuneko estatuetan.»;
- 2.– Adierazpena:
 - «Txartela ibilgailuaren aurreko aldean jarri behar da, txartelaren aurkia argi eta garbi ikus dadin.»

E. Adierazpenak euskara eta gaztelaniaz agertuko dira, aurrealdeko eskuin erdiaren inskripzioak izan ezik.

des en euskara y castellano. A continuación, suficientemente separada y con caracteres pequeños, la inscripción «Tarjeta de estacionamiento» en las demás lenguas de la Unión Europea.

– La inscripción «modelo de las Comunidades Europeas» impresa en euskera y castellano

De fondo, el indicativo de España: E, dentro del símbolo de la Unión Europea: el círculo de doce estrellas.

En la mitad izquierda del reverso figurarán:

- 1.– Los apellidos del titular;
- 2.– El nombre del titular;
- 3.– La firma del titular u otra marca autorizada si la legislación nacional lo prevé;
- 4.– La fotografía del titular.

En la mitad derecha del reverso figurarán:

- 1.– La indicación:
 - «Esta tarjeta autoriza a su titular a hacer uso de las facilidades de estacionamiento vigentes en el Estado miembro en que se encuentre.»;
- 2.– La indicación:
 - «Cuando se utilice esta tarjeta, deberá colocarse en la parte delantera del vehículo de forma que el anverso de la tarjeta sea claramente visible para su control.»

E. Las inscripciones estarán redactadas en euskera y en castellano, con excepción de las inscripciones de la mitad derecha del anverso.



Noiz arte erabil daiteke / Fecha de caducidad:

Txartel zenbakia / Número de tarjeta

Udala / Ayuntamiento de:

Ezinduentzako txartela
Ibilgailua aparkalekuan uzteko

Tarjeta de estacionamiento
para personas con discapacidad



Parkeringskort
Κάρτα σταθμεύσης

Tarjeta de estacionamiento

Parkausweis

Contrassegno di parcheggio

Parkeërkaart

Cartao de estacionamento

Pysäköintilupa

Parkeringsstillstånd

Parking card

EUROPAKO ERKIDEGOETAKO EREDUA
MODELO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

EUSKO JAURLARITZA  **GOBIERNO VASCO**

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

Txartel honen jabeak baimena dauka ibilgailuak aparkalekuetan uzteko abantailaz baliatzeko, Europako Batasuneko estatuetan.

Txartela ibilgailuaren aurreko aldean jarri behar da, txartelaren aurkia argi eta garbi ikus dadin.

Esta tarjeta autoriza a su titular a hacer uso de las facilidades de estacionamiento vigentes en el Estado miembro en que se encuentre.

Cuando se utilice esta tarjeta deberá colocarse en la parte delantera del vehículo, de forma que el anverso de la tarjeta sea claramente visible para su control.

Abizenak / Apellidos:
.....
.....

Izena / Nombre:
.....

Sinadura / Firma:

II. ERANSKINA

IBILGAILUA APARKALEKUAN UZTEKO EZINDUENTZAKO TXARTELAREN ESKABIDE-EREDUA

EZINDUAREN DATUAK

Izen-abizenak:
 NAN:
 Helbidea:
 Kalea:
 PK:
 Telefonoa:

LEGEZ ORDEZKATZEN DUEN PERTSONAREN DATUAK

Izen-abizenak:
 NAN:
 Helbidea:
 Kalea:
 PK:
 Telefonoa:

Goian aipatutako ezinduaren lege-ordezkaria naiz

ONDOKOA ESKATU DUT:

Ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela ematea, atzealdean agertu baldintzak kontuan izanik, eta 2000ko abenduaren 5eko 256/2000 Dekretuan ezarritakoa betez. Dekretu horren bidez, ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela Europako Erkidegoetako ereduari egokitu zaio eta txartel hori emateko baldintzak ezarri dira.

2000ko _____ (a)ren ____ (e)an

Eskatzailea.
 Lege ordezkaria.

Iz. _____
 Iz. _____

HONEKIN BATERA DOAN DOKUMENTAZIOA:

- Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia.
- Ezintasun mailaren onarpena.
- Nortasun-agiriko argazki bi.
- Ezinduaren lege ordezkaritza egiaztatzen duen agiria.

.....KO UDALEKO ALKATE-UDALBURU JAUN/ANDREA
 Lurralde Historikoa:

IBILGAILUA APARKALEKUAN UZTEKO EZINDUENTZAKO TXARTELA ERABILTZEKO BALDINTZAK.

- Baimen hau titularrak ibilgailua gidatzen duenean edo bertan berori garraiatzen denean bakarrik erabili ahal izango da.
- Txartela ibilgailuaren aurreko aldean jarri behar da, txartelaren aurkia argi eta garbi ikus dadin ibilgailuaren kanpoaldetik eta agintaritza eskudunak azter dezan halaxe eskatu badu.
- Txartela baliozkoa izango da horretarako seinalatutako lekuetan aparkatzeko, baita aparkatzea debekatuta dagoen lekuetan ere, ezinbesteko denboraz, eta ondoko salbuespenak kontuan izanik:
- Oinezkoentzako aldeak, nasak edo espaloiak eta oinezkoentzako pasabideak.
- Gelditzea debekatuta dagoen lekuak.
- Ibiak edo larrialdiko irteerak ixten dituzten lekuak.
- Zirkulazio erraiak murrizten dituzten eremuak («bigarren ilara»).

III. ERANSKINA

FORU ALDUNDIETAKO BALORAZIO ETA ORIENTAZIO UNITETEETAKO NAHITAEZKO IRIZPENAREN GUTXI GORABEHERAKO EREDUA, IBILGAILUA APARKALEKUAN UZTEKO EZINDUENTZAKO TXARTELA EMATEKOA

2000ko abenduaren 5eko 256/2000 Dekretuaren bidez, ibilgailua aparkalekuan uzteko ezinduentzako txartela Europar Batasuneko ereduari egokitzen zaio eta txartel hori emateko baldintzak ezarri dira. Eta Dekretu horren 6. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, Balorazio eta Orientazio Unitateko nahitaezko irizpen loteslea eman da, zertarako eta Ezinduentzako Txartela emateko espedientea osatzeko; txartel horren titularra ondokoa da:

Izen-abizenak:
 NAN:

Abenduaren 3an, ezintasun mailaren onarpen, adierazpen eta sailkapenari buruz emandako 1971/1999 Errege Dekretuaren III. Eranskinean ezarritako baremoaren arabera osasun-azterketa egin ostean, erabaki da Ezinduentzako Txartela EMATEA/EZ EMATEA, ondokoa kontuan izanda

IRIZPENA

1.- IRIZPENAREN IZAERA

ALDEKOA	
A)	Gurpildun aulkia erabiltzen du derrigorrean
B)	Ibiltzeko, makila bi erabiltzen du derrigorrean
C)	Noragabe ibil daiteke, baina kontrolatzeko zailak diren jokabide oldarkor edo gogaikarriak agertzen ditu; urritasun psikiko larrien ondorioz, garraio bide normalizatuak erabiltzeko zailtasunak ditu
D)	Bestelako mugikortasun-arazoak (Gutxienez 7 puntu, baremoaren arabera)

KONTRAKOA	
A)	3 urte baino gutxiago
B)	Ohean beti egon behar delako
C)	Bestelako mugikortasun-arazoak (7 puntu baino gutxiagoko baremoa)

(X jarri kasuan kasuko letraren ondoko itzalez estalitako laukian)

2.- IRIZPEN HONEN INDARRALDIA

ALDI BATERAKO	Berrikuspeneko hurrengo data: 20—/—/— (gehienez, 5 urte)
BEHIN BETIKO	Irizpen hau baliozkoa izango da geroko berriztapenerako, Udalak lehenago berariaz eskatzen ez badu (2000ko _____(a)ren _____(e)ko Dekretuaren 8. Artikulua).

(X jarri itzalez estalitako laukian)

2000ko _____(a)ren _____(e)an
 Iz.: Balorazio eta Orientazio Unitatearen arduraduna.

ANEXO II

MODELO DE SOLICITUD DE TARJETA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

DATOS DE LA PERSONA DISCAPACITADA

D./D.^a

n.º D.N.I.

con domicilio en

calle

C.P.

Teléfono

DATOS DE LA PERSONA QUE LE REPRESENTA LEGALMENTE

D./D.^a

n.º D.N.I.

con domicilio en

calle

C.P.

Teléfono

en calidad de representante legal de la persona discapacitada cuyos datos figuran arriba

SOLICITA:

La concesión de la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad, conforme a las condiciones que figuran al dorso, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto ___/2000 de _____, por el que se adapta la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad al modelo comunitario y se establecen las condiciones para su concesión.

_____ a ___ de _____ de 20___

El/la solicitante. El/la representante legal.

Fdo. _____

Fdo. _____

DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA:

- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad.
- Reconocimiento de grado de minusvalía.
- 2 Fotografías tamaño carnet.
- Documento que acredita la representación legal de la persona discapacitada.

ILMO. SR./SRA. ALCALDE -PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE

Territorio Histórico:

CONDICIONES PARA EL USO DE LA TARJETA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD.

- La presente autorización es estrictamente personal y puede ser utilizada únicamente cuando la persona titular conduzca el vehículo o sea transportada en él.
- Deberá ser colocada en el parabrisas delantero, de modo que su anverso sea legible desde el exterior del vehículo y deberá permitirse su examen por la autoridad competente cuando ésta así lo requiera.
- Será válida para estacionar en los lugares señalados al efecto e incluso en los lugares de estacionamiento prohibido durante el tiempo indispensable y con las siguientes excepciones:
 - Zonas peatonales, andenes o aceras y pasos de peatones.
 - En prohibición de parada.
 - Lugares que obstruyan vados o salidas de emergencia.
 - Espacios que reduzcan carriles de circulación («dobles filas»).

ANEXO III

MODELO ORIENTATIVO DEL DICTAMEN PRECEPTIVO DE LAS UNIDADES DE VALORACION Y ORIENTACION DE LAS DIPUTACIONES FORALES PARA LA CONCESIÓN DE LA TARJETA DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 6.º del Decreto 256/2000 de 5 de diciembre, por el que se adapta la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad al modelo comunitario y se establecen las condiciones para su concesión, se emite dictamen preceptivo y vinculante de esta Unidad de Valoración y Orientación a fin de completar el expediente requerido para la concesión de la Tarjeta de Estacionamiento a favor de

D./D.ª
N.º D.N.I.

Tras el reconocimiento médico realizado mediante el baremo establecido en el anexo III del Real Decreto 1971/1999 de 23 de diciembre, sobre reconocimiento, declaración y calificación del grado de minusvalía, se estima que (SI/NO) procede la concesión de la Tarjeta de Estacionamiento, sobre la base del siguiente

DICTAMEN

1.º- CARÁCTER DEL DICTAMEN

AFIRMATIVO		
A)	<input type="checkbox"/>	Utiliza necesariamente silla de ruedas
B)	<input type="checkbox"/>	Utiliza necesariamente dos bastones para andar
C)	<input type="checkbox"/>	Puede deambular pero presenta conductas agresivas o molestas de difícil control, a causa de graves deficiencias psíquicas que dificultan la utilización de medios normalizados de transporte
D)	<input type="checkbox"/>	Otros problemas de movilidad (Mínimo 7 puntos según Baremo)

NEGATIVO		
A)	<input type="checkbox"/>	Menor de 3 años
B)	<input type="checkbox"/>	Por situación de encamamiento permanente
C)	<input type="checkbox"/>	Otros problemas de movilidad (Baremo inferior a 7 puntos)

(Señalar con una X en la casilla sombreada de la letra que corresponda)

2.- VIGENCIA DEL PRESENTE DICTAMEN

TEMPORAL	<input type="checkbox"/>	Próxima fecha de revisión: —/—/20— (máximo 5 años)
DEFINITIVO	<input type="checkbox"/>	Este Dictamen será válido para posteriores renovaciones, salvo requerimiento expreso del Ayuntamiento (art.8.2 del Decreto ___/2000, de__ de ____).

(Señalar con una X en la casilla sombreada)

_____, a ___ de 20__

Fdo.: El Responsable de la Unidad de Valoración y Orientación.

ANEXO VI -Ley 10/2007, de 29 de junio, sobre perros de asistencia para la atención a personas con discapacidad.

Hirugarrena.– Eginkizunak izendatzea eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorraren baliabideak eta ondasunak atxikitzea.

Gobernu Kontseiluak, dekretu bidez, egokitu egingo du kontsumo arloko eskumena duen sailaren egitura organikoa, Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutuari beharrezko dituen eginkizunak eta giza baliabideak izendatzeko, lege honek eta legearen garapenerako xedapenek izendatzen dizkieten helburuak betetze aldera, eta horrez gainera, beharrezko dituen ondasunak eta bitarteko materialak atxikiko dizkio.

INDARGABETZE XEDAPENA

Indargabetuta geratzen da Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Estatutuaren abenduaren 22ko 6/2003 Legearen 67. artikulua, eta orobat otsailaren 8ko 25/2005 Dekretua ere, Euskadiko Kontsumoko Koordinazio Batzordea arautzen duena.

AZKEN XEDAPENA

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean sartuko da indarrean.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko uztailaren 5a.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

4125

10/2007 LEGEA, ekainaren 29koa, Ahalmen Urrituentzako Laguntza Txakurrei buruzkoa.

Eusko Legebiltzarrak ondoko lege hau onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei:

10/2007 Legea, ekainaren 29koa, Ahalmen Urrituentzako Laguntza Txakurrei buruzkoa.

ZIOEN AZALPENEA

Euskal Herriko Autonomia Estatutuko 10.12 artikuluan Euskal Autonomia Erkidegoari gizarte-laguntzaren arloan ematen zaion eskumen eskusiboaren arabera onesten da lege hau. Halaber, kontuan hartu behar da Autonomia Erkidego Osorako Erakundeetan eta Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute Erakundeetan arteko Legean lurralde historikoetako foru-organoei

Tercera.– Asignación de funciones y adscripción de medios y bienes de la Administración General de la Comunidad Autónoma.

El Consejo de Gobierno procederá mediante decreto a la adecuación de la estructura orgánica del departamento competente en materia de consumo, con el fin de asignar a Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo las funciones y medios personales necesarios para llevar a cabo los fines que la presente ley y sus disposiciones de desarrollo le encomiendan, así como a la adscripción de los bienes y medios materiales oportunos.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogado el artículo 67 de la Ley 6/2003, de 22 de diciembre, de Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuarías, así como el Decreto 25/2005, de 8 de febrero, por el que se regula la Comisión Coordinadora de Consumo de Euskadi.

DISPOSICIÓN FINAL

Esta ley entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 5 de julio de 2007.

El Lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

4125

LEY 10/2007, de 29 de junio, sobre Perros de Asistencia para la Atención a Personas con Discapacidad.

Se hace saber a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la siguiente Ley:

Ley 10/2007, de 29 de junio, sobre Perros de Asistencia para la Atención a personas con Discapacidad.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La presente ley se aprueba en virtud de la competencia exclusiva que el artículo 10.12 del Estatuto de Autonomía del País Vasco atribuye a esta Comunidad Autónoma en materia de asistencia social. Asimismo, es preciso tener en cuenta que la Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Histórici-

ematen zaiela, bakoitzari bere lurraldean, arlo horretakoak betetzeko eskumena.

Bestetik, gure Estatutuaren testuaren 9.2 artikuluan ezartzen da euskal botere publikoei dagokiela, haien eskumenen barruan, gizabanakoaren eta taldeen arteko askatasuna eta berdintasuna lortzeko baldintzak bultzatzea eta oztupoak kentzea askatasuna eta berdintasuna benetakoak eta eraginkorrak izan daitezen, bai eta politikan, ekonomian, kulturen eta gizartearen herritar guztien parte-hartzea erraztea ere.

Konstituzioko 14. artikuluan jasota dagoen berdintasun-printzipioa benetan gauzatuko bada, pertsona guztiek gune publikoetara sartzeko eta gune horiek erabiltzeko modua izango dutela bermatu beharra dago, haien gizarte-integrazioaren alde egiteko. Hartara, 49. artikuluan ezarrita dagoenarekin bat etorritz, botere publikoek urritasun fisiko, sensorial edo psikikoa dutenei begira aurreneurri-, tratamendu-, birgaitze- eta integrazio-politika egin beharko dute, eta, horren arabera, behar duten arreta berezia eman beharko zaie ahalmen-urrituei eta haien eskubideak babestu beharko dira.

Horrela, euskal instituzioek, beren eskumenen esparruan, ahalmen-urrituak integratzeko ekimenak aurrera eramane dituzte. Autonomia Erkidegoaren esparruan, Irisgarritasuna Sustatzeko abenduaren 4ko 20/1997 Legeak eredu berria du helburu, izan ere, oztupo arkitektonikoak desagerraraztea aldarrikatzen duen kontzeptu klasikotik harago joaten da, gure Erkidegoko pertsona guztiek, eta bereziki hainbat arrazoiengatik ahalmen-urritasunen bat dutenek, ingurune fisikora eta komunikaziora iristeko modua bermatuta izan dezaten.

Lege honek Itsu Txakurren azaroaren 21eko 17/1997 Legea, Eusko Legebiltzarrak onetsitakoa, indargabetzen du. Ikusteko arazoak dituzten pertsonentzat tresna baliotsua izan bazen ere, denboraren joanean guztiz arau zorrotza bilakatu da, ikusmen-urritasuna ez den beste urritasunen bat duten pertsonen ez baitie onartzen laguntza-txakurrak erabiltzea.

Legearen helburua eskubide hori zabaltzea da, hots, beren ahalmen-urritasunek ezarritako mugak gainditzeko txakur baten laguntza behar duten pertsona guztien gana hedatzea.

Legea bi kapitulutan egituratzen da. Lehenengo kapituluan xedapen orokorrak daude jasota, eta honako hauek arautzen dira: laguntza-txakur gisa errekonozitzeko eskakizunak -izaera aitortzeko eskumena foru-aldundiei ematen zaie-; laguntza-txakurra erabiltzen duten ahalmen-urrituek edozein leku, establezimendu edo garraio publikotan edo erabilera publikokotan sartzeko, ibiltzeko eta egoteko duten eskubidea, batetik, eta eskubide horretaz baliatzean dituzten betebeharrak, bestetik. Bigarren kapituluan zehapen-araubidea ezartzen da, legean adierazitako eskubideak eta betebeharrak benetan bete daitezen; foru-aldundiei ematen zaie zehatzeko eskumena.

cos atribuye a los órganos forales de los territorios históricos la competencia de ejecución, dentro de su territorio, en dicha materia.

Por otro lado, el artículo 9.2 de nuestro texto estatutario establece que corresponde a los poderes públicos vascos, en el ámbito de su competencia, promover las condiciones y remover los obstáculos para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean efectivas y reales, así como facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social.

El principio de igualdad, recogido en el artículo 14 de la Constitución, requiere para su realización efectiva asegurar a todas las personas la accesibilidad y utilización de los espacios públicos favoreciendo su integración social. De acuerdo con lo previsto en su artículo 49, los poderes públicos deberán realizar una política de previsión, tratamiento, rehabilitación e integración de las personas con discapacidad física, sensorial y psíquica, a las que se les deberá prestar la atención especializada que requieran y otorgar el amparo necesario para que disfruten de sus derechos.

Las instituciones vascas, en el ámbito de sus respectivas competencias, han venido desarrollando diversas iniciativas tendentes a lograr la integración social de las personas con discapacidad. En el ámbito autonómico, la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad, apuesta por un nuevo modelo que, superando el clásico concepto de eliminación de barreras arquitectónicas, garantiza la accesibilidad al medio físico y a la comunicación a todas las personas de nuestra Comunidad y de una manera especial a aquellas que por razones diversas presentan algún tipo de discapacidad.

La presente ley viene a derogar la Ley del Parlamento Vasco 17/1997, de 21 de noviembre, de Perros Guía, que, si bien constituyó una herramienta valiosa para las personas con deficiencia visual, con el paso del tiempo se ha convertido en una norma excesivamente rígida al no permitir el empleo de perros de asistencia a quienes sufren alguna discapacidad diferente a la visual.

El objeto de la ley es hacer extensivo este derecho a todas las personas que, padeciendo algún tipo de discapacidad, necesitan la asistencia de un perro para superar sus limitaciones.

La ley se estructura en dos capítulos. En el capítulo I, dedicado a las disposiciones de carácter general, se regulan los requisitos exigidos para el reconocimiento de la condición de perro de asistencia, cuya competencia se atribuye a las diputaciones; el derecho al libre acceso, deambulación y permanencia en cualquier lugar, establecimiento y transporte público o de uso público de las personas usuarias de un perro de asistencia y las obligaciones que el ejercicio de dicho derecho conlleva. En el capítulo II se regula el régimen sancionador para el efectivo cumplimiento de los derechos y obligaciones recogidos en la ley, atribuyéndose asimismo la competencia sancionadora a las diputaciones forales.

I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.– Helburua eta aplikazio-eremua.

Lege honen helburua da laguntza-txakur batekin ibiltzen diren ahalmen-urritu guztiei erabilera publiko edozein toki, establezimendu edo garraiotan, hala titulartasun publiko nola pribatukoetan, txakurrarekin sartzeko, ibiltzeko edo egoteko eskubidea aitortu eta bermatzea.

2. artikulua.– Laguntza-txakurra zer den.

Ahalmen-urrituekin ibiltzeko, haiek gidatzeko, laguntzeko eta sorosteko trebatutako txakurrak dira laguntza-txakurrak, betiere balio ezaguneko erakunde espezializatuetan trebatuak.

3. artikulua.– Errekonozitzea eta identifikatzea.

1.– Laguntza-txakur gisa errekonozitzeko, ondoren aipatzen diren eskakizunak bete beharko dira:

a) Txakurrak lege honetako 2. artikuluan zehaztutako egitekoetan trebakuntza jaso duela dioen egiaztagiria izatea.

b) Hurrengo artikuluan aipatzen diren higie eta osasun arloko baldintzak betetzen direla dioen egiaztagiria izatea.

c) Laguntza-txakurraren erabiltzailea identifikatzea.

2.– Laguntza-txakurra dela onartu eta gero, ezaugarri hori bizitza osoan gordeko du txakurrak, lege honetako 6.4 artikuluan esaten dena kontuan izan beharko bada ere.

3.– Laguntza-txakurra beti halakotzat identifikatzen duen ikurrarekin ibiliko da. Horrekin batera, txakur-espezieko animalia izateagatik eraman beharreko gainerako identifikazioak ere jarrita eduki beharko ditu.

4.– Foru-aldundien eginkizuna izango da, bakoitzak bere lurraldean diharduela, laguntza-txakurrak errekonozitu eta identifikatzea. Orobat, akreditaziorako prozedura ere xedatu beharko dute.

5.– Erabiltzaileari laguntza-txakurraren egiaztagiria agintari eskudunak edo kasuan kasuko zerbitzuko arduradunak soilik eskatu ahal izango dio.

6.– Euskal Autonomia Erkidegoan bizi ez eta laguntza-txakurra erabiltzen duten ahalmen-urrituek baliozkoa izango dute, aldi bateko egonaldietan, dagokien administrazio publikoak emandako egiaztagiria.

CAPÍTULO I
DISPOSICIONES DE CARÁCTER GENERAL

Artículo 1.– Objeto y ámbito de aplicación.

La presente ley tiene por objeto reconocer y garantizar a toda persona que como consecuencia de su discapacidad sea acompañada de un perro de asistencia, el derecho a acceder, deambular y permanecer con él en cualquier lugar, establecimiento o transporte de uso público, con independencia de su titularidad pública o privada.

Artículo 2.– Concepto de perro de asistencia.

Son perros de asistencia todos aquellos que hayan sido adiestrados, por entidades especializadas de reconocida solvencia, para el acompañamiento, conducción, ayuda y auxilio de personas con discapacidad.

Artículo 3.– Reconocimiento e identificación.

1.– El reconocimiento de la condición de perro de asistencia requerirá, en todo caso, el cumplimiento de los siguientes requisitos:

a) Acreditación de que el perro ha adquirido las aptitudes de adiestramiento precisas para llevar a cabo las funciones previstas en el artículo 2 de la presente ley.

b) Acreditación de las condiciones higiénico-sanitarias a que se refiere el artículo siguiente.

c) Identificación de la persona usuaria del perro de asistencia.

2.– Una vez reconocida la condición de perro de asistencia, esta se mantendrá a lo largo de la vida del mismo, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 6.4 de la presente ley.

3.– El perro de asistencia habrá de hallarse acreditado como tal en todo momento, sin perjuicio del resto de identificaciones que le correspondan como animal de la especie canina.

4.– Corresponderá a las diputaciones forales, en el ámbito de sus respectivos territorios, el reconocimiento y la identificación de los perros de asistencia. Asimismo, deberán establecer el procedimiento a seguir para la acreditación.

5.– La documentación acreditativa de la condición de perro de asistencia solo podrá serle solicitada a la persona usuaria del mismo a requerimiento de la autoridad competente o del responsable del servicio que esté utilizando en cada caso.

6.– En los supuestos de estancia temporal de usuarios de perros de asistencia no residentes en la Comunidad Autónoma del País Vasco, será válido el reconocimiento de esta condición y el distintivo concedido por la administración pública correspondiente.

4. artikulua.– Higiene- eta osasun-baldintzak.

1.– Orokorrean etxeko animalia guztiek higiene eta osasun arloan bete beharreko baldintzez gainera, beste hauek ere bete beharko dituzte laguntza-txakurrek:

a) Ezin izango dute pertsoneri kutsatzeko moduko gaixotasunik eduki. Gaixotasun horiek une bakoitzean indarrean dagoen antropozoonosien taulan jasotakoak izango dira.

b) Errabiaren kontrako txertoa hartuta egon behar dute, ekinokokosiaren aurkako tratamendua hartuta aldian-aldian; kanpoaldeko eta barrualdeko parasitorik ere ez dute izan beharko. Bestalde, leishmaniasia, leptospirosia eta bruzelosia duten edo ez ikusteko egingadako probetan, emaitzak negatiboa izan beharko du.

2.– Aurreko paragrafoan aipatzen diren gaitzetako bat ere ez duela egiaztatzeko, albaitariaren egiaztatzea behar izango da.

3.– Laguntza-txakur izaten jarraitzeko, sei hilean behin azterketa egingo zaio txakurrari, artikulua honetako lehen paragrafoan aipatzen diren higiene eta osasun arloko baldintzak betetzen dituen edo ez ikusteko.

5. artikulua.– Leku publikoak edo erabilera publiko dutenak zeintzuk diren zehaztea.

Legen honetako 1. artikuluan esaten denaren ondorioetarako, hauek izango dira leku publikoak edo erabilera publikoak dutenak:

a) Bideei buruz unean-unean ezartzekoa den hirigintzako legedian oinezkoentzako pasabide, oinezkoentzako bide eta oinezkoek bakarrik erabiltzeko jotako bideak.

b) Aisiarako kanpoaldeko lekuak.

c) Era guztietako zentro ofizialak, titulartasuna edo nolakoa dela ere, orokorrean herritarrek sartzeko beharrik ez baldin badute.

d) Maila eta arlo guztietako ikastetxeak.

e) Osasun- eta laguntza-zentroak.

f) Kirol-instalazioak.

g) Zaharren egoitzak, zaharren etxeak eta zaharrei laguntzeko elkarteak.

h) Erljio-zentroak.

i) Merkataritzako denda eta establezimenduak.

j) Profesional liberalen bulegoak.

k) Autobus, metro, tren eta garraio publikoko ibilgailu arinen geltokiak, aireportuak eta portuak.

l) Azaroaren 10eko 4/1995 Legearen menpe dauden lokal eta instalazioak. Lege hori ikuskizun publiko eta jolas-ekintzei buruzkoa da.

m) Hotelak, aterpeak, kanpamenduak, bungalow-ak, apartamentuak, oporguneak, bainueteak, kanpinak eta

Artículo 4.– Condiciones higiénico-sanitarias.

1.– Los perros de asistencia deberán cumplir, además de las medidas higiénico-sanitarias a que se hallan sometidos los animales domésticos en general, las siguientes:

a) No padecer ninguna enfermedad transmisible a las personas, entendiéndose por tales las incluidas en el cuadro de antropozoonosis vigente en cada momento.

b) Estar vacunado contra la rabia, con tratamiento periódico contra la equinococosis, y exento de parásitos externos e internos, y haber dado resultado negativo en las pruebas de leishmaniasis, leptospirosis y brucelosis.

2.– La acreditación de la carencia de las enfermedades a que se refiere el apartado anterior se realizará mediante certificado veterinario.

3.– Para mantener la condición de perro de asistencia será necesario un reconocimiento periódico semestral, en el que se acredite el cumplimiento de las condiciones higiénico-sanitarias a que se refiere el apartado primero de este artículo.

Artículo 5.– Determinación de lugares públicos o de uso público.

A los efectos de lo establecido en el artículo 1 de esta ley, se entenderán por lugares públicos o de uso público los siguientes:

a) Los definidos por la legislación urbanística vial aplicable en cada momento como paso de peatones, peatonales o de disfrute peatonal exclusivo.

b) Lugares de esparcimiento al aire libre.

c) Centros oficiales de toda índole y titularidad cuyo acceso no se halle vedado al público en general.

d) Centros de enseñanza de todo grado y materia.

e) Centros sanitarios y asistenciales.

f) Instalaciones deportivas.

g) Residencias, hogares y clubes para la atención a la tercera edad.

h) Centros religiosos.

i) Almacenes y establecimientos mercantiles.

j) Oficinas y despachos de profesionales liberales.

k) Estaciones de autocar, metro, ferrocarril, paradas de vehículos ligeros de transporte público, aeropuertos y puertos.

l) Locales e instalaciones sujetos a la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas.

m) Establecimientos hoteleros, albergues, campamentos, bungalós, apartamentos, ciudades de vacacio-

diru-ordainaren truke pertsoneri logelaren bat edo egoitza eskaintzeko diren establezimenduak. Baita turismoarekin zuzeneko zerikusia duten zerbitzuak eskaintzen dituzten bestelako jendaurreko zerbitzuak ere.

n) Edozein garraio kolektibo publiko edo erabilera publikoko edozein garraio kolektibo eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioen eskumenekoak diren hiriko edo hiriarteko ibilgailu arinen bidezko zerbitzuak.

o) Orokorrean, beste edozein leku, lokal edo establezimendu, erabilera publikokoa edo jendearen arretarakoa baldin bada.

6. artikulua.— Eskubidea erabiltzea.

1.— Lege honetako 1. artikuluan aitorturiko eskubi-deak, hainbat lekutan sartu, ibili eta egotekoak, berekin dakar laguntza-txakurra erabiltzailearen ondoan etenik eta mugarik gabe egotea. Horren salbuespena izango da hirugarrenentzat, erabiltzailearentzat edota laguntza-txakurarentzat berarentzat arriskua egotea.

2.— Garraiobideetan sartu, ibili eta egoteko eskubi-deak ondorio hauek izango ditu:

a) Laguntza-txakurraren erabiltzaileak lehenasuna izango du jarlekurik zabalena aukeratzeko, inguruan leku libre zabalena duena aukeratzeko edo pasabidearen alboan dagoena aukeratzeko, betiere zein garraio mota den kontuan izanda.

b) Ibilgailu arinetan egindako hiri barruko edo hiri arteko garraio-zerbitzuetan, laguntza-txakurra atzeko aldean joango da eskuarki, erabiltzailearen oinen alboan jarrita, eta betetako lekuak zenbatzerakoan, txakurra ere zenbatu egingo da.

Dena den, eta erabiltzaileak hala nahi badu, aurreneko lerroko eskuineko jarlekua hartu ahal izango du, laguntza-txakurra oinen alboan jarrita duela, ondorengo kasuetan:

- Ibilbide luzeko bidaietan.
- Erabiltzaile bi, laguntza-txakur banarekin, elkarrekin doazenean.

3.— Lege honetan aitortzen zaizkien eskubideak indarririk gabe geratuko dira, laguntza-txakurrek gaixotasunenak izan daitezkeen ondorengo zantzuak baldin badituzte:

- a) Sukarraren zantzuak.
- b) Ilea normalean ez bezala galtzea.
- c) Kaka arina egitea.
- d) Jario anormalak izatea.
- e) Azaleko parasitosien zantzuak.
- f) Zauriak izatea, betiere neurriaren eta itxuraren araber.

nes, balnearios, cámpines y establecimientos en general destinados a proporcionar, mediante precio, habitación o residencia a las personas, así como cualesquiera otros lugares abiertos al público en que se presten servicios directamente relacionados con el turismo.

n) Cualquier tipo de transporte colectivo público o de uso público y los servicios urbanos e interurbanos de transportes en automóviles ligeros que sean competencia de las administraciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

o) En general, cualquier otro lugar, local o establecimiento de uso público o de atención al público.

Artículo 6.— Ejercicio del derecho.

1.— El derecho de acceso, deambulación y permanencia reconocido en el artículo 1 de la presente ley conlleva la permanencia ilimitada y constante del perro de asistencia junto a la persona usuaria del mismo. Este derecho se excepcionará en caso de grave peligro inminente para terceros, para la persona usuaria o para la integridad del propio perro de asistencia.

2.— El derecho de acceso, deambulación y permanencia en los transportes se regirá por las siguientes consideraciones:

a) La persona usuaria de perro de asistencia tendrá preferencia en la reserva del asiento más amplio, con mayor espacio libre en su entorno o adyacente a un pasillo, según el medio de transporte de que se trate.

b) En los servicios urbanos e interurbanos de transporte en automóviles ligeros el perro de asistencia irá preferentemente en la parte trasera del vehículo, a los pies de la persona usuaria, y ocupará plaza en el cómputo de las autorizadas para el vehículo.

No obstante, y a discreción de la persona usuaria, esta podrá ocupar el asiento delantero derecho con el perro de asistencia a sus pies en los siguientes supuestos:

- En los trayectos de largo recorrido.
- Cuando dos personas usuarias y acompañadas de sus respectivos perros de asistencia viajen juntas.

3.— Se consideran signos de enfermedad que suspenderán el ejercicio de los derechos reconocidos en la presente ley los siguientes:

- a) Signos febriles.
- b) Alopecias anormales.
- c) Deposiciones diarreicas.
- d) Secreciones anormales.
- e) Signos de parasitosis cutáneas.
- f) Heridas en función de su tamaño y aspecto.

4.– Animaliak laguntza-txakur izaera galdu ahal izango du dagozkion eginkizunak betetzeko gauza ez bada. Era berean, eraso egiteko jarreraren bat erakusten badu, laguntza-txakur izaera galdu ahal izango du.

Foru-aldundiei dagokie, bakoitzari bere lurraldean, laguntza-txakur izaera kentzea, erregelamendu bidez zehaztutako prozedura jarraituta, baina kasu guztietan albaitariaren egiaztatzea behar izango da.

7. artikulua.– Gastu ekonomikoak.

Lege honetan onartutako eskubideez baliatzeak ez dio eragingo inolako gasturik, inoiz ere, laguntza-txakurraren erabiltzaileari.

8. artikulua.– Laguntza-txakurraren erabiltzailearen betebeharrak.

Laguntza-txakurra erabiltzen duten pertsonen legeetan jasotakoak betetzeko betebeharra dute, baina, bereziki, ondorengoak beteko dituzte:

a) Txakurra laguntza-txakurra dela egiaztatzen duen agiria, lehen aipatutakoa, aldean eraman eta erakustea, hala eskatzen zaionean.

b) Laguntza-txakurra erakutsi dizkioten eginkizun bereziak egiteko baino ez erabiltzea.

c) Bide eta leku publikoetan, edo erabilera publiko-koetan, higie- eta segurtasun-arauak bete eta errespetatzea, erabiltzaileak duen ahalmen-urritasunak uzten dion neurrian.

d) Erantzukizun zibila babestuko duen poliza izenpetuta edukitzea, laguntza-txakurrak hirugarrenei egin diezaiekeen kaltea babestuta izateko.

II. KAPITULUA ZEHAPEN ARAUBIDEA

9. artikulua.– Arau-hausteak.

Lege honi dagokionez, legean esaten dena ez betetzea izango da administrazioko arau-haustea. Legean bertan zehaztuta dago zeintzuk diren arau-hausteak.

Jokabide horiek lege honetan xedatzen denaren arabera zehatuko dira.

10. artikulua.– Erantzukizuna duten pertsonak.

1.– Lege honetan zehaztutako arau-hausteen erantzule arau-hauste horien egileak baino ez dira izango.

2.– Legean tipifikatutako gertakaria beren kasa, beste norbaitekin batera edo beste norbaitez baliatuz burutzen duten pertsona fisikoak edo juridikoak dira arau-hausteen egileak, zor den lan-obedientzia kasuetan salbu.

3.– Era berean, egileak izango dira:

4.– El animal podrá perder la condición de perro de asistencia en el caso de que manifieste incapacidad para el ejercicio de su labor. En todo caso, podrá perder la condición de perro de asistencia cuando manifieste algún tipo de comportamiento agresivo.

Corresponde a las diputaciones forales, en el ámbito de sus respectivos territorios, declarar la pérdida de la condición de perro de asistencia a través del procedimiento que se determine reglamentariamente, en el que, en todo caso, se requerirá el correspondiente certificado veterinario.

Artículo 7.– Gastos económicos.

El ejercicio de los derechos reconocidos en esta ley no puede conllevar, en ningún caso, gasto alguno por este concepto para la persona usuaria del perro de asistencia.

Artículo 8.– Obligaciones de la persona usuaria del perro de asistencia.

Toda persona usuaria de un perro de asistencia es responsable del cumplimiento de las obligaciones señaladas en las leyes, y, en particular, está obligada a:

a) Portar consigo y exhibir, cuando le sea requerida, la documentación de reconocimiento de la condición de perro de asistencia señalada con anterioridad.

b) Utilizar el perro de asistencia exclusivamente para aquellas funciones específicas para las que fue adiestrado.

c) Cumplir y respetar las normas de higiene y seguridad en vías y lugares públicos o de uso público, en la medida de la discapacidad de la persona usuaria.

d) Mantener suscrita una póliza de responsabilidad civil para prevenir eventuales daños a terceros causados por el perro de asistencia.

CAPÍTULO II RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 9.– Infracciones.

Constituyen infracciones administrativas, en la materia objeto de la presente ley, los incumplimientos e inobservancias tipificadas en la misma.

Dichos comportamientos serán sancionados conforme a lo dispuesto en esta ley.

Artículo 10.– Sujetos responsables.

1.– Únicamente serán sujetos responsables de las infracciones tipificadas en la presente ley los autores de las mismas.

2.– Son autores de las infracciones las personas físicas o jurídicas que realicen los hechos tipificados por esta ley por sí mismas, conjuntamente o por medio de otra de la que se sirvan como instrumento, salvo en los casos de obediencia laboral debida.

3.– Asimismo, se considerarán autores:

a) Arau-haustea burutzeko ezinbestekoa den laguntzaren bat eman duten pertsonak.

b) Jarduerak antolatu edo establezimenduak ustiatzen dituzten pertsona fisiko edo juridikoak, kasuan kasuko lizentziaren jabe diren pertsonak edo zerbitzuaren jabe den erakunde publiko edo pribatuaren arduradunak, baldin eta pertsona horiek ez badute galarazten beste norbaitek lege honetan jasota dauden arau-haustek burutzea.

11. artikulua.— Arau-hausteen sailkapena.

1.— Lege honetan zehazturik dauden administrazio-ko arau-haustek arinak, larriak eta oso larriak izango dira.

2.— Hauek dira arau-hauste arinak:

a) Lege honetan eta legea garatuko duen araudian jasotako xedapenak ez betetzea, horrek kalte larria sortzen ez badu eta hutsegite larri edo oso larritzat jotakoa ez bada. Era berean, arau-hauste arinak izango dira aipatu dugun araudian onartzen diren eskubideak gauzatzeari oztopoak jartzeko asmoa duten jarrera guztiak.

b) Txakurra laguntza-txakurra dela egiaztatzen duten agiriak nahierara eta arrazoirik gabe eskatzea eta lege honetan jasotakoez gainera beste baldintza batzuk betetzeko eskatzea laguntza-txakurraren erabiltzaileari.

c) Laguntza-txakurraren erabiltzaileak lege honetako 8. artikuluan aipatzen diren betebeharretakoren bat ez betetzea.

3.— Hauek dira arau-hauste larriak:

a) Laguntza-txakurra erabiltzen dutenei, txakurrarekin doazela, lege honetako 5. artikuluan aipatzen direnetako edozein leku publikotan edo erabilera publikokotan sartu, ibili edo egoten galaraztea, leku horiek titulartasun pribatukoak izanda.

b) Laguntza-txakurrak nonbait sartzeagatik -lege honetan esandako baldintzak beteta bada ere- gastuak ko-bratzea.

c) Hiru arau-hauste arin egitea urtebetean. Hutsegite horiengatik zehapena jasota egon beharko da erabaki irmoa dela eta.

4.— Hauek dira arau-hauste oso larriak:

a) Laguntza-txakurra erabiltzen dutenei, txakurrarekin doazela, lege honetako 5. artikuluan aipatzen direnetako edozein leku publikotan edo erabilera publikokotan sartu, ibili edo egoten galaraztea, leku horiek titulartasun publikokoak izanda.

b) Hiru arau-hauste larri egitea urtebetean. Hutsegite horiengatik zehapena jasota egon beharko da erabaki irmoa dela eta.

12. artikulua.— Zehapenak.

1.— Arau-hauste arinengatik 300 eurorainoko zehapena jarriko da.

a) A las personas que cooperen a su ejecución con algún acto sin el cual no se habría efectuado.

b) A las personas físicas o jurídicas que organicen o exploten realmente las actividades o los establecimientos, las personas titulares de la correspondiente licencia o, en su caso, las responsables de la entidad pública o privada titular del servicio, cuando incumplan el deber de prevenir la comisión por otra persona de las infracciones tipificadas en esta ley.

Artículo 11.— Clasificación de las infracciones.

1.— Las infracciones establecidas en la presente ley se clasifican en leves, graves y muy graves.

2.— Constituyen infracciones leves:

a) Las simples inobservancias de las disposiciones contenidas en la presente ley y en la normativa de desarrollo que no causen perjuicio grave y que no estén tipificadas como falta grave o muy grave, así como todas aquellas conductas tendentes a dificultar el ejercicio de los derechos reconocidos en la citada normativa.

b) La exigencia de forma arbitraria o irrazonada de la presentación de la documentación acreditativa de la condición de perro de asistencia, así como la exigencia de condiciones adicionales a las señaladas en la presente ley.

c) El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que el artículo 8 de la presente ley atribuye a la persona usuaria del perro de asistencia.

3.— Constituyen infracciones graves:

a) Impedir el acceso, deambulación y permanencia a las personas usuarias de un perro de asistencia que vayan acompañadas por él en cualquier lugar público o de uso público de los definidos en el artículo 5 de la presente ley, cuando estos sean de titularidad privada.

b) El cobro de gastos derivados del acceso de los perros de asistencia en los términos establecidos en la presente ley.

c) La comisión de tres faltas leves, con imposición de sanción por resolución firme, en el periodo de un año.

4.— Constituyen infracciones muy graves:

a) Impedir el acceso, deambulación y permanencia a las personas usuarias de un perro de asistencia que vayan acompañadas por él en cualquier lugar público o de uso público de los definidos en el artículo 5 de la presente ley, cuando estos sean de titularidad pública.

b) La comisión de tres faltas graves, con imposición de sanción por resolución firme, en el periodo de un año.

Artículo 12.— Sanciones.

1.— Las infracciones leves se sancionarán con multa de hasta 300 euros.

2.– Arau-hauste larriengatik 300,01 eurotik 3.000 eurorainoko zehapena jarriko da.

3.– Arau-hauste oso larriengatik 3.000,01 eurotik 12.000 eurorainoko zehapena jarriko da.

13. artikulua.– Erantzukizuna eta zehapen-mailak.

Zehapena zenbatekoa den zehazteko, proportzionaltasunaren printzipioa izango da gogoan, baina, batez ere hauek hartuko dira kontuan: erruduntasuna eta intenzioa zenbatekoak izan diren, nolako galerak eragin diren, zenbateko arriskua sortu den eta lehenbiziko aldia den edo ez.

14. artikulua.– Organo eskudunak.

Lege honetan jasotako arau-hausteak direla-eta zehapen-espeditenteei hasiera ematea eta horietaz erabakitzea foru-aldundien eginkizuna izango da; foru-aldundi bakoitzak bere lurralde-eremuan izandako arau-hausteez erabakiko du.

15. artikulua.– Arau-hausteez eta zehapenek preskribitzea.

1.– Arau-hauste oso larriek bi urteren buruan, larriek urtebetearen buruan eta arinek sei hilabeteren buruan preskribituko dute.

2.– Arau-hauste oso larriek jarritako zehapenek bi urteren buruan, arau-hauste larriek jarritako zehapenek urtebetearen buruan eta arau-hauste arinek jarritako zehapenek sei hilabeteren buruan preskribituko dute.

3.– Arau-hausteen preskripzio-epa arau-haustea bera burutu zen egunetik bertatik hasiko da zenbatzen. Preskripzioaren epea zenbatzea eten egingo da zehapen-prozedurari hasiera eman eta interesatuari horren berri ematen bazaio. Dena den, ustezko erantzulearekin zerikusirik ez duen arrazoiren batengatik zehapen-espeditentea hiru hilabetez baino gehiagoan geldirik egoten bada, preskripzio-epa berriz ere abian jarriko da.

4.– Zehapena jarri duen erabakia irmoa izan den egunaren biharamunetik hasita, zehapena preskribitzeko epea zenbatzeari ekingo zaio. Interesatua jakinaren gainean egonda zehapena betearazteko prozedura haustea eten egingo du preskripzio-epa zenbatzea, baina interesatuarekin zerikusirik ez duen arrazoiren batengatik betearazteko prozedura hiru hilabetez baino gehiagoan geldirik egoten bada, preskripzio-epa berriz ere abian jarriko da.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.– Txakurren trebatzaileak.

Laguntza-txakurren erabiltzaileei lege honetan aitortzen zaizkien eskubide berak izango dituzte balio eza-guneko erakunde espezializatueta trebatzaileek, laguntza-txakurrak trebatzen eta haien jarraipena egiten ari diren artean, baita laguntza-txakurrek jardun behar duten lekura eramaten ari diren artean ere.

2.– Las infracciones graves se sancionarán con multa de 300,01 a 3.000 euros.

3.– Las infracciones muy graves se sancionarán con multa de 3.000,01 a 12.000 euros.

Artículo 13.– Responsabilidad y graduación de las sanciones.

La determinación de la cuantía de la sanción atenderá al principio de proporcionalidad, considerándose especialmente el grado de culpabilidad e intencionalidad, la naturaleza de los perjuicios causados, el riesgo generado, así como la reincidencia.

Artículo 14.– Órganos competentes.

La incoación y resolución de los expedientes sancionadores por las infracciones tipificadas en la presente ley corresponde a las diputaciones forales en cuyo ámbito territorial hubiese tenido lugar la infracción.

Artículo 15.– Prescripción de infracciones y sanciones.

1.– Las infracciones prescriben a los dos años, al año o a los seis meses según se trate, respectivamente, de las tipificadas como muy graves, graves o leves.

2.– Las sanciones prescriben a los dos años, al año o a los seis meses según se trate, respectivamente, de las correspondientes a infracciones tipificadas como muy graves, graves o leves.

3.– El plazo de prescripción de las infracciones comenzará a contarse desde el día en que la infracción se hubiera cometido. Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento del interesado, del procedimiento sancionador, reanudándose el plazo de prescripción si el expediente sancionador estuviera paralizado durante más de tres meses por causa no imputable al presunto responsable.

4.– El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquel en que adquiera firmeza la resolución por la que se impone la sanción. Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento del interesado, del procedimiento de ejecución, volviendo a transcurrir el plazo si aquel está paralizado durante más de tres meses por causa no imputable al infractor.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– Personas adiestradoras.

Las personas adiestradoras de las entidades especializadas de reconocida solvencia tendrán los mismos derechos que la presente ley reconoce a las personas usuarias de perros de asistencia durante las fases de instrucción y seguimiento del perro de asistencia, así como durante el traslado del perro para la realización de su cometido.

Bigarrena.– Erakunde espezializatuak.

Lege honetan ezarritako ondorioetarako, balio eza-guneko erakunde espezializatuak foru-aldundiek, ba-koitzak bere lurraldean, halakotzat jotakoak izango dira.

Hirugarrena.– Informatzeko eta hezteko kanpainak.

Euskal administrazio publikoek herritar guztiak informatzeko eta hezteko kanpainak sustatu eta aurrera eramango dituzte, laguntza-txakurrekin ibiltzen diren ahalmen-urrituak gizartean benetan eta modu eraginkorrean integrazteko.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Lege honetan laguntza-txakurrak errekonozitu eta identifikatzeko jarri diren baldintzak betetzeko, sei hilabeteko epea izango dute txakurren arduradunek, baldintza horiek garatzeko erregelamendua -laguntza-txakur gisa errekonozitzeko baldintzei eta eskakizunei buruzkoa eta ikur ofizialaren diseinuari buruzkoa- indarrean jartzen denetik zenbatzen hasita.

AZKEN XEDAPENAK

Lebenengoa.– Erregelamendu bidezko garapena.

Eusko Jaurlaritzak izango du ahalmena lege honetako 12. artikuluan zehaztutako zehapenen zenbatekoak eguneratzeko, eta baita legea garatzeko beharrezko xedapenak emateko ere.

Bigarrena.– Udal-ordenantzak egokitzea.

Udalek, beren eskumenen eremuan, sei hilabeteko epean egokituko dituzte lege honetako arauen alorreko udal-ordenantzak. Epea legea indarrean jartzeaz bat hasiko da kontatzen.

Hirugarrena.– Ordezko araubidea.

Lege honetan ezarritako arau-hausteengatik hasitako zehapen-espeditenteak tramitatzeko eta horiei buruzko erabakiak hartzeko, administrazioko zehapen-prozeduran esaten dena bete beharko da, lege honetan zehaztu gabekoetan.

Laugarrena.– Indarrean jartzea.

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta gelditzen da Itsu Txakurren azaroaren 21eko 17/1997 Legea.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko uztailaren 5a.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Segunda.– Entidades especializadas.

A los efectos de la presente ley, tendrán la consideración de entidades especializadas de reconocida solvencia las reconocidas como tales por las diputaciones forales, en el ámbito de sus respectivos territorios.

Tercera.– Campañas informativas y educativas.

Las administraciones públicas vascas promoverán y realizarán campañas informativas y educativas dirigidas a la población en general al objeto de conseguir que la integración social de las personas con discapacidad acompañadas de perros de asistencia sea real y efectiva.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Los perros de asistencia existentes en la actualidad deberán adecuarse a los requisitos de reconocimiento e identificación previstos en la presente ley, en el plazo de seis meses siguientes a la entrada en vigor de la norma reglamentaria de desarrollo de la misma en lo relativo a las citadas condiciones y requisitos para el reconocimiento de la condición de perro de asistencia y al diseño del distintivo oficial.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Desarrollo reglamentario.

Se faculta al Gobierno Vasco para la actualización de las cuantías de las sanciones establecidas en el artículo 12 de la presente ley, así como para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo de la misma.

Segunda.– Adaptación de las ordenanzas municipales.

Las corporaciones locales, en el ámbito de sus respectivas competencias, adaptarán sus ordenanzas municipales sobre la materia a las normas contenidas en la presente ley en el plazo de seis meses, a contar desde la entrada en vigor de la misma.

Tercera.– Régimen supletorio.

La tramitación y resolución de los expedientes sancionadores por las infracciones establecidas en la presente ley se regirá, en lo no dispuesto en la misma, por la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo sancionador.

Cuarta.– Entrada en vigor.

La presente ley entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogada la Ley 17/1997, de 21 de noviembre, de Perros Guía.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 5 de julio de 2007.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.